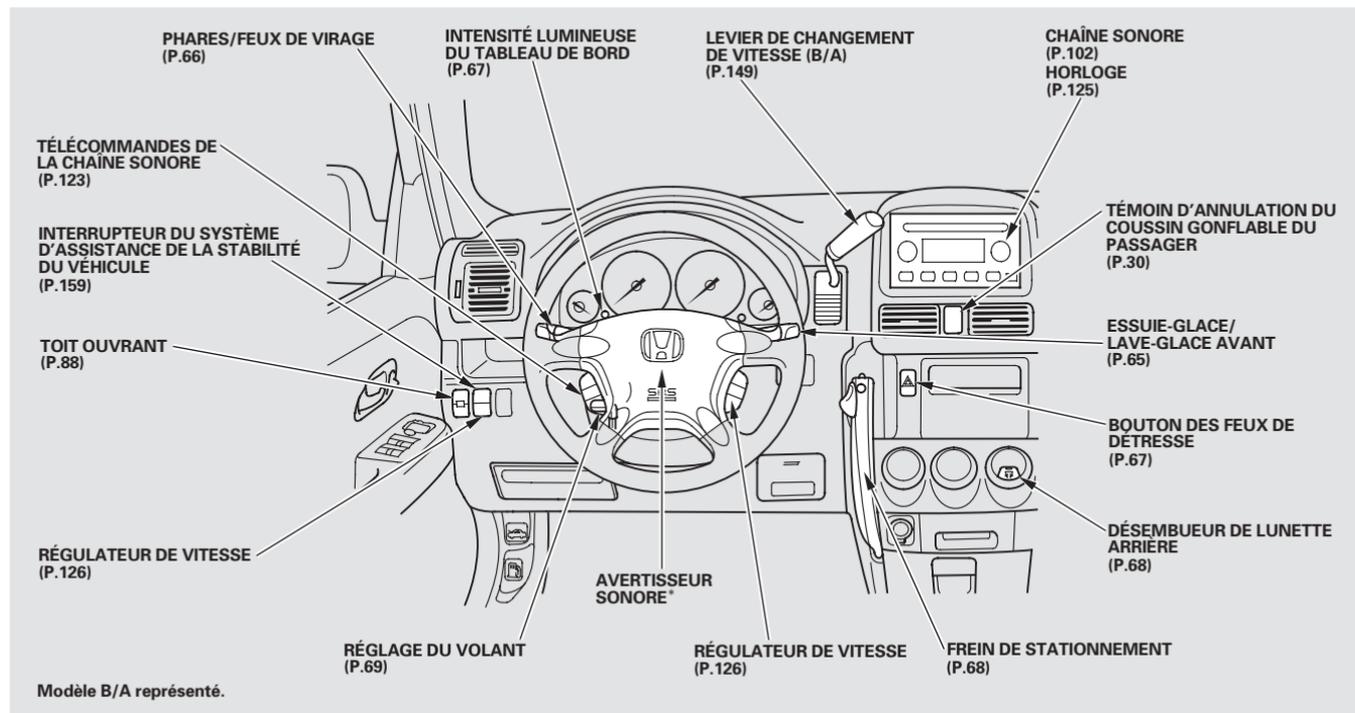


## Tour d'horizon du véhicule



\* : Pour utiliser l'avertisseur sonore, appuyer sur le coussin central du volant.

## Précautions importantes concernant la sécurité

---

De nombreuses recommandations concernant la sécurité sont indiquées dans ce chapitre et dans tout le manuel. Les recommandations sur cette page sont celles que nous considérons les plus importantes.

### **Portez toujours la ceinture de sécurité**

Une ceinture de sécurité est la meilleure protection dans tous les types de collisions. Les coussins gonflables sont conçus pour servir de suppléments aux ceintures de sécurité, non pour les remplacer. Donc, même si le véhicule est équipé de coussins gonflables, assurer que le conducteur et les passagers portent toujours une ceinture de sécurité de manière appropriée (consulter la page 14).

### **Utilisation de systèmes de retenue pour tous les enfants**

Les enfants de 12 ans et moins doivent s'asseoir sur le siège arrière, non sur le siège avant, et être attachés comme il faut. Les bébés et les enfants de petite taille doivent être assis sur un siège d'enfant. Les enfants plus grands doivent s'asseoir sur un siège d'appoint retenu par la ceinture/baudrier jusqu'à ce qu'ils puissent utiliser la ceinture de sécurité sans siège d'appoint (consulter la page 32 – 49).

### **Risques dus aux coussins gonflables**

Bien que les coussins gonflables peuvent sauver des vies, ils peuvent causer des blessures graves ou mortelles si les occupants en sont trop rapprochés ou ne sont pas bien attachés. Les bébés, les jeunes enfants et les adultes de petite taille sont exposés au plus grand risque. Respecter les directives et les avertissements du présent manuel.

### **Pas d'alcool au volant**

Le conducteur ne doit pas boire d'alcool. Un

seul verre peut réduire les réflexes. Les réflexes diminuent proportionnellement avec chaque consommation alcoolique. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas laisser conduire des amis qui ont bu.

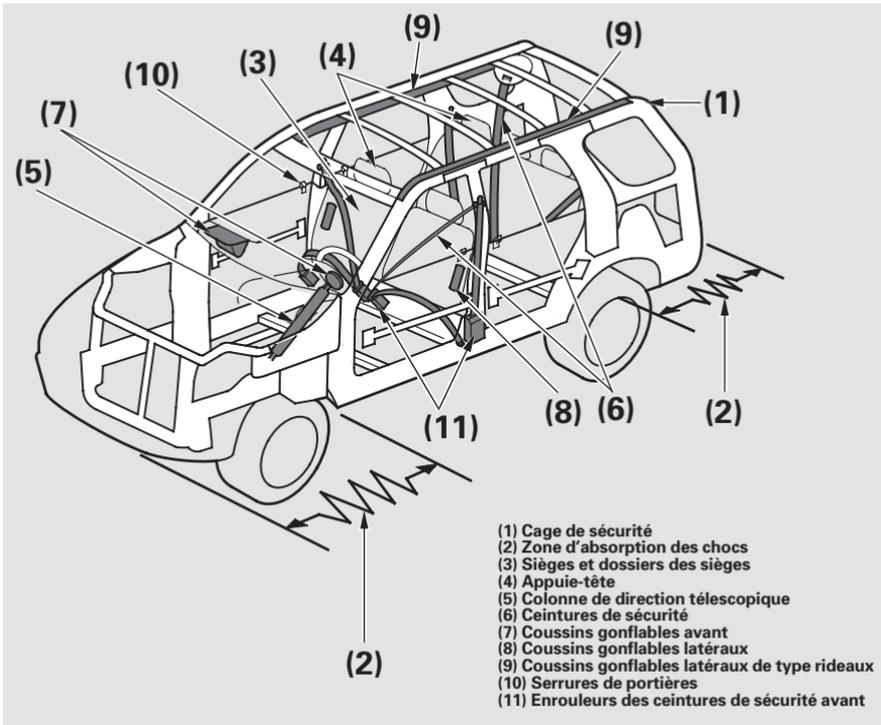
### **Contrôlez votre vitesse**

Les excès de vitesse sont les causes principales de blessures et de mort dans les accidents de la route. En général, le risque d'accident augmente avec la vitesse, mais des accidents graves peuvent également se produire sans excès de vitesse. Ne jamais rouler plus vite que la situation ne le permet, quelle que soit la limite de vitesse indiquée.

### **Comment maintenir votre véhicule en état de sécurité**

L'éclatement d'un pneu ou un problème mécanique peut être extrêmement dangereux. Pour éviter ce genre de problèmes, vérifier souvent la pression et l'état des pneus et effectuer les entretiens aux intervalles prévus (consulter la page 175).

## Autres informations sur la sécurité du véhicule



Ce véhicule présente de nombreuses caractéristiques destinées à protéger le conducteur et les passagers lors d'une collision.

Certaines caractéristiques n'exigent aucune intervention de votre part. Elles incluent un cadre en acier robuste qui forme une cage de sécurité autour de l'habitacle, des zones avant et arrière d'absorption des chocs, une colonne de direction télescopique et des enrouleurs qui serrent les ceintures de sécurité avant lors d'une collision.

Toutefois, le conducteur et les passagers ne peuvent profiter pleinement des avantages de ces caractéristiques à moins d'être assis comme il faut et de toujours boucler leur ceinture de sécurité. En fait, certaines caractéristiques de sécurité peuvent contribuer à des blessures si elles ne sont pas utilisées de manière appropriée.

Les pages suivantes expliquent comment vous pouvez jouer un rôle actif pour vous protéger et pour protéger vos passagers.

## Autres informations sur la sécurité du véhicule

---

### Ceintures de sécurité

Le véhicule est équipé de ceintures de sécurité pour toutes les places assises.

Le système des ceintures de sécurité inclut aussi un témoin sur le tableau de bord pour rappeler aux occupants d'attacher la ceinture de sécurité.

#### *Pourquoi porter une ceinture de sécurité*

Les ceintures de sécurité sont les moyens les plus sûrs de protéger les adultes et les grands enfants. (Les bébés et enfants en bas âge doivent être assis et attachés dans des sièges d'enfants.)

Sinon, les risques de blessures graves ou même mortelles augmentent en cas d'accident, même si la voiture est équipée de coussins gonflables.

En outre, il est obligatoire dans la plupart des états américains et provinces du Canada de porter une ceinture de sécurité.

### **⚠ ATTENTION**

Ne pas porter une ceinture de sécurité de manière appropriée augmente le risque de blessures graves ou mortelles en cas d'accident même si le véhicule est équipé de coussins gonflables.

Assurer que le conducteur et tous les passagers portent toujours leur ceinture de sécurité et qu'ils les portent de manière appropriée.

Lorsqu'elles sont attachées correctement, les ceintures de sécurité:

- Maintiennent le conducteur et les passagers en place dans le véhicule et permettent de profiter des autres dispositifs de sécurité.
- Assurent une protection dans presque tous les types de collisions (frontales, latérales et arrière) ainsi que dans les capotages.

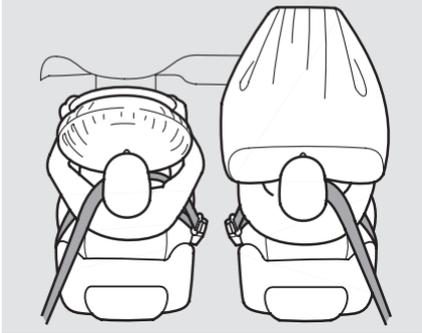
- Évitent que le conducteur ou les passagers ne soient projetés contre l'habitacle ou d'autres passagers.
- Évitent que le conducteur ou les passagers ne soient éjectés à l'extérieur du véhicule.
- Maintiennent le conducteur et les passagers dans une bonne position lorsque les coussins gonflables se déploient. Une bonne position réduit le risque d'être blessé par un coussin gonflable qui se déploie et permet d'être protégé parfaitement par le coussin gonflable.

Naturellement, les ceintures de sécurité ne peuvent pas protéger complètement dans tous les accidents. Mais dans la plupart des cas, elles réduisent les risques de blessures graves.

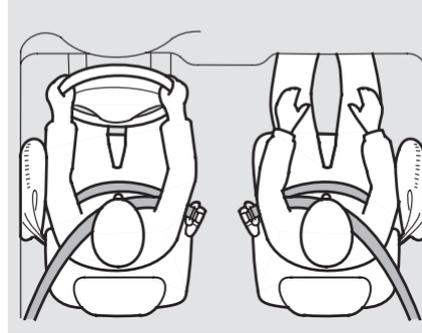
#### *Ce que vous devez faire:*

Toujours porter une ceinture de sécurité de manière appropriée.

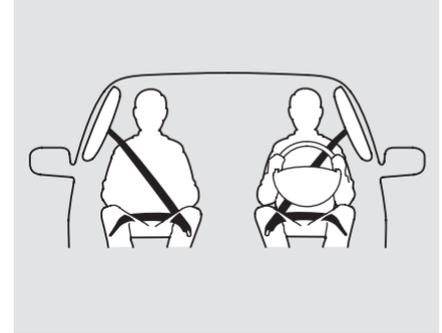
### Coussins gonflables



Le véhicule comporte un système de retenue supplémentaire (SRS) avec des coussins gonflables avant pour aider à protéger la tête et la poitrine du conducteur et du passager avant en cas de collision frontale modérée à grave (consulter la page 23 pour de plus amples renseignements sur le fonctionnement des coussins gonflables avant).



Le véhicule est aussi équipé de coussins gonflables latéraux pour aider à protéger le haut du torse du conducteur ou du passager avant en cas de choc latéral modéré à grave (consulter la page 26 pour de plus amples renseignements sur le fonctionnement des coussins gonflables latéraux).



Le véhicule est aussi équipé de rideaux gonflables latéraux pour aider à protéger la tête du conducteur, du passager avant et des passagers des places arrière latérales lors d'une collision latérale modérée à grave (consulter la page 28 pour de plus amples renseignements sur le fonctionnement des rideaux gonflables latéraux).

à suivre

## Autres informations sur la sécurité du véhicule

---

Les informations les plus importantes à connaître sur les coussins gonflables sont:

- **Les coussins gonflables ne remplacent pas les ceintures de sécurité.** Ils les complètent.
- **Les coussins gonflables n'assurent aucune protection en cas de chocs arrière ou de collisions frontales ou latérales mineures.**
- **Les coussins gonflables peuvent présenter un risque.** Pour s'acquitter de leur tâche, les coussins gonflables doivent de déployer avec une force immense. Donc, bien que les coussins gonflables sauvent des vies, ils peuvent causer des blessures mineures ou graves et même mortelles si les occupants ne sont pas attachés ou assis de manière appropriée.

**Ce qu'il faut faire:** Toujours porter la ceinture de sécurité comme il faut et s'asseoir le dos bien droit et aussi loin que possible du volant tout en maintenant la maîtrise complète du véhicule. Un passager avant doit reculer son siège pour l'éloigner le plus possible du tableau de bord.

Le reste de ce chapitre donne de plus amples renseignements sur la façon de maximiser la sécurité.

Toutefois, aucun système de sécurité ne peut protéger complètement contre toutes les blessures corporelles ou mortelles qui peuvent survenir dans des accidents graves, même si les ceintures de sécurité sont bien attachées et si les coussins gonflables se déploient.

## Introduction

Les pages suivantes fournissent des directives sur la façon de bien protéger le conducteur, les passagers adultes et les adolescents assez grands et assez responsables pour conduire ou pour prendre place à l'avant.

Consulter les pages 32 à 36 pour des directives importantes sur la façon de bien protéger les bébés, les enfants de petite taille et les enfants plus grands qui prennent place dans le véhicule.

## 1. Fermeture et verrouillage des portes

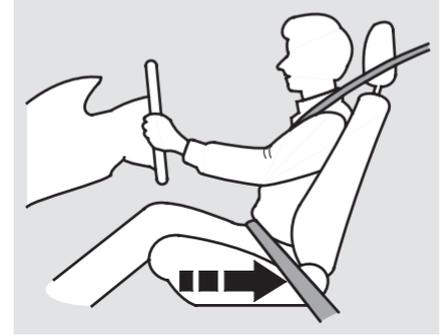
Une fois que tous les occupants ont pris place dans le véhicule, assurer que les portières sont fermées et verrouillées.

Il est important de verrouiller les portières pour éviter qu'un passager et surtout un enfant n'ouvre la portière et tombe accidentellement. Le risque d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision est également réduit.

Le verrouillage des portières peut également protéger contre l'ouverture inopportune des portes par un étranger quand la voiture est à l'arrêt.

Voir page 73 pour le verrouillage des portières.

## 2. Réglage des sièges avant



Reculer le siège du conducteur le plus possible tout en maintenant la maîtrise parfaite du véhicule. Assurer que le passager avant recule son siège le plus possible.

## Protection des adultes et des adolescents

S'asseoir trop près du volant ou du tableau de bord peut causer des blessures graves par un coussin gonflable avant qui se déploie ou en frappant le volant ou le tableau de bord lors d'une collision.

La "National Highway Traffic Safety Administration" aux États-Unis et Transport Canada recommandent qu'un conducteur laisse un espace d'au moins 25 cm (10 pouces) entre le centre du volant et la poitrine.

Si le conducteur ne peut s'éloigner suffisamment du volant pour rejoindre les commandes, nous recommandons qu'un équipement d'adaptation soit pris en considération.

### **⚠ ATTENTION**

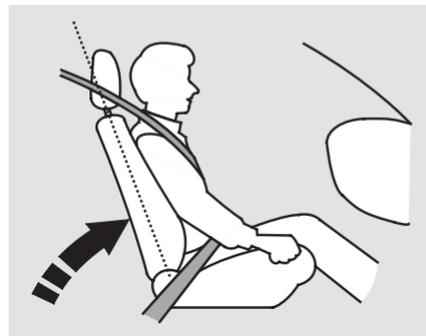
S'asseoir trop près d'un coussin gonflable avant peut causer des blessures graves ou la mort en cas de déploiement des coussins gonflables avant.

Toujours s'asseoir le plus loin possible des coussins gonflables avant.

Une fois que le siège est réglé parfaitement, le pousser d'avant en arrière pour assurer que le siège est verrouillé en place.

Voir page 78 pour le réglage des sièges avant.

### 3. Réglage des dossiers des sièges



Redresser le dossier du conducteur à une position confortable en laissant assez d'espace entre la poitrine et le couvercle du coussin gonflable au centre du volant.

Les passagers qui utilisent un dossier réglable doivent aussi ajuster le dossier à une position verticale confortable.

### **⚠ ATTENTION**

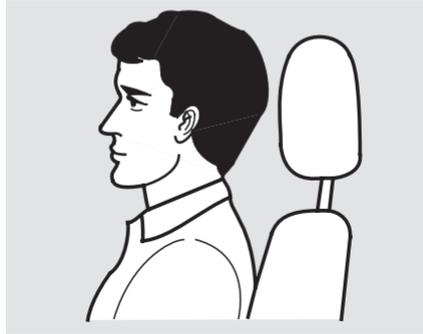
En cas de collision, un occupant risque des blessures graves ou la mort si le dossier du siège est trop incliné.

Le dossier doit être redressé à la verticale et l'occupant doit être calé comme il faut dans le siège.

La capacité de protection de la ceinture est réduite quand le dossier est incliné de sorte que le baudrier ne touche pas le thorax de l'occupant. L'occupant risque de glisser plus facilement sous la ceinture en cas de collision et d'être grièvement blessé. Les risques de blessures augmentent si le dossier est très incliné.

Voir page 78 pour le réglage des dossiers des sièges.

### 4. Réglage des appuie-tête



Ajuster l'appuie-tête du conducteur de manière à ce que la nuque soit au centre de l'appuie-tête.

Assurer que les passagers ajustent aussi leur appuie-tête comme il faut. Les personnes de grande taille doivent ajuster leur appuie-tête à la position la plus haute possible.

### **⚠ ATTENTION**

Un appuie-tête mal ajusté est moins efficace et peut moins bien protéger contre des blessures graves lors d'une collision.

S'assurer que les appuie-tête sont en place et bien ajustés avant de prendre la route.

S'ils sont bien ajustés, les appuie-tête protègent les occupants contre les traumatismes cervicaux et d'autres blessures.

Voir page 80 pour le réglage adéquat des appuie-tête.

## Protection des adultes et des adolescents

### 5. Bouclage et emplacement des ceintures de sécurité

Insérer la patte de fixation dans la boucle puis tirer la ceinture pour assurer qu'elle est attachée de manière sécuritaire. Assurer que la ceinture n'est pas tordue car une ceinture tordue peut causer des blessures graves en cas de collision.

La ceinture de sécurité du centre du siège arrière peut être décrochée et enroulée pour permettre de rabattre ou de redresser le siège arrière. Consulter la page 85 pour décrocher et accrocher la ceinture de sécurité.



Faire passer la partie sous-abdominale de la ceinture le plus bas possible en travers des hanches, puis tirer sur le baudrier pour bien ajuster la ceinture. De cette façon, le bassin amortira la force lors d'une collision et réduira les risques de blessures internes.

Au besoin, tirer une nouvelle fois sur la ceinture pour bien la tendre au niveau des épaules, puis s'assurer qu'elle retient bien les épaules et croise la poitrine.

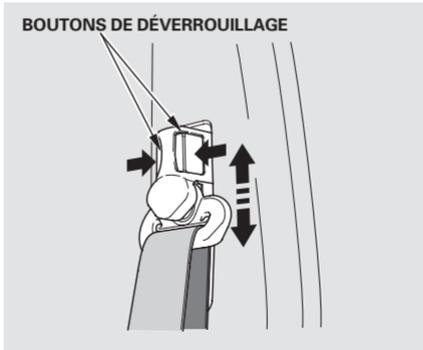
Les forces se répartiront sur les os les plus forts de la poitrine en cas de collision.

### **ATTENTION**

Des ceintures de sécurité mal bouclées peuvent causer des blessures graves ou la mort lors d'une collision.

S'assurer que tous les occupants ont bouclé leur ceinture de sécurité comme il faut avant de prendre la route.

Si la ceinture de sécurité touche ou passe sur le cou, ou si elle passe sur le bras au lieu de l'épaule, la hauteur de l'ancrage doit être ajustée.



Les sièges avant sont dotés d'ancres réglables des ceintures de sécurité. Pour ajuster la hauteur d'une ancre, appuyer de manière continue sur les boutons de dégageant et glisser l'ancre vers le haut ou le bas, au besoin (quatre positions de réglage).

*Ne jamais faire passer le baudrier d'une ceinture de sécurité sous-abdominale/ baudrier sous le bras ou derrière le dos.* Cela peut entraîner des blessures très graves lors d'une collision.

Si une ceinture de sécurité ne fonctionne pas parfaitement, elle pourrait ne pas protéger l'occupant lors d'une collision.

***Aucun occupant ne doit s'asseoir sur un siège dont la ceinture de sécurité est défectueuse.*** Utiliser une ceinture de sécurité défectueuse peut entraîner des blessures graves ou la mort. Faire vérifier la ceinture par le concessionnaire le plus tôt possible.

Voir page 18 pour de plus amples informations sur le système de ceintures de sécurité et sur l'entretien des ceintures.

### 6. Comment s'asseoir correctement

Une fois que les occupants sont assis et ont attaché leur ceinture, il est important qu'ils restent assis bien droits, calés dans leur siège et les pieds sur le sol jusqu'à ce que le véhicule soit stationné et le moteur arrêté.

Les passagers qui ne s'assoient pas correctement, qui ne se tiennent pas droits, qui se couchent, qui se tournent de côté, qui se penchent vers l'avant ou le côté ou qui lèvent un pied ou les deux sont plus exposés aux blessures en cas d'accident.

## Protection des adultes et des adolescents

De plus, un occupant qui n'est pas bien assis sur son siège avant peut être grièvement ou mortellement blessé s'il est projeté contre une partie de l'habitacle du véhicule ou s'il est frappé par un coussin gonflable avant qui se déploie.

### **▲ ATTENTION**

Un occupant mal assis ou hors de position peut subir des blessures graves ou être tué lors d'une collision.

Toujours s'asseoir bien droit et se caler dans le siège avec les pieds au sol.

### Conseils pour les femmes enceintes



La meilleure façon pour une femme enceinte de se protéger et de protéger son enfant à naître en tant que conductrice ou passagère dans un véhicule est de toujours porter une ceinture de sécurité et de placer la ceinture abdominale le plus bas possible autour des hanches.

Lors de la conduite, il faut s'asseoir le dos bien droit et reculer le siège le plus possible tout en maintenant la maîtrise complète du véhicule. Le passager avant doit reculer son siège le plus possible.

En cas de collision ou de déploiement d'un coussin gonflable avant, cela réduira le risque des blessures de la mère et de l'enfant à naître.

À chaque visite médicale, demander au médecin s'il est conseillé de conduire.

### Autres informations concernant la sécurité

- **Ne jamais laisser des passagers prendre place dans le compartiment à bagages ou sur un siège arrière rabattu.** Ils pourraient y être blessés gravement lors d'une collision.
- **Les passagers ne doivent pas se lever ou changer de siège pendant la conduite.** Un passager qui ne porte pas sa ceinture de sécurité lors d'une collision peut frapper une partie de l'habitacle, frapper d'autres occupants ou être projeté hors du véhicule.
- **Une ceinture de sécurité ne doit jamais être utilisée par deux personnes.** Elles risqueraient d'être blessées grièvement en cas de collision.
- **Ne pas ajouter d'accessoires aux ceintures de sécurité.** Les dispositifs conçus pour améliorer le confort de l'occupant ou pour changer la position du baudrier peuvent réduire la capacité protectrice de la ceinture et augmenter le risque d'être blessé lors d'une collision.
- **Aucun objet dur ou pointu ne doit se trouver entre l'occupant et le coussin gonflable avant.** Ne pas transporter d'objets durs ou pointus sur les genoux, conduire en fumant la pipe ou en tenant un objet dans la bouche qui pourrait blesser si le coussin gonflable avant se déployait.
- **Garder les mains et les bras éloignés des couvercles des coussins gonflables.** Si les mains ou les bras sont près du couvercle d'un coussin gonflable, ils pourraient être blessés si le coussin gonflable se déploie.
- **Ne pas attacher ou déposer d'articles sur les couvercles des coussins gonflables avant.** Des articles sur les couvercles qui portent la mention "SRS AIRBAG" pourraient nuire au bon fonctionnement des coussins gonflables ou être projetés dans l'habitacle et blesser un occupant si les coussins gonflables se déploient.
- **Ne pas attacher d'articles durs sur ou près d'une portière avant.** Si un coussin gonflable latéral ou un rideau gonflable latéral se déployait, un porte-gobelets ou autre article dur sur ou près d'une portière pourrait être projeté dans l'habitacle et blesser un occupant.

## Autres informations sur les ceintures de sécurité

---

### Éléments des ceintures de sécurité

Le véhicule est équipé de ceintures de sécurité sous-abdominales/baudriers pour les cinq places. Les ceintures de sécurité avant sont aussi équipées d'enrouleurs automatiques.



Le système des ceintures de sécurité inclut un témoin sur le tableau de bord et un avertisseur sonore de boucler la ceinture de sécurité.

Si l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II) et que la ceinture de sécurité n'est pas attachée, un signal sonore se fait entendre et le témoin commence à clignoter. Si la ceinture de sécurité n'est pas attachée avant l'arrêt du signal sonore, le témoin arrêtera de clignoter mais il restera allumé.

Si on conduit sans attacher la ceinture de sécurité, l'avertisseur sonore se fera entendre et le témoin clignotera de nouveau à intervalles réguliers.

### Ceinture sous-abdominale/baudrier

La ceinture/baudrier passe par-dessus l'épaule et autour de la poitrine et des hanches.

Pour attacher la ceinture, insérer la languette dans le fermoir puis tirer sur la ceinture pour s'assurer que la languette est bien serrée dans le fermoir (Consulter la page 14 pour l'utilisation appropriée de la ceinture de sécurité).

Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton rouge "PRESS" sur la boucle. Guider la ceinture de manière à ce qu'elle s'enroule complètement. Après la sortie du véhicule, assurer que la ceinture est hors de portée et qu'elle ne sera pas coincée dans la portière qui se ferme.

Toutes les ceintures de sécurité sous-abdominales/thoraciques ont un enrouleur de secours. Pendant la conduite normale, l'enrouleur laisse toute liberté de mouvements tout en maintenant la tension sur la ceinture. Lors d'une collision ou d'un freinage subit, l'enrouleur bloque automatiquement la ceinture pour retenir le corps.

Les ceintures de sécurité de toutes les positions, à l'exception de celle du conducteur, comportent un mécanisme de verrouillage additionnel qui doit être utilisé pour attacher un siège d'enfant (consulter la page 43).

Si le baudrier est tiré complètement, le mécanisme de blocage s'active et la ceinture s'enroule empêchant la liberté des mouvements.

Pour désactiver le mécanisme de blocage, détacher la languette du fermoir et laisser s'enrouler la ceinture complètement. Pour remettre la ceinture, tirer dessus pour obtenir la longueur nécessaire.

### ANCRE DÉTACHABLE



La ceinture/baudrier de la position centrale du siège arrière est équipée d'une ancre détachable qui compte deux parties: une petite languette d'attache et une boucle d'ancrage.

L'ancre amovible doit normalement être enclenchée quand les dossiers des sièges sont à la verticale. Pour de plus amples renseignements sur les ancras amovibles, consulter la page 85 .

### Tendeurs automatiques de ceinture de sécurité



Pour une meilleure protection, les ceintures de sécurité avant sont équipées d'enrouleurs automatiques. Lorsqu'ils sont activés, ces dispositifs tendent immédiatement les ceintures afin de retenir le conducteur et le passager avant en place.

Les enrouleurs sont conçus pour fonctionner surtout lors de collisions frontales et ils devraient fonctionner lors de toute collision assez grave pour causer le déploiement des coussins gonflables avant.

Les enrouleurs sont aussi conçus pour être activés quand les capteurs détectent un choc latéral ou le capotage imminent du véhicule (consulter la page 22 ).

Les enrouleurs peuvent aussi être activés lors d'une collision pendant laquelle les coussins gonflables avant ne se déploient pas. Dans ce cas, les coussins gonflables ne seraient pas nécessaires mais la retenue additionnelle pourrait être utile.

Quand les enrouleurs sont activés, les ceintures de sécurité restent tendues tant qu'on ne les détache pas de la manière habituelle.

## Autres informations sur les ceintures de sécurité

---

### Entretien des ceintures de sécurité

Pour la sécurité, vérifier régulièrement l'état des ceintures.

Tirer complètement sur chaque ceinture et vérifier si elle est effilochée, coupée, brûlée ou usée. Assurer que les fermetures fonctionnent correctement et que les ceintures s'enroulent facilement. Une ceinture en mauvais état ou fonctionnant mal n'assurera pas une bonne protection et doit par conséquent être remplacée dès que possible.

Honda offre une garantie à vie sur les ceintures de sécurité pour les États-Unis. Consulter la brochure *Informations sur la garantie de Honda* pour les détails à ce sujet.

Si une ceinture était utilisée au cours d'une collision, elle doit être remplacée par le concessionnaire. Une ceinture qui était utilisée au cours d'une collision peut fort bien ne pas fournir le même niveau de protection au cours d'une collision suivante.

Le concessionnaire doit également inspecter les ancrages pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et les remplacer le cas échéant. Si les enrouleurs automatiques des ceintures de sécurité sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés.

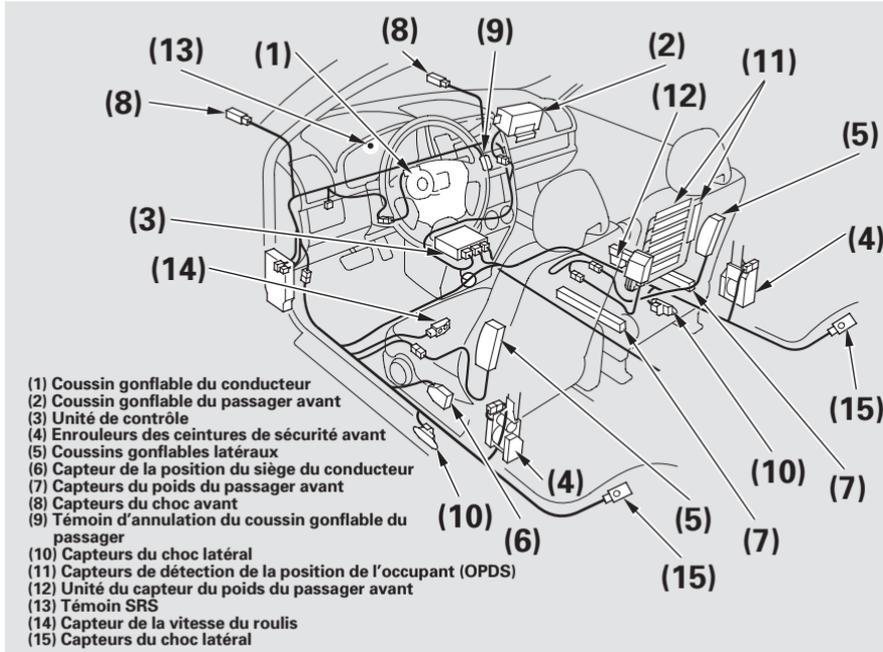
Pour le nettoyage des ceintures de sécurité, voir les informations en page 196 .

### ATTENTION

Inspecter et entretenir les ceintures de sécurité régulièrement. Des ceintures de sécurité défectueuses peuvent causer des blessures graves ou la mort lors d'une collision.

Inspecter les ceintures de sécurité régulièrement et, si nécessaire, les faire réparer le plus tôt possible.

### Composantes du système de coussins gonflables



Le système de coussins gonflables comprend :

- Deux coussins gonflables avant SRS (système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable du conducteur est entreposé dans le centre du volant; le coussin gonflable du passager est entreposé dans le tableau de bord. Les deux portent la mention "SRS AIRBAG" (consulter la page 23).
- Deux coussins gonflables latéraux, l'un pour le conducteur et l'autre pour un passager avant. Les coussins gonflables sont entreposés dans les bords extérieurs des dossiers. Les deux portent la mention "SIDE AIRBAG" (consulter la page 26).
- Deux rideaux gonflables latéraux, l'un de chaque côté du véhicule. Les coussins gonflables sont entreposés dans le plafond au-dessus des glaces latérales. Les montants avant et arrière portent la marque "SIDE CURTAIN AIRBAG" (RIDEAU GONFLABLE LATÉRAL) (consulter la page 28).

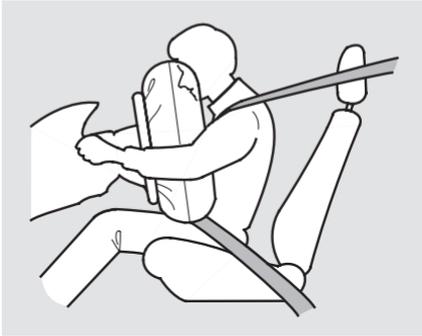
à suivre

## Autres informations sur les coussins gonflables

---

- Enrouleurs automatiques des ceintures de sécurité avant (consulter la page 19 ).
- Des capteurs qui peuvent détecter une collision frontale modérée à grave ou une collision latérale.
- Des capteurs qui détectent si un enfant est dans la voie de déploiement du coussin gonflable latéral du passager et qui annulent automatiquement le coussin gonflable (consulter la page 27 ).
- Un capteur de la position du conducteur qui surveille la distance entre le siège et le coussin gonflable avant. Si le siège est trop avancé, le coussin gonflable se déploiera avec moins de force (consulter la page 25 ).
- Des capteurs du poids qui surveillent le poids sur le siège du passager avant. Ils annulent automatiquement le coussin gonflable avant du passager s'ils détectent qu'un bébé ou qu'un enfant de petite taille est sur le siège (consulter la page 25 ).
- Un système électronique sophistiqué qui surveille et enregistre constamment des données au sujet des capteurs, de l'unité de contrôle, des commandes des coussins gonflables, des enrouleurs des ceintures de sécurité et de l'utilisation des ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant quand l'interrupteur d'allumage est à MARCHE (II).
- Un témoins sur le tableau de bord qui prévient d'un problème possible des coussins gonflables, des capteurs ou des enrouleurs des ceintures de sécurité (consulter la page 29 ).
- Un capteur de capotage qui surveille le degré et la vitesse auxquels le véhicule pourrait capoter et qui déploie automatiquement les rideaux gonflables latéraux et active les enrouleurs des ceintures de sécurité avant au besoin (consulter la page 19 ).
- Un témoin sur le tableau de bord qui prévient que le coussin gonflable avant du passager a été annulé (consulter la page 29 ).
- Un témoin sur le tableau de bord qui prévient que le coussin gonflable avant du passager a été annulé (consulter la page 30 ).
- Alimentation de secours en cas de déconnexion du système électrique lors d'une collision.

### Fonctionnement des coussins gonflables avant



En cas de collision frontale modérée à grave, les capteurs détectent le ralentissement soudain du véhicule.

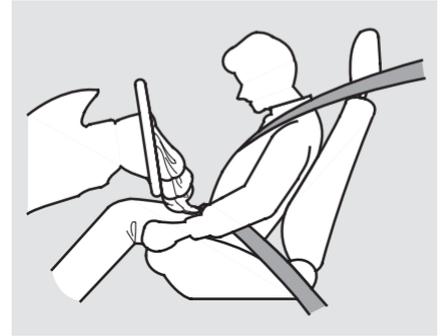
Si le taux de ralentissement est assez élevé, l'unité de contrôle fera instantanément déployer les coussins gonflables du conducteur et du passager, au moment et avec la force nécessaires.

En cas de collision frontale, la ceinture de sécurité aide à retenir le bas du corps et le torse et le coussin gonflable avant aide à protéger la tête et la poitrine.

Bien que les deux coussins gonflables se déploient normalement à quelques secondes près, il est possible qu'un seul coussin gonflable se déploie.

Par exemple, lorsque l'intensité de la collision est à la limite déterminant si un coussin doit ou non se déployer. Dans ce cas, la ceinture de sécurité assure une protection suffisante, et la protection supplémentaire offerte par le coussin gonflable serait minimale.

Seul le coussin gonflable du conducteur peut se déployer si aucun passager n'occupe le siège avant ou si le système de coussins gonflables avancés a annulé le coussin gonflable du passager (consulter la page 25).



Après s'être déployés, les coussins gonflables se dégonflent immédiatement et ne gênent pas la visibilité du conducteur ni la maîtrise du volant ou d'autres commandes.

Le temps total de déploiement et de dégonflage des coussins gonflables est d'un dixième de seconde environ. En général, les occupants ne s'aperçoivent qu'après la collision que les coussins se sont déployés.

*à suivre*

## Autres informations sur les coussins gonflables

---

Après une collision, une sorte de fumée apparaît. Il s'agit en fait d'une poudre provenant de la surface du coussin. Bien que cette poudre ne soit pas nocive, les personnes ayant des problèmes respiratoires ressentiront éventuellement un léger inconfort. Le cas échéant, sortir du véhicule dès que les risques sont écartés.

### *Coussins gonflables à deux étapes*

Les coussins gonflables avant sont à deux étapes. Cela veut dire que le déploiement est séquentiel ou simultané, selon la gravité de la collision.

Lors d'une collision **plus grave**, les deux étapes sont simultanées pour fournir la protection la plus rapide et la plus efficace.

Lors d'une collision **moins grave**, la première étape aura lieu et la deuxième étape surviendra une seconde plus tard. Cela produira un temps de déploiement prolongé moyennant un peu moins de force.

### *Coussins gonflables à deux seuils*

Les coussins gonflables avant sont aussi des coussins gonflables à deux seuils. Ces coussins gonflables ont deux seuils de déploiement selon que l'occupant porte ou ne porte pas une ceinture de sécurité.

Si la ceinture de l'occupant **n'est pas attachée**, le coussin gonflable se déploiera à un seuil un peu plus bas car l'occupant aurait besoin d'une protection additionnelle.

Si la ceinture de l'occupant est attachée, le coussin gonflable se déploiera à un seuil un peu plus élevé alors que le coussin gonflable serait nécessaire pour ajouter à la protection fournie par la ceinture de sécurité.

### *Coussins gonflables avancés*

Les coussins gonflables avant sont aussi des coussins gonflables avancés. Le but principal de cette caractéristique est d'éviter les blessures dues aux coussins gonflables des conducteurs de petite taille et des enfants assis à l'avant.

Pour que les deux coussins gonflables avancés fonctionnent parfaitement:

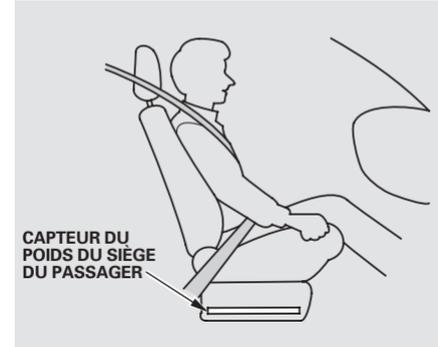
- Les occupants doivent s'asseoir comme il faut et porter leur ceinture de sécurité de manière appropriée.
- Ne pas renverser un liquide quelconque sur ou sous les sièges, couvrir les capteurs ou ranger des articles ou des objets en métal sous les sièges avant.
- Les passagers du siège arrière ne doivent pas glisser leurs pieds sous les sièges avant.

Ne pas respecter ces directives pourrait endommager les capteurs ou nuire à leur bon fonctionnement.



Le système avancé du coussin gonflable avant inclut un capteur de la position du siège sous le siège. Si le siège est trop avancé, le coussin gonflable se déploiera avec moins de force, peu importe la gravité du choc.

Si le capteur est défectueux, le témoin SRS s'allumera et le coussin gonflable se déploiera normalement peu importe la position assise du conducteur.



Le système avancé du coussin gonflable avant du passager comporte des capteurs du poids sous le siège. Si les capteurs détectent qu'un bnéé ou un enfant de petite taille est sur le siège, le système annulera automatiquement le coussin gonflable avant du passager.

## Autres informations sur les coussins gonflables

Quand le coussin gonflable est annulé, un témoin au centre du tableau de bord s'allume en indiquant "Passenger Airbag Off" (consulter la page 30 ).

Si le siège du passager avant est libre, le coussin gonflable sera annulé. Toutefois, le témoin d'annulation du coussin gonflable du passager ne s'allumera pas.

Pour assurer que le système du coussin gonflable avant avancé du passager fonctionnera parfaitement, **ne rien faire qui augmenterait ou diminuerait le poids sur le siège du passager avant**. Ceci inclut:

- Un passager arrière qui pousse ou tire sur l'arrière du siège du passager.

- Reculer le siège avant de force pour l'appuyer sur les bagages sur le siège ou le plancher arrière.
- Suspendre des articles lourds sur le siège du passager avant ou déposer des articles lourds dans la pochette du dossier.

Assurer aussi que le couvre-plancher derrière le siège du passager est accroché à l'ancre du couvre-plancher (consulter la page 196 ).

Sinon, le couvre-plancher pourrait nuire au bon fonctionnement des capteurs et du siège.

### Fonctionnement des coussins gonflables latéraux



Dans le cas d'un choc latéral modéré à grave, des capteurs détectent le ralentissement rapide et commandent à l'unité de contrôle de déployer le coussin gonflable latéral du conducteur ou du passager.

Un seul coussin gonflable se déploie en cas de choc latéral. Si le choc a lieu du côté passager, le coussin gonflable latéral du passager se déploie même s'il n'y a pas de passager.

Pour obtenir la meilleure protection des coussins gonflables latéraux, les occupants des sièges avant doivent porter leur ceinture de sécurité et s'asseoir bien droit et bien appuyé sur leur siège.

### ***Système d'annulation du coussin gonflable latéral***

Pou réduire le risque des blessures dues à un coussin gonflable latéral qui se déploie, le véhicule est équipé d'un système de neutralisation automatique du coussin gonflable latéral du passager.

Bien que Honda ne recommande pas qu'un enfant prenne place à l'avant, ce système est conçu pour annuler le coussin gonflable latéral si un enfant se penche dans la voie de déploiement du coussin gonflable latéral.

Le coussin gonflable latéral peut aussi être annulé si un adulte de petite taille se penche de côté ou qu'un adulte plus grand s'affaisse et se penche de côté dans la voie de déploiement du coussin gonflable.

Des articles déposés sur le siège du passager avant peuvent aussi causer l'annulation du coussin gonflable latéral.

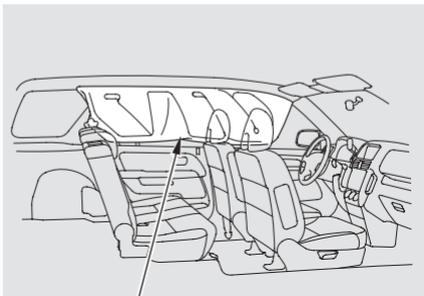
Si le témoin d'annulation du coussin gonflable latéral s'allume (consulter la page 29 ), demander au passager de s'asseoir comme il faut. Une fois que le passager est hors de la voie de déploiement du coussin gonflable, le système activera le coussin gonflable de nouveau et le témoin s'éteindra.

Il y aura un délai entre le moment où le passager entrave ou libère la voie de déploiement du coussin gonflable et l'allumage ou l'extinction du témoin.

Un passager avant ne doit pas utiliser un coussin ou autre objet comme dossier. Cela peut empêcher le système de neutralisaiton de fonctionner comme il faut.

## Autres informations sur les coussins gonflables

### Fonctionnement des coussins gonflables latéraux de type rideau



COUSSIN GONFLABLE LATÉRAL DE TYPE RIDEAU

#### *Lors d'un choc latéral*

Dans le cas d'un choc latéral modéré à grave, des capteurs détectent l'accélération rapide et commandent à l'unité de contrôle de déployer instantanément le rideau gonflable latéral et d'activer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du côté du conducteur ou du passager avant du véhicule.

Si le choc est du côté du passager, le rideau gonflable latéral du côté du passager se déploiera même si personne n'occupe ce côté du véhicule.

#### *Lors d'un capotage*

Un capteur de capotage surveille l'angle et la vitesse auxquels le véhicule peut capoter et déploie automatiquement les rideaux gonflables latéraux et active les enrouleurs des ceintures de sécurité avant (consulter la page 19).

Lors d'un capotage vers le côté du passager avant du véhicule, les deux rideaux gonflables latéraux se déploieront et les enrouleurs des ceintures de sécurité seront activés même si personne n'occupe ce côté du véhicule.

Pour obtenir la meilleure protection des coussins gonflables latéraux de type rideau, les occupants doivent porter leur ceinture de sécurité et s'asseoir bien droits et bien appuyés sur leur siège.

### Fonctionnement du témoin du système de retenue supplémentaire (SRS)



Le témoin SRS indique un problème potentiel des coussins gonflables ou des enrouleurs des ceintures de sécurité avant.

Quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II), ce témoin s'allume brièvement puis s'éteint. Cela indique que le système fonctionne parfaitement.

Si le témoin s'allume en tout autre temps ou ne s'allume pas du tout, il faut faire vérifier le système par le concessionnaire. Par exemple:

- Si le témoin SRS ne s'allume pas après que l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II).
- Si le témoin reste allumé après que le moteur est mis en marche.
- Si le témoin s'allume ou clignote de manière intermittente pendant la conduite.

Si l'une de ces indications paraît, les coussins gonflables et les enrouleurs des ceintures de sécurité pourraient ne pas fonctionner au besoin.

### ⚠ ATTENTION

Ignorer le témoin SRS pourrait entraîner des blessures graves ou la mort si les coussins gonflables ou les enrouleurs ne fonctionnent pas parfaitement.

Faire vérifier le véhicule le plus tôt possible par un concessionnaire si le témoin SRS prévient d'une anomalie possible du système.

### Fonctionnement du témoin du coussin gonflable latéral

É.-U.



Canada

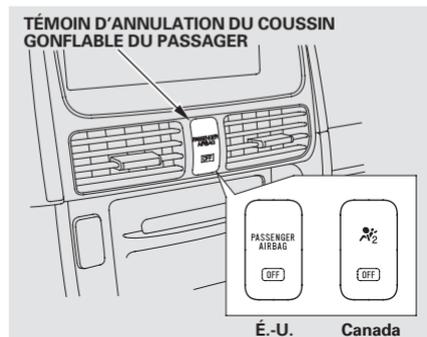


Ce témoin indique que le coussin gonflable latéral du passager a été annulé automatiquement. Il n'indique pas une défectuosité des coussins gonflables latéraux.

Quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II), le témoin doit s'allumer brièvement puis s'éteindre (consulter la page 57). S'il ne s'allume pas, reste allumé ou s'allume pendant la conduite alors que le siège du passager avant est libre, faire vérifier le système.

## Autres informations sur les coussins gonflables

### Fonctionnement du témoin d'annulation du coussin gonflable du passager



Ce témoin prévient que le coussin gonflable avant du passager a été annulé parce que les capteurs du poids ont détecté qu'un bébé ou qu'un enfant de petite taille est sur le siège avant. Cela ne veut pas dire que le coussin gonflable est défectueux.

Si personne ne prend place sur le siège avant, le coussin gonflable sera annulé automatiquement. Toutefois, le témoin ne s'allumera pas.

Toutefois, si le témoin s'allume alors que le siège du passager avant est libre ou qu'un adulte y est assis, le système des coussins gonflables avancés pourrait être défectueux. Faire vérifier le véhicule par le concessionnaire le plus tôt possible.

Le témoin d'annulation du coussin gonflable du passager peut aussi s'allumer et s'éteindre de manière répétée si le poids total sur le siège est près du seuil de l'annulation du coussin gonflable.

Dans ce cas, faire asseoir le passager sur un siège arrière et retenu de manière appropriée. Si le passager doit prendre place à l'avant, reculer le siège le plus possible, faire asseoir le passager le dos bien droit et lui faire porter la ceinture de sécurité comme il se doit.

### Entretien des coussins gonflables

Les systèmes de coussins gonflables sont virtuellement sans entretien et ils ne comprennent aucune pièce que l'on puisse réparer soi-même. Toutefois, le véhicule doit être entretenu si :

- **Si le coussin gonflable se déployait.** Tout coussin gonflable qui s'est déployé doit être remplacé de même que l'unité de contrôle et autres pièces connexes. Si un coussin gonflable avant se déployait, les enrouleurs des ceintures de sécurité doivent aussi être remplacés.

Ne pas essayer d'enlever ou de remplacer un coussin gonflable soi-même. Ce travail doit être fait chez un concessionnaire ou dans un atelier mécanique qualifié.

- **Le témoin SRS prévient d'une anomalie.** Confier le véhicule à un concessionnaire agréé le plus tôt possible. Si cette indication est ignorée, les coussins gonflables pourraient ne pas fonctionner comme il faut.

- **Si le véhicule subit un choc modéré à grave.** Même si les coussins gonflables ne se déploient pas, le concessionnaire devrait inspecter le capteur de la position du siège du conducteur, les capteurs du poids du passager avant, les enrouleurs des ceintures de sécurité avant et toutes les ceintures de sécurité qui étaient attachées lors de la collision pour assurer qu'ils fonctionnent parfaitement.

### Autres informations concernant la sécurité

- **Ne pas essayer de désactiver les coussins gonflables.** Les coussins gonflables et les ceintures de sécurité assurent ensemble la protection optimale.
- **Ne modifier en aucun cas les composantes ni le câblage du coussin gonflable.** Autrement, les coussins gonflables pourraient se déployer subitement et causer des blessures graves.
- **Ne pas enlever ou modifier un siège avant sans tout d'abord consulter un concessionnaire.** Cela pourrait rendre le capteur de la position du siège du conducteur ou les capteurs du poids du passager avant inefficace(s). S'il est nécessaire d'enlever ou de modifier un siège avant à l'intention d'une personne ayant un handicap physique, il faut d'abord communiquer avec le Service à la clientèle Honda au 1 800-999-1009.

- **Ne pas couvrir ou remplacer les housses des dossiers des sièges avant sans d'abord consulter un concessionnaire.** Le remplacement ou le revêtement inapproprié des housses des dossiers des sièges avant peut empêcher le déploiement des coussins gonflables latéraux lors d'un collision latérale.
- **Ne pas incliner le dossier du siège passager avant aussi loin que possible vers l'arrière quand le siège arrière droit est rabattu.** Cela nuirait au bon fonctionnement des capteurs du poids du passager avant. Le système pourrait annuler le coussin gonflable du passager avant et le témoin d'annulation du coussin gonflable du passager s'allumerait.

Assurer que le siège arrière rabattu n'entrave pas le dossier du siège du passager avant et vérifier le témoin d'annulation du coussin gonflable du passager avant pour assurer le bon fonctionnement du coussin gonflable avant de type avancé du passager.



Les enfants se fient aux adultes pour les protéger. Toutefois, en dépit de leurs meilleures intentions, de nombreux adultes ne savent pas comment protéger des enfants passagers de manière appropriée.

Il est conseillé aux personnes qui doivent conduire avec des enfants dans le véhicule de lire attentivement le présent chapitre. Il fournit d'abord des directives importantes puis présente des renseignements particuliers pour les bébés, les enfants de petite taille et les enfants plus grands.

### Retenue des enfants

Chaque année, de nombreux enfants sont blessés ou tués dans un accident de voiture parce qu'ils n'ont pas été attachés ou retenus correctement. En fait, les accidents du véhicule sont la première cause de mortalité des enfants de 12 ans et moins.

Pour réduire le nombre de décès et de blessures d'enfants, tous les états américains et provinces du Canada exigent que les bébés et les enfants soient retenus correctement.

***Les bébés et les enfants de petite taille doivent être retenus dans un siège d'enfant approuvé et attaché en sécurité dans le véhicule (consulter les pages 37 à 46).***

### **ATTENTION**

Les enfants qui ne sont pas attachés ou qui sont mal attachés peuvent subir des blessures graves ou être tués lors d'une collision.

Un enfant trop petit pour porter une ceinture de sécurité doit être attaché comme il faut sur un siège d'enfant. Un enfant plus grand doit toujours être retenu par une ceinture de sécurité bien attachée et s'asseoir sur un siège d'appoint s'il y a lieu.

***Les enfants plus grands doivent être attachés avec une ceinture abdominale/baudrier et s'asseoir sur un siège d'appoint jusqu'à ce qu'ils puissent porter la ceinture de sécurité comme il faut (consulter les pages 46 à 49).***

### **Tous les enfants doivent s'asseoir sur un siège arrière**

Selon les statistiques des accidents, tous les enfants sont mieux protégés s'ils sont assis et attachés sur un siège arrière. La "National Highway Traffic Safety Administration" et Transports Canada recommandent de faire asseoir les enfants de 12 ans et moins à l'arrière et de veiller à ce qu'ils soient retenus correctement.

Les enfants qui prennent place à l'arrière risquent moins d'être blessés en se frappant sur des pièces rigides du véhicule lors d'une collision ou du freinage dur. De plus, les enfants assis à l'arrière ne peuvent être blessés par un coussin gonflable avant qui se déploie.

### **Le coussin gonflable du passager avant peut poser des risques graves**

Les coussins gonflables avant ont été conçus pour aider à protéger les adultes lors d'une collision frontale grave. À cette fin, le coussin gonflable avant du passager est de grandes dimensions et peut se déployer avec assez de force pour causer des blessures très graves.

Bien que le véhicule soit équipé d'un système avancé de coussins gonflables avant qui peut annuler automatiquement le coussin gonflable avant du passager (consulter la page 30), il faut respecter les directives ci-dessous.

#### ***Bébés***

***Ne jamais placer un siège d'enfant face à l'arrière sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un coussin gonflable avant pour le passager.*** Si le coussin gonflable se déployait, il pourrait frapper l'arrière du siège d'enfant avec assez de force pour tuer ou blesser gravement un bébé.

#### ***Enfants en bas âge***

***Placer un siège d'enfant face à la route sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un coussin gonflable avant pour le passager peut être dangereux.*** Si le siège du véhicule est trop avancé ou si la tête de l'enfant est projetée vers l'avant lors d'une collision, un coussin gonflable avant qui se déploie peut frapper l'enfant avec assez de force pour le tuer ou le blesser grièvement.

#### ***Enfants plus grands***

***Les enfants trop grands pour un siège d'enfant risquent aussi d'être blessés ou tués par un coussin gonflable avant du passager qui se déploie.*** Chaque fois que possible, les enfants plus grands doivent prendre place à l'arrière, utiliser un siège d'appoint s'il y a lieu et être retenus comme il faut avec une ceinture de sécurité (consulter la page 46 pour des renseignements importants sur la protection des enfants plus grands).

à suivre

## Protection des enfants – Directives générales

Ce véhicule comporte des étiquettes d'avertissement sur le tableau de bord et sur le pare-soleil avant (modèles pour les États-Unis) rappelant les risques du déploiement du coussin gonflable avant du passager. Elles rappellent aussi que les enfants doivent être assis et attachés correctement sur un siège arrière. Lire attentivement ces étiquettes et suivre les directives à la lettre.

### Modèles pour les États-Unis

#### PARE-SOLEIL



### Modèles pour le Canada

#### PARE-SOLEIL

##### CAUTION

TO AVOID SERIOUS INJURY:

- FOR MAXIMUM SAFETY PROTECTION IN ALL TYPES OF CRASHES, YOU MUST ALWAYS WEAR YOUR SAFETY BELT.
- DO NOT INSTALL REARWARD-FACING CHILD SEATS IN ANY FRONT PASSENGER SEAT POSITION.
- DO NOT SIT OR LEAN UNNECESSARILY CLOSE TO THE AIR BAG.
- DO NOT PLACE ANY OBJECTS OVER THE AIR BAG OR BETWEEN THE AIR BAG AND YOURSELF.
- SEE THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION AND EXPLANATIONS.

#### TABLEAU DE BORD

This Vehicle is Equipped with  
Advanced Air Bags

##### Even with Advanced Air Bags

Children can be killed or seriously injured by the air bag.  
The back seat is the safest place for children.  
Never put a rear-facing child seat in the front.  
Always use seat belts and child restraints.  
See owner's manual for more information about air bags.

To be removed by owner only.

##### PRÉCAUTION:

POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES:

- POUR PROFITER D'UNE PROTECTION MAXIMALE LORS D'UNE COLLISION BOUCLEZ TOUJOURS VOTRE CEINTURE DE SÉCURITÉ.
- N'INSTALLEZ JAMAIS UN SIÈGE POUR ENFANTS FAISANT FACE À L'ARRIÈRE SUR LE SIÈGE DU PASSAGER AVANT.
- NE VOUS APPUYEZ PAS ET NE VOUS ASSEYEZ PAS PRES DU COUSSIN GONFLABLE.
- NE DEPOSEZ AUCUN OBJET SUR LE COUSSIN GONFLABLE OU ENTRE LE COUSSIN GONFLABLE ET VOUS.
- LISEZ LE GUIDE UTILISATEUR POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

### Transport de plusieurs enfants

Le véhicule comporte un siège où des enfants peuvent être attachés de manière appropriée. Si plusieurs enfants prennent place dans le véhicule et qu'un enfant doit s'asseoir à l'avant:

- Faire asseoir l'enfant le plus grand sur le siège avant s'il est assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité/ boudrier (voir page 46).
- Reculer le siège avant du véhicule le plus loin possible (voir page 78 ).
- S'assurer que l'enfant se tient bien droit et qu'il est bien calé dans le siège (voir page 15 ).
- S'assurer que la ceinture est à la bonne place et attachée comme il faut (voir page 14 ).

### Si un enfant demande une attention particulière

De nombreux parents préfèrent asseoir un bébé ou un enfant en bas âge sur le siège avant pour le voir ou le surveiller.

Un enfant assis sur le siège avant est exposé aux risques d'une collision frontale et surveiller un enfant est aussi une source de distraction pour le conducteur et pourrait entraîner un accident.

Si un enfant exige une attention physique ou un contact visuel fréquent, il est fortement conseillé à un autre adulte de s'asseoir avec lui sur un siège arrière. Le siège arrière est plus sûr que le siège avant pour un enfant.

### Autres informations concernant la sécurité

- ***Ne jamais asseoir un bébé ou un enfant sur vos genoux.*** Si vous ne portez pas une ceinture de sécurité lors d'une collision, vous pourriez être projeté vers l'avant et écraser l'enfant sur le tableau de bord ou sur un dossier. Si vous portez une ceinture de sécurité, l'enfant peut être arraché de vos bras et être blessé grièvement ou tué.
- ***N'attachez jamais une ceinture de sécurité autour de vous et d'un enfant.*** En cas de collision, la ceinture pourrait écraser l'enfant et causer des blessures graves ou mortelles.
- ***N'attachez jamais deux enfants avec une même ceinture de sécurité.*** En cas de collision, ils pourraient être blessés grièvement.

à suivre

- **Utiliser les serrures de protection pour empêcher les enfants d'ouvrir les portières.**

Cela les empêche aussi de tomber accidentellement hors de la voiture (consulter la page 73 ).

- **Ne jamais laisser des enfants seuls dans un véhicule.** Laisser des enfants sans supervision dans un véhicule est illégal dans la plupart des provinces canadiennes et des états américains et peut être très dangereux.

Par exemple, les bébés et les enfants en bas âge laissés dans un véhicule par grande chaleur peuvent mourir d'un coup de chaleur. Ils peuvent tourner la clé d'allumage et mettre le véhicule en marche accidentellement provoquant un accident, se blessant ou blessant d'autres personnes.

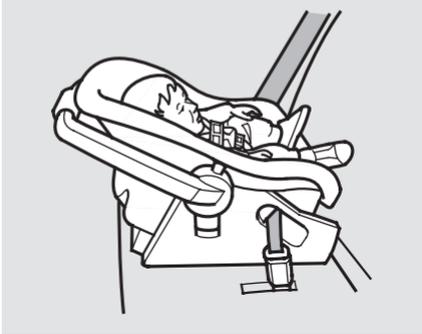
- **Verrouiller toutes les portières, l'abattant et le hayon quand le véhicule est stationné.**

Les enfants qui jouent dans des voitures peuvent être enfermés dans le coffre accidentellement. Enseigner aux enfants à ne pas jouer dans ou autour des véhicules.

- **Ranger les clés/émetteurs à distance du véhicule hors de la portée des enfants.**

Même des jeunes enfants apprennent à déverrouiller les portières, à mettre le moteur en marche et à ouvrir l'abattant ou la glace du hayon ce qui peut mener à une blessure ou à la mort accidentelle.

### Protection des bébés



#### Type de siège d'enfant

Un bébé doit être attaché de manière appropriée dans un siège d'enfant incliné face à l'arrière jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids ou la taille recommandé(e) par le fabricant du siège ou qu'il ait un an ou plus.

Seul un siège d'enfant face à l'arrière fournit un support approprié pour la tête, le cou et le dos d'un bébé.

Deux types de sièges peuvent être utilisés: un siège conçu exclusivement pour les bébés ou un siège convertible, utilisé en position dos à la route et incliné.

**Ne jamais installer un siège d'enfant dos à la route en position face à la route.** Un bébé placé dans un siège face à la route peut être blessé grièvement lors d'une collision frontale.

**Emplacement du siège d'enfant face à l'arrière**  
Un siège d'enfant face à l'arrière peut être installé à n'importe quelle place du siège arrière mais non à l'avant. **Ne jamais installer un siège d'enfant face à l'arrière sur le siège avant.**

Si le coussin gonflable avant du passager se déploie, il peut frapper l'arrière du siège d'enfant avec assez de force pour tuer ou blesser grièvement un bébé.

Quand il est installé de manière appropriée, un siège d'enfant face à l'arrière peut empêcher le conducteur ou le passager avant de reculer le siège le plus loin possible, tel que recommandé, ou d'enclencher le dossier du siège à la position désirée, entravant le fonctionnement approprié du coussin gonflable avant de type avancé du passager.

## Protection des bébés et des enfants de petite taille

Dans tous les cas, nous recommandons que le siège d'enfant soit installé directement derrière le siège du passager avant, que le siège soit avancé le plus possible et qu'il reste libre. On peut aussi se procurer un siège d'enfant plus petit qui fait face à l'arrière.

### **▲ ATTENTION**

Placer un siège d'enfant face à l'arrière sur le siège avant peut entraîner des blessures graves ou la mort en cas de collision.

Toujours placer un siège d'enfant face à l'arrière sur le siège arrière, non sur le siège avant.

### **Protection des enfants en bas âge**



### **Type de siège d'enfant**

Un enfant âgé d'un an ou plus qui peut s'asseoir sans support et dont le poids et la taille correspondent aux limites indiquées par le fabricant de siège doit être attaché face à la route sur un siège droit.

Parmi les différents types de sièges en vente, nous conseillons ceux qui ont un système de harnais à 5 points, comme indiqué sur l'illustration.

### **Position d'un siège d'enfant**

Nous recommandons fortement qu'un siège d'enfant face à la route soit installé sur un siège arrière et non à l'avant.

Même avec des coussins gonflables avant du système avancé qui peuvent annuler automatiquement le coussin gonflable avant du passager (consulter la page 30), un siège arrière est l'endroit le plus sûr pour un enfant de petite taille.

## Protection des bébés et des enfants de petite taille, Choix d'un siège d'enfant

S'il est nécessaire d'installer un siège d'enfant face à la route à l'avant, reculer le siège du véhicule le plus loin possible vers l'arrière, assurer que le siège d'enfant est attaché en sécurité dans le véhicule et que l'enfant est bien attaché sur le siège.

### **▲ ATTENTION**

Placer un siège d'enfant face à la route sur un siège avant peut causer des blessures ou la mort en cas de déploiement du coussin gonflable.

S'il faut placer un siège d'enfant face à la route sur un siège avant, reculer le siège du véhicule le plus possible et attacher l'enfant de manière appropriée.

### **Choix d'un siège d'enfant**

Lors de l'achat d'un siège d'enfant, il faut choisir un siège d'enfant conventionnel ou un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système "LATCH" (ancres du bas et points de fixation pour siège d'enfant).

Un siège d'enfant conventionnel doit être attaché au véhicule avec une ceinture de sécurité alors qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est retenu en place en attachant le siège aux pièces de montage incorporés dans les deux positions assises latérales du siège arrière.

Étant donné qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est plus facile à installer et réduit la possibilité d'une installation incorrecte, nous recommandons ce style.

Nous recommandons aussi un siège d'enfant compatible avec le système LATCH avec une ancre rigide plutôt que flexible (consulter la page 41).

Dans les positions assises et dans les véhicules non équipés de "LATCH", un siège d'enfant compatible avec "LATCH" peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité.

Peu importe le type de siège choisi, un siège d'enfant doit répondre à trois exigences afin de fournir la protection appropriée:

1. ***Le siège d'enfant doit être conforme à la loi américaine ou la loi canadienne 213 sur la sécurité des véhicules moteurs.***  
Rechercher le numéro FMVSS 213 ou CMVSS 213 sur la boîte.
2. ***Le siège d'enfant doit être du type et de la dimension appropriés à la taille de l'enfant.***  
Siège face à l'arrière pour un bébé, siège face à la route pour les enfants de petite taille.

## Choix d'un siège d'enfant, Installation d'un siège d'enfant

---

### 3. *Le siège d'enfant doit être adapté à la position assise du véhicule (ou positions) où il sera utilisé.*

Avant d'acheter un siège d'enfant conventionnel ou d'utiliser un siège acheté auparavant, nous recommandons d'essayer le siège à la position assise (ou aux positions) particulière où le siège sera utilisé.

#### **Installation d'un siège d'enfant**

Après avoir choisi un siège d'enfant approprié et une bonne place pour l'installer, le siège s'installe en trois étapes:

**1. Attacher le siège d'enfant comme il faut dans le véhicule.** Tous les sièges d'enfant doivent être attachés dans le véhicule avec la partie abdominale d'une ceinture abdominale/baudrier ou avec le système LATCH (ancrages du bas pour siège d'enfant) du véhicule. Un enfant dont le siège n'est pas attaché comme il faut dans le véhicule peut être en danger lors d'une collision.

**2. S'assurer que les sièges d'enfants sont bien fixés.** Après avoir installé un siège d'enfant, tirer et pousser le siège vers l'avant et sur les côtés pour s'assurer qu'il ne bouge pas.

Un siège d'enfant attaché avec une ceinture de sécurité doit être installé aussi fermement que possible. Toutefois, il n'est pas nécessaire qu'il soit parfaitement immobile. Un petit mouvement latéral peut être attendu

et ne devrait pas réduire l'efficacité du siège d'enfant.

Si le siège d'enfant n'est pas bien fixé, essayer de l'installer à une autre place ou d'utiliser un autre type de siège pouvant être fixé correctement à la position souhaitée.

**3. Attacher l'enfant dans le siège d'enfant.** S'assurer que l'enfant est bien attaché conformément aux instructions du fabricant du siège. Un enfant qui n'est pas assis correctement dans un siège d'enfant peut être blessé grièvement lors d'une collision.

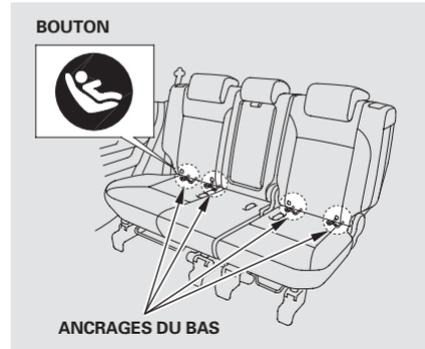
Les pages suivantes fournissent des directives sur l'installation appropriée d'un siège d'enfant. Un siège d'enfant face à la route est utilisé dans tous les exemples. Toutefois, les directives sont les mêmes pour un siège d'enfant face à l'arrière.

### Installation d'un siège d'enfant avec "LATCH"

Ce véhicule est équipé de points d'ancrage LATCH (ancrages et points d'attache du bas pour siège d'enfant) près des sièges arrière latéraux.

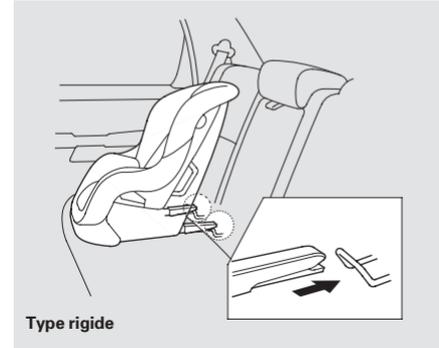
Ces points d'ancrage du bas sont entre le dossier du siège et le coussin du siège et ne doivent être utilisés que pour un siège d'enfant conçu pour être attaché avec le système LATCH.

L'emplacement de chaque ancre du bas est indiqué par un petit bouton au-dessus du point d'ancrage.



Pour installer un siège d'enfant conçu pour être attaché aux ancres LATCH:

1. Éloigner la boucle de la ceinture de sécurité ou la ceinture de sécurité centrale des ancres du bas.
2. Assurer qu'il n'y a aucun article près des ancres qui pourrait entraver une connexion de sécurité entre le siège d'enfant et les ancres.

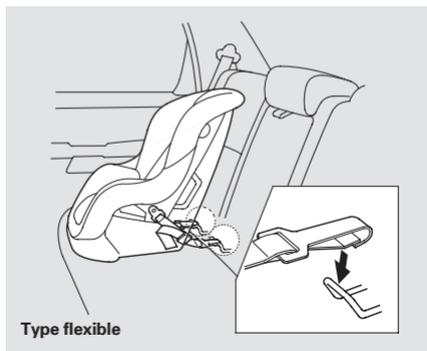


3. Mettre le siège d'enfant sur le siège du véhicule puis attacher le siège aux ancres du bas conformément aux directives du fabricant du siège d'enfant.

Certains sièges compatibles LATCH ont un connecteur de type rigide tel que représenté ci-dessus.

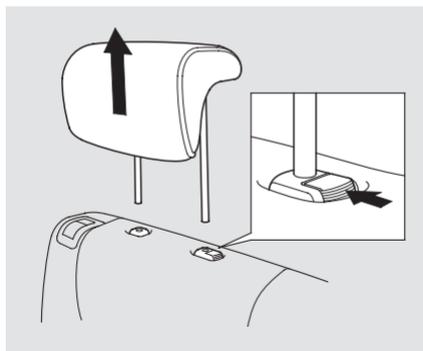
à suivre

## Installation d'un siège d'enfant



D'autres sièges compatibles LATCH ont un connecteur de type flexible tel que représenté ci-dessus.

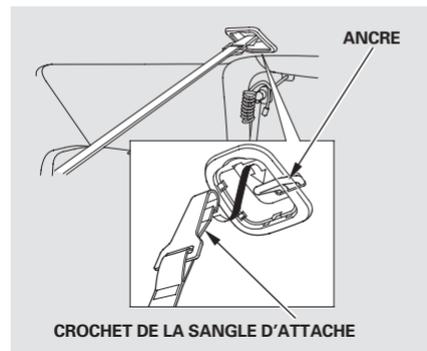
4. Peu importe le type du siège d'enfant, serrer et ajuster le siège selon les directives du fabricant du siège d'enfant.



5. Enlever l'appui-tête (voir page 80 ).

Assurer que les appui-tête enlevés sont rangés comme il faut dans le compartiment à bagages. Remettre les appui-tête en place quand le siège d'enfant est enlevé.

6. Acheminer la sangle par-dessus le dossier en assurant qu'elle n'est pas tordue.



7. Attacher le crochet de la sangle de fixation à l'ancrage puis serrer la sangle conformément aux directives du fabricant du siège d'enfant.
8. Pousser et tirer le siège d'enfant d'avant en arrière et d'un côté à l'autre pour confirmer qu'il est bien attaché.

### Installation d'un siège d'enfant avec une ceinture sous-abdominale/ baudrier

Quand le système "LATCH" n'est pas utilisé, tous les sièges d'enfants doivent être attachés dans le véhicule avec la partie abdominale d'une ceinture abdominale/ baudrier.

De plus, les ceintures de sécurité abdominales/ baudriers de toutes les places, à l'exception du siège du conducteur, sont dotées d'un mécanisme de verrouillage qui doit être activé pour attacher un siège d'enfant.



1. Quand le siège d'enfant est à la position souhaitée à l'arrière, faire passer la ceinture de sécurité dans le siège conformément aux directives du fabricant du siège puis insérer la languette dans le fermoir.



2. Pour faire fonctionner l'enrouleur à verrou, tirer lentement le baudrier complètement hors de l'enrouleur jusqu'à l'arrêt puis laisser la ceinture s'enrouler.
3. Quand la ceinture est enroulée, tirer dessus. Si la ceinture est bien bloquée, il n'est pas possible de la dérouler. Si la ceinture peut être déroulée, elle n'est pas bloquée et il faut répéter ces étapes.

à suivre

## Installation d'un siège d'enfant



4. Après avoir confirmé que la ceinture est verrouillée, prendre le baudrier de la ceinture près de la boucle et tirer pour tendre parfaitement la partie abdominale de la ceinture. Si la partie abdominale de la ceinture n'est pas serrée, le siège d'enfant ne sera pas attaché de manière appropriée.

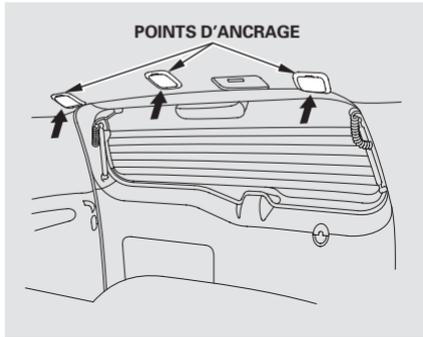
Pour assurer que la ceinture est tendue, il peut être pratique d'exercer une pression sur le siège d'enfant ou de pousser sur le dossier du siège tout en tirant sur la ceinture.



5. Pousser et tirer le siège d'enfant vers l'avant et d'un côté et de l'autre pour confirmer qu'il reste parfaitement en place lors de manoeuvres normales. Si le siège d'enfant n'est pas assez solide, détacher la ceinture, la laisser s'enrouler complètement puis répéter ces étapes.

Pour désactiver le mécanisme de blocage et enlever le siège d'enfant, déverrouiller la languette, dégager la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement.

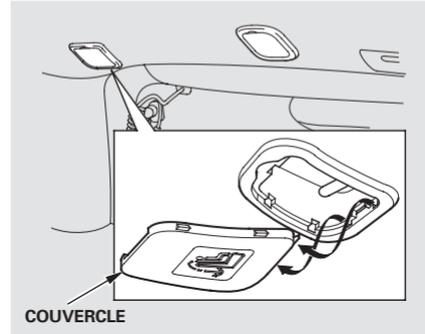
### Installation d'un siège d'enfant avec une ancre



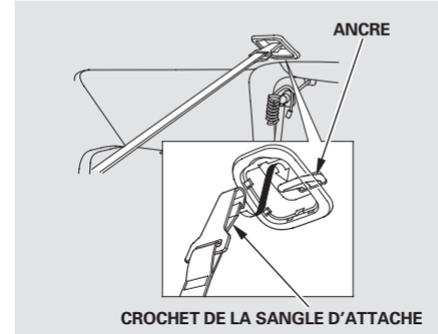
Un siège d'enfant avec une ancre peut être installé à n'importe quelle position assise sur le siège arrière en utilisant l'un des points d'ancrage représentés ci-dessus.

Étant donné qu'un point de fixation peut fournir une sécurité qui s'ajoute à l'installation de la ceinture de sécurité abdominale/baudrier, nous recommandons l'utilisation d'un point de fixation quand il est exigé ou disponible.

### Utilisation d'une ancre latérale



1. Après avoir attaché le siège d'enfant de manière appropriée (consulter la page 43 ), enlever l'appuie-tête puis acheminer la sangle d'attache par-dessus le dossier.

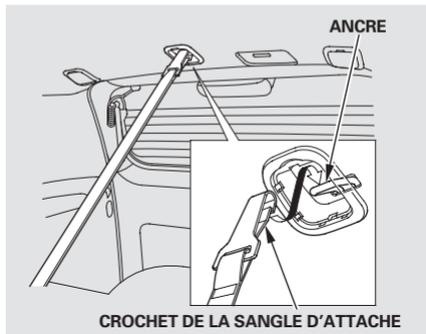


2. Enlever le couvercle avec un petit tournevis à tête plate ou une lime à ongles, puis attacher le crochet de la sangle à l'ancre en assurant que la sangle n'est pas tordue.
3. Serrer la sangle conformément aux directives du fabricant du siège.

à suivre

## Installation d'un siège d'enfant, Protection des enfants plus grands

### Utilisation de l'ancre centrale



1. Après avoir attaché le siège d'enfant de manière appropriée (consulter la page 43 ), enlever l'appuie-tête puis acheminer la sangle d'attache par-dessus le dossier.
2. Suivre les étapes 2 et 3 de la page précédente.

### Protection des enfants plus grands

Quand un enfant atteint la limite recommandée du poids ou de la taille pour un siège d'enfant face à la route, l'enfant doit s'asseoir sur un siège d'appoint installé sur un siège arrière et porter une ceinture abdominale/baudrier.

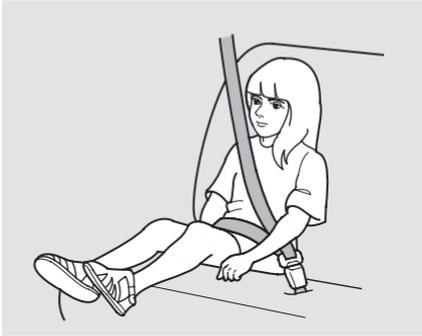
Les pages suivantes fournissent des directives sur la façon d'assurer un ajustement parfait de la ceinture de sécurité, sur le type de siège d'appoint à utiliser, s'il y a lieu, et des précautions importantes pour un enfant qui doit prendre place à l'avant.

### **ATTENTION**

Permettre à un enfant de 12 ou moins de s'asseoir à l'avant pourrait entraîner des blessures ou la mort en cas de déploiement du coussin gonflable avant du passager.

Si un enfant doit prendre place à l'avant, reculer le siège du véhicule le plus possible. Utiliser un siège d'appoint, s'il y a lieu. Faire asseoir l'enfant comme il faut et lui faire porter la ceinture de sécurité.

### Vérification de l'ajustement de la ceinture de sécurité



Pour déterminer si une ceinture de sécurité abdominale/baudrier est bien adaptée à un enfant, demander à l'enfant de porter la ceinture de sécurité, puis se demander:

1. L'enfant est-il assis comme il faut et bien adossé?
2. Les genoux de l'enfant plient-ils confortablement par-dessus le bord du siège?

3. Le baudrier est-il entre le cou et les bras de l'enfant?
4. La partie abdominale de la ceinture est-elle aussi basse que possible, touchant les cuisses de l'enfant?
5. L'enfant pourra-t-il rester assis de cette façon pendant tout le voyage?

Si la réponse est oui à toutes ces questions, l'enfant est prêt à porter la ceinture abdominale/baudrier comme il faut. Si la réponse est non à l'une ou l'autre de ces questions, l'enfant doit utiliser un siège d'appoint.

### Utilisation d'un siège d'appoint



Un enfant trop grand pour un siège d'enfant face à la route soit s'asseoir à l'arrière sur un siège d'appoint jusqu'à ce que la ceinture de sécurité abdominale/baudrier puisse être ajustée parfaitement sans le siège d'appoint.

à suivre

## Protection des enfants plus grands

---

Certains états exigent aussi que les enfants utilisent un siège d'appoint jusqu'à ce qu'ils atteignent un âge ou un poids donné (ex.: 6 ans ou 27 kg). Il faut vérifier les lois courantes de l'état ou des états où vous voyagerez.

Les sièges d'appoint peuvent avoir un dossier haut ou un dossier bas. Peu importe le style choisi, assurer que le siège d'appoint est conforme à la loi (consulter la page 39 ) et se conformer aux directives du fabricant du siège d'appoint.

Si un enfant qui utilise un siège d'appoint doit prendre place à l'avant, reculer le siège du passager le plus possible et assurer que l'enfant porte sa ceinture de sécurité correctement.

Un enfant peut continuer d'utiliser un siège d'appoint jusqu'à ce que le haut de ses oreilles soit à la hauteur du dossier du siège du véhicule ou du siège d'appoint. Un enfant de cette taille devrait être assez grand pour utiliser la ceinture de sécurité abdominale/ boudrier sans un siège d'appoint.

### **Quand un enfant plus grand peut-il s'asseoir à l'avant?**

La "National Highway Traffic Safety Administration" et Transports Canada recommandent de faire asseoir les enfants de 12 ans et moins sur un siège arrière et de les retenir correctement.

Si le coussin gonflable avant du passager se déployait lors d'une collision frontale modérée à grave, le coussin gonflable peut causer des blessures graves à un enfant qui n'est pas attaché, mal attaché, assis trop près du coussin gonflable ou mal assis.

Un coussin gonflable latéral présente aussi des risques. Si une partie du corps d'un enfant de grande taille est dans la voie de déploiement d'un coussin gonflable latéral, l'enfant pourrait subir des blessures graves.

Les enfants sont tous différents. Bien que l'âge constitue un critère pour déterminer si l'enfant peut monter à l'avant, il existe d'autres facteurs importants à considérer.

### ***Taille physique***

Physiquement, un enfant peut être assez grand pour porter la ceinture de sécurité abdominale/boudrier de manière appropriée (consulter les pages 14 et 47). Si la ceinture de sécurité ne s'ajuste pas parfaitement avec ou sans un siège d'appoint, l'enfant ne doit pas prendre place à l'avant.

### ***Maturité***

Pour s'asseoir sans risque à l'avant dans cette voiture, un enfant doit être capable de suivre des règles, incluant s'asseoir correctement et porter convenablement la ceinture de sécurité pendant tout le voyage.

Si l'on juge qu'un enfant peut s'asseoir en sécurité à l'avant, vérifier les points suivants:

- Lire attentivement le manuel du conducteur et s'assurer de bien comprendre toutes les instructions sur les ceintures de sécurité et les informations concernant la sécurité.
- Reculer le plus possible le siège avant.
- Demander à l'enfant de s'asseoir bien droit contre le siège avec les pieds au sol ou près du sol.
- Assurer que la ceinture de sécurité de l'enfant est à la bonne place et bien attachée.
- Surveiller l'enfant. Il faut souvent rappeler même à de grands enfants de porter correctement leur ceinture ou de rester correctement assis.

### Autres informations concernant la sécurité

- **Ne pas laisser porter à un enfant une ceinture qui lui passe sur le cou.** Il pourrait être grièvement blessé lors d'une collision.
- **Ne pas laisser un enfant mettre le baudrier de la ceinture derrière le dos ou sous le bras.** Il pourrait être grièvement blessé lors d'une collision. En outre, il risque davantage de glisser sous la ceinture en cas de collision et d'être blessé.
- **Ne jamais laisser deux enfants utiliser la même ceinture de sécurité.** Ils pourraient être grièvement blessés lors d'une collision.

- **Ne pas ajouter d'accessoires à une ceinture de sécurité.** Les accessoires destinés à améliorer le confort de l'occupant ou à ajuster le baudrier d'une ceinture de sécurité peuvent compromettre la protection offerte par la ceinture et augmenter les risques de blessures graves lors d'une collision.

## Danger du monoxyde de carbone

---

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Sur un véhicule correctement entretenu, le monoxyde de carbone ne pénètre pas dans l'habitacle.

Faire inspecter le système d'échappement dans les cas suivants:

- Lorsque le véhicule est soulevé pour la vidange d'huile.
- Si vous constatez un changement dans le bruit de l'échappement.
- Si le véhicule a subi une collision ayant endommagé le soubassement.

### ATTENTION

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. Il risque de provoquer des évanouissements et même la mort.

Éviter tout endroit et toute action exposant au monoxyde de carbone.

Le monoxyde de carbone peut s'accumuler rapidement dans un endroit clos tel un garage. Ne pas faire tourner le moteur lorsque la porte du garage est fermée. Même lorsque la porte est ouverte, ne faire tourner le moteur que pour sortir le véhicule du garage.

Lorsque l'abattant/la glace du hayon est ouvert(e), le courant d'air peut introduire des gaz d'échappement dans l'habitacle et créer une situation dangereuse. Si on doit rouler avec l'abattant/la glace du hayon ouvert(e), ouvrir également toutes les glaces et régler le chauffage et la climatisation comme indiqué ci-dessous.

Si on doit rester longtemps dans un véhicule en stationnement avec le moteur en marche, même à l'extérieur, régler le système de chauffage et de climatisation de la manière suivante:

1. Choisir le mode d'air frais.
2. Choisir le mode  .
3. Régler le ventilateur sur la grande vitesse.
4. Régler la commande de température à un niveau confortable.

Ces étiquettes se trouvent aux endroits indiqués. Elles signalent des risques de blessures graves. Lire ces étiquettes avec soin.

Si une étiquette se décolle ou devient difficile à lire (à l'exception de l'étiquette du tableau de bord pour les É.-U. qui peut être enlevée par le propriétaire), communiquer avec le concessionnaire aux fins du remplacement.

## TABLEAU DE BORD

*Modèles américains seulement*

This Vehicle is Equipped with Advanced Air Bags

Even with Advanced Air Bags

Children can be killed or seriously injured by the air bag. The back seat is the safest place for children. Never put a rear-facing child seat in the front. Always use seat belts and child restraints. See owner's manual for more information about air bags.

To be removed by owner only.

## PARE-SOLEIL

*Modèles américains*



*Modèles pour le Canada*

<p><b>CAUTION</b> TO AVOID SERIOUS INJURY: • FOR MAXIMUM SAFETY PROTECTION IN ALL TYPES OF CRASHES YOU MUST ALWAYS WEAR YOUR SAFETY BELT. • DO NOT INSTALL REARWARD-FACING CHILD SEATS IN ANY FRONT-PASSENGER SEAT POSITION. • DO NOT SIT OR LEAN UNNECESSARILY CLOSE TO THE AIR BAG. • DO NOT PLACE ANY OBJECTS OVER THE AIR BAG OR BETWEEN THE AIR BAG AND YOURSELF. • SEE THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION AND EXPLANATIONS.</p>	<p><b>PRECAUTIONS:</b> POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES: • POUR PROFITER D'UNE PROTECTION MAXIMALE LORS D'UNE COLLISION BOUCLEZ TOUJOURS VOTRE CEINTURE DE SÉCURITÉ. • N'INSTALLEZ JAMAIS UN SIÈGE D'ENFANTS FAISANT FACE À L'ARRIÈRE SUR LE SIÈGE DU PASSAGER AVANT. • NE VOUS APPUYEZ PAS ET NE VOUS ASSOYEZ PAS PRÈS DU COUSSIN GONFLABLE. • NE DIPOSEZ AUCUN OBJET SUR LE COUSSIN GONFLABLE OU ENTRE LE COUSSIN GONFLABLE ET VOUS. • LISEZ LE GUIDE UTILISATEUR POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.</p>
---	---



## PARE-SOLEIL

*Modèles américains seulement*

à suivre

# Étiquettes de sécurité

## CAPOT

### Modèles américains

#### ▲ ATTENTION

Accidental deployment can seriously hurt or kill you.  
Follow Service Manual instructions carefully.

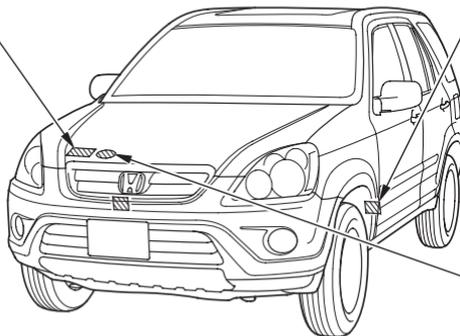
### Modèles pour le Canada

#### ▲ ATTENTION

Accidental deployment can seriously hurt or kill you.  
Follow Service Manual instructions carefully.

#### ▲ ATTENTION

Un déploiement accidentel peut entraîner des blessures graves ou la mort.  
Suivre les instructions du manuel de réparation attentivement.



## MONTANTS DES PORTIÈRES

### Modèles américains

#### SIDE AIRBAG

- This car is equipped with side airbags in the front seats and side curtain airbags.
- Do not lean against the door.
- See owner's manual for more information.

### Modèles pour le Canada

#### SIDE AIRBAG

- This car is equipped with side airbags in the front seats and side curtain airbags.
- Do not lean against the door.
- See owner's manual for more information.

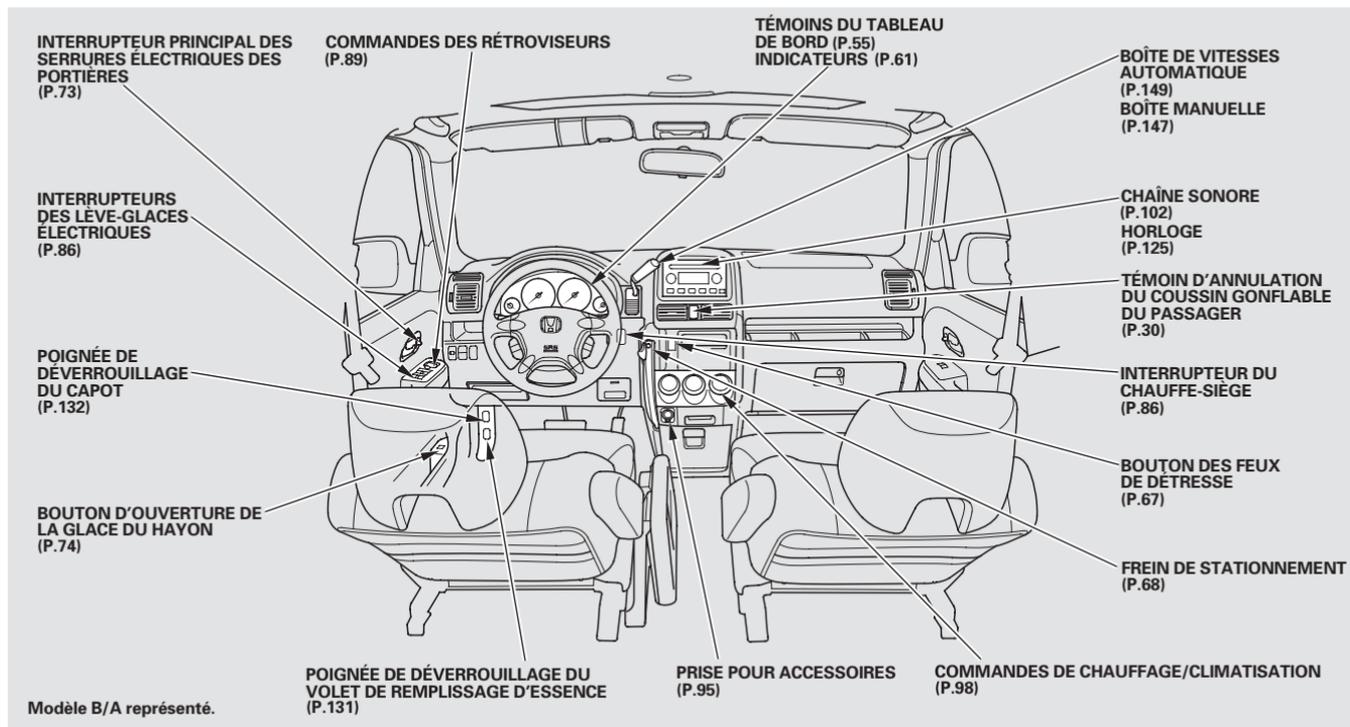
#### COUSSIN GONFLABLE LATERAL

- Cette automobile est équipée de coussins gonflables latéraux dans les sièges avant ainsi que de coussins gonflables latéraux de type «eau».
- Ne vous appuyez pas sur la porte.
- Consultez le Manuel du propriétaire pour en savoir plus.

## BOUCHON DU RADIATEUR



## Emplacements des commandes





## Témoins du tableau de bord

Le tableau de bord comporte de nombreux témoins qui transmettent des renseignements importants sur le véhicule.



### Témoin d'anomalie

Voir page 222 .



### Témoin de basse pression d'huile

Le moteur peut subir des dommages graves si ce témoin clignote ou reste allumé pendant que le moteur est en marche. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 221 .



### Témoin du système de charge

Si ce témoin s'allume quand le moteur est marche, la tension de la batterie n'est pas rétablie. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 221 .

É.-U.

Canada



### Témoin du frein de stationnement et du système de freinage

Le témoin remplit deux fonctions :

1. Il s'allume quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II). Il rappelle de vérifier le frein de stationnement. Conduire avec le frein de stationnement partiellement serré peut endommager les freins et les pneus.
2. S'il reste allumé après que le frein de stationnement est complètement desserré pendant que le moteur est en marche ou s'il s'allume pendant la conduite, le système des freins pourrait être défectueux. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 223 .



### Témoin d'aide-mémoire des ceintures de sécurité

Ce témoin s'allume quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II). Il rappelle au conducteurs et aux passagers d'attacher la ceinture de sécurité. Un signal sonore se fait entendre si la ceinture de sécurité n'est pas attachée.

Si on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) avant d'attacher la ceinture de sécurité, le signal sonore se fait entendre et le témoin clignote. Si le conducteur n'attache pas sa ceinture de sécurité avant l'arrêt du signal sonore, le témoin arrête de clignoter mais reste allumé.

Si on continue de rouler sans attacher la ceinture de sécurité, le signal sonore se fait entendre et le témoin clignote de nouveau à intervalles réguliers.



## Témoin du système de retenue supplémentaire

Ce témoin s'allume brièvement quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II). S'il s'allume en tout autre temps, il indique un problème potentiel des coussins gonflables avant. Ce témoin prévient aussi d'un problème potentiel des coussins gonflables latéraux, du système d'annulation du coussin gonflable latéral du passager, des rideaux gonflables latéraux, des enrouleurs automatiques des ceintures de sécurité, du capteur de la position du siège du conducteur ou des capteurs du poids du passager avant. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 29 .

É.-U.



Canada



## Témoin d'annulation du coussin gonflable latéral

Ce témoin s'allume quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II). S'il s'allume en tout autre temps, il indique l'annulation automatique du coussin

gonflable latéral du passager. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 29 .



## Témoin du système antiblocage des freins (ABS)

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) ou à DÉMARRAGE (III). S'il s'allume en tout autre temps, l'ABS est défectueux. Dans ce cas, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. Quand ce témoin est allumé, le système de freins du véhicule fonctionne normalement mais sans les freins antiblocage. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 156 .



## Témoin du système d'immobilisation

Normalement, ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II). Il s'éteindra ensuite si une clé d'allumage bien codée a été insérée. Si la clé n'est pas une clé codée comme il se doit, le témoin clignotera et le moteur ne se mettra pas en marche (consulter la page 71 ).

Ce témoin clignote également plusieurs fois quand on tourne la clé d'allumage de MARCHE (II) à ACCESSOIRES (I) ou ANTIVOL (0).

## Témoins du tableau de bord

---

VSA

### Témoin du système d'assistance de la stabilité du véhicule (VSA)

Ce témoin s'allume normalement pendant quelques secondes quand l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II).

Si ce témoin s'allume à tout autre moment ou s'il ne s'allume pas quand l'interrupteur d'allumage est à MARCHE (II), il y a une anomalie du système VSA. Dans ce cas, faire inspecter la voiture par le concessionnaire. Sans le système VSA, la voiture roule normalement mais ne profite pas de l'amélioration de la stabilité fournie par le VSA. Consulter la page 158 pour de plus amples renseignements sur le système VSA.



### Témoin d'activation VSA

Ce témoin a trois fonctions.

1. Il s'allume pour rappeler que le système d'assistance de la stabilité du véhicule (VSA) a été activé.
2. Il clignote quand le VSA est actif (voir page 158).
3. Ce témoin s'allumera en même temps que le témoin du système VSA s'il y a une anomalie du système VSA.

Ce témoin s'allume aussi pendant quelques secondes quand l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II). Consulter la page 158 pour de plus amples renseignements sur le système VSA.

CRUISE CONTROL

### Témoin de régulateur de vitesse

Ce témoin s'allume quand on utilise le régulateur de vitesse. Pour des renseignements sur l'utilisation du régulateur de vitesse, consulter la page 126.



### Témoins des feux de virage et de détresse

Le témoin du feu de virage gauche ou droit clignote quand on signale un changement de voie ou un virage. Si les témoins ne clignent pas ou clignent rapidement, cela signifie généralement que l'une des ampoules est grillée (consulter la page 193 ). Remplacer l'ampoule aussitôt que possible car les autres automobilistes ne seraient pas avertis de l'intention de tourner du conducteur.

Quand on appuie sur le bouton des feux de détresse, les deux feux de virage clignent. Tous les feux de virage extérieurs doivent aussi clignoter.



### Témoin des feux de route

Ce témoin s'allume avec les phares route. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 67 .

Sur les modèles canadiens, ce témoin s'allume avec une intensité réduite quand les feux de circulation de jour (DRL) sont allumés (consulter la page 67 ).



### Témoin de feux de circulation de jour

*Modèles canadiens seulement*

Ce témoin s'allume quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) avec le commutateur des phares à "OFF" et le frein de stationnement serré. Il doit s'éteindre quand on allume les phares ou qu'on desserre le frein de stationnement. S'il s'allume en tout autre temps, cela signifie qu'il y a un problème avec les feux de circulation de jour (DRL). Il peut également y avoir un problème avec les phares route.



### Témoin de bas niveau d'essence

Ce témoin s'allume pour rappeler qu'il faudra bientôt faire le plein.



### Témoin du niveau du lave-glace

*Modèles canadiens seulement*

Ce témoin s'allume quand le niveau du lave-glace est bas. Ajouter du liquide pour lave-glace quand ce témoin s'allume (consulter la page 186 ).



### Témoin de hayon et de glace du hayon entrouverts

Ce témoin s'allume si l'abattant ou la glace du hayon est entrouvert(e).



### Témoin de portière entrouverte

Ce témoin s'allume si l'une des portières est entrouverte.

## Témoins du tableau de bord

**MAINT  
REQ'D**

### Témoin d'entretien requis

Ce témoin vous rappelle qu'il est temps de confier votre véhicule au concessionnaire pour l'entretien prévu dans l'échéancier. Consulter les échéanciers d'entretien pour les conditions normales ou sévères en pages 175 et 176.

Pour les premiers 12 800 km (8 000 milles) après la reprogrammation du témoin d'aide-mémoire d'entretien, il s'allume pendant deux secondes quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II).

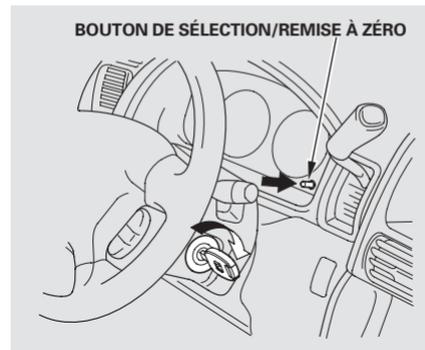
Entre 12 800 km (8 000 milles) et 16 000 km (10 000 milles), ce témoin s'allume pendant 2 secondes quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II), puis il clignote pendant 10 secondes.

Si vous dépassez 16 000 km (10 000 milles) sans faire faire l'entretien recommandé par l'échéancier, ce témoin restera allumé à titre d'aide-mémoire constant.

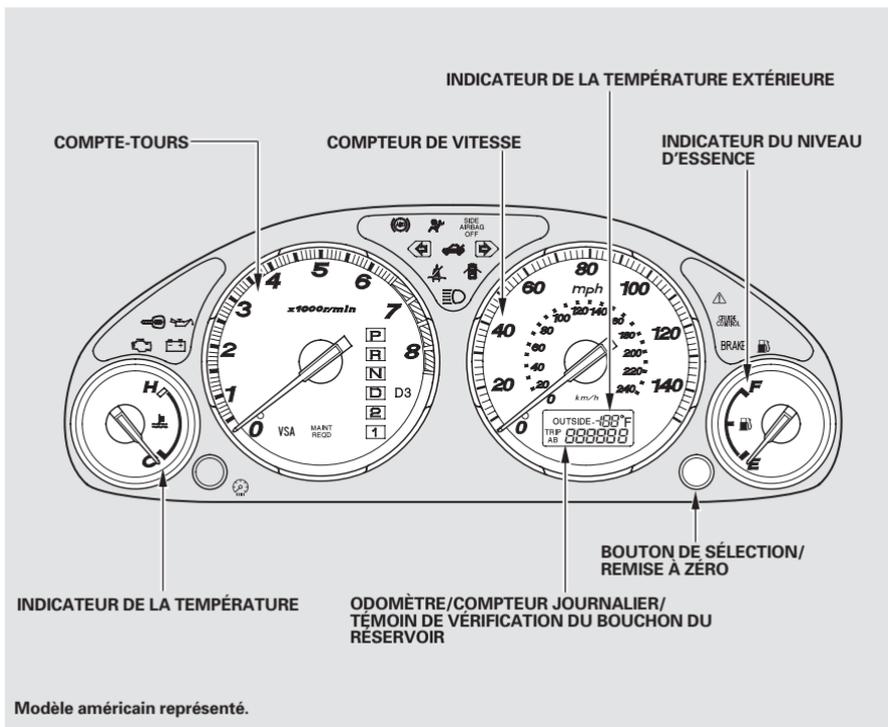
Votre concessionnaire reprogrammera ce témoin après avoir terminé l'entretien programmé. Si cet entretien est effectué par quelqu'un d'autre que votre concessionnaire, reprogrammez le témoin comme suit.

1. Couper le moteur.

**BOUTON DE SÉLECTION/REMISE À ZÉRO**



2. Appuyer de manière continue sur le bouton "Select/Reset" du tableau de bord puis tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II).
3. Continuer d'appuyer sur le bouton pendant dix secondes jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.



## Compteur journalier

Le compteur journalier indique la distance en milles (États-Unis) ou en kilomètres (Canada) parcourue depuis la dernière remise à zéro.

Il y a deux compteurs journaliers: "Trip A" et "Trip B". Passer de l'un à l'autre et à l'affichage de l'odomètre en appuyant de manière répétée sur le bouton "Select/Reset".

Chaque compteur journalier travaille de manière indépendante pour permettre de tenir compte de deux distances différentes.

Quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II), le dernier mode choisi est affiché.

Pour remettre un compteur journalier à zéro, l'afficher et appuyer de manière continue sur le bouton "Select/Reset" jusqu'à ce que "0.0" soit affiché. Les deux compteurs journaliers se remettront à zéro si la batterie du véhicule est en panne sèche ou débranchée.

## Instruments

### Compteur kilométrique

L'odomètre indique la distance totale parcourue par le véhicule. Il mesure la distance en milles pour les modèles pour les États-Unis et en kilomètres pour les modèles pour le Canada. Les lois fédérales des États-Unis et la réglementation provinciale canadienne interdisent de débrancher, de remettre à zéro ou de modifier l'odomètre dans le but de changer le millage ou le kilométrage indiqué.

### Indicateur de niveau d'essence

Ceci indique le carburant qui reste. Il peut indiquer un peu plus ou un peu moins que la contenance réelle du réservoir. L'aiguille retourne au bas après que le contact est coupé.

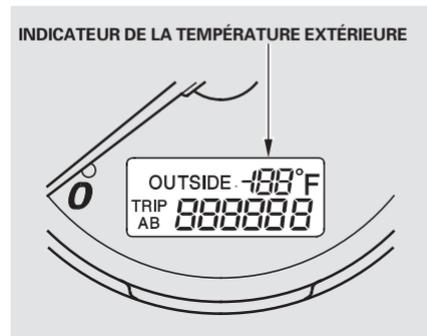
#### REMARQUE

*Éviter de conduire quand le niveau de l'essence est extrêmement bas. Un manque d'essence pourrait causer des ratés du moteur ce qui endommagerait le convertisseur catalytique.*

### Témoin de la température

Ceci indique la température du liquide de refroidissement du moteur. Pendant l'utilisation normale, l'aiguille doit grimper de la marque blanche jusqu'au milieu de la jauge. Dans des conditions sévères, par temps très chaud ou lors de la montée d'une pente longue, l'aiguille peut atteindre la zone supérieure. Si elle atteint la marque rouge (Hot), arrêter en sécurité au bord de la route. Consulter la page 219 pour des directives et des précautions sur la vérification du système de refroidissement du moteur.

### Témoin de la température extérieure



*Si équipée*

Ce témoin affiche la température extérieure en Fahrenheit (modèles pour les É.-U.) ou en Centigrades (modèles canadiens).

Le capteur de la température est dans le pare-chocs avant. L'indication de la température peut donc être affectée par le rayonnement de la chaleur de la chaussée, par la chaleur du moteur ou par les gaz d'échappement des véhicules environnants. Ceci peut causer une indication incorrecte de la température lors de la conduite à moins de 30 km/h.

Le capteur retarde la mise à jour de l'affichage jusqu'à l'atteinte de la température extérieure exacte. Cela peut prendre quelques minutes.

Si la température extérieure affichée est incorrecte, on peut la régler jusqu'à  $\pm 5^{\circ}\text{F}$  dans les modèles américains ( $\pm 3^{\circ}\text{C}$  dans les modèles canadiens) plus chauds ou plus froids.

NOTA: La température doit être stabilisée avec de faire cette procédure.

Choisir l'affichage de la température extérieure puis appuyer de manière continue sur le bouton "Select/Reset" pendant dix secondes. La séquence suivante paraîtra une seconde chacune: 0, 1, 2, 3, 4, 5, -5, -4, -3, -2, -1, 0 (É.-U.) ou 0, 1, 2, 3, -3, -2, -1, 0 (Canada).

Quand la valeur désirée est atteinte, relâcher le bouton "Select/Reset". La nouvelle température extérieure sera affichée.

Dans certaines conditions climatiques, des indications de la température près du point de congélation ( $0^{\circ}\text{C}$ ,  $32^{\circ}\text{F}$ ) peuvent signaler la formation de verglas sur la chaussée.

#### Vérifier le témoin du bouchon du carburant

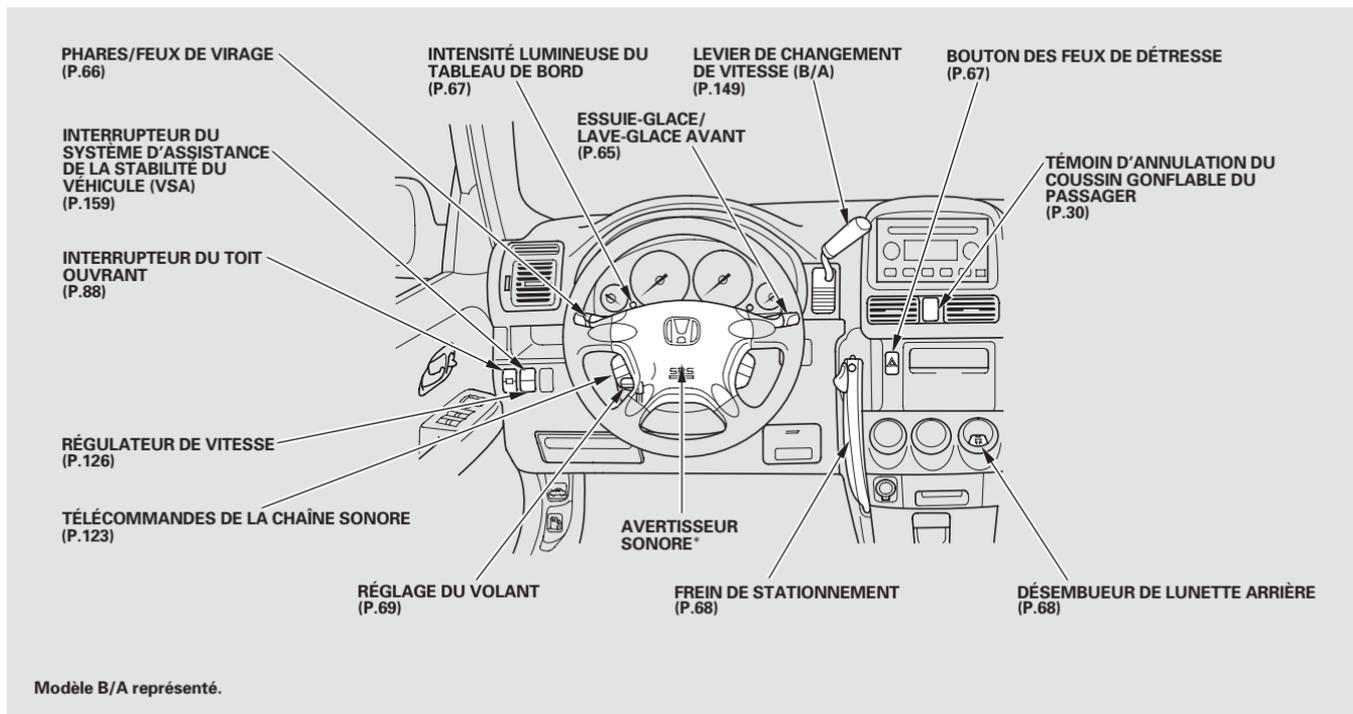
Si le bouchon du réservoir à essence manque ou n'est pas serré fermement, le message "SERREZ LE BOUCHON D'ESSENCE" paraîtra sous forme de texte dans l'affichage de l'odomètre/du compteur journalier après la mise en marche du moteur. Le message passe de SERREZ à ESSENCE puis à

BOUCHON de manière répétée.

Couper le contact et confirmer que le bouchon du réservoir est installé. S'il l'est, desserrer le bouchon et le serrer de nouveau jusqu'à 3 déclics ou plus. Lors de la remise en marche du moteur, le message paraît de nouveau. Pour l'efface, appuyer de manière continue sur le bouton "Select/Reset" jusqu'à ce que le message soit remplacé par l'affichage de l'odomètre/du compteur journalier.

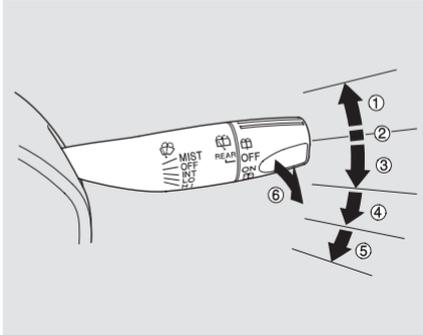
Si le système continue de détecter un bouchon desserré ou manquant, le témoin MIL (témoin d'anomalie) s'allume. Couper le contact et vérifier ou serrer le bouchon du réservoir jusqu'à 3 déclics ou plus. Le témoin MIL s'éteint après 3 jours de conduite normale après que le bouchon est serré ou remplacé. S'il ne s'éteint pas, faire inspecter le véhicule par le concessionnaire. Pour de plus amples renseignements, consulter la page 222.

## Commandes près du volant



\*: Pour utiliser l'avertisseur sonore, appuyer sur le coussin central du volant.

## Essuie-glace avant



1. MIST (BUÉE)
2. OFF (ÉTEINT)
3. INT – Intermittent
4. LO – Lent
5. HI – Rapide
6. Lave-glace du pare-brise

Pousser le levier vers le haut ou le bas pour choisir une position.

**MIST (BUÉE)** – Les essuie-glace balayent rapidement jusqu'à ce que le levier soit relâché.

**OFF (ÉTEINT)** – Les essuie-glace ne balayent pas.

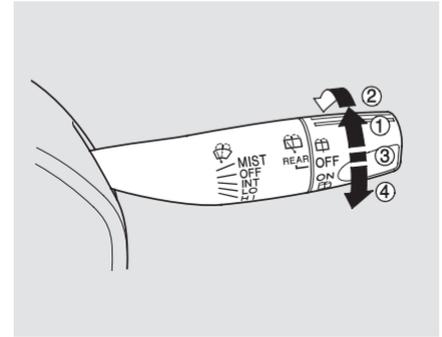
**INT** – Les essuie-glace balayent à un intervalle de quelques secondes.

**LO (LENT)** – Les essuie-glace balayent lentement.

**HI (RAPIDE)** – Les essuie-glace balayent rapidement.

**Lave-glace** – Tirer la manette de commande des essuie-glace vers soi de manière continue. Les lave-glace arrosent le pare-brise jusqu'au relâchement de la manette. Les essuie-glace balayent lentement et complètent un balayage après le relâchement de la manette.

## Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière



1. Tourner l'interrupteur vers la droite pour mettre l'essuie-glace de la lunette arrière en marche.  
L'essuie-glace balaie toutes les 7 secondes après avoir complété deux balayages.
2. Tenir jusqu'au delà de "ON" pour mettre l'essuie-glace et le lave-glace en marche.

à suivre

## Essuie-glace et lave-glace du pare-brise, Feu de virage et Phares

### 3. "OFF"

Quand on tourne l'interrupteur de l'essuie-glace à "OFF" ou qu'on coupe le contact, l'essuie-glace retourne à sa position inerte.

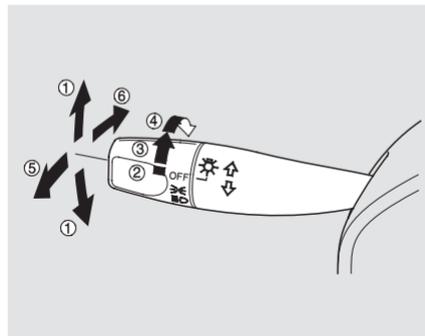
### 4. Tourner l'interrupteur vers la gauche pour mettre l'essuie-glace et le lave-glace en marche.

L'essuie-glace de la lunette arrière ne fonctionnera pas si la glace du hayon est entrouverte.

Si on ouvre la glace du hayon pendant que l'essuie-glace de la lunette arrière est en marche, l'essuie-glace arrêtera. Pour retourner l'essuie-glace à sa position inerte, fermer la glace du hayon et tourner l'interrupteur à la position "OFF".

Le lave-glace de la lunette arrière utilise le même réservoir que le lave-glace du pare-brise.

### Feux de virage et phares



1. Feu de virage
2. Éteint
3. Feux de stationnement et témoins
4. Phares allumés
5. Phare route
6. Clignotement des phares route

**Feux de virage** — Pousser sur le levier gauche vers le bas pour indiquer un virage à gauche et pousser vers le haut pour indiquer un virage à droite. Pour indiquer un changement de voie, pousser légèrement et de manière continue sur le levier. Le levier retourne au centre quand on le relâche ou à la fin du virage.

**Phares allumés** — Tourner l'interrupteur à la position "  " allume les feux de stationnement, les feux arrière, les lampes du tableau d bord, les feux de position latéraux et les lampes de la plaque d'immatriculation arrière. Tourner l'interrupteur à la position "  " allume les phares. Si les phares sont allumés quand on retire la clé de l'interrupteur d'allumage, un signal sonore se fait entendre quand on ouvre la portière du conducteur

**Phares route** — Pour les allumer, pousser le levier vers l'avant jusqu'au déclic. Le témoin bleu des phares route s'allumera (consulter la page 59 ). Tirer la manette vers soi pour retourner aux phares code.

Pour faire clignoter les phares route, tirer le levier légèrement et momentanément. Les phares route resteront allumés tant qu'on retient le levier.

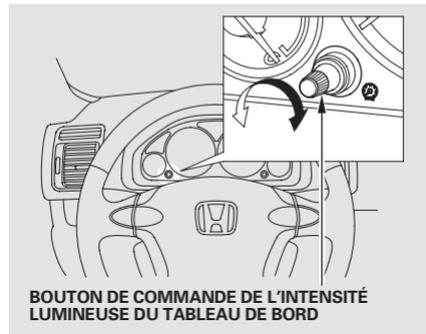
### Feux de circulation de jour

*Modèles canadiens seulement*

Si l'interrupteur de phares est éteint, les phares route et le témoin des phares route s'allument avec une intensité réduite quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) et qu'on desserre le frein de stationnement. Ils restent allumés jusqu'à ce que l'on coupe le contact même si on serre le frein de stationnement.

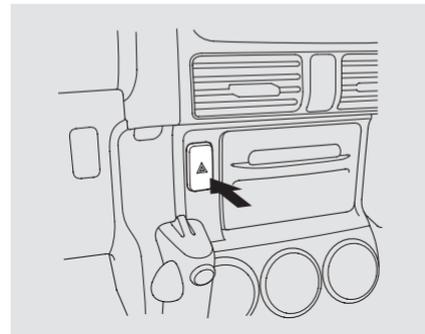
Les phares reviennent au fonctionnement normal quand on tourne l'interrupteur à la position "  ”.

### Luminosité du tableau de bord



Tourner le bouton du côté gauche du tableau de bord pour ajuster l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

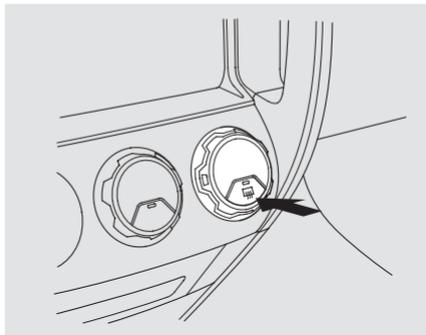
### Bouton des feux de détresse



Pour allumer les feux de détresse (les quatre clignotants), appuyer sur le bouton situé sous les bouches d'air centrales. Les quatre feux de virage extérieurs et les deux témoins des feux de virage du tableau de bord clignotent ensemble. Utiliser les feux de détresse lors d'un stationnement dans un endroit dangereux à proximité de la circulation ou si le véhicule est en panne.

## Désembueur de la lunette arrière, Frein de stationnement

### Désembueur de la lunette arrière



Le désembueur de la lunette arrière permet de faire dissiper la buée, le givre et la glace fine. Pour l'allumer ou l'éteindre, appuyer sur le bouton du désembueur. Le témoin du bouton s'allume pour indiquer que le désembueur est allumé. Il s'éteint aussi quand le contact est coupé. Il faut allumer le désembueur de nouveau quand on remet le moteur en marche.

Avant de prendre la route, s'assurer que la lunette arrière est claire et que la visibilité arrière est bonne.

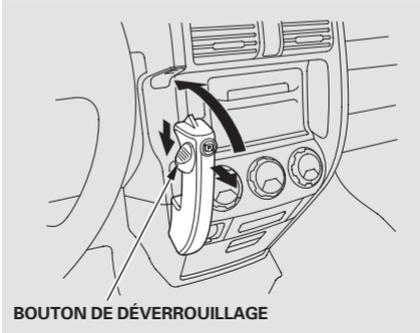
Les fils du désembueur sur la face intérieure de la lunette arrière peuvent être endommagés accidentellement. Lors du nettoyage de la lunette arrière, essuyer la glace avec un mouvement latéral.

### Frein de stationnement



LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT

Pour serrer le frein de stationnement, tirer fermement le levier du frein de stationnement vers soi.



**BOUTON DE DÉVERROUILLAGE**

Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer de manière continue sur le bouton de desserrement sur le côté du levier du frein de stationnement, tirer légèrement le levier vers soi puis pousser le levier vers l'avant.

Le témoin du frein de stationnement devrait s'éteindre sur le tableau de bord quand le frein de stationnement est desserré complètement alors que le moteur est en marche (consulter la page 56).

### REMARQUE

*Conduire le véhicule quand le frein de stationnement est serré peut endommager les freins et les essieux arrière.*

### ⚠ ATTENTION

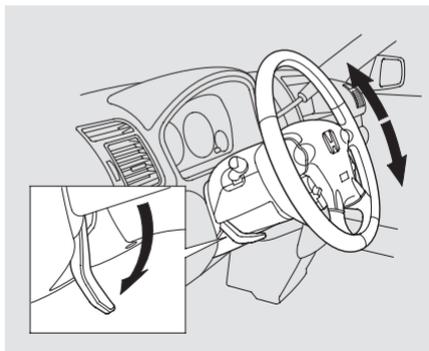
Ne pas régler la position du volant en cours de route car on risquerait de perdre le contrôle du véhicule et d'être blessé gravement lors d'une collision.

Ne régler la position du volant qu'à l'arrêt.

1. Pousser le levier sous la colonne de direction à fond vers le bas.
2. Déplacer le volant pour qu'il soit en direction de la poitrine et non du visage. Assurer qu'on voit parfaitement les cadrans et les témoins du tableau de bord.

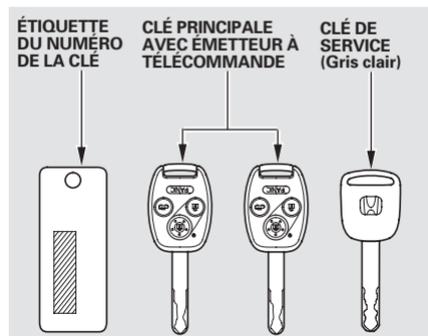
*à suivre*

## Réglage du volant, Clés et serrures



3. Relever le levier pour verrouiller le volant à la position désirée.
4. S'assurer que le volant est fixé solidement en le tirant et en le poussant.

### Clés et serrures



La clé principale commande toutes les serrures du véhicule. La clé de service ne commande que l'interrupteur d'allumage, les serrures des portières et l'abattant. La boîte à gants peut être verrouillée quand on confie le véhicule et la clé de service au préposé d'un stationnement.

Une étiquette du numéro de la clé vous a été remise avec les clés. Vous aurez besoin de ce numéro de la clé si vous devez remplacer une clé perdue. N'utiliser que des clés brutes approuvées par Honda.

Ces clés contiennent des circuits électroniques qui sont activés par le système d'immobilisation. Elles ne peuvent pas faire démarrer le moteur si les circuits sont endommagés.

- Protéger les clés contre les rayons directs du soleil, les hautes températures et une forte humidité.
- Ne pas échapper les clés ni placer des objets lourds sur elles.
- Ne pas mettre de liquide sur les clés. Si les clés ont été mouillées, les sécher immédiatement avec un chiffon doux.

Le système d'immobilisation protège le véhicule contre le vol. Si une clé mal codée (ou autre dispositif) est utilisée, le système d'alimentation du moteur est neutralisé.

Lorsqu'on place la clé de contact sur MARCHE (II), le témoin du système d'immobilisation doit s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre. Si le témoin se met à clignoter, ceci signifie que le système ne reconnaît pas le codage de la clé. Ramener alors la clé de contact sur ANTIVOL (0), la retirer, la réintroduire, puis la remettre sur MARCHE (II).

Le système ne reconnaîtra peut-être pas le code de la clé si une autre clé d'immobilisateur ou autre objet en métal (ex.: porte-clés) est près de l'interrupteur d'allumage quand la clé y est insérée.

Si le système ne reconnaît pas le codage de la clé à plusieurs reprises, s'adresser au concessionnaire.

Ne pas essayer de modifier ce système ou d'y ajouter d'autres dispositifs. Ceci pourrait entraîner des problèmes électriques empêchant l'utilisation du véhicule.

Si on a perdu la clé et qu'on ne peut mettre le moteur en marche, communiquer avec le concessionnaire.

*Selon le règlement FCC:*

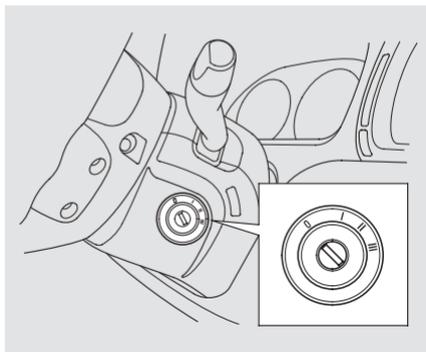
*Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage, y compris celui qui peut provoquer une anomalie de fonctionnement.*

*Les changements ou modifications qui ne seraient pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent interdire à l'utilisateur le droit d'utiliser l'appareil.*

*Cet appareil est conforme à la réglementation RSS-210 du Ministère de l'Industrie et des Sciences du Canada.*

*L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférence et, (2) ce dispositif doit accepter toute interférence qui peut en causer le fonctionnement indésirable.*

## Interrupteur d'allumage



L'interrupteur d'allumage comporte quatre positions: ANTIVOL (0), ACCESSOIRE (I), MARCHE (II) et DÉMARRAGE (III).

**ANTIVOL (0)** — On ne peut insérer ou retirer la clé qu'à cette position. Pour tourner la clé, il faut l'enfoncer légèrement. Si le véhicule est équipé d'une boîte automatique, le levier de changement des vitesses doit être à Park.

Si les roues avant sont braquées, le verrou antivol peut empêcher de tourner la clé. Tourner le volant fermement vers la gauche ou la droite tout en tournant la clé.

**ACCESSOIRE (I)** — On peut utiliser la chaîne sonore et les prises de courant accessoires à cette position.

**MARCHE (II)** — C'est la position normale de la clé pendant la conduite. Plusieurs des témoins du tableau de bord s'allument en tant que test quand l'interrupteur d'allumage est passé de ACCESSOIRE à MARCHE.

**DÉMARRAGE (III)** — N'utiliser cette position que pour mettre le moteur en marche. La clé de contact revient sur MARCHE (II) lorsqu'on la relâche.

Un signal sonore se fera entendre si la clé est dans l'interrupteur d'allumage à la position ANTIVOL (0) ou ACCESSOIRE (I) et que la portière du conducteur est ouverte. Retirer la clé de l'interrupteur pour annuler le signal sonore.

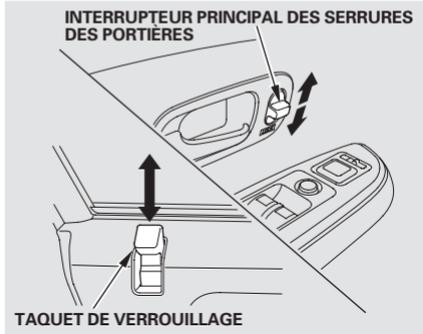
Si le véhicule est équipé d'une boîte automatique, le levier de changement des vitesses doit être à "Park" pour retirer la clé de l'interrupteur d'allumage.

### **▲ ATTENTION**

Si on sort la clé de l'interrupteur d'allumage en cours de route, le volant se verrouille. On risque de perdre le contrôle du véhicule.

Ne retirer la clé de l'interrupteur d'allumage qu'après le stationnement.

### Serrures de portières électriques



Pour verrouiller toutes les portières et l'abattant, appuyer sur l'interrupteur principal de la serrure de l'une des portières avant, enfoncer le taquet de verrouillage de la portière du conducteur ou utiliser la clé dans la serrure extérieure de la portière du conducteur.

Pousser vers le haut sur l'un ou l'autre des interrupteurs principaux des serrures déverrouillera toutes les portières et l'abattant.

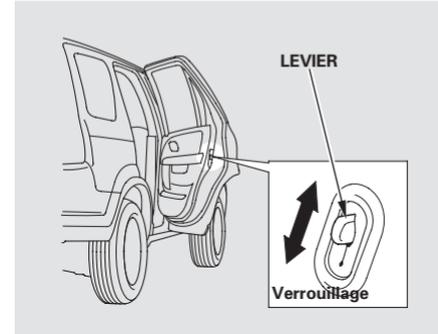
Le taquet de verrouillage des autres portières ne verrouille et ne déverrouille que cette portière.

Pour verrouiller l'une des portières des passagers quand on sort de la voiture, enfoncer le taquet de verrouillage et fermer la portière.

Pour verrouiller la portière du conducteur, retirer la clé de l'interrupteur d'allumage, tirer la poignée extérieure de la portière et enfoncer le taquet de verrouillage ou pousser l'interrupteur de la serrure de la portière vers le bas. Relâcher la poignée puis fermer la portière.

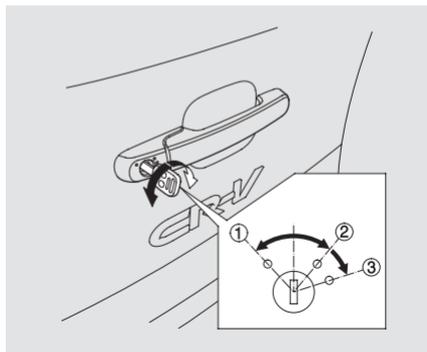
Seule la portière du conducteur est déverrouillée quand on utilise la clé dans la serrure extérieure de la portière du conducteur.

### Verrous de sécurité pour enfants



Le verrou de sécurité pour enfants est destiné à empêcher les enfants assis à l'arrière d'ouvrir une portière par accident. Chaque portière arrière comporte un levier de sécurité sur la feuillure. Quand le levier est à la position de sécurité, il n'est pas possible d'ouvrir la portière depuis l'intérieur, quelle que soit la position du taquet de verrouillage. Pour ouvrir la portière, tirer le taquet de verrouillage vers le haut et utiliser la poignée extérieure de la portière.

## Abattant et Glace du hayon



Utiliser la clé de service ou la clé principale dans l'abattant pour:

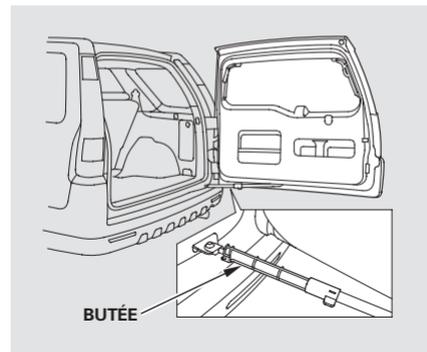
1. **Déverrouiller l'abattant.** Tirer la poignée pour l'ouvrir.
2. **Verrouiller l'abattant.**
3. **Ouvrir la glace du hayon.** On peut aussi l'ouvrir en appuyant sur le bouton d'ouverture de la glace du hayon sur la portière du conducteur ou sur l'émetteur à distance.



L'essuie-glace de la lunette arrière ne fonctionnera pas si la glace du hayon est baissée. Si on ouvre la glace du hayon pendant que l'essuie-glace de la lunette arrière fonctionne, l'essuie-glace arrêtera (voir page 66).

Pour fermer la glace du hayon, la baisser et appuyer sur la poignée jusqu'à l'enclenchement.

On peut aussi verrouiller ou déverrouiller l'abattant avec l'émetteur à distance ou l'un ou l'autre des interrupteurs principaux des serrures des portières.



Pour maintenir la porte du hayon ouverte sur une pente, utiliser la retenue rangée dans la trousse à outils.

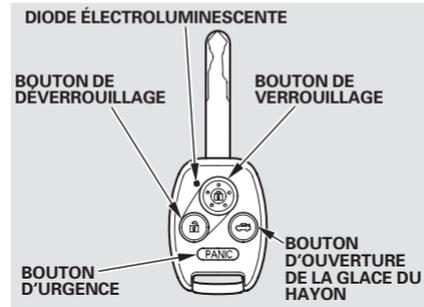
La trousse à outil est dans le bac de rangement sous le plancher du compartiment à bagages. Mettre la retenue sur la béquille tel que représenté.

Ne pas oublier d'enlever la retenue avant de fermer le hayon.

Assurer que tous les passagers ou articles sont loin de l'abattant avant de l'ouvrir ou de le fermer.

L'abattant et la glace du hayon doivent rester fermés en tous temps pendant la conduite pour éviter d'endommager l'abattant et la glace du hayon et pour empêcher l'infiltration des gaz d'échappement dans l'habitacle. Voir **Danger du monoxyde de carbone** à la page 50 .

### Émetteur à distance



**LOCK (VERROUILLAGE)** – Appuyer une fois sur ce bouton verrouille toutes les portières et l'abattant. Certains feux et lampes extérieurs clignoteront une fois. Quand on appuie deux fois sur "LOCK" en moins de 5 secondes, un signal sonore confirme que les portières et l'abattant sont verrouillés. On ne peut rien verrouiller ni les portières ni l'abattant si l'une des portières ou l'abattant est entrouvert(e) ou si la clé est dans l'interrupteur d'allumage.

**UNLOCK (DÉVERROUILLAGE)** – Appuyer une fois sur ce bouton pour déverrouiller la portière du conducteur. Appuyer deux fois pour déverrouiller les autres portières et l'abattant. Certains feux et lampes extérieurs clignotent deux fois chaque fois qu'on appuie sur ce bouton.

Le plafonnier (si l'interrupteur du plafonnier est à la position centrale) s'allumera quand on appuie sur le bouton "UNLOCK". Si une portière ou l'abattant n'est pas ouvert(e) en moins de 30 secondes, les lampes s'éteignent graduellement. Si les portières et l'abattant sont verrouillés avec l'émetteur à distance avant que les 30 secondes ne soient écoulées, la lampe s'éteindra immédiatement.

Si aucune portière ou l'abattant n'est ouvert(e) en moins de 30 secondes, ils se verrouillent automatiquement.

## Émetteur à distance

### OUVERTURE DE LA GLACE DU

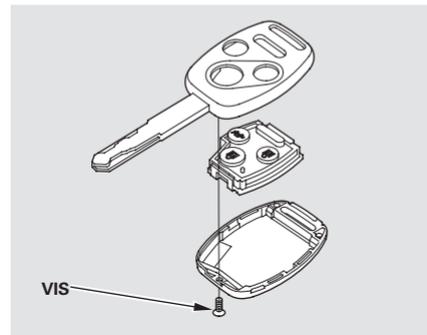
**HAYON** – Appuyer sur ce bouton pendant 1 seconde pour ouvrir la glace du hayon. La glace du hayon ne s'ouvrira pas si la clé est dans l'interrupteur d'allumage. Même si la glace du hayon est ouverte, l'abattant peut être verrouillé avec l'émetteur à distance.

**PANIC (URGENCE)** – Appuyer sur ce bouton environ 2 secondes pour attirer l'attention: l'avertisseur sonore se fera entendre et les feux extérieurs clignoteront environ 30 secondes. Pour annuler ce mode, appuyer sur n'importe quel bouton de l'émetteur à distance ou tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II).

### *Entretien de l'émetteur à distance*

- Éviter d'échapper ou de lancer l'émetteur.
- Protéger l'émetteur contre les températures extrêmes.
- Ne pas tremper l'émetteur dans un liquide quelconque.
- Si on perd un émetteur, l'émetteur de remplacement doit être reprogrammé par le concessionnaire.

### Remplacement de la pile de l'émetteur



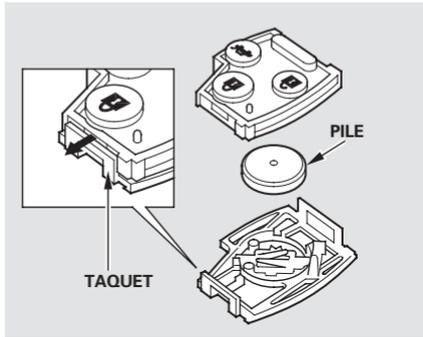
S'il faut appuyer plusieurs fois sur le bouton pour verrouiller ou déverrouiller les portières et l'abattant, remplacer la pile le plus tôt possible.

Type de pile: CR1616

Pour remplacer la pile:

1. Enlever la vis à la base de l'émetteur avec un petit tournevis Phillips.

2. Séparer l'émetteur en détachant son joint du milieu avec un ongle.



3. Dans l'émetteur, séparer le couvercle interne du clavier en détachant les deux pattes sur le couvercle.

4. Sortir la vieille pile et insérer une pile neuve dans l'arrière du couvercle avec le côté + vers le bas.
5. Installer les pièces dans l'ordre inverse.

*Selon le règlement FCC:*

*Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage, y compris celui qui peut provoquer une anomalie de fonctionnement.*

*Les changements ou modifications qui ne seraient pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent interdire à l'utilisateur le droit d'utiliser l'appareil.*

*Cet appareil est conforme à la réglementation RSS-210 du Ministère de l'Industrie et des Sciences du Canada.*

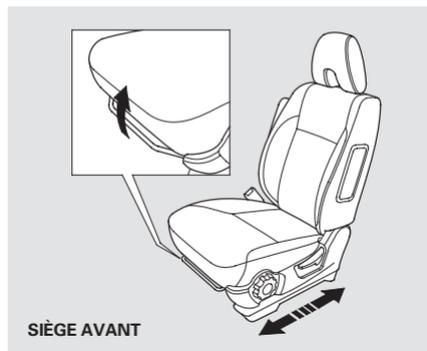
*L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférence et, (2) ce dispositif doit accepter toute interférence qui peut en causer le fonctionnement indésirable.*

# Sièges

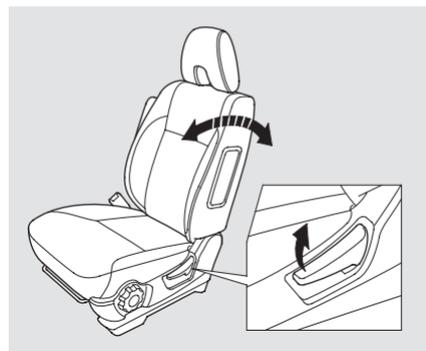
## Réglages du siège

*Pour le réglage approprié des sièges et dossiers, voir pages 11 – 13 dans les informations et avertissements importants sur la sécurité.*

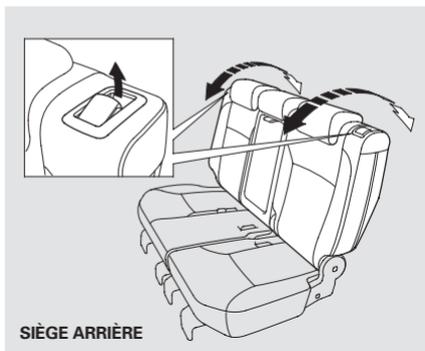
Régler le siège avant de prendre la route.



Pour avancer ou reculer le siège avant ou arrière, tirer sur la tringle sous la bordure avant du coussin du siège. Puis, essayer de déplacer le siège pour assurer qu'il est bien enclenché.



Pour changer l'angle du dossier du siège avant, tirer sur le levier sur le côté extérieur du bas du siège.

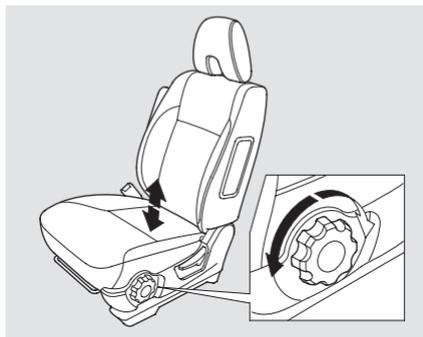


Pour changer l'angle du dossier du siège arrière, tirer le levier de dégagement vers le haut sur le côté extérieur du dossier du siège.

Quand on utilise la position centrale, ajuster les côtés gauche et droit des sièges arrière à la même position.

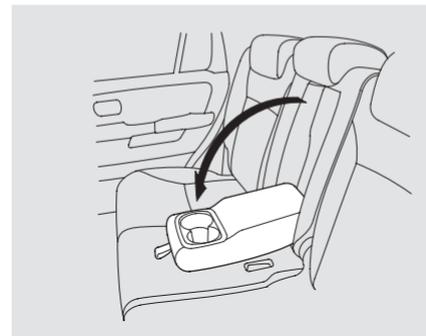
Assurer que tous les baudriers arrière sont devant les dossiers des sièges arrière après le réglage des sièges arrière.

### Réglage de la hauteur du siège du conducteur



Pour régler la hauteur du siège du conducteur, tourner la molette située sur le côté extérieur du coussin du siège.

### Accoudoirs



L'accoudoir du siège arrière est au centre du siège arrière. Pour l'utiliser, le faire pivoter vers le bas.

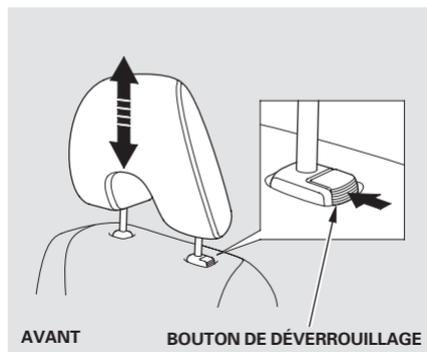
*Seulement sur véhicules avec boîte automatique*  
Chaque siège avant est doté d'un accoudoir sur le côté du dossier. Pour l'utiliser, le faire pivoter vers le bas.

### Appuie-tête

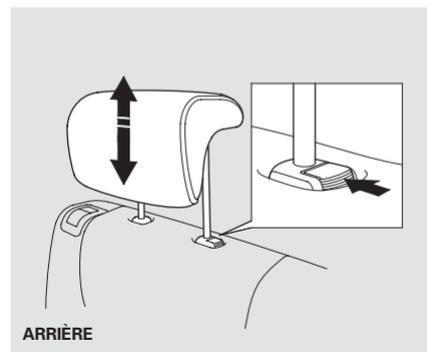
*Pour le réglage approprié des appuie-tête, voir page 13 dans les informations et avertissements importants sur la sécurité.*

Le véhicule est équipé d'appuie-tête à toutes les places assises pour aider à protéger les occupants contre les blessures du cou et autres blessures.

Ils sont plus efficaces quand ils sont ajustés de manière à ce que la nuque de l'occupant soit appuyée au centre de l'appuie-tête.



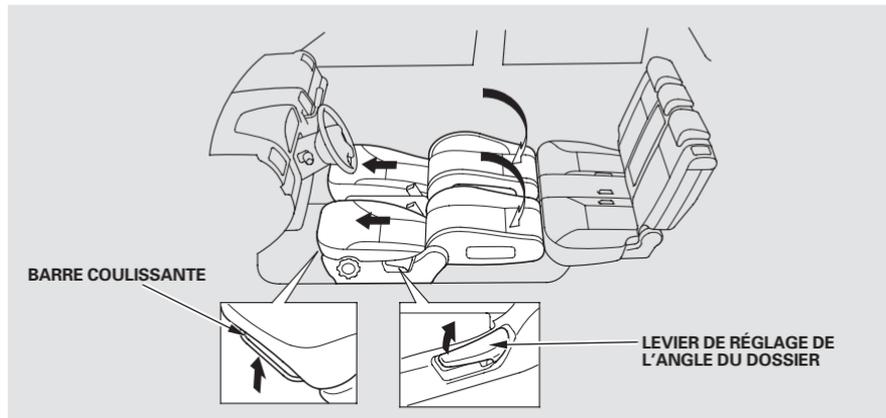
La hauteur des appuie-tête est réglable. Il faut utiliser les deux mains pour ajuster l'appuie-tête. Ne pas essayer de le faire pendant la conduite. Pour le lever, tirer vers le haut. Pour baisser l'appuie-tête, appuyer sur le bouton de dégagement vers le côté et enfoncer l'appuie-tête.



Pour enlever un appuie-tête pour le nettoyer ou le réparer, le tirer le plus haut possible. Appuyer sur le bouton de dégagement puis tirer l'appuie-tête hors du dossier.

Assurer que les appuie-tête enlevés sont entreposés de manière sécuritaire.

## Inclinaison des sièges avant



On peut incliner les dossiers des sièges avant en position complètement affleurante pour former ainsi une grande surface coussinée. Pour le faire:

1. Reculer les sièges arrière le plus possible.

2. Enlever les appuie-tête des sièges avant (consulter la page 80). Assurer que les appuie-tête enlevés sont entreposés de manière sécuritaire.

3. Avancer les sièges avant le plus possible. Tirer la manette de réglage de l'angle du dossier vers le haut et faire pivoter le dossier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le coussin du siège arrière.
4. Reculer le siège avant jusqu'à ce qu'il touche au siège arrière.
5. Ajuster le dossier du siège arrière à la position désirée.

Inverser cette procédure pour retourner les sièges avant et arrière à la verticale. Remettre les appuie-tête en place et assurer que les sièges sont bien enclenchés avant de prendre la route.

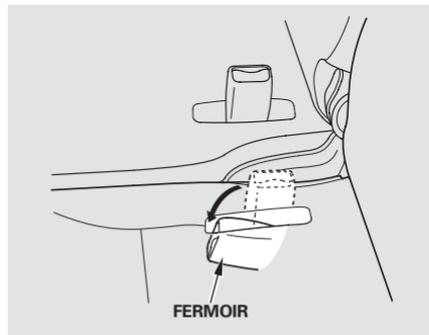
Quand le dossier du siège est retourné à la position verticale, retenir le dossier pour l'empêcher de se redresser trop vite.

## Sièges

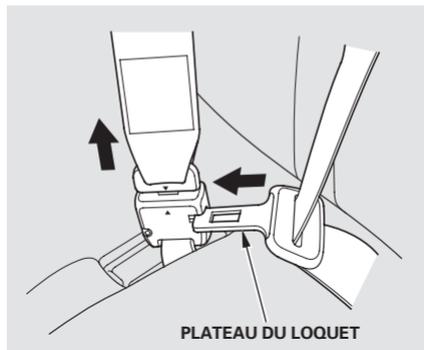
### Comment rabattre les sièges arrière

Le dossier du siège arrière peut être rabattu pour augmenter l'espace pour les bagages. Chaque côté se rabat séparément et un passager peut prendre place à l'arrière.

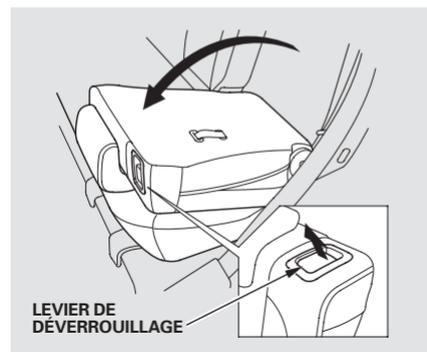
On peut aussi rabattre chacun des sièges arrière séparément pour augmenter l'espace pour les bagages (voir page 83 ).



1. Enfoncer les boucles des ceintures de sécurité dans le coussin du siège.



Quand on rabat le dossier droit du siège arrière, utiliser la languette d'attache pour séparer la ceinture de sécurité du centre de l'ancre détachable (voir page 85 ). Permettre à la ceinture de sécurité de s'enrouler dans l'enrouleur du plafond et y ranger les boucles.

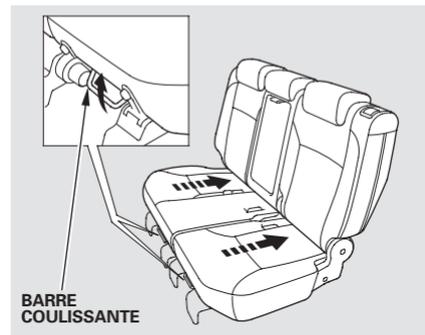


2. Baisser l'appuie-tête à sa position la plus basse.
3. Tirer sur le levier de déverrouillage sur l'extérieur du dossier du siège.
4. Rabattre le dossier du siège vers l'avant.

Ne pas déposer d'articles lourds sur le dossier rabattu.

Inverser cette procédure pour retourner le dossier du siège à la verticale. Assurer que le siège est bien enclenché et que la ceinture de sécurité est devant le dossier du siège avant de prendre la route.

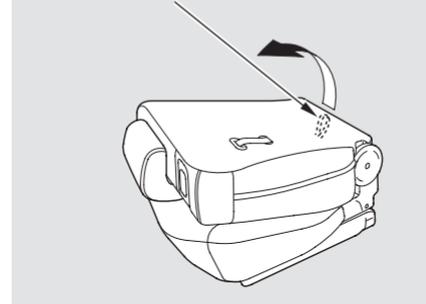
### Comment rabattre le siège arrière vers le haut



Pour rabattre le siège arrière:

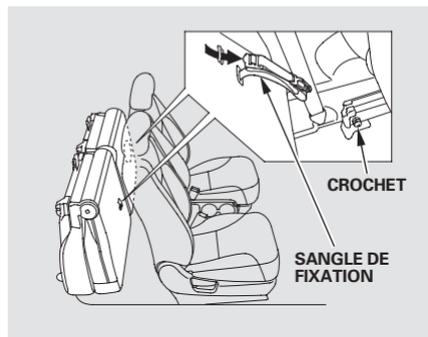
1. Lever la barre sous le coussin du siège et reculer le siège arrière en le glissant vers l'arrière. Le siège arrière ne se rabattra pas s'il n'est pas reculé complètement.
2. Suivre les étapes 1 à 4 de la page 82 pour rabattre le dossier du siège.

### SANGLE DE DÉGAGEMENT DU VERROU

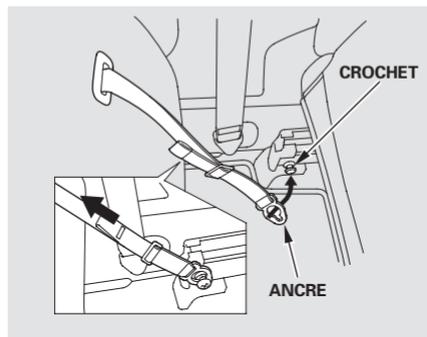


3. Détacher le siège du plancher en tirant la sangle de déverrouillage sous la bordure de l'arrière du coussin du siège puis soulever l'arrière du siège. On ne peut rabattre le siège arrière s'il n'est pas bien enclenché le plus loin possible à l'arrière.
4. Faire pivoter le siège vers l'avant.

*à suivre*



5. Tirer la sangle de retenue de la fente dans le dossier du siège. Avancer un peu le siège avant puis attacher l'ancre de la sangle de retenue au crochet au bas du siège avant. Ajuster le siège avant à la position désirée.
6. Tirer la patte de la sangle d'attache vers la fente pour serrer la sangle et assurer que le siège est enclenché parfaitement.



Assurer que le siège arrière rabattu n'entrave pas le dossier du siège du passager avant. Cela nuirait au bon fonctionnement des capteurs du poids du passager avant (consulter la page 25). Vérifier aussi le témoin d'annulation du coussin gonflable du passager pour assurer le fonctionnement approprié du coussin gonflable avant de type avancé du passager.

Inverser cette procédure pour retourner le siège à la verticale.

Assurer que le siège est parfaitement enclenché avant de prendre la route.

Quand la sangle d'attache n'est pas utilisée, l'enrouler et la ranger comme il faut dans la fente du dossier du siège.

S'assurer que tous les baudriers arrière sont devant les dossiers des sièges arrière.

À la position centrale du siège arrière, assurer que l'ancre détachable est bien enclenchée avant d'utiliser la ceinture de sécurité (voir page 85).

S'assurer que les articles rangés dans le hayon sont bien fixés en place. Des articles détachés peuvent être projetés vers l'avant et causer des blessures lors du freinage dur.

Voir **Transport des bagages** à la page 138 .

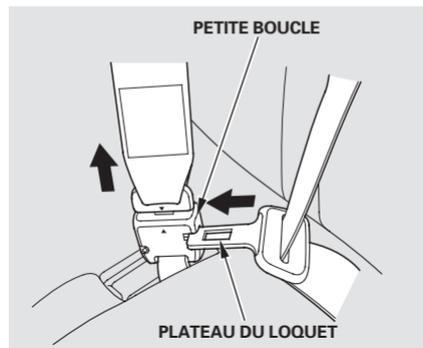
**Ancre amovible**

La ceinture de sécurité centrale du siège arrière est équipée d'un ancre détachable. Cela permet à la ceinture de sécurité centrale d'être détachée quand le côté droit du siège arrière est rabattu.

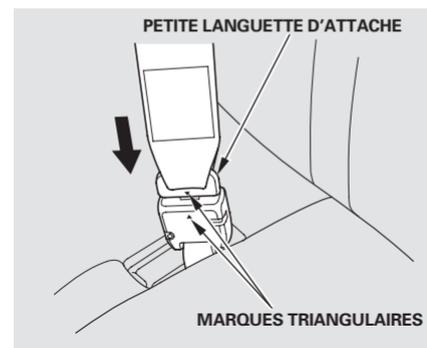
**⚠ ATTENTION**

L'utilisation d'une ceinture de sécurité avec une ancre amovible non enclenchée augmente le risque de blessures graves ou de la mort en cas d'accident.

Avant d'utiliser la ceinture de sécurité, assurer que l'ancre amovible est enclenchée comme il faut.



Pour détacher l'ancre amovible, insérer la plaque du loquet dans l'encoche dans le côté de la petite boucle et laisser la ceinture de sécurité s'enrouler. Entreposer l'ancre amovible et les plaques du loquet de la ceinture de sécurité dans le boîtier de l'enrouleur.



Aligner les marques triangulaires sur la petite plaque du loquet et sur la boucle quand on attache la ceinture et la boucle de nouveau.

Tirer sur la ceinture de sécurité pour confirmer que l'ancre amovible est bien attachée. Assurer que la ceinture de sécurité n'est pas tordue.

## Chauffe-siège, Lève-glaces électriques

### Chauffe-siège

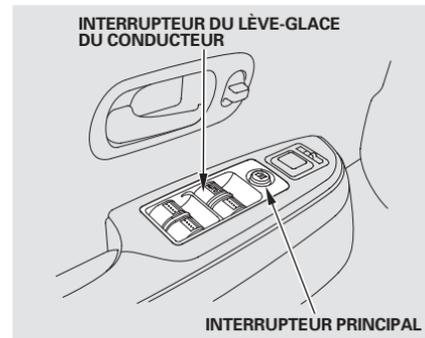


#### *Si équipée*

Il y a des chauffe-siège dans les coussins des deux sièges avant. Il n'y a aucun chauffe-siège dans les dossiers des sièges avant car ces derniers comportent des capteurs pour le système de coussins gonflables latéraux. L'interrupteur d'allumage doit être à MARCHE (II) pour les utiliser. Enfoncer l'interrupteur du chauffe-siège pour allumer et éteindre ce dernier. Les témoins s'allumeront et resteront allumés pendant que les chauffe-siège fonctionnent.

Ne pas utiliser les chauffe-siège si le moteur est coupé ou laissé au ralenti pendant longtemps. Ils peuvent affaiblir la batterie et causer une mise en marche difficile.

### Lève-glaces électriques



Tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) pour lever ou baisser l'une des glaces. Pour baisser la glace, appuyer de manière continue sur l'interrupteur. Relâcher l'interrupteur quand la glace est à la hauteur désirée. Tirer de manière continue sur l'interrupteur pour lever la glace.

**⚠ ATTENTION**

Lever une glace électrique sur les mains ou les doigts d'un occupant risque de lui causer des blessures graves.

S'assurer que les passagers sont éloignés des glaces avant de lever les glaces.

**AUTO (AUTOMATIQUE)** – Pour baisser ou lever la glace du conducteur, appuyer ou tirer fermement sur l'interrupteur de la glace vers le bas ou vers le haut jusqu'à la deuxième détente et le relâcher. La glace baissera ou lèvera complètement automatiquement. Pour arrêter la glace, tirer/appuyer brièvement sur l'interrupteur de la glace.

Quand on enfonce l'interrupteur principal (MAIN), l'interrupteur est inerte et les glaces des passagers ne peuvent être ni levées, ni baissées. Pour annuler cette caractéristique,

appuyer sur le bouton de nouveau pour le faire ressortir. L'interrupteur principal (MAIN) doit être inerte quand il y a des enfants dans le véhicule afin d'éviter qu'ils ne se blessent en utilisant le lève-glace par inadvertance.

**INVERSION AUTOMATIQUE** – Si la glace du conducteur rencontre un obstacle pendant qu'elle se lève automatiquement, elle s'arrêtera et changera de direction. Pour lever la glace, enlever l'obstacle puis utiliser l'interrupteur de la glace de nouveau.

L'inversion automatique arrête la détection quand la glace est presque fermée complètement. Il faut toujours assurer que tous les passagers et objets sont éloignés de la glace avant de la lever.

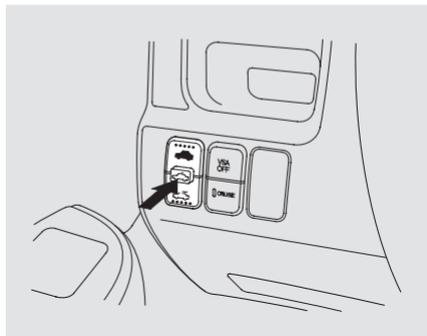
Si la batterie du véhicule est débranchée ou en panne sèche ou si le fusible de la glace du conducteur est enlevé, la fonction AUTO sera neutralisée. Le système des lève-glaces électriques doit être reprogrammé après le branchement de la batterie ou l'installation du fusible.

1. Mettre le moteur en marche. Appuyer de manière continue sur l'interrupteur de la glace du conducteur jusqu'à ce que la glace soit baissée complètement.
2. Tirer de manière continue sur l'interrupteur de la glace du conducteur pour lever la glace complètement, puis tenir l'interrupteur une seconde ou deux de plus.

Si les lève-glaces électriques ne fonctionnent pas de manière appropriée après la reprogrammation, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

## Toit ouvrant, Rétroviseurs

### Toit ouvrant



*Si équipée*

L'arrière du toit ouvrant peut être incliné vers le haut pour la ventilation ou glisser vers l'arrière dans le toit. Utiliser l'interrupteur sous la bouche d'air gauche du tableau de bord pour commander le toit ouvrant. Il faut tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) pour que le toit ouvrant fonctionne.

Pour incliner l'arrière du toit ouvrant, appuyer de manière continue sur le bouton central (☁️). Pour fermer le toit ouvrant, appuyer de manière continue sur la partie supérieure de l'interrupteur (☁️). Pour ouvrir le toit ouvrant, appuyer de manière continue sur la partie inférieure du toit ouvrant (☁️).

### ⚠️ ATTENTION

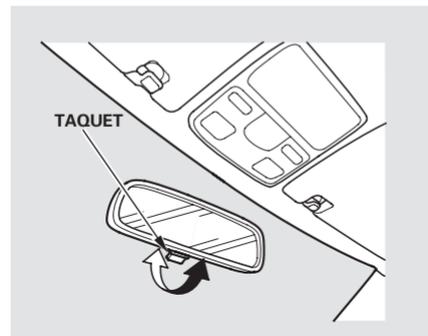
Si le toit ouvrant s'ouvre ou se ferme sur les doigts ou les mains de quelqu'un, il risque d'infliger des blessures graves.

S'assurer que personne n'approche les mains du toit ouvrant lors de l'ouverture ou de la fermeture.

### REMARQUE

*En essayant d'ouvrir le toit ouvrant par temps de gel ou lorsqu'il est recouvert de neige ou de glace, on risque d'endommager son panneau ou son moteur.*

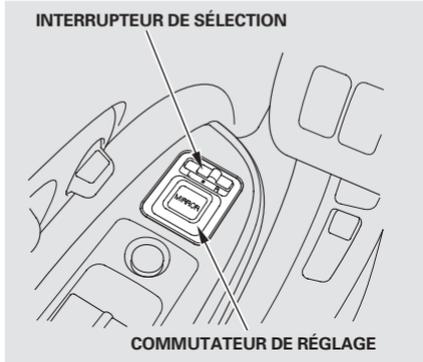
### Rétroviseurs



Pour la meilleure visibilité, veiller à ce que le rétroviseur intérieur et les rétroviseurs extérieurs soient propres et bien réglés. Régler les rétroviseurs avant de prendre la route.

Le rétroviseur intérieur comporte une position de jour et une position de nuit. La position de nuit réduit l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent. Choisir la position de jour ou la position de nuit en déplaçant le taquet au bas du rétroviseur.

## Réglage des rétroviseurs électriques



1. Tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II).
2. Placer le commutateur de sélection sur L (côté conducteur) ou R (côté passager).

3. Pour déplacer le rétroviseur vers la droite, la gauche, le haut ou le bas, appuyer sur le côté correspondant de l'interrupteur de réglage.
4. Après la fin du réglage, passer l'interrupteur de sélection à la position du centre (éteint). Ceci éteint l'interrupteur du réglage pour maintenir ceux choisis.

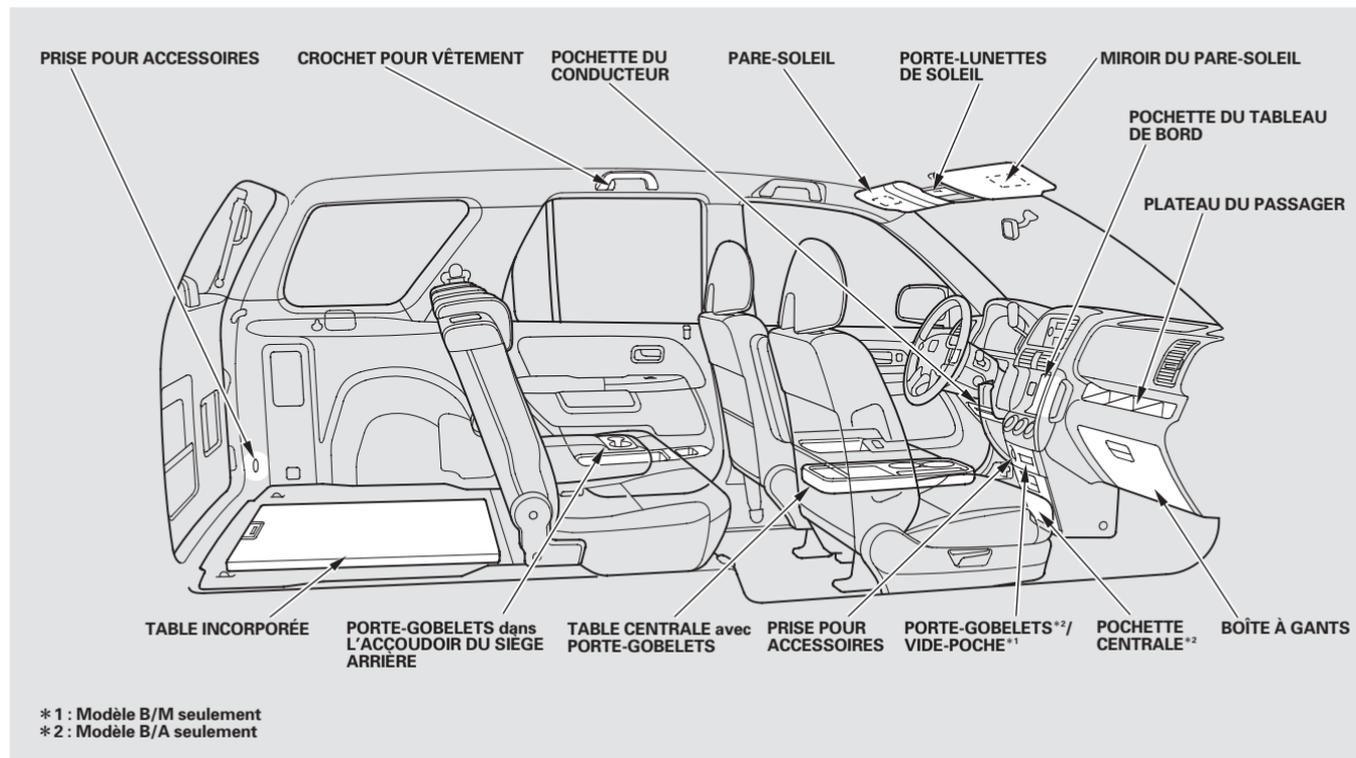
## Rétroviseurs extérieurs chauffés



### Si équipée

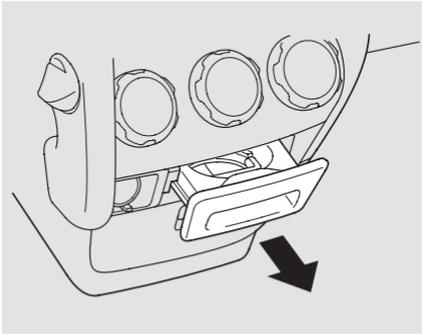
Les rétroviseurs extérieurs sont chauffés pour désembuer et dégivrer. Avec l'interrupteur d'allumage MARCHE (II), réchauffer les rétroviseurs en appuyant sur le bouton du désembueur de la lunette arrière. Le témoin dans le bouton s'allume à titre d'aide-mémoire. Appuyer sur le bouton de nouveau pour éteindre le chauffage des rétroviseurs et le désembueur.

## Articles d'agrément de l'habitacle



### Porte-gobelets

Utiliser les porte-gobelets avec prudence. Un liquide très chaud qui est renversé peut brûler un occupant. Les liquides renversés peuvent aussi endommager le capitonnage, le tapis et les composantes électriques dans l'habitacle.



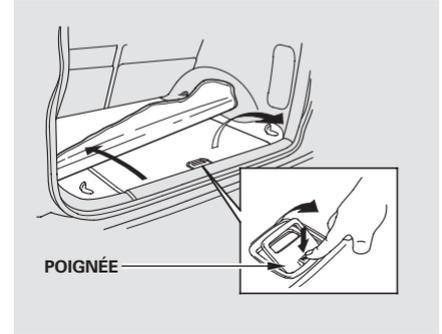
*Seulement dans les modèles avec boîte automatique*

Pour utiliser le porte-gobelets avant, tirer sur la poignée.

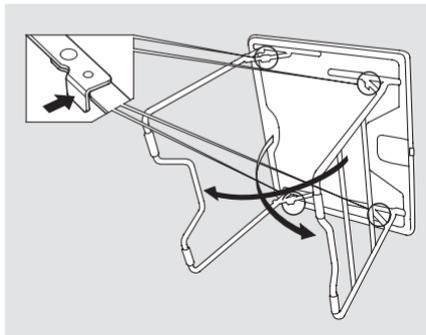
### Table intégrée



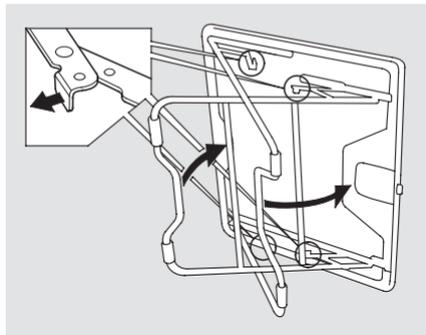
Le plancher de l'espace à bagages peut être enlevé et utilisé en tant que table.



Pour sortir la table, soulever le tapis et tirer sur la poignée.



Déplier les pattes de la table et les bloquer en appuyant sur le milieu des bras de retenue. S'assurer que les quatre pattes sont bien bloquées.



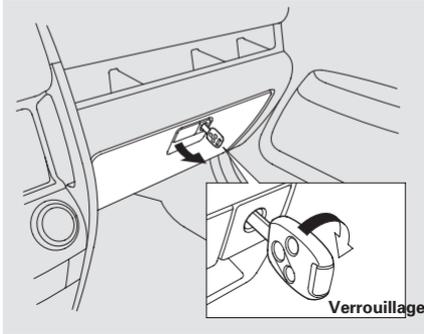
Pour plier les pattes, appuyer sur le milieu de chaque bras de retenue.

Pour remettre la table en place, tenir la poignée et insérer la saillie sur la table dans le trou dans le plancher du compartiment à bagages.

### *Utilisation de la table incorporée*

- Ne pas oublier de verrouiller les pattes de la table.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur la table.
- Ne pas déposer d'objets de plus de 20 kg (44 livres) sur la table.
- Ne pas déposer d'objets chauds, tels des cocottes, plats ou bouilloires directement sur la table.

### Boîte à gants



Ouvrir la boîte à gants en tirant le bas de la poignée. La fermer en la poussant fermement. Pour verrouiller ou déverrouiller la boîte à gants, utiliser la clé principale.

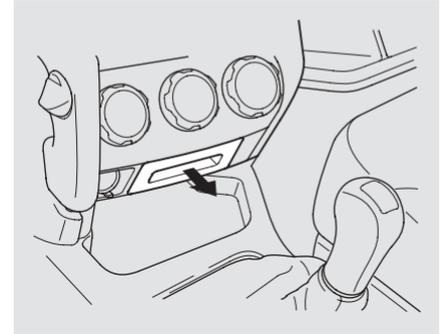
La lampe de la boîte à gants s'allume quand les feux de stationnement sont allumés.

### ⚠ ATTENTION

Une boîte à gants ouverte peut infliger des blessures graves au passager en cas de collision, même si ce dernier porte la ceinture de sécurité.

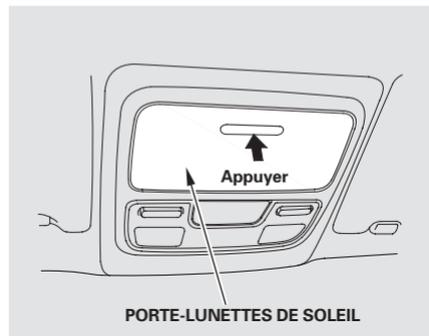
La boîte à gants doit toujours rester fermée pendant la conduite.

### Aumônière



*Seulement dans les modèles avec boîte manuelle*  
Pour ouvrir le vide-poche, tirer sur la bordure du bas. La lampe dans le vide-poche s'allume quand les feux de stationnement sont allumés.

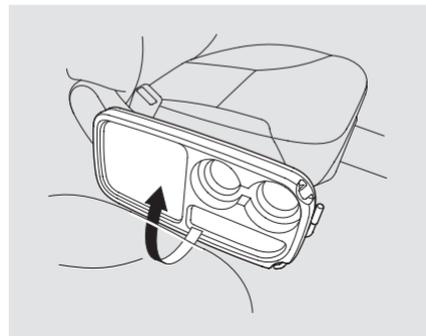
### Porte-lunettes de soleil



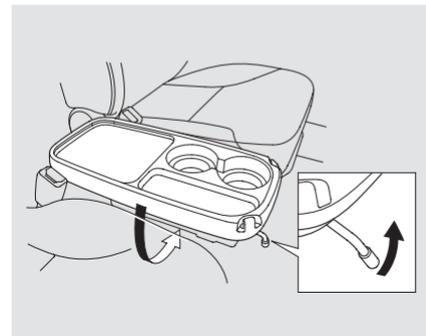
Pour ouvrir l'étui pour lunettes de soleil, appuyer sur la bordure avant. Assurer que l'étui est fermé pendant la conduite.

Certaines lunettes de soleil à grande monture ne vont pas dans le porte-lunettes.

### Table centrale



Pour utiliser la table centrale, tirer le bord extérieur de la table vers le haut pour qu'elle se verrouille. Pour la ranger, tirer le levier et baisser la table.



Ne pas s'asseoir ou passer sous la table ou y déposer des objets lourds afin d'éviter de l'endommager ou de la déformer.

Ne pas poser d'objets sur la table pendant la conduite. Ils pourraient tomber ou être projetés dans les virages ou lors d'un freinage soudain.

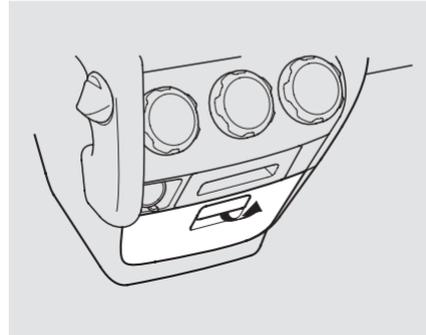
### Prises pour accessoires

Ces prises sont prévues pour alimenter des accessoires fonctionnant sous 12 volts CC et dont la puissance est égale ou inférieure à 120 Watts (10 ampères).

Pour utiliser un accessoire, l'interrupteur d'allumage doit être à ACCESSOIRE (I) ou à MARCHE (II).

Aucune des prises de courant n'alimentera un allume-cigarette de type pour automobile. Quand plusieurs prises de courant sont utilisées en même temps, la puissance nominale combinée des accessoires doit être de 120 watts ou moins (10 amp.).

### Poche centrale



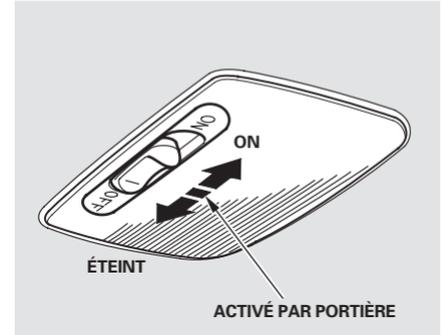
*Seulement dans les modèles avec boîte automatique*

Ouvrir le vide-poches central en tirant la poignée.

### Pare-soleil

Pour utiliser le pare-soleil, le tirer vers le bas. Lors de l'utilisation du pare-soleil pour la glace latérale, détacher la tige de soutien de l'agrafe et faire pivoter le pare-soleil vers la glace latérale.

### Plafonnier



Le plafonnier est doté d'un interrupteur à trois positions; "ON" (allumé), "Door Activated" (allumé par la portière) et "OFF" (éteint). À la position "Door Activated" (au centre), la lampe s'allume quand:

- Ouvrir une portière.
- Déverrouiller les portières et l'abattant avec la clé ou l'émetteur à distance.

à suivre

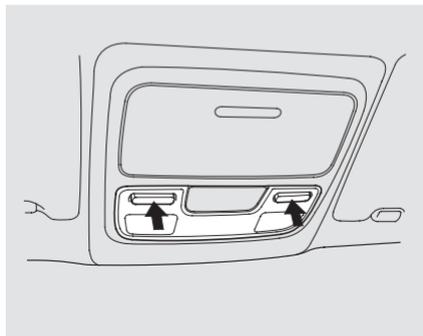
## Lampes intérieures

Après la fermeture de toutes les portières, les lampes s'éteignent graduellement en moins de 30 secondes.

Le plafonnier (avec l'interrupteur à la position centrale) s'allume aussi quand on sort la clé de l'interrupteur d'allumage. Si une portière n'est pas ouverte, il reste allumé puis s'éteint graduellement dans les 30 secondes.

Si une portière ou l'abattant est entrouvert(e) et que la clé n'est pas dans l'interrupteur d'allumage, le plafonnier s'éteindra 3 minutes plus tard.

### Lampes de lecture

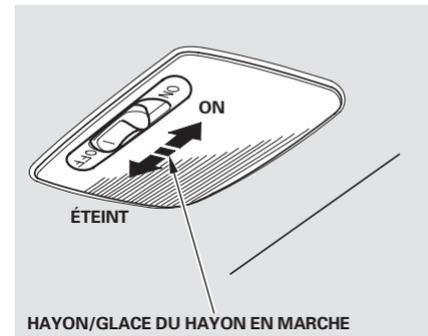


Allumer la lampe de lecture en appuyant sur le bouton. Appuyer sur le bouton de nouveau pour l'éteindre. On peut utiliser les lampes de lecture en tous temps.

### Lampe de l'interrupteur d'allumage

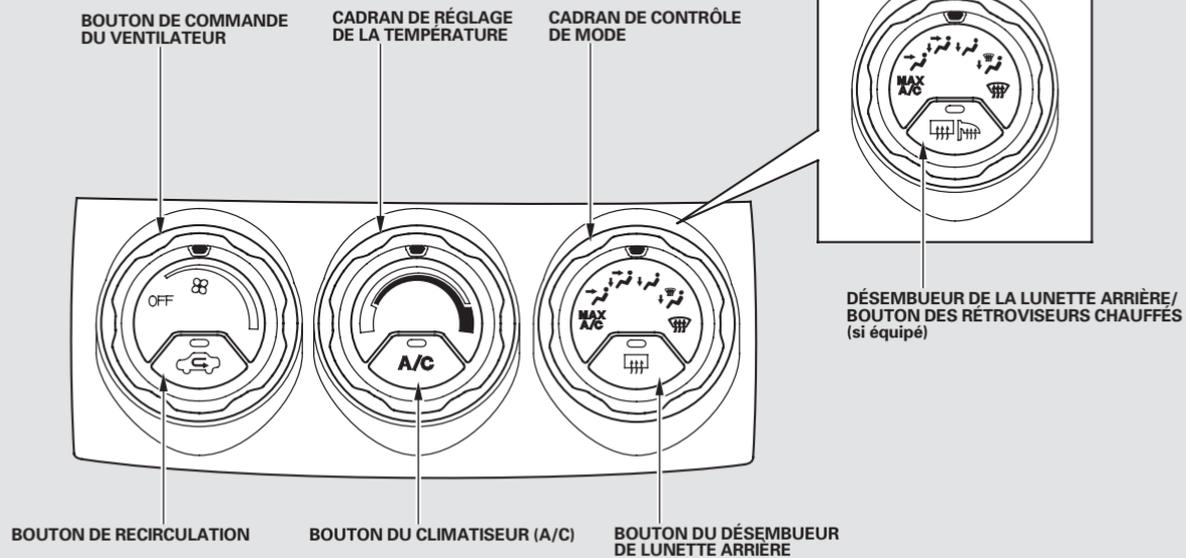
La lampe de l'interrupteur d'allumage s'allume quand on ouvre la portière du conducteur. Elle s'éteint graduellement environ 30 secondes après la fermeture de la portière.

### Lampe du compartiment à bagages



La lampe du compartiment à bagages comporte un interrupteur à trois positions. À la position "OFF", la lampe ne s'allume pas. À la position centrale, la lampe s'allume lors de l'ouverture de l'abattant ou de la glace du hayon. À la position "ON", la lampe reste toujours allumée.

## Bouches d'air, Chauffage et climatisation



## Boutons de circulation d'air

### Bouton de commande du ventilateur

Tourner cette molette pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur et la circulation d'air.

### Molette de Commande de la Température

Tourner cette molette vers la droite augmente la température de la circulation d'air.

### Bouton du climatiseur (A/C)

Ce bouton sert à allumer et à éteindre le climatiseur. Le témoin dans le bouton s'allume quand le climatiseur est allumé.

### Bouton de recirculation d'air

Quand le témoin "recirculation" est allumé, l'air de l'habitacle recircule dans le système. Quand le témoin est éteint, l'air est aspiré de l'extérieur de la voiture (mode Air frais).

Les prises d'air extérieures du système de chauffage et de climatisation sont à la base du pare-brise. Cet endroit doit rester dégagé de feuilles mortes ou autres débris.

Le système devrait rester au mode Air frais dans presque toutes les conditions. Garder le système au mode "recirculation", surtout quand le climatiseur est éteint, peut faire embuer les glaces.

Passer au mode "recirculation" lors de la conduite dans des conditions poussiéreuses ou enfumées puis retourner au mode Air frais.

### Bouton de désembueur de lunette arrière

Ce bouton allume et éteint le désembueur de la lunette arrière (consulter la page 68).

Dans certains modèles, ce bouton commande aussi le rétroviseur chauffé (consulter la page 89).

## Cadran de contrôle de mode

Utiliser la molette de contrôle du mode pour choisir les bouches de ventilation désirées. De l'air s'échappera des bouches des coins du tableau de bord à tous les modes.

### MAX A/C

Le système allume le climatiseur automatiquement et passe au mode Recirculation. L'air circule à partir des bouches centrales et latérales dans le tableau de bord.



L'air circule surtout par les bouches d'air centrales et des coins du tableau de bord.



Le débit d'air est divisé entre les bouches d'air du tableau de bord et celles du plancher.



L'air provient des bouches d'air du plancher. Quand on choisit , le système passe automatiquement au mode Air frais.

à suivre

## Bouches d'air, Chauffage et climatisation

 Le débit d'air est divisé entre les bouches d'air du plancher et les bouches du dégivreur à la base du pare-brise.

 L'air circule surtout par les bouches du dégivreur à la base du pare-brise.

Quand on choisit  ou , le système passe automatiquement au mode Air frais et allume le climatiseur. Dans ce cas, le climatiseur ne peut pas être éteint.

### Aération

Le système de ventilation continue aspire l'air extérieur, le fait circuler dans l'habitacle et le fait échapper par les bouches d'air près du hayon.

1. Régler la température à la limite la plus basse.
2. Assurer que le climatiseur est éteint.
3. Choisir  et mode Air frais.
4. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.

### Utilisation du système de chauffage

Le système de chauffage utilise le liquide de refroidissement du moteur pour réchauffer l'air. Si le moteur est froid, il faudra quelques minutes avant que le système fasse circuler de l'air chaud.

1. Choisir .

Quand on choisit , le système passe automatiquement au mode Air frais.

2. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.
3. Régler la chaleur de l'air avec la molette de contrôle de la température.

### Utilisation du climatiseur

Le climatiseur exerce une tension additionnelle sur le moteur. Il faut surveiller la jauge de la température du liquide de refroidissement du moteur (consulter la page 62). Si elle approche de la zone rouge, éteindre le climatiseur jusqu'à ce que la lecture soit normale.

1. Appuyer sur le bouton pour mettre le climatiseur en marche. Le témoin du bouton s'allume quand une vitesse du

ventilateur est choisie.

2. Assurer que la molette de commande de la température est réglée au refroidissement maximum.
3. Choisir .
4. Si l'air extérieur est humide, choisir le mode recirculation. Si l'air extérieur est sec, choisir le mode Air frais.
5. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.

Pour refroidir l'habitacle avec MAX A/C:

1. Régler le ventilateur à la vitesse désirée.
2. Choisir le mode "MAX A/C". Le système allume le climatiseur automatiquement, choisit  et passe au mode Recirculation.
3. Assurer que la molette de commande de la température est réglée au refroidissement maximum.

*S'il fait très chaud dans l'habitacle, on peut le refroidir plus rapidement en ouvrant partiellement les glaces, en allumant le climatiseur et en réglant le ventilateur à la vitesse maximum au mode Air frais.*

## Déshumidification de l'habitacle

La climatisation déshumidifie l'air par refroidissement. Lorsqu'elle est utilisée conjointement avec le chauffage, elle permet d'obtenir un air chaud et sec.

1. Mettre le ventilateur en marche.
2. Allumer le climatiseur.
3. Choisir  et le mode air frais.
4. Régler la température selon ses préférences.

Ce réglage convient à toutes les conditions de conduite lorsque la température extérieure est supérieure à 0°C (32°F).

## Pour dégeler ou dégivrer les glaces extérieures

1. Choisir . Le système passe automatiquement au mode Air frais et allume le climatiseur. Le témoin A/C ne s'allume pas s'il était déjà éteint.
2. Choisir .
3. Régler les contrôles du ventilateur et de la température au niveau maximum.

Pour dégager le pare-brise plus rapidement, on peut fermer les bouches d'air des coins du tableau de bord en tournant la molette sous chacune d'elles. Cela fait circuler plus d'air chaud par les bouches de dégivrage du pare-brise. Une fois que le pare-brise est dégagé, choisir le mode Air frais pour éviter que les glaces ne s'embuent.

Aux fins la sécurité, assurer que la visibilité est parfaite à travers toutes les glaces avant de prendre la route.

## Pour désembuer et dégivrer

Pour désembuer l'intérieur des glaces:

1. Régler le ventilateur à la vitesse désirée ou à "high" pour accélérer le dégivrage.
2. Choisir . Le système passe automatiquement au mode Air frais et allume le climatiseur. Le témoin A/V ne s'allumera pas s'il était éteint.
3. Ajuster la molette ou le bouton de contrôle de la température de manière à ce que l'air soit chaud.
4. Choisir  pour aider à dégager la

lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs (si le véhicule en est équipé).

5. Pour augmenter le débit de l'air vers le pare-brise, fermer les bouches des coins.

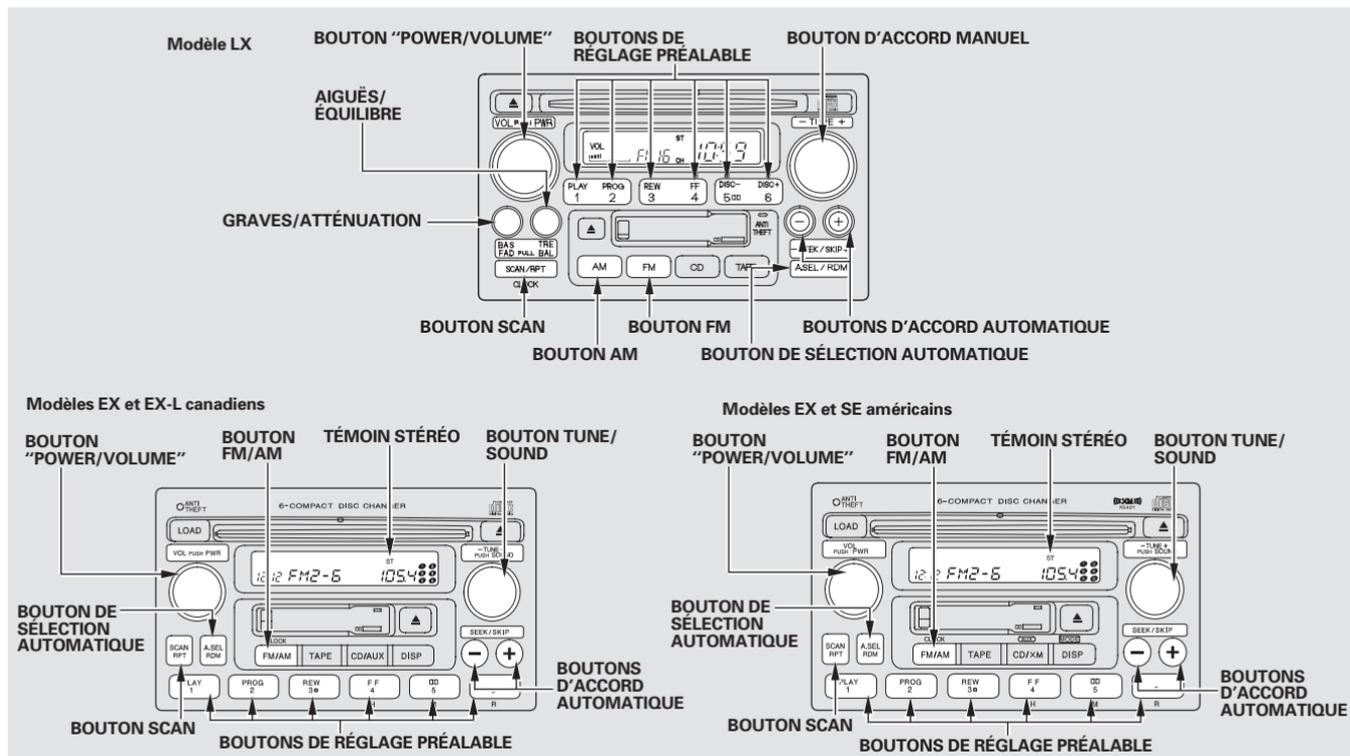
Quand on passe à un autre mode à partir de , le climatiseur reste allumé. Appuyer sur le bouton "A/C" pour l'éteindre.

## Pour éteindre tous les accessoires

Tourner les molettes de contrôle de la vitesse du ventilateur et de la température complètement vers la gauche éteint le système.

- L'extinction complète du système doit être brève.
- Le ventilateur doit fonctionner en tout temps afin d'éviter l'accumulation d'air vicié et d'humidité.

# Utilisation de la radio



### Pour écouter la radio

L'interrupteur d'allumage doit être à ACCESSOIRE (I) ou à MARCHE (II).

Allumer la chaîne sonore en appuyant sur le bouton "PWR/VOL" ou sur le bouton FM ou AM (bouton AM/FM dans les modèles EX, SE et EX-L). Régler l'intensité sonore en tournant le bouton "PWR/VOL".

La fréquence et la dernière station syntonisées seront affichées. Pour changer la fréquence, appuyer sur le bouton FM ou AM (bouton AM/FM dans les modèles EX, SE et EX-L). À la fréquence FM, ST s'affichera si la station diffuse en stéréophonie. La reproduction stéréophonique n'est pas possible à la fréquence AM.

*En option pour les modèles EX et SE américains.*  
Renseignements sur la radio satellite XM en page 108 .

### Pour choisir une station

On peut utiliser l'une de cinq méthodes pour trouver les stations de radio d'une fréquence: "TUNE" (accord), "SEEK" (recherche), "SCAN" (balayage), les boutons de programmation et "AUTO SELECT" (sélection automatique).

**TUNE (ACCORD)** – Utiliser le bouton "TUNE" pour accorder la radio à une fréquence désirée. Tourner le bouton vers la droite pour une fréquence plus haute ou vers la gauche pour une fréquence plus basse.

**SEEK (Recherche)** – Cette fonction recherche les signaux les plus forts d'une fréquence. Pour l'utiliser, appuyer momentanément sur ⊕ ou ⊖ du bouton "SEEK".

**SCAN (Balayage)** – La fonction "SCAN" permet le passage sur toutes les stations de la fréquence ayant un signal fort. Pour utiliser cette fonction, appuyer momentanément sur le bouton SCAN. "SCAN" est affiché. Le système balaie alors la fréquence pour trouver un signal fort. Dès qu'un signal fort est trouvé, le balayage arrête pendant cinq secondes.

Si on ne touche à rien, le système continuera de balayer pour trouver la station suivante avec un signal puissant et la reproduira pendant 5 secondes. Quand il reproduit une station qu'on veut écouter, appuyer sur le bouton "SCAN" de nouveau.

à suivre

## Utilisation de la radio

---

**Preset (Programmation)** – Chaque bouton de programmation peut entreposer une fréquence AM et deux fréquences FM.

1. Choisir la bande désirée, AM ou FM. FM1 et FM2 permettent de programmer deux fréquences avec chaque bouton de programmation.
2. Utiliser la fonction d'accord manuel (TUNE), automatique (SEEK) ou aléatoire (SCAN) pour faire l'accord de la station désirée.
3. Choisir un bouton de programmation et appuyer de manière continue jusqu'au signal sonore.
4. Répéter les opérations 1 à 3 pour mémoriser un total de six stations AM et douze stations FM.

Les stations programmées seront effacées si la batterie du véhicule est en panne sèche ou débranchée ou si le fusible de la radio est enlevé.

### **AUTO SELECT (Sélection automatique)**

– Pendant les voyages hors de portée des stations habituelles, la fonction sélection automatique permet de trouver les stations les plus puissantes de la région visitée.

Appuyer sur le bouton “A. SEL”. “A.SEL” clignote dans l'affichage et le système passe au mode balayage pendant quelques secondes. Il entrepose les fréquences de six stations AM et de douze stations FM dans les boutons de programmation.

“0” s'affiche quand on appuie sur un bouton de programmation si “Auto Select” ne peut trouver une station puissante pour chaque bouton de programmation.

Si les stations entreposées par “Auto Select” ne plaisent pas, on peut entreposer d'autres fréquences sur les boutons de programmation tel que décrit auparavant.

*Pour annuler Auto Select, appuyer sur le bouton A. SEL. Cela rétablit la programmation précédente.*

## Réglage du son

**BAL (Équilibre)** – Règle l'équilibre soit la puissance sonore d'un côté à l'autre.

**FAD (ATTÉNUATION)** – Règle l'atténuation, soit la puissance sonore d'avant en arrière.

**TRE (Aiguës)** – Règle les notes aiguës de la chaîne sonore.

**BAS (Graves)** – Règle les notes graves de la chaîne sonore.

*Sur le modèle LX*

**BAS/FAD (GRAVES/ATTÉNUATION):**  
Appuyer sur le bouton pour le faire ressortir. Le tourner pour régler le niveau des graves. Le tirer un peu plus pour régler l'atténuation ou l'intensité d'avant en arrière. Enfoncer le bouton de nouveau quand le réglage du son est terminé.

## TRE/BAL (AIGUËS/ÉQUILIBRE):

Appuyer sur le bouton pour le faire ressortir. Le tourner pour régler le niveau des aiguës. Le tirer un peu plus pour régler l'équilibre ou la puissance d'un côté à l'autre. Enfoncer le bouton de nouveau quand le réglage du son est terminé.

*Dans les modèles EX et SE aux É.-U. et dans les modèles EX et EX-L au Canada*

Appuyer de manière répétée sur le bouton "SOUND" pour afficher le réglage des graves (BAS), des aiguës (TRE), de l'atténuation (FAD) et de l'équilibre (BAL).

Chaque mode est affiché quand il change. Tourner le bouton "SOUND" pour régler à volonté. Quand le niveau atteint le centre, "C" sera affiché. Le système retournera automatiquement l'affichage au mode audio choisi environ 5 secondes après la fin du réglage d'un mode.

## Éclairage de la chaîne sonore

On peut utiliser la commande de la luminosité du tableau de bord pour régler l'illumination de la chaîne sonore (consulter la page 67 ). La chaîne sonore est illuminée quand les feux de stationnement sont allumés même si la radio est éteinte.

## Réception de la radio

### Fréquences de la radio

La radio peut recevoir les fréquences AM et FM complètes.

Elles couvrent ce qui suit:

Fréquence AM: 530 à 1 710 kilohertz

Fréquence FM: 87,7 à 107,9 mégahertz

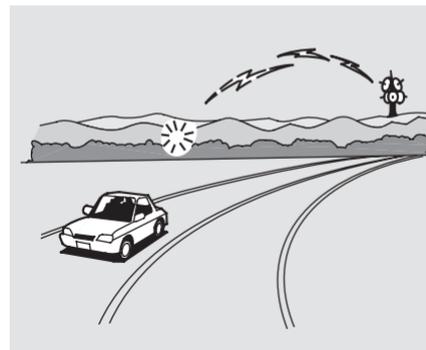
Les stations de radio de la fréquence AM sont accordées selon des intervalles de 10 kilohertz (530, 540, 550). Les stations de la fréquence FM sont accordées selon des intervalles d'au moins 0,2 mégahertz (87,9, 88,1, 88,3).

Les stations doivent utiliser précisément ces indicatifs. Les stations arrondissent souvent leur indicatif dans leur publicité. Par exemple, un indicatif de 100,9 peut être affiché alors que l'annonceur identifie la station sous "FM101".

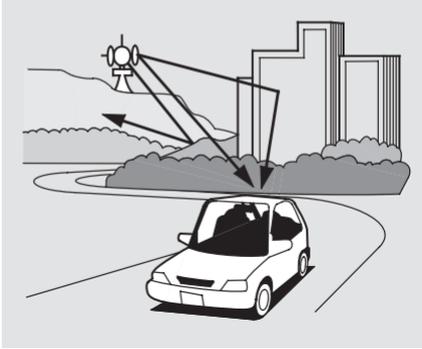
### Réception de la radio

Les conditions de réception de la radio dépendent de plusieurs facteurs, dont la distance depuis l'émetteur de la station, la présence de gros bâtiments et les conditions atmosphériques.

Le signal d'une station faiblit quand on s'éloigne de l'émetteur. Lors de l'écoute d'une station AM, l'intensité sonore diminuera et la réception semble se rapprocher et s'éloigner. Lors de l'écoute d'une station FM, le témoin stéréo clignote dès que le signal faiblit. Le témoin stéréo s'éteint et le son disparaît dès que la radio est hors de portée de l'émetteur de la station.



La conduite à proximité d'un émetteur diffusant sur une fréquence voisine de la fréquence sur laquelle la radio est accordée peut également affecter la réception. On peut alors entendre deux stations temporairement ou n'entendre que la station la plus proche.



Les signaux radiophoniques, surtout ceux de la fréquence FM, sont réfléchis par de gros objets tels des bâtiments et des collines. La radio reçoit alors le signal direct de l'émetteur de la station et le signal réfléchi. Cela provoque la distorsion ou le pleurage du signal. C'est l'une des causes principales d'une réception médiocre en ville.



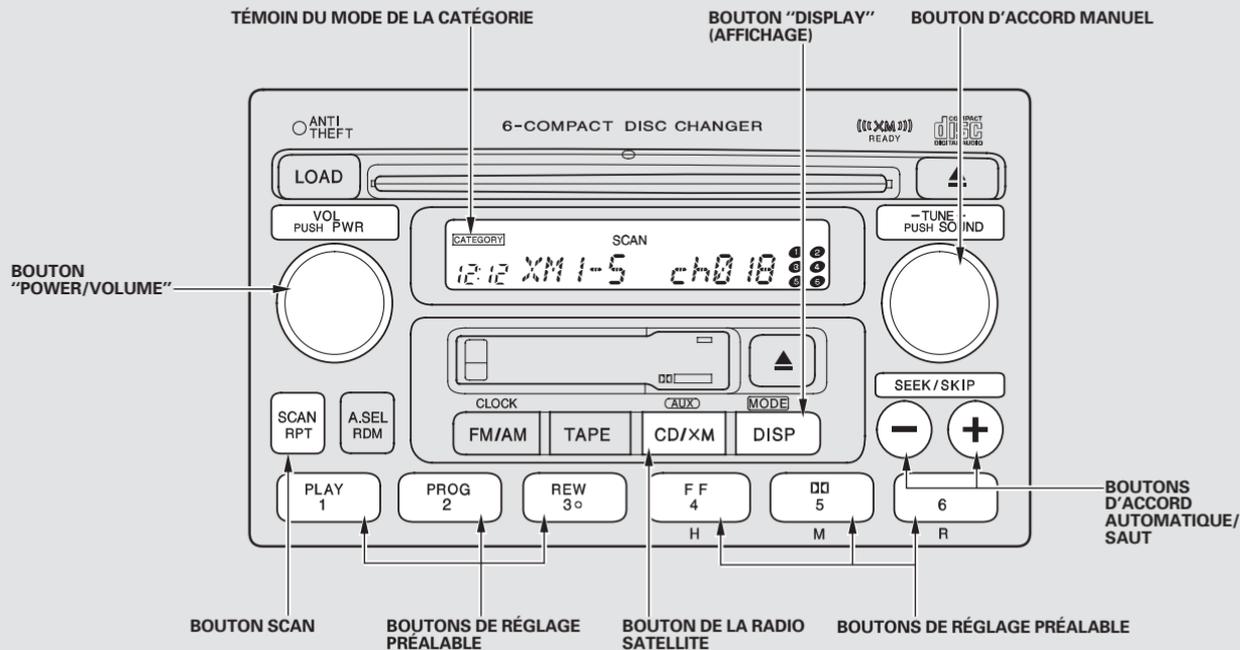
La réception de la radio peut être perturbée par certaines conditions atmosphériques telles les orages, la forte humidité et les taches solaires. Il est possible de recevoir une station lointaine un jour et non le lendemain à cause du changement des conditions atmosphériques.

Les brouillages électriques dus aux autres véhicules et aux sources immobiles peuvent également perturber temporairement la réception.

*Conformément aux directives de la FCC (Commission fédérale des communications) : Toutes modifications non-approuvées par la personne responsable de la conformité pourraient annuler les droits d'utilisation de l'équipement.*

## Écoute de la radio satellite XM® (en option)

En option pour les modèles EX et SE américains



### Radio numérique satellite

*En option pour les modèles EX et SE américains*

Ce véhicule peut recevoir les signaux de la radio satellite XM® n'importe aux États-Unis, à l'exception d'Hawaii et de l'Alaska. XM® est une marque déposée de XM Satellite Radio Inc.

La radio satellite n'est livrable que dans les modèles pour les É.-U.

### Pour écouter la radio satellite XM®

L'interrupteur d'allumage doit être à la position ACCESSOIRE (I) ou MARCHÉ (II). Allumer le système:

Appuyer sur l'un des suivants: bouton "PWR/VOL" ou "CD/XM".

Tourner le bouton "PWR/VOL" pour régler l'intensité sonore.

### Pour choisir un canal

Au mode radio satellite, on peut utiliser l'une des trois méthodes suivantes pour trouver un canal: "TUNE", "SEEK/SKIP" et "SCAN".

**TUNE (SYNTONISATION)** – Tourner le bouton "TUNE" pour changer le canal. Tourner le bouton vers la droite pour un canal au numéro plus élevé et vers la gauche pour un canal au numéro plus bas.

**SEEK/SKIP (CATEGORY) [SAUT/RECHERCHE (CATÉGORIE)]** – La fonction "SEEK/SKIP" choisit parmi les catégories variées de XM (ex.: Jazz/Blues, Rock, Classique, etc.). Appuyer sur ⊕ pour passer à la catégorie suivante. Appuyer sur ⊖ pour passer à la catégorie précédente. Pour rechercher un canal dans une catégorie, tourner le bouton "TUNE" vers la droite.

**DISP (AFFICHAGE)** – Appuyer momentanément sur ce bouton pour changer l'affichage. L'affichage changera selon la séquence suivant: nom du canal, numéro du canal, catégorie, nom de l'artiste et titre de la musique.

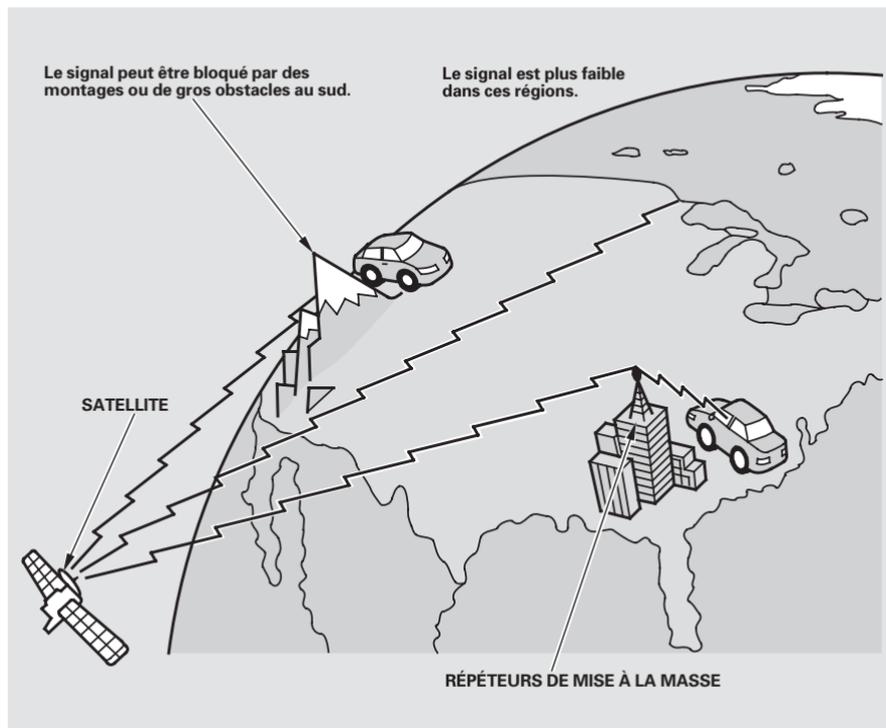
Appuyer de manière continue sur ce bouton pendant plus de 2 secondes pour changer le mode entre le numéro du canal et la catégorie.

**SCAN (BALAYAGE)** – La fonction "SCAN" balaie chaque canal pendant 5 secondes. Pour activer la fonction, appuyer sur le bouton "SCAN". Appuyer sur le bouton "SCAN" de nouveau pour quitter cette séquence.

**Preset (Programmation)** – Chaque bouton de programmation peut mémoriser un canal de la bande XM1 et un canal de la bande XM2.

1. Appuyer sur le bouton "CD/XM". XM1 ou XM2 s'affichera.
2. Utiliser la fonction "TUNE", "SEEK" ou "SCAN" pour accorder la radio à un canal désiré.
3. Choisir un bouton de programmation et appuyer jusqu'au signal sonore.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour mémoriser un total de six stations XM1 et de six stations XM2.

## Écoute de la radio satellite XM® (en option)



### Signaux de la radio satellite

La radio satellite reçoit des signaux de deux satellites pour fournir une réception numérique claire et de haute qualité. Elle offre de nombreux canaux dans plusieurs catégories. Il y a aussi une grande variété de types musicaux et la radio satellite permet de voir les choix du canal et de la catégorie dans l'affichage de la chaîne sonore.

Les satellites XM sont en orbite au-dessus de l'équateur. Par conséquent, des objets au sud du véhicule peuvent interrompre la réception satellite. Pour aider à compenser, des répéteurs de surface sont situés dans des grandes régions métropolitaines.

Les signaux satellites ont plus tendance à être bloqués par des gratte-ciels et des montagnes plus on roule en direction du nord de l'équateur.

Selon la région parcourue, il peut y avoir des problèmes de réception. Certaines des conditions qui peuvent causer de l'interférence sont:

- Conduite sur une route de montagne est/ouest alors que la montagne est sur le côté sud.
- Conduite à côté d'une semi-remorque.
- Conduite dans un tunnel.
- Conduite le long d'un mur vertical, d'une falaise à pic ou d'une colline.
- Conduite sur le niveau du bas d'une route à niveaux multiples.
- Arbres de plus de 15 mètres de hauteur le long d'une route à une seule voie.

D'autres situations géographiques peuvent affecter la réception de la radio satellite.

*Conformément aux directives de la FCC (Commission fédérale des communications) : Toutes modifications non-approuvées par la personne responsable de la conformité pourraient annuler les droits d'utilisation de l'équipement.*

**Réception du service de la radio satellite**  
Si le service de la radio XM est échu ou si le véhicule a été acheté d'un propriétaire précédent, on peut écouter à un échantillon des diffusions offertes par la radio satellite XM. Avec l'interrupteur d'allumage à la position ACCESSOIRE (I) ou MARCHE (II), enfoncer le bouton "PWR/VOL" pour allumer la chaîne sonore et appuyer sur le bouton "CD/XM". Des musiques et des styles variés seront entendus.

## Écoute de la radio satellite XM® (en option)

---

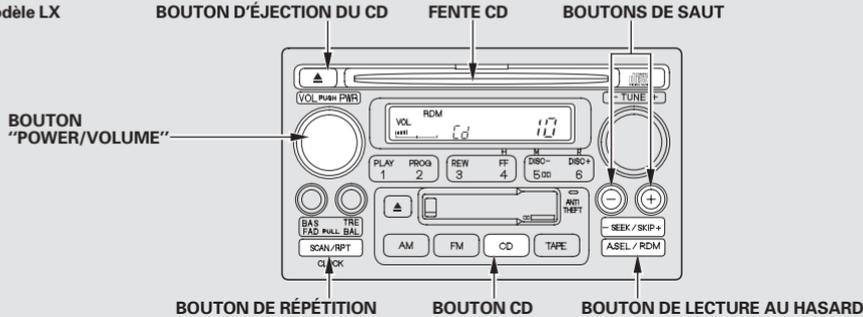
Si vous décidez d'acheter le service de la radio satellite XM, communiquez avec XM Radio à [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou au 1-800-852-9696. Vous devrez leur fournir le numéro d'identification de la radio et le numéro de votre carte de crédit. Pour obtenir le numéro d'identification de la radio:

Tourner le bouton "TUNE" jusqu'à ce que "0" s'affiche. Le numéro d'identification s'affichera.

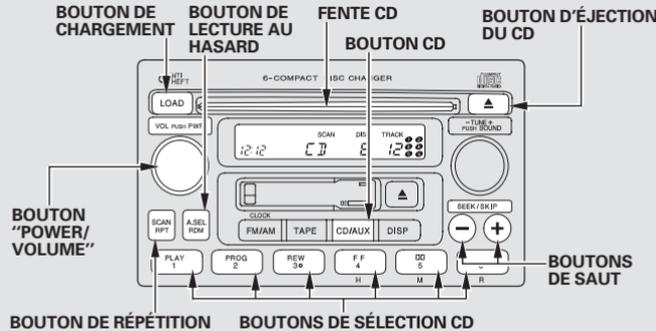
Après l'enregistrement auprès de XM Radio, garder la chaîne sonore au mode Satellite Radio pendant l'attente pour l'activation. Il faudra environ 30 minutes.

En attendant l'activation, assurer que le véhicule est dans un endroit propice à une bonne réception. Une fois que la chaîne sonore est activée, "catégorie" ou "CH" sera affiché et on pourra écouter les diffusions XM Radio. XM Radio continuera d'émettre un signal d'activation au véhicule pendant au moins 12 heures après la demande d'activation. Si le service n'a pas été activé après 36 heures, communiquer avec XM Radio.

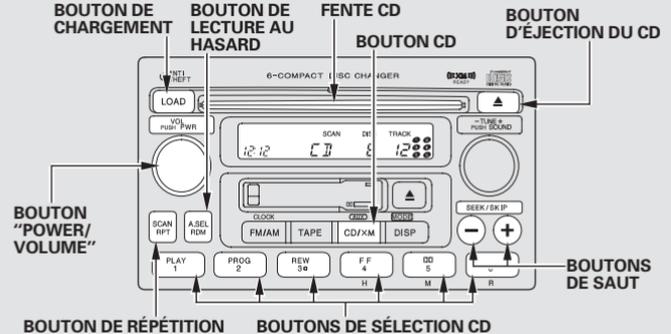
Modèle LX



Modèles EX et EX-L canadiens



Modèles EX et SE américains



## Lecture d'un CD

---

### Pour lire un CD

Pour charger ou lire un CD, l'interrupteur d'allumage doit être à ACCESSOIRE (I) ou à MARCHE (II).

Le lecteur CD/le changeur CD fonctionne avec les mêmes commandes que celles utilisées pour la radio. Pour choisir le lecteur CD/le changeur CD, appuyer sur le bouton CD. Le numéro de la piste lue est affiché. Dans le cas du changeur CD dans le tableau de bord, les numéros du disque et de la piste sont affichés. Le système lit un CD continuellement jusqu'au changement du mode.

### Modèle LX

Insérer un CD dans l'encoche CD. Le lecteur tirera le CD au fond et en commencera la lecture. Quand le système atteint la fin du disque, il retourne au début et lit le disque de nouveau.

On peut aussi lire des disques de 8 cm sans utiliser un anneau d'adaptation.

### REMARQUE

*Éviter d'utiliser des disques qui portent une étiquette adhésive. L'étiquette peut s'enrouler et bloquer le disque dans l'unité.*

Pour écouter la radio pendant la lecture d'un CD, appuyer sur le bouton AM ou FM. Appuyer sur le bouton CD de nouveau pour retourner au lecteur CD.

Pour lire une cassette pendant la lecture d'un CD, insérer une cassette dans le lecteur. S'il y a une cassette dans le lecteur, appuyer sur le bouton "TAPE". Appuyer sur le bouton CD de nouveau pour retourner au lecteur CD.

Si le système est éteint pendant la lecture d'un CD, soit avec le bouton "PWR/VOL" ou en coupant le contact, le disque restera dans le lecteur. Quand on allume le système de nouveau, la lecture du CD reprend à l'endroit où elle a été interrompue.

### Chargement de CD dans le changeur CD dans le tableau de bord

*Excepté pour le modèle LX*

Le changeur de disques CD dans le tableau de bord peut contenir jusqu'à six disques.

1. Appuyer sur le bouton "LOAD" jusqu'au signal sonore et jusqu'à l'affichage de "LOAD".  
Pour ne charger qu'un seul CD, appuyer momentanément sur le bouton "LOAD".
2. Le numéro du disque pour une position libre est surbrillé.
3. Insérer le disque dans l'encoche CD quand le témoin vert de chargement CD s'allume. Ne l'insérer qu'à mi-chemin; le lecteur le tirera jusqu'au fond. Le mot "BUSY" est affiché alors que le témoin de chargement CD devient rouge et clignote pendant le chargement du CD.

On ne peut charger ni lire des disques de 8 cm dans ce système.

- Quand le témoin de chargement du CD devient vert et que "LOAD" paraît de nouveau sur l'écran, insérer le CD suivant dans l'encoche. Ne pas essayer d'insérer un avant que "LOAD" ne s'affiche. Cela pourrait endommager l'unité audio.
- Répéter ainsi jusqu'après le chargement de six disques. Si on n'insère pas six disques, le système commencera la lecture du dernier CD chargé.

On peut aussi charger un CD dans une position libre pendant la lecture d'un CD en appuyant sur le bouton de programmation approprié. Le système interrompt la lecture du CD courant et commence la séquence de chargement. Il lit le CD qui vient d'être chargé.

*Pour les modèles avec radio XM*

Pour écouter la radio satellite pendant la lecture d'un CD, appuyer sur le bouton CD/XM.

**DISP** — Appuyer momentanément sur le bouton DISP pour changer l'affichage entre la piste et le numéro du disque et le temps écoulé pour le disque CD courant.

#### **Pour changer ou choisir les pistes**

**SKIP (SAUT)** — Chaque fois qu'on appuie momentanément sur le bouton "SKIP ⊕", le lecteur avance au début de la piste suivante. Appuyer momentanément sur le bouton "SKIP ⊖" pour retourner en arrière jusqu'au début de la piste courante. Appuyer de nouveau pour passer au début de la piste précédente.

Pour la lecture rapide sur une piste, appuyer de manière continue sur le bouton "SKIP ⊕" ou ⊖.

**REPEAT (RÉPÉTITION)** — Pour relire une piste continuellement, appuyer momentanément sur le bouton "RPT". "RPT" ("REPEAT" dans le modèle LX) s'affichera. Appuyer sur le bouton de nouveau pour annuler ce mode.

**RANDOM (LECTURE ALÉATOIRE)** — Cette caractéristique permet la lecture des pistes au hasard. Pour activer la lecture aléatoire, appuyer momentanément sur le bouton "RDM". "RDM" s'affichera. Appuyer de nouveau sur le bouton pour retourner à la lecture normale.

**SCAN (BALAYAGE)** — La fonction de balayage lit un échantillon de toutes les pistes sur le disque choisi dans l'ordre dans lequel elles sont enregistrées sur le CD. Pour l'activer, appuyer momentanément sur le bouton "SCAN". "SCAN" s'affichera. Le système lira un échantillon de 10 secondes de chaque piste sur le CD choisi. Appuyer sur le bouton "SCAN" de nouveau pour quitter ce mode et pour lire la dernière piste atteinte.

Pour choisir un disque différent, appuyer sur le bouton de programmation approprié (1 à 6).

## Lecture d'un CD

---

### **Pour arrêter la lecture d'un CD**

*Sur le modèle LX*

Appuyer sur le bouton d'éjection ( ▲ ) pour sortir le CD. Si on éjecte un CD mais qu'on ne le retire pas de l'encoche, le système chargera automatiquement le CD 15 secondes plus tard et passera au mode pause. Pour commencer la lecture, appuyer sur le bouton CD.

Appuyer sur le bouton AM ou FM pour passer à la radio pendant la lecture d'un CD. Pour lire le CD, appuyer sur le bouton CD.

*Excepté pour le modèle LX*

Appuyer sur le bouton FM/AM ou CD pour passer à la radio ou à la radio satellite pendant la lecture d'un CD. Pour lire le CD, appuyer sur le bouton CD de nouveau.

S'il y a une cassette dans le lecteur de cassettes, appuyer sur le bouton "TAPE" pour passer à la cassette pendant la lecture d'un CD. Appuyer sur le bouton CD de nouveau pour retourner au lecteur/au changeur des disques CD.

Si on éteint le système pendant la lecture d'un CD, soit avec le bouton "PWR/VOL", soit en coupant le contact, le disque restera dans le lecteur. Quand on allume le système de nouveau, la lecture du CD reprend à l'endroit où elle avait été interrompue.

### **Comment sortir les CD du changeur CD dans le tableau de bord**

*Excepté pour le modèle LX*

Pour sortir le disque en cours de lecture, appuyer sur le bouton d'éjection ( ▲ ). Quand un disque est retiré d'une encoche, le système commence automatiquement la séquence de chargement afin de permettre de charger un autre CD dans cette position. Si le disque n'est pas retiré du changeur en moins de 15 secondes, le système retourne au mode précédent (AM/FM ou radio satellite). Le disque sera rechargé dans le système et y restera au mode de la pause.

Pour sortir un disque différent du changeur, choisir d'abord le bouton de programmation approprié. Quand la lecture de ce CD commence, appuyer sur le bouton d'éjection. Continuer d'appuyer sur le bouton d'éjection pour sortir tous les disques du changeur.

On peut aussi sortir des disques quand l'interrupteur d'allumage est à ANTIVOL. Le dernier disque choisi est le premier disque éjecté.

### Utilisation du changeur CD en option

*Sur le modèle LX*

Le concessionnaire vend un changeur de six disques CD pour ce véhicule.

Le changeur de disques fonctionne par les mêmes commandes que celles utilisées pour le lecteur CD ou pour la radio.

Charger les CD désirés dans le magasin et charger le magasin dans le changeur selon les directives qui l'accompagnaient.

Pour choisir le changeur CD, appuyer sur le bouton CD. Les numéros du CD et de la piste s'afficheront. Pour choisir un disque CD différent, utiliser le bouton de programmation "preset 5" (DISC -) pour choisir le disque précédent ou le bouton de programmation "preset 6" (DISC +) pour choisir le disque suivant. Si on choisit une encoche libre du magasin, le changeur, après avoir trouvé l'encoche vide, cherchera le disque CD suivant et le lira.

### Protection des disques CD

#### *Renseignements généraux*

- Lors de l'utilisation de disques CD-R/CD-RW, n'utiliser que des CD de haute qualité étiquetés pour l'écoute.
- Lors de l'enregistrement d'un CD-R/CD-RW, l'enregistrement doit être clos pour qu'il puisse être utilisé par le système.
- Ne lire que des CD standard ronds. Des CD de forme inusitée peuvent bloquer dans le lecteur ou causer d'autres problèmes.
- Manipuler les CD avec soin afin d'éviter de les endommager.

#### *Protection des disques CD*

Les disques doivent être rangés dans leur coffret pour les protéger contre la poussière et autre contamination. Pour éviter la déformation, les ranger à l'abri de la lumière du soleil et de la chaleur.

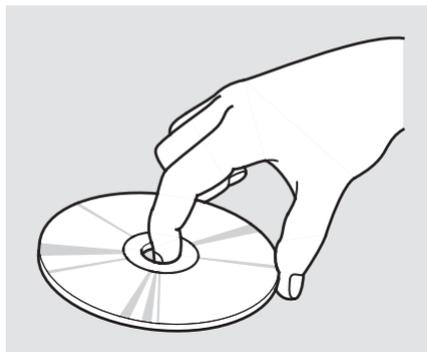
Pour nettoyer un CD, utiliser un chiffon propre et doux. Essuyer le CD à partir du centre jusqu'à la bordure extérieure.

Les bordures internes et externes d'un CD neuf peuvent être rugueuses. Les petits morceaux de plastique qui causent cette rugosité peuvent se détacher et tomber sur la surface enregistrée du CD causant le dérapage ou d'autres problèmes. Enlever ces résidus en frottant les bordures internes et externes avec le côté d'un crayon ou d'un stylo.

Ne pas tenter d'introduire des objets étrangers dans le lecteur/le changeur ou le magasin CD.

*à suivre*

## Protection des disques CD, Messages d'erreurs du lecteur CD



Tenir un disque CD par ses bords; ne jamais toucher à l'une de ses faces. Ne pas ajouter d'anneaux stabilisateurs ou d'étiquettes sur le CD. Ces derniers, de même que la contamination par les doigts, les liquides et les stylos-feutre, peuvent empêcher la reproduction parfaite du CD et causer le blocage dans le lecteur.

### Messages d'erreurs du lecteur CD

Si un message d'erreur est affiché pendant la lecture d'un CD, rechercher la cause sur le tableau suivant. Si on ne peut effacer le message d'erreur, confier le véhicule au concessionnaire.

#### Modèle LX

Message d'erreur	Cause	Solution
cd Err	Erreur mécanique	Appuyer sur le bouton d'éjection du CD et sortir le CD en tirant. Assurer que le disque n'est ni endommagé, ni déformé. Si on ne peut sortir le CD en tirant ou si le message d'erreur ne disparaît pas après que le CD est éjecté, consulter le concessionnaire.
cd Hot	Température élevée	Disparaîtra quand la température redeviendra normale.
cd d ISC	Erreur Focus	Appuyer sur le bouton d'éjection du CD et sortir le CD en tirant. Assurer que le CD est inséré correctement dans le lecteur. Assurer que le CD n'est ni égratigné, ni endommagé.

Si un message d'erreur est affiché pendant la lecture d'un CD, rechercher la cause sur le tableau ci-contre à droite. Si on ne peut effacer le message d'erreur, confier le véhicule au concessionnaire.

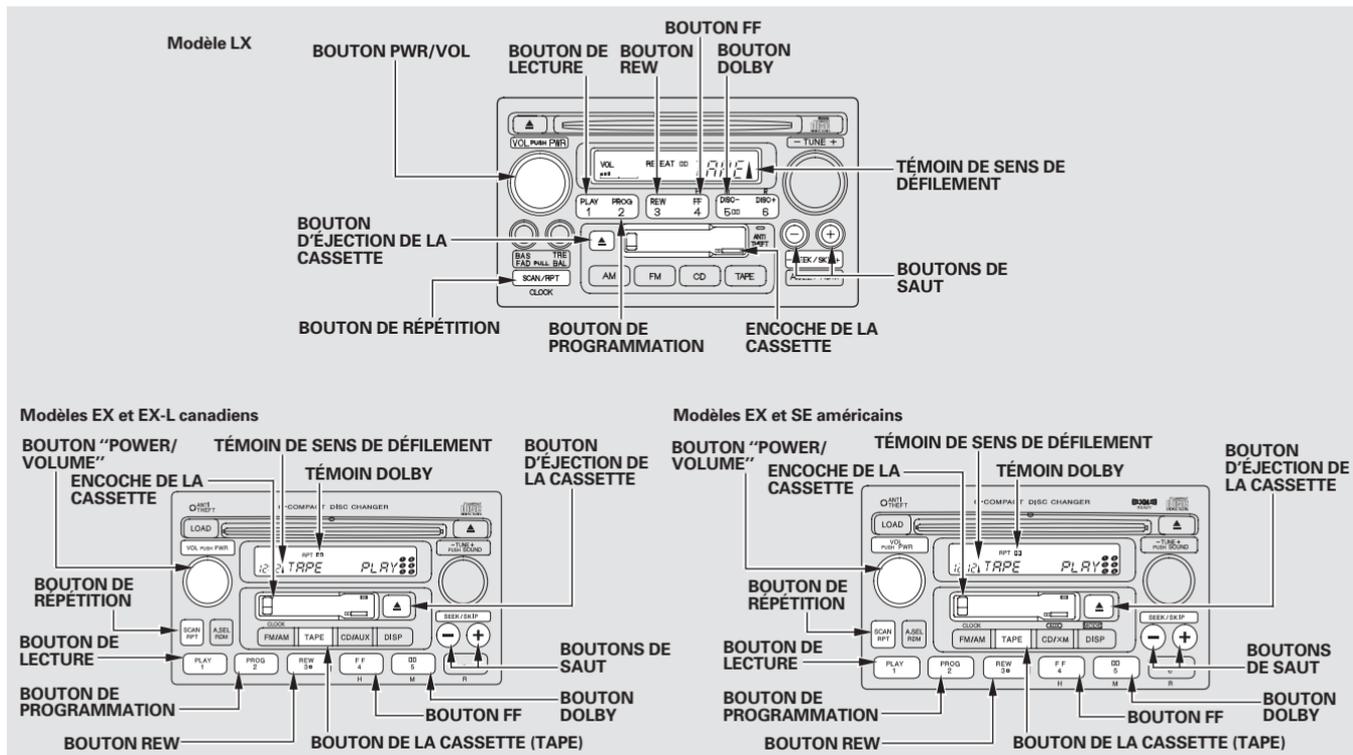
### Excepté pour le modèle LX

Message d'erreur	Cause	Solution
CD DISC CD ERROR	Erreur FOCUS Erreur mécanique	Appuyer sur le bouton d'éjection du CD et sortir les CD en tirant. Voir s'il y a un message d'erreur. Insérer les CD de nouveau. Si le message ne disparaît pas ou si on ne peut sortir les CD, consulter le concessionnaire.
CD EJECT	Aucun CD dans le changeur CD	Insérer des CD.

### Modèle LX

Message d'erreur	Cause	Solution
CD Hot	Température élevée	Disparaîtra quand la température redeviendra normale.
CD 0000	Aucun CD dans le magasin	Insérer des CD dans le magasin.
CD DISC	Erreur Focus	Appuyer sur le bouton d'éjection du CD et sortir les CD en tirant. Voir s'il y a un message d'erreur. Insérer les CD de nouveau. Si le message ne disparaît pas ou si on ne peut sortir les CD, consulter le concessionnaire.
CD Err	Erreur mécanique	

# Lecture d'une cassette



**Pour lire une cassette**

L'interrupteur d'allumage doit être à la position ACCESSOIRE (I) ou MARCHÉ (II). Assurer que le côté ouvert de la cassette est vers la droite puis insérer la cassette le plus loin possible dans l'encoche. Le système tirera la cassette au fond et en commencera la lecture.

Le témoin du sens de la cassette s'allumera pour indiquer le côté de la cassette en cours de lecture. Le ▲ indique que le côté inséré vers le haut est en cours de lecture. Pour lire l'autre côté, appuyer sur le bouton "PROG". Quand le lecteur atteint la fin de la cassette, il inversera automatiquement le sens et lira l'autre côté.

La réduction du bruit Dolby\* s'allume quand on insère une cassette. Le témoin

□□ s'affichera. Si la cassette n'est pas enregistrée en Dolby, éteindre ce mode en appuyant sur le bouton □□. Dolby reste inerte jusqu'à ce qu'on appuie sur le bouton □□ de nouveau.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D □□ sont des marques de commerce de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**Pour arrêter la lecture d'une cassette**

Pour enlever la cassette, appuyer sur le bouton d'éjection. Pour éteindre le lecteur, appuyer sur le bouton "PWR/VOL" ou couper le contact. La cassette restera dans le lecteur. Quand on rallume le système, la lecture de la cassette reprend à l'endroit où elle avait été interrompue.

Pour passer à la radio, à la radio XM (en option dans les modèles EX et SE pour les É.-U.), le lecteur CD ou le changeur CD pendant la lecture d'une cassette, appuyer sur le bouton FM/AM ou CD/XM (bouton AM, FM ou CD dans le modèle LX). Pour retourner au lecteur de cassette, appuyer sur le bouton "TAPE".

**Fonctions de recherche sur la bande FF/REW (AVANCE/REMOBOINAGE RAPIDE)**

— Pour rembobiner la cassette, appuyer sur le bouton "REW". REW s'affichera. Pour l'avance rapide, appuyer sur le bouton "FF". FF s'affichera. Appuyer sur le bouton "FF", "REW" ou "PLAY" pour annuler le rembobinage ou l'avance rapide.

**SKIP (SAUT)** — Appuyer sur le bouton ⊖ pour trouver le début de la chanson ou du passage courant. Appuyer sur le bouton ⊕ pour trouver le début de la chanson ou du passage suivant. Quand le système atteint le début d'une chanson ou d'un passage, il reprend la lecture.

*à suivre*

## Lecture d'une cassette

---

**REPEAT (RÉPÉTITION)** – Appuyer sur le bouton “RPT” pour lire continuellement une chanson ou un passage. RPT ou REPEAT s’affichera. La piste sera répétée jusqu’à ce qu’on appuie de nouveau sur le bouton “RPT”.

**NOTA:** Les fonctions “SKIP” (SAUT) et “REPEAT” (RÉPÉTITION) utilisent les silences d’une bande pour trouver la fin d’une chanson ou d’un passage. Ces caractéristiques peuvent être inutiles si les silences ne sont pas assez longs entre les chansons, si le niveau du bruit est haut ou s’il y a un silence au milieu d’une chanson ou d’un passage.

### Entretien de la cassette et du lecteur

Le lecteur de cassette ramasse la poussière et l’oxyde de la cassette. Cette contamination s’accumule avec le temps et réduit la qualité sonore. Pour éviter ceci, il faut nettoyer le lecteur après toutes les 30 heures d’utilisation.

Si le lecteur de cassette n’est pas nettoyé régulièrement, il peut devenir impossible de le décontaminer avec un ensemble de nettoyage normal. Le concessionnaire vend un ensemble de nettoyage approprié.

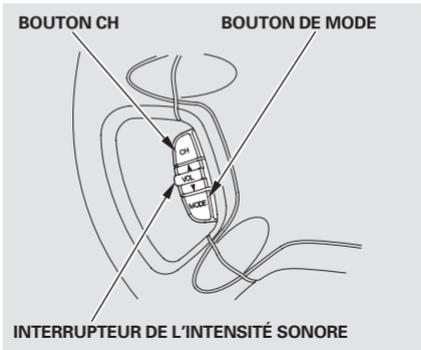
Utiliser des cassettes de 100 minutes ou moins. Des cassettes de plus longue durée peuvent bloquer dans le lecteur.

Si la bande est desserrée, la serrer en tournant le moyeu avec un crayon ou avec le doigt. Si l’étiquette se décolle, il faut l’enlever car elle pourrait faire bloquer la cassette dans le lecteur. Ne jamais essayer d’insérer une cassette déformée ou endommagée dans le lecteur.

Entreposer les cassettes dans leur étui pour les protéger contre la poussière et l’humidité. Ne jamais ranger les cassettes à un endroit où elles seront exposées à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à l’humidité. Si une cassette est exposée à la chaleur ou au froid extrême, la laisser atteindre une température modérée avant de l’insérer dans le lecteur.

Ne jamais essayer d’insérer un objet étranger dans le lecteur de cassette.

Si le message d’erreur “TAPE ERROR” (“T R E R R”) dans le modèle LX) s’affiche, appuyer sur le bouton d’éjection de la cassette pour sortir la cassette de l’unité. Assurer que la cassette n’est pas endommagée. Si la cassette ne s’éjecte pas ou si le message d’erreur ne disparaît pas après l’éjection de la cassette, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.



### *Si équipée*

Trois commandes de la chaîne sonore sont montées dans le moyeu du volant. Elles permettent de commander des fonctions de base sans que les mains ne quittent le volant.

Le bouton VOL augmente (▲) ou réduit (▼) l'intensité sonore. Appuyer de manière continue sur le haut ou le bas du bouton jusqu'à l'intensité sonore recherchée puis le relâcher.

Le bouton MODE change le mode. Appuyer de manière répétée sur le bouton pour choisir FM1, FM2, AM, CD (si un CD est chargé) ou une cassette. Dans les modèles avec système de radio satellite, on peut aussi choisir XM1 et XM2.

Lors de l'écoute de la radio, utiliser le bouton "CH" pour changer la station. Chaque fois qu'on appuie sur le bouton, la chaîne sonore passe à la station suivante programmée de la fréquence écoutée.

Lors de la lecture d'un CD, le système passe à la piste suivante chaque fois qu'on appuie sur le bouton CH. Le disque et le numéro de la piste seront affichés.

Pendant la lecture d'une cassette, appuyer sur le bouton "CH" permet de passer au choix suivant. Le système détecte un silence et reprend la lecture.

## Protection antivol de la radio

---

La chaîne sonore de la véhicule arrêtera de fonctionner si elle est débranchée pour une raison quelconque. Pour en rétablir le fonctionnement, l'utilisateur doit programmer un code de cinq chiffres particulier à l'aide des boutons de programmation. Étant donné qu'il existe des centaines de combinaisons à partir de cinq chiffres, il est pratiquement impossible de rétablir le fonctionnement sans connaître le code exact.

Vous avez dû recevoir une carte qui porte les numéros de code et de série de la chaîne sonore. Il est recommandé de ranger la carte dans un lieu sûr à la maison. De plus, le numéro de série de la chaîne sonore devrait être écrit dans ce Manuel du conducteur.

Si la carte est perdue, il faut obtenir le numéro de code d'un concessionnaire. À cette fin, le numéro de série de la radio est exigé.

Si la batterie du véhicule est débranchée ou à plat ou si le fusible de la radio est enlevé, la chaîne sonore se neutralise d'elle-même. Dans ce cas, "CODE" paraîtra dans l'affichage de la fréquence la prochaine fois que la chaîne sonore est allumée. Utiliser les boutons de programmation pour entrer le code de cinq chiffres. Le code est sur la carte du code de la radio dans l'ensemble du Manuel du conducteur. Dès que le code est entré correctement, la radio s'allume.

Si vous faites un erreur en entrant le code, ne recommencez pas; complétez la séquence de cinq codes, puis entrez le bon code. Vous pouvez essayer dix fois d'entrer le bon code. Si vous ne réussissez pas en dix essais, la chaîne sonore doit rester allumée au moins une heure avant d'essayer de nouveau.

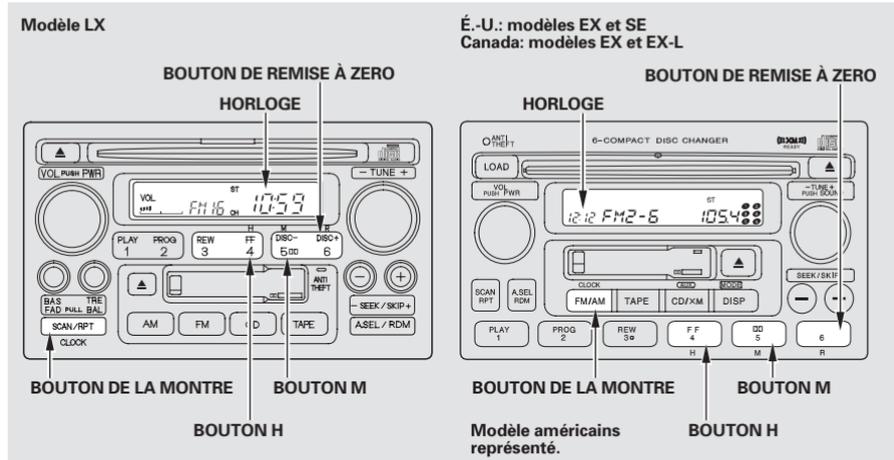
Les stations de radio préférées devront être entreposées de nouveau à l'aide des boutons de programmation après la réinitialisation de la chaîne sonore. Les programmations originales sont effacées quand le courant est coupé.

Si la batterie du véhicule est débranchée ou en panne sèche, il faudra remettre la montre à l'heure.

Appuyer sur le bouton "CLOCK" jusqu'au signal sonore. L'heure affichée commence à clignoter. Changer l'heure en appuyant sur le bouton H (programmation 4) jusqu'à l'heure désirée. Changer les minutes en appuyant sur le bouton M (programmation 5) jusqu'à l'heure désirée.

Quand la montre est à l'heure, appuyer sur le bouton "CLOCK" de nouveau.

La montre peut être réglée rapidement à l'heure la plus proche. Si l'heure affichée est avant la demi-heure, appuyer sur le bouton "CLOCK" jusqu'au signal sonore, puis appuyer sur le bouton R (programmation 6) pour régler la montre à l'heure précédente. Si l'heure affichée est après la demi-heure, la montre est réglée au début de l'heure suivante.



Par exemple:  
1:06 sera réglée à 1:00  
1:53 sera réglée à 2:00

## Régulateur de vitesse

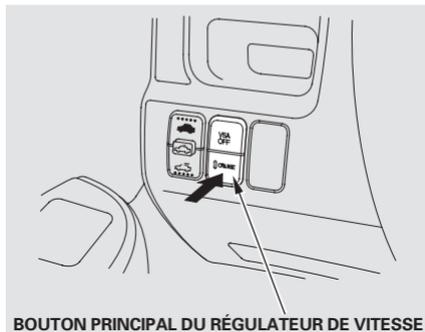
Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse de consigne supérieure à 40 km/h sans toucher à la pédale de l'accélérateur. Il ne devrait être utilisé que sur des autoroutes droites et dégagées. Il n'est pas recommandé pour la conduite en ville, les routes tortueuses, les routes glissantes, quand il pleut ou par tout autre mauvais temps.

### **⚠ ATTENTION**

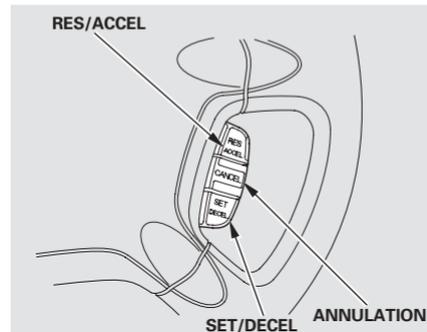
Une utilisation irrégulière du régulateur de vitesse peut être à l'origine d'une collision.

N'utiliser le régulateur de vitesse que sur des autoroutes dégagées et par beau temps.

### Utilisation du régulateur de vitesse



1. Enfoncer l'interrupteur principal du régulateur de vitesse. Le témoin de l'interrupteur s'allume alors.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse de croisière désirée. Cette vitesse doit être supérieure à 40 km/h.



3. Appuyer momentanément sur le bouton "SET/DECEL" sur le volant. Le témoin "CRUISE CONTROL" s'allume sur le tableau de bord pour indiquer que le système est activé.

Le régulateur de vitesse ne maintiendra peut-être pas la vitesse de consigne sur les pentes. Si la vitesse augmente lors de la descente, utiliser les freins pour ralentir. Cela annulera le régulateur de vitesse. Pour retourner à la vitesse de consigne, appuyer sur le bouton "RES/ACCEL". Le témoin "CRUISE CONTROL" s'allumera sur le tableau de bord.

En montée à pic, la boîte automatique passe au rapport inférieur afin de maintenir la vitesse.

### Changement de la vitesse de consigne

On peut augmenter la vitesse de consigne de l'une des manières suivantes:

- Appuyer de manière continue sur le bouton "RES/ACCEL". Quand la vitesse de croisière désirée est atteinte, relâcher le bouton.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur jusqu'à la vitesse de croisière désirée et appuyer sur le bouton "SET/DECEL".
- Pour augmenter graduellement la vitesse, appuyer momentanément sur le bouton "RES/ACCEL". Chaque fois qu'on touche à ce bouton, la vitesse de la voiture augmente par 1,6 km/h.

On peut diminuer la vitesse de consigne de l'une des manières suivantes:

- Appuyer de manière continue sur le bouton "SET/DECEL". Relâcher le bouton quand la vitesse désirée est atteinte.
- Pour ralentir graduellement, toucher momentanément au bouton "SET/DECEL". Chaque fois qu'on touche au bouton, la vitesse diminue d'environ 1,6 km/h.
- Donner un petit coup de pied sur la pédale des freins ou de l'embrayage. Le témoin "CRUISE CONTROL" s'éteindra sur le tableau de bord. Quand le véhicule a ralenti jusqu'à la vitesse désirée, appuyer sur le bouton "SET/DECEL".

à suivre

## Régulateur de vitesse

---

Lorsque le régulateur de vitesse est en fonction, on peut continuer à utiliser la pédale d'accélérateur pour doubler. Après avoir doublé, relâcher la pédale d'accélérateur. Le véhicule revient à la vitesse de consigne.

Si on met le pied sur la pédale des freins ou de l'embrayage, le circuit du régulateur de vitesse est coupé.

### **Annulation du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse peut être désactivé par l'une des actions suivantes:

- Appuyer sur la pédale de freins ou sur la pédale d'embrayage.
- Appuyer sur le bouton d'annulation (CANCEL) sur le volant.
- Appuyer sur l'interrupteur principal du régulateur de vitesse.

### **Retour à la vitesse de consigne**

Quand on appuie sur le bouton "CANCEL" ou qu'on donne un petit coup de pied sur la pédale des freins ou de l'embrayage, le système mémorise la vitesse de consigne précédente. Pour retourner à cette vitesse, accélérer au-delà de 40 km/h et appuyer momentanément sur le bouton "RES/ACCEL". Le témoin "CRUISE CONTROL" s'allume et le véhicule accélérera jusqu'à la vitesse de consigne précédente.

Appuyer sur l'interrupteur principal du régulateur de vitesse éteint le système et efface la vitesse de consigne précédente.

## Période de rodage, Recommandation du carburant

---

### Période de rodage

Conduire le véhicule avec grand soin lors des premiers 1 000 km pour assurer sa fiabilité et son bon fonctionnement ultérieurs.

Durant cette période:

- Éviter de démarrer à pleins gaz et d'accélérer rapidement.
- Ne pas vidanger l'huile avant d'avoir atteint la durée recommandée dans l'échéancier d'entretien.
- Éviter de freiner brusquement pendant les premiers 300 km.
- Ne pas tirer une remorque.

Respecter les mêmes précautions après une remise en bon état ou un remplacement du moteur ou après le remplacement des freins.

### Recommandation du carburant

Ce véhicule est conçu pour fonctionner avec de l'essence sans plomb d'un octane de 86 ou plus. L'utilisation d'une essence d'un octane plus bas peut causer un bruit métallique persistant dans le moteur qui pourrait endommager le moteur.

Nous recommandons l'utilisation d'une essence qui contient des additifs détersifs qui aident à empêcher les résidus dans le moteur et le système d'alimentation.

De plus, afin de maintenir une performance, une cote de consommation et un contrôle antipollution satisfaisants, nous recommandons fortement, dans les régions où elle est offerte, l'utilisation d'une gazoline qui ne contient PAS d'additifs du carburant au manganèse, tel MMT.

L'utilisation d'une essence contenant ces additifs peut avoir un effet adverse sur la performance et le témoin d'anomalie s'allumerait sur le tableau de bord. Dans ce cas, communiquer avec le concessionnaire

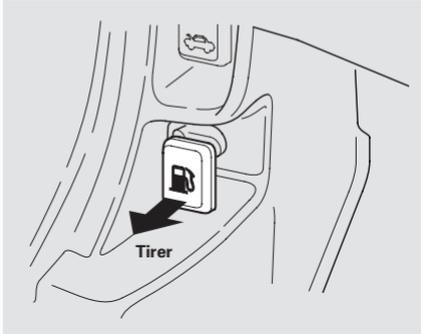
pour le service approprié.

De nos jours, certaines gazolines contiennent des composants oxygénés tels éthanol ou MTBE. Ce véhicule est conçu pour fonctionner avec de l'essence oxygénée contenant jusqu'à 10 pour cent d'éthanol au volume et jusqu'à 15 pour cent de MTBE au volume. Ne pas utiliser une essence qui contient du méthanol.

Si on remarque des symptômes indésirables, essayer une autre station-service ou une essence d'une autre marque.

Pour de plus amples renseignements sur le carburant, consulter l'**Aide-mémoire** du conducteur.

### Comment faire le plein

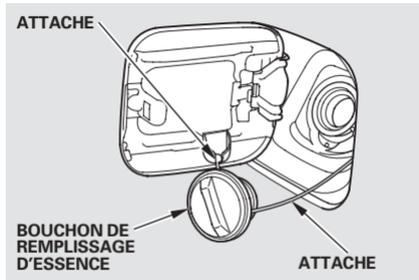


1. Stationner avec le côté du conducteur le plus près de la pompe de la station-service.
2. Ouvrir le volet de remplissage de carburant en tirant la poignée située sous le coin gauche inférieur du tableau de bord.

### **ATTENTION**

L'essence est un produit hautement inflammable et explosif. Vous risquez d'être brûlé ou blessé gravement lors de sa manutention.

- Couper le contact et éloigner les sources de chaleur, les étincelles et les flammes.
- Ne manipuler le carburant qu'à l'extérieur.
- Essuyer immédiatement les éclaboussures.



3. Enlever lentement le bouchon du réservoir à essence. On peut entendre un sifflement pendant que la pression du réservoir s'échappe. Le bouchon du réservoir est relié au goulot avec une attache. Insérer l'attache du bouchon du réservoir dans la fente du volet du réservoir à essence.
4. Arrêter de remplir le réservoir quand la pompe de la station-service s'arrête automatiquement. Ne pas essayer de remplir le réservoir de carburant à ras bord. Laisser un peu d'espace pour permettre au carburant de se dilater lors des changements de la température.

Si la buse de la station-service se ferme même si le réservoir n'est pas plein, le système de récupération des vapeurs du carburant du véhicule pourrait être défectueux. Le système aide à empêcher les vapeurs du carburant de s'échapper dans l'atmosphère. Essayer de faire le plein à une autre pompe. Si cela ne résout pas le problème, consulter le concessionnaire.

*à suivre*

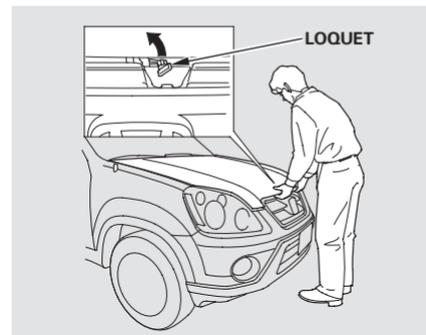
## Procédures à la station-service

5. Visser le bouchon du réservoir à essence et le serrer jusqu'à trois déclics ou plus. Si le bouchon n'est pas bien serré, le témoin d'anomalie pourrait s'allumer (consulter la page 222).
6. Appuyer sur le volet de remplissage jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Ouverture et fermeture du capot

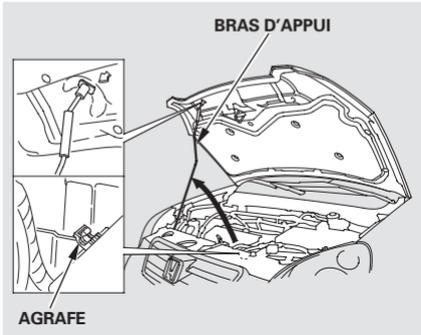


1. Stationner le véhicule et serrer le frein de stationnement. Tirer la poignée de déverrouillage du capot située dans le coin inférieur gauche sous le tableau de bord. Le capot s'entrouvre.



2. Mettre les doigts entre la bordure avant du capot et la calandre. La poignée du loquet du capot est au-dessus du sigle "H". Pousser la poignée vers le haut jusqu'au dégageement du capot. Lever le capot.

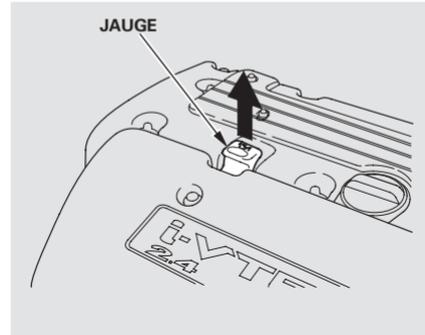
Si on peut ouvrir le capot sans tirer la poignée du loquet ou si celle-ci est dure ou ne revient pas d'elle-même normalement, le mécanisme doit être nettoyé et lubrifié.



3. Tirer la tige de support hors de son agrafe et en insérer le bout dans le trou désigné dans le capot.

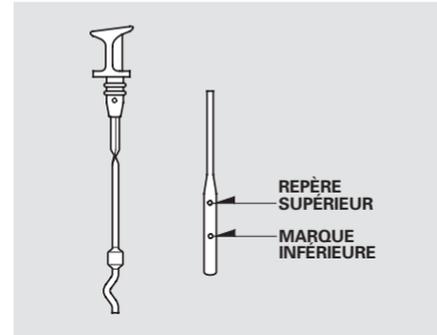
Pour ouvrir le capot, le soulever légèrement pour sortir la tige de soutien du trou. Remettre la tige de soutien dans son agrafe de retenue. Baisser le capot jusqu'à 30 cm (un pied) au-dessus de l'aile et le laisser tomber. Assurer qu'il est enclenché parfaitement.

### Vérification de l'huile



Attendre quelques minutes après avoir coupé le moteur pour vérifier le niveau de l'huile.

1. Sortir la jauge d'huile (poignée orange).
2. Essuyer la jauge avec un chiffon propre ou un essuie-tout en papier.
3. L'insérer au fond dans son trou.



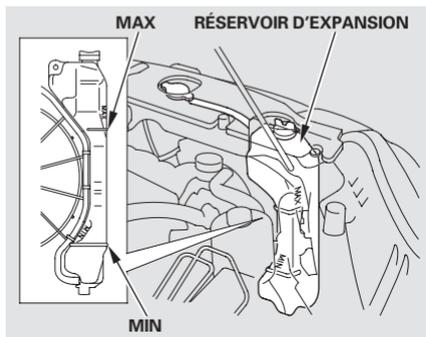
4. Sortir la jauge de nouveau et vérifier le niveau. Il doit être entre les repères maximum et minimum.

Si le niveau est près du repère inférieur ou sous ce repère, se reporter à **Ajouter de l'huile à moteur**, page 181.

## Procédures à la station-service

---

### Vérification du liquide de refroidissement du moteur



Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion. S'assurer qu'il est entre les repères MAX et MIN. S'il est sous le repère MIN, voir **Appoint du liquide de refroidissement du moteur** à la page 184 .

Consulter **Vérifications d'entretien par le propriétaire** à la page 174 pour des renseignements sur la vérification d'autres composantes de ce véhicule.

### Amélioration de la cote de consommation

- Toujours faire l'entretien du véhicule conformément à l'échéancier d'entretien. Consulter **Vérifications d'entretien par le propriétaire** (consulter la page 174 ).

*Par exemple*, un pneu dégonflé résiste davantage au roulement ce qui fait consommer du carburant.

L'accumulation de neige ou de boue sur le soubassement de la voiture augmente le poids et la résistance au roulement. Un lavage fréquent aide à réduire la consommation de carburant et réduit le risque de la corrosion.

- Conduire à une vitesse modéré. L'accélération rapide, les virages très courts et le freinage dur augmentent la consommation du carburant.
- Toujours conduire à la vitesse de la boîte de vitesses la plus haute possible.

- Essayer de maintenir une vitesse constante. Chaque ralentissement et chaque accélération consomment du carburant additionnel. Utiliser le régulateur de vitesse quand les conditions s'y prêtent.
- Combiner plusieurs petits parcours en un seul.
- Le climatiseur exerce une tension additionnelle sur le moteur qui consomme alors plus de carburant. Utiliser la ventilation par air frais le plus possible.

## Accessoires, Modifications

La modification du véhicule ou l'installation d'accessoires d'une autre marque que Honda peut entraver la sécurité du véhicule. Avant d'entreprendre toute modification ou d'ajouter des accessoires, lire attentivement les informations suivantes.

### Accessoires

Le concessionnaire Honda vend des accessoires d'origine qui permettent de personnaliser le véhicule. Ces accessoires ont été conçus et approuvés pour ce type de véhicule et sont couverts par une garantie.

Bien que des accessoires d'une autre marque que Honda puissent être compatibles avec le véhicule, ils ne sont peut-être pas conformes aux spécifications de l'usine et pourraient avoir un effet contraire sur la maniabilité et la stabilité du véhicule.

### **⚠ ATTENTION**

Des accessoires ou modifications inappropriés peuvent affecter la conduite, la stabilité et la performance du véhicule et causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter toutes les directives du présent manuel du conducteur au sujet des accessoires et des modifications.

Quand ils sont installés de manière appropriée, les téléphones cellulaires, systèmes d'alarme, radios à deux voies et chaînes sonores basse puissance ne devraient pas créer d'interférence avec les systèmes informatisés du véhicule, tels les coussins gonflables et les freins antiblocage.

Avant d'installer des accessoires:

- Assurer que l'accessoire ne bloque aucun feu et n'entrave pas le fonctionnement approprié ou la performance du véhicule.
- Assurer que les accessoires électroniques ne surchargent pas les circuits électriques (consulter la page 225 ) ou qu'ils n'entravent pas le fonctionnement.
- Avant d'installer un accessoire électrique, demander à l'installateur de communiquer avec le concessionnaire pour obtenir de l'aide. Si possible, faire vérifier l'installation par le concessionnaire.
- Ne pas installer d'accessoires sur les montants latéraux ou le long des glaces arrière car ils pourraient entraver le fonctionnement approprié des rideaux gonflables latéraux.

### Modification du véhicule

Détacher des pièces de la voiture ou remplacer des composantes par des composantes d'une autre marque que Honda pourrait affecter sérieusement la maniabilité, la stabilité et la fiabilité du véhicule.

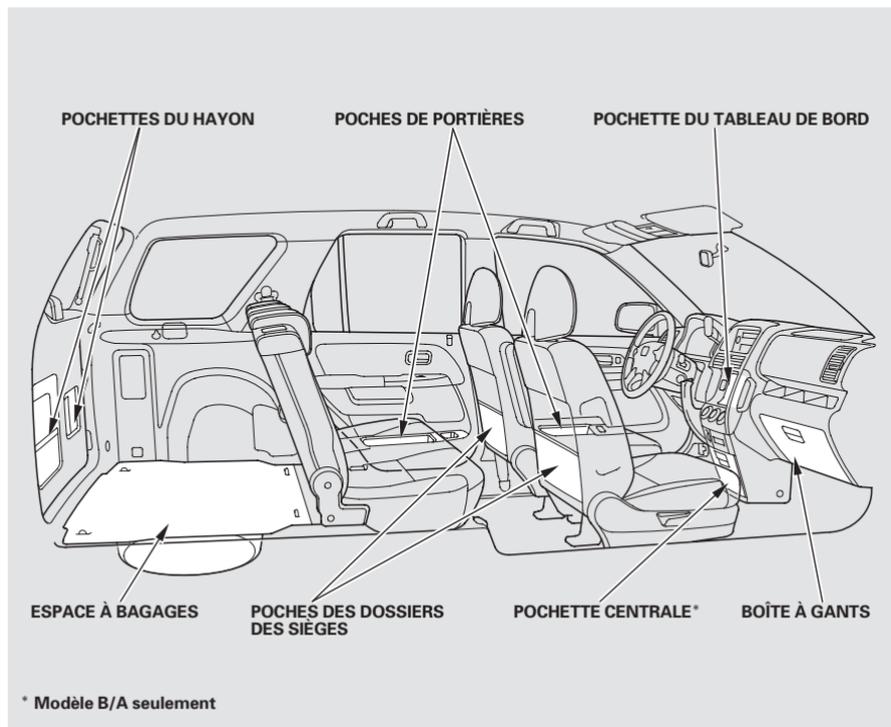
Certains exemples sont:

- Baisser le véhicule avec un ensemble de suspension d'une autre marque que Honda qui réduirait substantiellement la garde au sol pourrait permettre au soubassement de frapper des bosses de ralentissement ou autres objets surélevés ce qui causerait le déploiement des coussins gonflables.
- Augmenter la hauteur du véhicule à l'aide d'un ensemble de suspension d'un détaillant indépendant peut affecter la maniabilité et la stabilité.
- Les roues d'un détaillant indépendant, à cause de leur design universel, peuvent exercer une tension excessive sur les composantes de la suspension.

- Des roues et des pneus plus grands ou plus petits que ceux d'origine peuvent entraver le fonctionnement des freins antiblocage et d'autres systèmes du véhicule.
- Modifier le volant ou toute autre pièce des caractéristiques de sécurité du véhicule peut rendre les systèmes inefficaces.

Si on projette de modifier le véhicule, il faut consulter le concessionnaire.

## Transport de bagages



Ce véhicule est équipé de nombreux compartiments de rangement:

- Poches de l'abattant
- Boîte à gants
- Poche du tableau de bord
- Pochettes des portières
- Pochettes des dossiers des sièges
- Pochette centrale
- Compartiment à bagages, incluant les sièges arrière rabattus ou non.
- Galerie de toit (si installée)

Cependant, la conduite, la stabilité, la distance nécessaire au freinage et la stabilité du véhicule et les pneus peuvent être affectés par une charge trop lourde et une mauvaise répartition des bagages. Avant de transporter des bagages, lire les pages suivantes.

### Limites de la charge

La capacité de charge maximale de ce véhicule est de 395 kg (850 livres). Ce chiffre inclut le poids total de tous les occupants, des bagages, des accessoires et de la barre d'attelage si on tire une remorque.

### **ATTENTION**

Une charge excessive ou mal répartie peut affecter la maniabilité et la stabilité et causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter les capacités de charge maximales et autres directives sur la charge indiquées dans le présent manuel.

Étapes pour déterminer la limite appropriée de la capacité de charge:

1. Repérer la déclaration "le poids combiné des occupants et des bagages ne doit jamais dépasser 395 kg (850 livres)" sur l'étiquette du véhicule [sur le cadre de la portière du conducteur].
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui occuperont la voiture.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de 395 kg (850 livres).
4. Le chiffre obtenu est égal à la capacité de charge des bagages. Par exemple, si la capacité de charge maximum est de 850 livres et que cinq occupants de 150 livres prendront place dans le véhicule, la charge admissible qui reste pour les bagages est de 100 livres.  
[850 – 750 (5 × 150) = 100 livres]
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la cargaison chargés dans le véhicule. Le poids ne peut pas dépasser la capacité de charge disponible calculée à l'étape 4.
6. Si le véhicule tire une remorque, la charge de la remorque sera mutée au véhicule. Consulter ce manuel pour déterminer comment cela réduit la capacité de charge du véhicule. [Consulter la page 160.]

## Transport de bagages

---

De plus, le poids total du véhicule, de tous les passagers, des accessoires, des bagages et de la charge de la barre d'attelage ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR) ou le poids nominal brut sur l'essieu (GAWR). Les deux paraissent sur une étiquette sur le montant de la portière du conducteur.

### Transport de matériel dans l'habitacle

- Ranger ou fixer tous les articles qui pourraient être projetés dans l'habitacle et blesser quelqu'un lors d'une collision.
- Assurer que les articles déposés sur le plancher derrière les sièges avant ne peuvent rouler sous les sièges et entraver l'utilisation des pédales ou du siège par le conducteur.
- La boîte à gants doit rester fermée pendant la conduite. Si elle reste ouverte, un passager peut se blesser les genoux en cas de collision ou d'arrêt soudain.
- Si on rabat ou qu'on redresse les sièges arrière, suivre les directives ci-dessus et assurer que tous les articles près des glaces sont rangés sous les glaces. Si les articles sont plus hauts, ils pourraient entraver le fonctionnement approprié des rideaux gonflables latéraux.

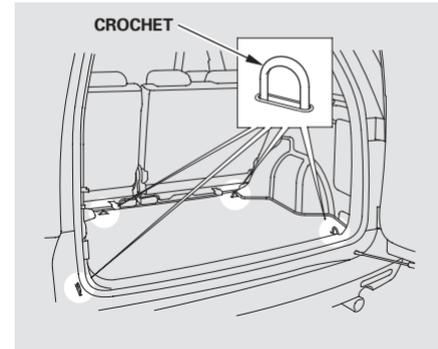
### Transport de bagages dans le compartiment à bagages ou sur une galerie de toit

- Répartir les bagages de manière équilibrée dans l'espace à bagages en mettant les articles les plus lourds au fond et le plus à l'avant possible. Attacher les articles qui pourraient être projetés dans l'habitacle lors d'une collision ou d'un arrêt soudain.
- Si des articles de grand encombrement entreposés dans le compartiment à bagages empêchent la fermeture du hayon ou de la glace du hayon, les gaz d'échappement peuvent envahir l'habitacle. Pour éviter tout **empoisonnement par le monoxyde de carbone**, suivre les directives de la page 50.
- Si des bagages sont transportés sur la galerie du toit, veiller à ce que le poids total de la galerie et des bagages ne dépasse pas le poids maximal permis. Consulter le concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Dans le cas de l'utilisation d'une galerie de toit accessoire, la capacité de charge de la galerie peut être plus basse. Consulter les directives qui accompagnaient la galerie de toit.

### **Filet de séparation en option**

Le filet de séparation peut être utilisé pour retenir des articles souples et légers dans le compartiment à bagages. Les articles lourds doivent être rangés de manière sécuritaire sur le plancher du compartiment à bagages. Le filet n'empêchera peut-être pas que les articles lourds d'être projetés vers l'avant en cas d'accident ou d'arrêt soudain.



Il y a quatre crochets sur le plancher qui peuvent être utilisés pour installer un filet d'arrimage.



## Directives concernant la conduite

---

Ce véhicule a une garde au sol élevée qui permet de rouler par-dessus des bosses, des obstacles et sur des terrains accidentés. Il fournit aussi une bonne visibilité qui permet d'anticiper des problèmes potentiels.

Étant donné que le véhicule est plus éloigné du sol, son centre de gravité plus haut peut causer le capotage dans les virages soudains. Les véhicules utilitaires sont beaucoup plus enclins à capoter que d'autres types de véhicules.

Pour empêcher le capotage ou la perte de la maîtrise:

- S'engager dans les virages plus lentement qu'avec un véhicule de tourisme.
- Éviter les virages trop courts et les manoeuvres abruptes.

- Ne pas modifier le véhicule afin d'éviter de lever davantage le centre de gravité.
- Ne pas transporter de bagages lourds sur le toit.

### *Modèles à quatre roues motrices*

Ce véhicule est équipé d'un système à quatre roues motrices (4WD). Quand le système détecte une perte de traction d'une roue avant, il transfère automatiquement une partie de la puissance aux roues arrière. Cela offre traction et mobilité améliorées.

Il faudra faire preuve d'autant de prudence que dans un véhicule à deux roues motrices lors de l'accélération, dans les virages et lors des arrêts.

*Pour d'autres conseils sur la conduite hors route, voir page 167.*

### Préparation à la conduite

Les vérifications et réglages suivants doivent être effectués avant de prendre la route.

1. S'assurer que toutes les glaces, les rétroviseurs et les feux extérieurs sont propres et que la visibilité est bonne. Enlever le givre, la neige ou la glace.
2. Assurer que le capot est bien fermé.
3. Inspecter visuellement les pneus. Si l'un d'eux semble bas, inspecter la pression à l'aide d'un manomètre pour pneus.
4. S'assurer que les articles transportés dans l'habitacle sont bien rangés et fixés.
5. Vérifier le réglage du siège (consulter la page 78 ).
6. Vérifier le réglage du rétroviseur intérieur et des rétroviseurs extérieurs (consulter la page 88 ).
7. Vérifier le réglage du volant (consulter la page 69 ).
8. Assurer que les portières, l'abattant et la glace du hayon sont bien fermés et verrouillés.
9. Boucler sa ceinture de sécurité. S'assurer que les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité (consulter la page 14 ).
10. Lors de la mise en marche du moteur, vérifier les cadrans et les témoins du tableau de bord (consulter la page 55 ).

## Mise en marche du moteur

---

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Par temps froid, éteindre tous les accessoires électriques afin de réduire l'utilisation de la batterie.
3. *Boîte manuelle:*  
Enfoncer complètement la pédale d'embrayage. Il faut enfoncer la pédale d'embrayage pour la DÉMARRAGE (III).

*Boîte de vitesses automatique:*

S'assurer que le levier de changement de vitesse est à P. Appuyer sur la pédale de frein.

4. Sans toucher à la pédale d'accélération, tourner la clé d'allumage à la position DÉMARRAGE (III). Ne pas tenir la clé à la position DÉMARRAGE pendant plus de 15 secondes à la fois. Si le moteur ne se met pas immédiatement en marche, attendre au moins 10 secondes avant d'essayer de nouveau.

### REMARQUE

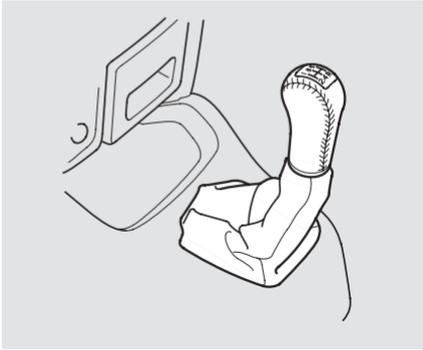
*Le système d'immobilisation protège le véhicule contre le vol. Si une clé mal codée (ou autre dispositif) est utilisée, le système d'alimentation du moteur est neutralisé. Consulter **Système d'immobilisation** à la page 71.*

5. Si le moteur ne se met pas en marche dans les 15 secondes qui suivent ou s'il se met en marche mais cale immédiatement, répéter l'étape 4 avec la pédale d'accélérateur enfoncée à mi-course. Si le moteur se met en marche, relâcher la pédale d'accélérateur afin que le moteur ne s'emballe pas.

6. Si le moteur ne se met pas en marche, enfoncer complètement la pédale d'accélération et la maintenir enfoncée pendant la mise en marche pour éliminer le noyage. Si le moteur ne se met toujours pas en marche, retourner à l'étape 5.

### REMARQUE

*Le moteur peut être difficile à mettre en marche par temps froid. De plus, l'air raréfié à une altitude de plus de 2 400 mètres (8 000 pieds) ajoute à ce problème.*



Tous les rapports de marche avant de la boîte de vitesses manuelle sont synchronisés pour la souplesse de fonctionnement. Un système de verrouillage empêche de passer directement de la cinquième à la marche arrière. Lors de la montée ou de la descente des rapports, enfoncer complètement la pédale d'embrayage, passer sur le rapport suivant et relâcher progressivement la pédale. Ne pas laisser le pied sur la pédale d'embrayage quand on ne change pas de vitesse. Ceci accélérerait l'usure de l'embrayage.

S'arrêter complètement avant de passer en marche arrière. Si on essaie de passer en marche arrière pendant que le véhicule est en mouvement, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Appuyer sur la pédale d'embrayage et s'arrêter quelques secondes avant de passer en marche arrière ou passer momentanément sur l'un des rapports de marche avant. Ceci permet aux pignons d'arrêter de tourner et les empêche de grincer.

Lors d'un ralentissement, il est possible d'augmenter l'effet du frein moteur en rétrogradant. Ceci peut aider à rester maître de sa vitesse et à empêcher les freins de surchauffer dans une descente. Avant de rétrograder, s'assurer que le régime moteur n'atteint pas la zone rouge du compte-tours sur le rapport inférieur.

### **⚠ ATTENTION**

Un ralentissement ou une accélération soudain(e) peut faire perdre le contrôle sur des chaussées glissantes. S'il y a une collision, on risque d'être blessé.

Redoubler de prudence sur des chaussées glissantes.

## Boîte manuelle

---

### Seuils de passage des rapports recommandés

Rouler sur le rapport le plus élevé permettant au moteur de tourner et d'accélérer en douceur. Ceci augmente l'économie d'essence et l'efficacité des systèmes antipollution. Les seuils de passage des rapports suivants sont recommandés:

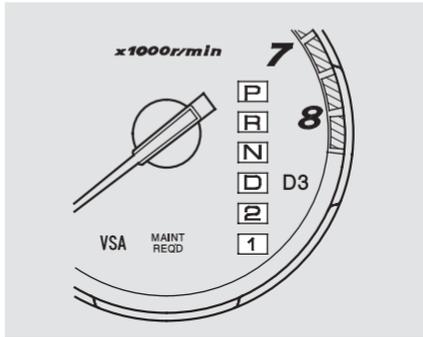
Embrayage	Accélération normale
1ère à 2ème	24 km/h
2ème à 3ème	40 km/h
3ème à 4ème	64 km/h
4ème à 5ème	77 km/h

### Régulateur du régime du moteur

Si le régime maximum admissible de la vitesse utilisée est dépassé, le régime du moteur passera dans la zone rouge du tachymètre. Dans ce cas, le moteur peut avoir des reprises indues. Cela est causé par un régulateur dans les commandes informatisées du moteur. Le moteur fonctionnera normalement dès que le régime baisse sous la zone rouge.

Avant de rétrograder, s'assurer que le moteur ne passera pas dans la zone rouge du tachymètre à la vitesse plus basse.

### Indicateurs de la position du levier de changement des vitesses



Ces témoins sur le tableau de bord indiquent la position courante du levier de changement des vitesses.

Le témoin “D” s’allume pendant quelques secondes quand l’interrupteur d’allumage est tourné à MARCHE (II). S’il clignote pendant la conduite (sur une position quelconque du levier), ceci peut signaler une anomalie de la boîte de vitesses.

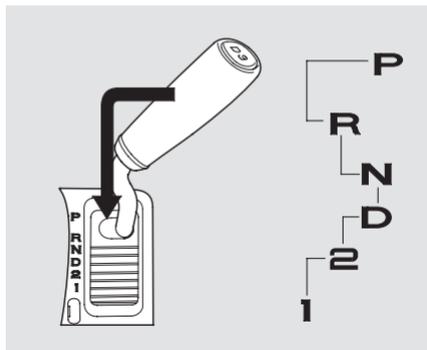
Si le témoin d’anomalie s’allume en même temps que le témoin “D”, le système de commande de la boîte automatique est défectueux. Éviter l’accélération rapide et faire vérifier la boîte de vitesses le plus tôt possible par le concessionnaire.

### Embrayage



Pour embrayer de n’importe quelle position, enfoncer la pédale des freins fermement et tirer le levier vers soi. On ne peut embrayer hors de “Park” quand l’interrupteur d’allumage est à ANTIVOL (0) ou ACCESSOIRE (I).

## Boîte de vitesses automatique



Pour embrayer de :	Faire ceci :
P à R	Enfoncer la pédale des freins et tirer le levier de changement des vitesses vers soi.
R à P N à R D à 2 2 à 1	Tirer le levier de changement des vitesses vers soi.
1 à 2 2 à D D à N N à D R à N	Déplacer le levier de changement des vitesses.

**Parking (P)** – Cette position verrouille mécaniquement la boîte de vitesses. Utiliser la position P chaque fois qu'on coupe le moteur ou qu'on le met en marche. Pour quitter la position P, il faut appuyer sur la pédale de frein et relâcher la pédale d'accélérateur. Pour pouvoir déplacer le levier, tirer sur le levier de changement de vitesse et le sortir de la position P.

Si les opérations ci-dessus ne permettent pas de déplacer le levier hors de "Park", se reporter à **Déverrouillage du sélecteur** à la page 153 .

Il faut également tirer le levier de changement de vitesse pour passer sur P. Pour ne pas risquer d'endommager la boîte de vitesses, arrêter complètement avant de passer à P. Le levier de changement de vitesse doit être à P pour pouvoir sortir la clé d'allumage de l'interrupteur d'allumage.

**Reverse (R) (Marche arrière)** – Pour passer de "Park" à "Reverse", enfoncer la pédale des freins et tirer le levier de changement des vitesses vers soi. Pour passer de "Reverse" au Neutre, arrêter puis embrayer. Tirer le levier de changement des vitesses vers soi avant de passer de "Reverse" au Neutre.

Le véhicule est doté d'un dispositif de verrouillage de la marche arrière qui empêche de passer accidentellement en marche arrière à des vitesses supérieures à 8 km/h.

Si on ne peut passer en marche arrière quand le véhicule est arrêté, enfoncer la pédale des freins et passer lentement à "Neutral" puis à "Reverse".

S'il y a un problème dans le système de blocage de marche arrière ou si la batterie du véhicule est débranchée ou à plat, il devient impossible de passer à la marche arrière. (Se reporter **Déverrouillage du sélecteur** de la page 153 ).

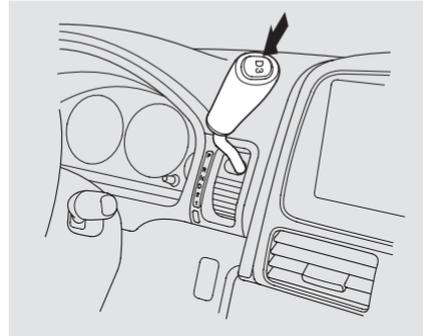
**Neutre (N)** – Utiliser la position “Neutral” pour remettre le moteur en marche quand il a calé ou pour un court arrêt avec le moteur au ralenti. Passer à la position P si on doit quitter le véhicule. Appuyer sur la pédale des freins avant de déplacer le levier de changement des vitesses de “Neutral” à une autre position.

Après l'arrêt à D, 2, 1, N ou R avec l'interrupteur d'allumage à ACCESSOIRE (I) pendant une période prolongée, il pourrait être impossible de passer le levier de changement des vitesses du neutre à Reverse (marche arrière) ou “Park”. Dans ce cas, enfoncer la pédale des freins et tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) puis passer le levier hors du neutre.

**Drive (D) (Marche avant)** – Utiliser cette position pour la conduite normale. La boîte choisit automatiquement une vitesse appropriée (1 jusqu'à 5) à la vitesse de conduite et à l'accélération. La boîte peut passer à une vitesse plus haute quand le moteur est froid. Cela aide à réchauffer le

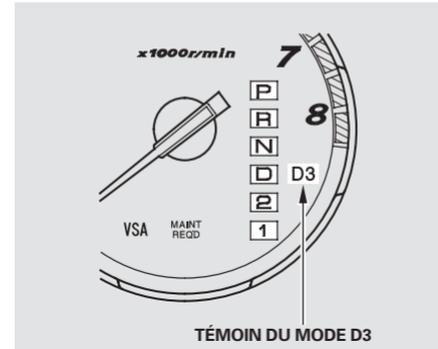
moteur plus rapidement.

### Mode D3



Appuyer sur l'interrupteur D3 sur le bord du levier de changement des vitesses pour activer ou annuler ce mode; le témoin du mode D3 s'allume chaque fois que le mode D3 est choisi.

Le mode D3 ne peut être activé ou annulé que lorsque l'interrupteur d'allumage est à MARCHE (II) et que le levier de changement des vitesses est à la position “D”.



Quand le mode D3 est activé, la boîte de vitesses ne choisit que les trois premières vitesses. Utiliser le mode D3 lors du remorquage sur terrain montagneux ou pour servir de frein-moteur lors de la descente sur une pente à pic. Le mode D3 peut aussi empêcher la boîte de vaciller entre les troisième et quatrième vitesses lors de la conduite dans la circulation.

à suivre

## Boîte de vitesses automatique

---

L'embrayage hors de la position D annulera le mode D3 et le témoin D3 s'éteindra. Choisir la position D de nouveau activera le mode D3 et le témoin s'allumera.

Tourner l'interrupteur d'allumage à ANTIVOL (0) annule ce mode. Quand on remet le moteur en marche, choisir la position D et appuyer sur l'interrupteur du mode D3 de nouveau pour utiliser ce mode.

Le témoin du mode D3 s'allume aussi pendant quelques secondes quand on tourne l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II).

**Deuxième (2)** – Pour embrayer en Deuxième, tirer le levier de changement des vitesses vers soi puis rétrograder à la vitesse plus basse. Cette position verrouille la boîte en deuxième vitesse. Elle ne rétrograde pas à la première vitesse lors d'un arrêt.

Utiliser la deuxième vitesse:

- Pour une puissance accrue pour grimper.

- Pour augmenter la puissance de freinage du moteur lors de la descente sur une pente à pic.
- Pour prendre la route sur une surface glissante ou dans la neige épaisse.
- Pour aider à réduire le patinage de la roue.
- Lors de la descente sur une pente avec une remorque.

**First (1) (Première)** – Pour passer de la deuxième à la première, tirer le levier de changement des vitesses vers soi puis rétrograder. Cette position verrouille la boîte à la première vitesse. En embrayant et en rétrogradant par 1, 2 et D, on peut utiliser cette boîte de vitesses comme une boîte de vitesses manuelle sans pédale d'embrayage.

Si le passage à la première se fait quand la vitesse de la voiture dépasse 50 km/h, la boîte de vitesses passe en deuxième pour éviter un freinage moteur soudain.

### Régulateur du régime du moteur

Si le régime maximum admissible de la vitesse utilisée est dépassé, le régime du moteur passera dans la zone rouge du tachymètre. Dans ce cas, le moteur peut avoir des reprises indues. Cela est causé par un régulateur dans les commandes informatisées du moteur. Le moteur fonctionnera normalement dès que le régime baisse sous la zone rouge.

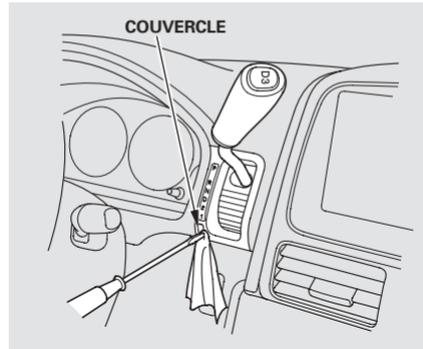
### Déverrouillage du sélecteur

Ce dispositif permet de dégager le levier de changement de vitesse de la position "Park" s'il n'est pas possible de le faire en appuyant sur la pédale de frein. Cette procédure dégage aussi le verrou de la marche arrière.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. S'assurer que la clé d'allumage est à la position ANTIVOL (0).

Pour dégager le verrou de la marche arrière, assurer que l'interrupteur d'allumage est à la position ACCESSOIRE (I).

3. Déposer un chiffon sur le bord du couvercle de l'encoche de déverrouillage du levier de changement des vitesses. Utiliser un petit tournevis à tête plate ou une lime à ongles en métal pour détacher soigneusement le couvercle et l'enlever.



4. Insérer un tournevis à tête plate dans l'encoche de déverrouillage du levier de changement des vitesses.
5. Appuyer sur le tournevis et déplacer le levier de changement de vitesse de la position P à la position N.

Pour dégager le blocage de la marche arrière, passer le levier de changement des vitesses au Neutre ou à la Marche arrière puis à "Park".



6. Sortir le tournevis de l'encoche de déverrouillage du levier de changement des vitesses. Assurer que l'encoche sur le couvercle est sur le côté droit. Enfoncer la pédale des freins et remettre le moteur en marche.

S'il faut utiliser le déverrouillage du levier de changement des vitesses, cela signifie que le véhicule est défectueux. Faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

## Stationnement

---

Toujours utiliser le frein de stationnement quand on stationne le véhicule. Assurer que le frein de stationnement est serré fermement. Autrement, le véhicule pourrait se déplacer s'il est stationné sur une pente.

Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, serrer le frein de stationnement avant de passer le levier de changement des vitesses à "Park". Le véhicule sera immobilisé et la pression sur le mécanisme sera supprimée.

### Conseils pour le stationnement

- S'assurer que le toit ouvrant (si la voiture en est équipée) et que les glaces sont fermés.
  - Éteindre les feux.
  - Mettre tous les articles de valeur, bagages, etc, dans l'espace à bagages ou les emporter.
  - Verrouiller les portières et l'abattant. Assurer que la glace du hayon est fermée complètement.
  - Ne jamais stationner sur des feuilles sèches, de l'herbe haute ou d'autres matières inflammables. Le pot catalytique à trois voies chaud peut enflammer ces matériaux.
- Si le véhicule est stationné dans le sens de la montée, tourner les roues avant du côté de la voie. Si la boîte de vitesses est manuelle, passer en première.
  - Si le véhicule est stationné dans le sens de la descente, tourner les roues avant vers le trottoir. Si la boîte de vitesses est manuelle, passer en marche arrière.
  - S'assurer que le frein de stationnement est desserré avant de prendre la route. Les freins arrière risquent de chauffer et d'être endommagés si le frein de stationnement est serré pendant la conduite.

Ce véhicule est équipé de freins à disques aux quatre roues. Un servofrein aide à réduire l'effort nécessaire sur la pédale des freins. L'ABS aide à maintenir la maîtrise de la direction lors du freinage dur.

Si le pied reste sur la pédale des freins, ceci applique légèrement les freins et les fait chauffer ce qui peut réduire leur efficacité. Les feux des freins restent également constamment allumés, induisant en erreur les automobilistes qui suivent.

Appuyer constamment sur la pédale de frein lors de la descente sur une pente peut faire chauffer les freins et réduire leur efficacité. Utiliser le frein moteur en rétrogradant à un rapport inférieur et en relâchant la pédale d'accélérateur.

Vérifier les freins après la conduite dans l'eau profonde. Appliquer les freins avec modération pour assurer que le freinage est normal. S'il ne l'est pas, appliquer les freins légèrement et souvent jusqu'à ce qu'ils fonctionnent normalement. Redoubler de prudence.

### **Design du système des freins**

Le système hydraulique qui commande les freins comporte deux circuits séparés. Chaque circuit fonctionne à la diagonale (le frein avant gauche est relié au frein arrière droit, etc.). Ainsi, en cas de défectuosité de l'un des circuits, l'autre circuit continue de commander les freins de deux roues.

### **Indicateurs d'usure des freins**

Les freins à disque avant et arrière de tous les modèles sont dotés d'indicateurs sonores de l'usure.

Si les garnitures des freins doivent être remplacées, un son métallique distinctif se fait entendre quand on freine. Si les garnitures des freins ne sont pas remplacées, elles grinceront constamment. Il est normal que les freins grincent de temps à autre quand on les applique.



Si le témoin du système ABS et le témoin du système des freins s'allument en même temps pendant que le frein de stationnement est desserré, le système de répartition de la force de freinage entre l'avant et l'arrière peut aussi arrêter de fonctionner.

Inspecter les freins de la manière décrite à la page 223 . Si les freins semblent normaux, conduire lentement et faire réparer le véhicule le plus tôt possible par le concessionnaire. Éviter le freinage soudain qui pourrait bloquer les roues arrière et même causer la perte de la maîtrise du véhicule.

Le témoin VSA s'allumera en même temps que le témoin ABS.

**Aide-mémoire important sur la sécurité**  
**L'ABS ne réduit ni le temps ni la distance qu'il faut pour immobiliser le véhicule.** Il contribue seulement à mieux maîtriser la direction lors du freinage.

**L'ABS n'empêche pas les dérapages provenant d'un brusque changement de direction,** comme les virages courts et brusques ou les changements de voie soudains. Toujours conserver une distance de sécurité et rouler à une vitesse prudente adaptées aux conditions de la route et de la température.

**L'ABS ne peut pas empêcher la perte de stabilité.** Toujours conduire modérément lors d'un freinage brusque. Les mouvements extrêmes ou subits du volant peuvent déporter le véhicule sur la voie inverse ou sur le côté.

**Un véhicule doté du système antiblocage (ABS) peut exiger une distance plus longue qu'un véhicule sans ABS pour arrêter** sur un sol meuble et accidenté, comme du gravier ou de la neige. Ralentir et laisser plus de distance entre les véhicules dans ces conditions.

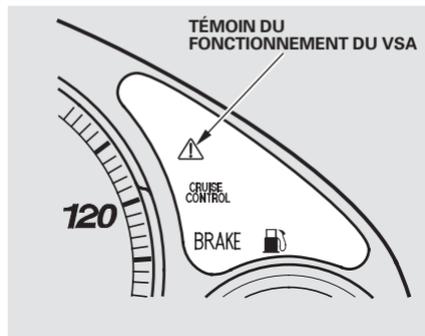
## Système d'assistance de la stabilité du véhicule (VSA)

Le système d'assistance de la stabilité du véhicule aide à stabiliser le véhicule dans les virages courts si le véhicule tourne plus ou moins que désiré. Il aide aussi à maintenir la traction lors de l'accélération sur surfaces routières glissantes ou meubles. Il le fait en régularisant la sortie du moteur et en appliquant les freins de manière sélective.

Quand le système VSA s'active, le conducteur remarquera que le moteur ne réagit pas comme d'habitude à l'accélérateur. Il remarquera aussi que le témoin d'activation du VSA clignote.

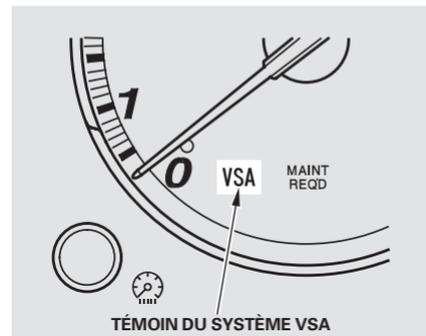
Le système VSA ne peut améliorer la stabilité de la conduite du véhicule dans toutes les conditions et ne contrôle pas le système de freinage complet. Le conducteur a la responsabilité de rouler et de prendre les virages à une vitesse raisonnable et de garder une marge de sécurité suffisant.

### Témoin d'activation VSA



Quand le VSA est activé, le témoin d'activation du VSA clignote.

### Témoin du système VSA



Le témoin du système VSA s'allume (voir page 58) et reste allumé quand il y a une anomalie du système VSA. Le témoin de fonctionnement du VSA s'allumera aussi.

Si le témoin du système VSA s'allume pendant la conduite, s'arrêter en sécurité au bord de la route et couper le contact. Rétablir le système en remettant le moteur en marche. Si le témoin du système VSA reste allumé ou s'allume de nouveau en cours de route, faire inspecter le système VSA par le concessionnaire.

Si le témoin ne s'allume pas quand l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II), le système VSA est peut-être défectueux. Faire inspecter le véhicule par le concessionnaire le plus tôt possible.

Sans VSA, le freinage et la tenue de route dans les virages courts seront normaux mais ils ne seront pas améliorés par la traction et la stabilité du VSA.

### Interrupteur du VSA



Cet interrupteur est sous la bouche d'air gauche. Appuyer sur cet interrupteur pour activer et désactiver le système d'assistance de la stabilité du véhicule.

Quand le VSA est désactivé, le témoin d'activation du VSA s'allume à titre d'aide-mémoire. Appuyer sur l'interrupteur de nouveau active le système.

Le VSA est activé chaque fois qu'on met le moteur en marche même s'il a été désactivé lors de la dernière utilisation du véhicule.

### VSA et dimensions des pneus

Conduire avec des pneus ou des roues de dimensions variées peut causer la déféctuosité du VSA. Lors du remplacement des pneus, assurer qu'ils sont de la même dimension et du même type que les pneus d'origine (consulter la page 203).

Si on chausse le véhicule de pneus d'hiver, assurer qu'ils sont de la même dimension que les pneus dont le véhicule était chaussé à l'origine. Prendre les mêmes précautions en hiver qu'on le ferait si le véhicule n'était pas équipé du système VSA.

## Remorquage

Ce véhicule a été conçu pour transporter des personnes et leurs bagages. Il peut être utilisé pour tirer une remorque. Cependant, il faut respecter les limites de la capacité de charge, utiliser l'équipement approprié et suivre les directives du présent chapitre.

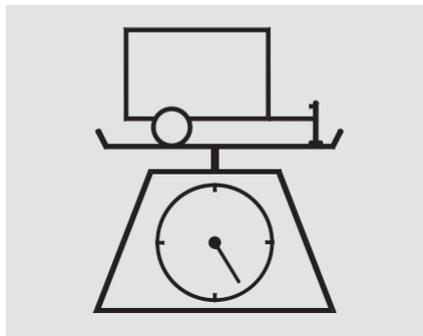
Lire attentivement le chapitre Directives pour la conduite hors route à la page 167 si on projette de remorquer hors route.

### **⚠ ATTENTION**

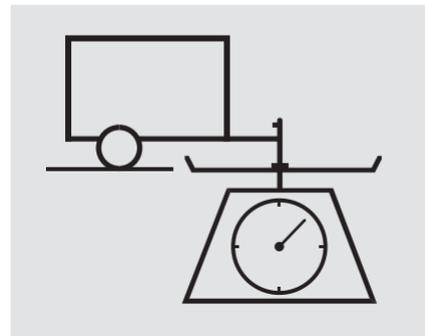
Dépasser la capacité de charge ou charger le véhicule et la remorque de manière inappropriée peut causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Vérifier avec grand soin la charge du véhicule et de la remorque avant de prendre la route.

### Limites de la charge



**Poids total de la remorque:** Le poids total de la remorque et de la charge qu'elle transporte ne doit pas dépasser 680 kg (1 500 livres). Remorquer une charge trop lourde peut avoir un effet néfaste sur la maniabilité et la performance du véhicule. Cela peut aussi endommager le moteur et l'entraînement.



**Charge de la barre d'attelage:** Le poids que la barre d'attelage d'une remorque pleine exerce sur l'attelage doit être d'environ 10 pour cent du poids total de la remorque. Une charge trop lourde de la barre d'attelage réduit la traction du pneu avant et la maîtrise de la direction. Une charge trop légère peut rendre la remorque instable et en causer le serpage.

Pour atteindre une charge appropriée de la barre d'attelage, commencer en chargeant d'abord 60 pour cent de la charge vers l'avant de la remorque et 40 pour cent vers l'arrière puis replacer la charge au besoin.

### **Poids brut nominal du véhicule (GVWR)**

— Le poids maximum admissible du véhicule, de tous les occupants, des bagages et de la charge de la barre est de 2 020 kg (4 450 livres).

### **Poids brut nominal sur les essieux**

**(GAWR)** — Le poids maximum admissible sur les essieux du véhicule sont de 1 000 kg (2 200 livres) sur l'essieu avant et de 1 040 kg (2 290 livres) sur l'essieu arrière.

### **Vérification des bagages**

La meilleure façon de confirmer que les poids du véhicule et de la remorque sont conformes aux limites est de les faire vérifier à une balance publique.

En utilisant une balance publique appropriée ou une jauge spéciale de la charge de la barre d'attelage, vérifier la charge de la barre d'attelage la première fois qu'on prépare une combinaison de remorquage (véhicule et remorque remplis) puis revérifier la charge de la barre d'attelage chaque fois que les conditions changent.

### **Équipements et accessoires de remorquage**

Le remorquage peut exiger une variété d'équipements selon la dimension de la remorque, son utilisation et la charge remorquée.

Discuter de ce qui est exigé avec l'agence des ventes ou de location de la remorque et suivre les directives du reste de ce chapitre. Assurer que tout l'équipement est installé et entretenu de manière appropriée et qu'il est conforme aux lois fédérales, des états, des provinces et locales.

### ***Attelages de remorquage***

Tout attelage de remorquage utilisé sur le véhicule doit être boulonné au soubassement de manière appropriée.

### ***Chaînes de sécurité***

Toujours utiliser des chaînes de sécurité quand on tire une remorque. Assurer que les chaînes sont attachées à la remorque et à l'attelage de remorquage, qu'elles sont croisées sous la barre d'attelage et qu'elles peuvent retenir la remorque si elle se détachait. Les chaînes doivent être assez desserrées pour permettre des virages faciles mais elles ne doivent pas traîner sur le sol.

à suivre

## Remorquage

### Freins de remorque

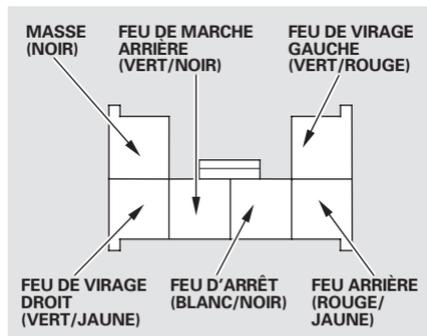
Honda exige que toute remorque dont le poids total de remorquage est 455 kg (1 000 livres) ou plus soit équipée de ses propres freins électriques ou de type à inertie.

Si on choisit des freins électriques, assurer qu'ils sont à commande électrique. Ne pas essayer de les brancher au système hydraulique du véhicule. Peu importe si cela semble efficace, toute tentative de connexion des freins d'une remorque au système hydraulique du véhicule réduira l'efficacité du freinage et créera un risque potentiel.

Consulter le détaillant de la remorque pour des renseignements additionnels sur l'installation de freins électriques.

### Feux de remorque

Les feux et l'équipement de la remorque doivent être conformes aux lois fédérales, des états, provinciales et locales. Vérifier les exigences pour les régions où l'on projette de tirer une remorque et n'utiliser que l'équipement désigné pour ce véhicule.



Ce véhicule comporte un connecteur pour les feux de la remorque derrière le panneau du côté gauche de l'espace à bagages. Se reporter à la vignette ci-dessus pour le code de couleur du câblage et la fonction des ergots du connecteur.

Si le faisceau de fils et le convertisseur de la remorque ne sont pas des Honda, on peut acheter le connecteur et les ergots assortis au connecteur du véhicule chez le concessionnaire.

Étant donné que le système d'éclairage et le câblage varient d'un type et d'une marque de remorque à l'autre, un technicien qualifié doit installer un connecteur approprié entre le véhicule et la remorque. Un équipement ou une installation inapproprié(e) peut endommager le système électrique du véhicule et affecter la garantie du véhicule.

### *Équipement additionnel pour le remorquage*

Plusieurs états américains et provinces canadiennes exigent des rétroviseurs extérieurs spéciaux pour tirer une remorque. Même si ces derniers ne sont pas exigés, il faut installer des rétroviseurs spéciaux si on ne peut voir clairement derrière le véhicule ou si la remorque crée un angle mort.

Demander à l'agence des ventes ou de location de la remorque si d'autres articles sont recommandés ou exigés pour la situation de remorquage concernée.

### **Vérifications avant de remorquer**

Lors de la préparation au remorquage et avant de prendre la route, vérifier ce qui suit:

- Le véhicule a fait l'objet d'un service approprié et les pneus, freins, suspension et système de refroidissement sont en bon état de fonctionnement.  
(Dans le cas du remorquage fréquent, respecter l'échéancier d'entretien pour les conditions rigoureuses.)
- La remorque a fait l'objet d'un entretien approprié et est en bon état.
- Tous les poids et toutes les charges sont conformes aux limites.
- L'attelage de remorquage, les chaînes de sécurité et tous autres accessoires sont installés de manière sécuritaire.
- Tous les articles sur et dans la remorque sont retenus en place de manière sécuritaire et ne peuvent se déplacer en cours de route.

- Les feux et les freins du véhicule et de la remorque fonctionnent parfaitement.
- Les pneus et le pneu de secours du véhicule sont gonflés comme il se doit et les pneus et le pneu de secours de la remorque sont gonflés tel que recommandé par le fabricant de la remorque.

### **Conduire en toute sécurité avec une remorque**

Le poids, la longueur et la hauteur additionnels d'une remorque affecteront la maniabilité et la performance du véhicule. Conduire en tirant une remorque exige certaines aptitudes et techniques de conduite spéciales.

Pour votre sécurité et celle des autres, consacrer du temps à la pratique de manoeuvres de conduite avant de prendre la route et respecter les directives suivantes.

*à suivre*

## Remorquage

---

### ***Vitesses de conduite et de la boîte de vitesses lors du remorquage***

Conduire plus lentement que la normale dans toutes les conditions de conduite et respecter les limites de vitesse réglementaires pour les véhicules avec remorque. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, utiliser le mode D3 quand on tire une remorque sur une route de niveau ou sur un terrain montagneux (consulter la page 151 ).

### ***Virages et freinage***

S'engager plus lentement dans les virages et faire des virages moins courts. La remorque a un arc plus petit et elle peut frapper ou rouler sur un obstacle évité par la voiture. Allouer plus de temps et de distance pour freiner. Ne pas freiner ni tourner soudainement- la remorque pourrait faire une embardée ou capoter.

### ***Conduite sur une côte***

Quand on grimpe une pente, surveiller la jauge de la température de près. Si elle approche de la marque rouge (chaude), éteindre le climatiseur, ralentir et, si

nécessaire, arrêter au bord de la route et laisser refroidir le moteur.

Si on doit s'arrêter dans une montée, utiliser le frein de stationnement ou la pédale de freins. Ne pas immobiliser le véhicule en appuyant sur la pédale d'accélérateur car ceci pourrait provoquer une surchauffe de la boîte de vitesses automatique.

Lors de la conduite vers le bas d'une pente, ralentir et rétrograder à la 3ème vitesse avec la boîte manuelle ou utiliser le mode D3 avec la boîte automatique. Ne pas garder le pied sur la pédale des freins et se rappeler qu'il faut plus de temps pour ralentir et pour arrêter quand on tire une remorque.

### ***Vents latéraux et la turbulence***

Les courants d'air et la turbulence dus aux camions qui doublent peuvent entraver la direction du véhicule et causer le serpentement de la remorque. Quand un gros véhicule double, maintenir une vitesse constante et la direction en ligne droite. Ne pas essayer d'apporter des corrections

rapides de la direction ou des freins.

### ***Marche arrière***

Pour reculer, rouler lentement, tourner le volant très progressivement et se faire guider par quelqu'un. Tenir le volant par *le bas*. Tourner le volant vers la gauche pour déplacer la remorque vers la gauche et vers la droite pour déplacer la remorque vers la droite.

### ***Stationnement***

Prendre toutes les précautions normales lors du stationnement incluant le serrage ferme du frein de stationnement et le passage de la boîte à "Park" (boîte automatique) ou en première ou en marche arrière (boîte manuelle). De plus, glisser des cales de roues sous tous les pneus de la remorque.

Le véhicule peut être remorqué derrière une autocaravane à une vitesse d'autoroute réglementaire allant jusqu'à 100 km/h (65 mil/h). Ne pas dépasser 100 km/h (65 mil/h). Autrement, la boîte de vitesses peut être endommagée gravement. Pour éviter d'endommager le système à 4 roues motrices, le véhicule doit être remorqué avec les quatre roues sur le sol (remorquage à plat).

Lors de l'achat d'une barre de remorquage, choisir un fabricant et un installateur de bonne réputation. Respecter les directives de fixation du fabricant à la lettre.

Faire la procédure suivante chaque jour juste avant de commencer le remorquage. Autrement, la boîte de vitesse sera endommagée gravement.

*Dans les modèles avec boîte automatique*

- Vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses (consulter la page 187 ). *Ne pas trop remplir.*
- Mettre le moteur en marche.

- Enfoncer la pédale des freins. Faire passer le levier de changement des vitesses à toutes les positions.
- Passer à D puis à N. Laisser le moteur tourner trois minutes, puis couper le moteur.
- Desserrer le frein de stationnement.
- Laisser l'interrupteur d'allumage à ACCESSOIRE (I) pour que le volant ne se bloque pas. S'assurer que la radio et tous les appareils branchés dans les prises de courant accessoires sont éteints pour ne pas affaiblir la batterie.

Après le remorquage du véhicule et le passage hors du neutre, il peut être impossible de passer le levier de changement des vitesses du neutre à Reverse (marche arrière) ou à "Park". Dans ce cas, enfoncer la pédale des freins et tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) puis passer le levier hors du neutre.

*Dans les modèles avec boîte manuelle*

- Vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses (consulter la page 188 ). *Ne pas trop remplir.*
- Desserrer le frein de stationnement.
- Passer au neutre.
- Laisser l'interrupteur d'allumage à ACCESSOIRE (I) pour que le volant ne se bloque pas. S'assurer que la radio et tous les appareils branchés dans les prises de courant accessoires sont éteints pour ne pas affaiblir la batterie.

## Remorquage du véhicule derrière une autocaravane

### REMARQUE

Le système de direction peut être endommagé si le volant est verrouillé. Laisser l'interrupteur d'allumage à ACCESSOIRE (I) et assurer que le volant tourne librement avant de commencer le remorquage.

### Remorquage prolongé

Lors du remorquage pendant plus de 8 heures par jour, il faut arrêter et répéter la procédure ci-dessus toutes les 8 heures ou moins (quand on fait le plein, etc.).

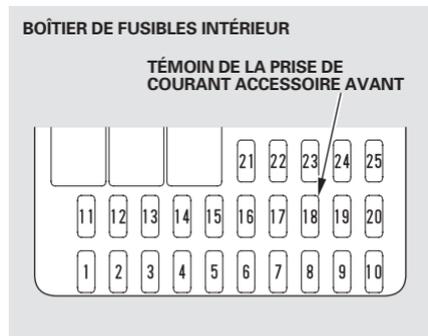
### REMARQUE

Ne pas respecter les directives ci-dessus à la lettre pourrait entraîner un dommage grave de la boîte automatique. Si on ne peut changer de vitesses ou mettre le moteur en marche, le véhicule doit être transporté sur un camion ou une dépanneuse à benne plate.

### Boîte de vitesses automatique

#### Remorquage prolongé

Lors du remorquage du véhicule pendant une période prolongée, enlever le fusible 15 A de la prise de courant avant accessoire pour réduire la baisse de la tension de la batterie. Ce fusible est dans le boîtier de fusibles intérieur et représenté en tant que numéro 18 ci-dessous.



N'enlever le fusible qu'après la procédure d'embrayage de la boîte de vitesses avec la clé à la position ACCESSOIRE (I). Entreposer le fusible en évidence (plateau

central, vide-poche, etc.) pour se rappeler d'installer le fusible avant de prendre la route.

### REMARQUE

Ce fusible **DOIT** être remis en place avant de prendre la route. Ne pas remettre ce fusible en place permettrait d'enlever la clé pendant que la boîte est à une vitesse particulière.

### REMARQUE

La boîte automatique sera gravement endommagée si on passe de la marche arrière au neutre puis que le véhicule est remorqué avec les roues motrices sur le sol.

Si on remorque un CR-V équipé d'une boîte automatique, le liquide de la boîte de vitesses doit être remplacé tous les deux ans ou aux 48 000 km, selon la première éventualité.

### Informations générales

Ce véhicule a été conçu pour la conduite sur route. Toutefois, sa grande garde au sol permet de rouler occasionnellement sur des surfaces non pavées vers des terrains de camping, des sites de pique-nique et autres lieux semblables. Il n'est pas conçu pour rouler hors des sentiers battus, pour grimper des montagnes ou autres activités hors route fougueuses.

Pour conduire sur des surfaces non pavées, il faut des compétences différentes. Le véhicule se comportera aussi différemment que sur des chaussées pavées. Il faut lire ce manuel du conducteur avec soin et porter une attention particulière aux précautions et aux conseils du présent chapitre et se familiariser avec le véhicule avant de s'aventurer hors route.

### **⚠ ATTENTION**

Une conduite imprudente du véhicule sur ou hors route peut causer une collision ou le capotage qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort des occupants.

- Respecter toutes les directives et recommandations de ce manuel du conducteur.
- Ne pas conduire trop vite et adapter la vitesse aux conditions de la route.

### Précautions importantes concernant la sécurité

Pour éviter la perte de maîtrise ou le capotage, respecter toutes les précautions et recommandations.

- Ranger la cargaison de la manière appropriée et ne pas dépasser la capacité de charge de ce véhicule (consulter les pages 139 et 160).
- Il faut toujours que tous les occupants portent leur ceinture de sécurité.
- Conduire à vitesse lente et ne jamais rouler plus vite que les conditions ne le permettent.
- Il revient au conducteur d'évaluer continuellement la situation et de conduire en fonction des limites.

## Directives sur la conduite hors route

---

### Vérification de votre véhicule

Avant de rouler hors route, tous les entretiens et tous les services doivent être effectués aux intervalles recommandés et il faut inspecter le véhicule. Il faut prêter une attention particulière à l'état des pneus et en vérifier la pression de gonflage.

Après le retour sur route, inspecter le véhicule soigneusement pour assurer qu'il n'a subi aucun dommage qui pourrait nuire à la sécurité de la conduite. Vérifier l'état et la pression de gonflage des pneus de nouveau.

### Aide-mémoire:

La route présente des limites (routes trop à pic ou accidentées). Vous avez des limites (aptitude du conducteur et confort). Et le véhicule a des limites (traction, stabilité et puissance).

La conduite hors route peut être dangereuse si le conducteur ne reconnaît pas ces limites et ne prend pas les précautions nécessaires.

### Accélération et freinage

Pour une meilleure traction sur toutes les surfaces, accélérer lentement et graduellement. Si on accélère trop rapidement sur un terrain détremé, dans la boue, dans la neige ou sur la glace, on peut manquer de traction et le véhicule pourrait s'embourber. Commencer avec le levier d'embrayage en deuxième (2) facilitera le départ dans la neige et sur la glace.

Il faut se rappeler qu'il faut généralement une distance plus longue et plus de temps pour arrêter sur des surfaces non pavées. Éviter le freinage dur. Ne pas pomper les freins; laisser le système de freins antiblocage pomper les freins.

### Contournement d'obstacles

Les débris routiers peuvent endommager la suspension et d'autres composantes. Étant donné que le centre de gravité du véhicule est haut, conduire par-dessus un grand obstacle ou permettre à une roue de tomber dans un trou profond peut causer une embardée ou le capotage du véhicule.

### Conduite sur une pente

Si on ne peut voir clairement toutes les conditions de la route ou les obstacles, grimper la pente à pied avant de s'y engager avec le véhicule. Si on doute de la sécurité de la conduite sur une pente, l'éviter et trouver une autre route.

Si on grimpe une pente et qu'on ne peut continuer, *ne pas essayer de faire demi-tour*. Le véhicule pourrait capoter. Reculer lentement en suivant la même route que lors de la montée.

### **Traversée d'un ruisseau**

Éviter de traverser une eau profonde. Si un petit ruisseau ou une large flaque bloque le chemin, évaluer la profondeur avant de continuer. S'assurer que l'eau n'est pas profonde, qu'elle coule lentement et que le sol est ferme. Sinon, faire demi-tour et prendre une autre route.

La traversée d'une eau profonde peut endommager le véhicule. L'eau peut pénétrer dans la boîte de vitesses et le différentiel, diluer le lubrifiant et causer une panne. La graisse des roulements des roues peut aussi être diluée.

### **Si la voiture reste bloquée**

Éviter de conduire sur le sable, la boue et autres surfaces où le véhicule risque de s'embourber. Dans un tel cas, à cause du mauvais temps ou pour d'autres raisons, respecter les règles de sécurité appropriées.

Ne jamais utiliser un cric pour essayer de débourber le véhicule. Un cric n'agit que sur un terrain dur et plat. De plus, le véhicule peut facilement glisser du cric et blesser le conducteur ou une autre personne.

### ***Véhicules à 4 roues motrices***

Si on laisse trop tourner les roues pour les dégager, le système d'entraînement des quatre roues motrices risque de surchauffer. Le cas échéant, il sera annulé et seules les roues avant seront entraînées. Dans ce cas, arrêter et laisser refroidir le système. Il fonctionnera de nouveau quand la température aura baissé.

En faisant patiner longtemps l'embrayage pour dégager le véhicule, on risque de le faire surchauffer et de l'endommager.



Tous les services qui ne sont pas expliqués en détail dans ce chapitre devraient être effectués par un technicien certifié ou autre mécanicien qualifié.

### Précautions importantes concernant la sécurité

Pour éliminer les risques potentiels, lire les directives avant de commencer, assurer que vous avez les outils et les connaissances nécessaires.

- Assurer que le véhicule est stationné sur un terrain plat, que le frein de stationnement est serré et que le contact est coupé.
- Pour nettoyer des pièces, utiliser un dégraissant courant ou un nettoyeur de pièces et non de la gazoline.
- Pour réduire la possibilité d'un incendie ou d'une explosion, garder les cigarettes, étincelles et les flammes loin de la batterie et de toutes les pièces connexes au carburant.
- Toujours porter des lunettes et des vêtements de sécurité lors de la manutention de la batterie ou de l'air comprimé.

### ⚠ ATTENTION

Un mauvais entretien du véhicule ou ne pas réparer une déféctuosité avant de prendre la route pourrait causer une collision pendant laquelle vous pourriez être blessé grièvement ou tué.

Toujours respecter les recommandations d'inspection et d'entretien et les échéanciers du présent manuel du conducteur.

### Risques potentiels du véhicule

- **Empoisonnement par le monoxyde de carbone de l'échappement du moteur.**  
Assurer que la ventilation est adéquate quand le moteur est en marche.
- **Brûlures par des organes chauds.**  
Laisser refroidir le moteur et le système d'échappement avant de toucher à des pièces.

- **Blessures dues aux pièces mobiles.** Ne pas mettre le moteur en marche, sauf avis contraire.

### ⚠ ATTENTION

Ne pas respecter les directives d'entretien et les précautions peut mener à des blessures graves ou à la mort.

Toujours respecter les procédures et les précautions du présent manuel du conducteur.

Certaines précautions majeures de sécurité sont indiquées ici. Cependant, il ne nous est pas possible de vous avertir contre tous les dangers pouvant se présenter au cours d'une intervention d'entretien. Vous êtes seul juge pour décider si vous pouvez ou ne pouvez pas effectuer un travail donné.

L'échéancier d'entretien présume que le véhicule est utilisé normalement pour le transport des passagers et de leurs biens. Il faut aussi respecter les recommandations suivantes:

- Éviter de dépasser la charge limite du véhicule. Ceci imposerait une tension excessive sur le moteur, les freins et de nombreuses autres pièces du véhicule. La charge limite est indiquée sur l'étiquette fixée sur le cadre de la portière du conducteur.
- Utiliser le véhicule sur des routes en bon état en respectant les limites de vitesse réglementaires.
- Conduire régulièrement le véhicule sur plusieurs kilomètres.
- Toujours utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane approprié (voir page 130).

### L'échéancier approprié:

Effectuer l'entretien du véhicule conformément aux délais ou kilométrages de l'un des échéanciers d'entretien des pages suivantes.

**Propriétaires des États-Unis** – Suivre l'échéancier d'entretien pour les conditions sévères si le véhicule est conduit SURTOUT dans l'une ou plus des conditions sévères suivantes :

- Conduite de moins de 8 km (5 milles) par trajet ou, par temps glacial, conduite de moins de 16 km (10 milles) par trajet.
- Conduite à des températures très élevées [plus de 32° C (90° F)].
- Ralenti prolongé ou longues périodes de conduite en ville, tel un taxi ou un véhicule de livraison commercial.

- Remorquage, conduite avec une galerie de toit ou conduite en région montagneuse.
- Conduite sur des routes boueuses, poussiéreuses ou dégivrées.

**NOTA:** Si la conduite dans des conditions sévères est OCCASIONNELLE, suivre l'Échéancier d'entretien pour les conditions de conduite normales.

**Propriétaires canadiens** – Suivre l'Échéancier d'entretien pour les conditions de conduite sévères.

### Entretien du véhicule

Le concessionnaire agréé connaît bien le véhicule et peut fournir un service efficace et compétent. Toutefois, l'entretien effectué par un concessionnaire n'est pas obligatoire pour que la couverture de la garantie reste en vigueur. L'entretien peut être effectué par tout service ou tout(e) personne qualifié(e) dans ce type d'entretien automobile.

Conserver tous les reçus comme preuve de service effectué et demander à la personne qui a effectué le travail de remplir le dossier d'entretien. Pour plus de précisions, se reporter au livret de garantie.

Nous recommandons l'utilisation de pièces et de liquides Honda lors de tout travail d'entretien.

Véhicules pour les États-Unis: **L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antipollution peuvent être faits dans tout atelier de réparation automobile ou par tout individu en utilisant des pièces “certifiées” aux termes des normes EPA.**

Aux termes des lois des états et fédérales, ne pas effectuer l'entretien des articles qui portent la marque # n'annule pas les garanties des systèmes antipollution. Toutefois, tous les travaux d'entretien devraient être effectués en fonction de la période de temps ou du kilométrage recommandé(e) pour assurer une fiabilité à long terme.

### Vérifications d'entretien par le propriétaire

Il faut vérifier les articles suivants aux intervalles précisés. Si on ne sait pas comment faire une vérification quelconque, consulter la page appropriée de la liste.

- Niveau d'huile à moteur — Vérification du

niveau d'huile à chaque plein d'essence. Voir page 133 .

- Niveau du liquide de refroidissement du moteur — Vérifier le niveau dans le réservoir d'expansion du radiateur à chaque plein d'essence. Voir page 134 .
- Boîte de vitesses automatique — Vérifier le niveau du liquide chaque mois. Voir page 187 .
- Freins — Vérifier le niveau du liquide chaque mois. Voir page 189 .
- Pneus — Vérifier la pression des pneus chaque mois. Examiner la bande de roulement pour toute usure et objets étrangers. Voir page 200 .
- Feux et lampes — Vérifier le fonctionnement des phares, des feux de stationnement, des feux arrière, du feu des freins en position élevée et des lampes de la plaque d'immatriculation une fois par mois. Consulter la page 191 .

Faire l'entretien des articles de la liste à la distance indiquée (ou au temps, si indiqué).																
	km x 1 000	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240
	milles x 1 000	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Vérifier l'huile et le liquide de refroidissement du moteur	Vérifier le niveau d'huile et du liquide de refroidissement à chaque plein d'essence															
Vérifier les pneus	Vérifier la pression de gonflage et l'état une fois par mois															
Remplacer l'huile à moteur	Tous les 16 000 km (10 000 milles) ou chaque année, selon la première éventualité															
Permuter les pneus (suivre le patron de la page 202)	Tous les 16 000 km (10 000 milles)															
Remplacer le filtre à huile Vérifier les freins avant et arrière Vérifier l'ajustement du frein de stationnement Inspecter les articles suivants : Embouts de biellettes, boîtier de direction et soufflets Composantes de la suspension Soufflets de l'arbre moteur Boyaux et canalisations des freins (incluant ABS) Le niveau et l'état de tous les liquides Système d'échappement* Canalisations et raccords du système d'alimentation**	Tous les 32 000 km (20 000 milles) ou chaque année, selon la première éventualité															
Inspecter la courroie d'entraînement Remplacer le filtre de la poussière et du pollen	Tous les 48 000 km (30 000 milles) ou tous les 2 ans, selon la première éventualité															
Remplacer l'élément du filtre à air			●				●						●			●
Remplacer les bougies d'allumage													●			
Inspecter l'écartement des soupapes	Inspecter tous les 176 000 km (110 000 milles) ou, autrement, n'ajuster que si bruyante															
Remplacer le liquide de la boîte automatique*													●			
Remplacer le liquide de la boîte manuelle	Tous les 192 000 km (120 000 milles) ou tous les 6 ans, selon la première éventualité.															
Remplacer le liquide du différentiel arrière	Tous les 144 000 km (90 000 milles) ou tous les 5 ans, selon la première éventualité.															
Inspecter le régime ralenti	Tous les 256 000 km (160 000 milles)															
Remplacer le liquide de refroidissement du moteur	Tous les 192 000 km (120 000 milles) ou 10 ans puis tous les 96 000 km (60 000 milles) ou 5 ans															
Remplacer le liquide des freins	Tous les 3 ans (peu importe le kilométrage)															

# : Consulter les renseignements sur l'entretien et la garantie des systèmes antipollution à la page 174, colonne du milieu.

\* : Remplacer à 192 000 km (120 000 milles) ou 6 ans, puis tous les 144 000 km (90 000 milles) ou 5 ans.

Faire l'entretien des articles de la liste à la distance indiquée (ou au temps, si indiqué).																			
	km x 1 000	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240			
	milles x 1 000	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150			
Vérifier l'huile et le liquide de refroidissement du moteur	Vérifier le niveau d'huile et du liquide de refroidissement à chaque plein d'essence																		
Vérifier les pneus	Vérifier la pression de gonflage et l'état une fois par mois																		
Remplacer l'huile à moteur	Tous les 8 000 km (5 000 milles) ou tous les 6 mois, selon la première éventualité																		
Permuter les pneus (suivre le patron de la page 202)	Tous les 16 000 km (10 000 milles)																		
Remplacer le filtre à huile Vérifier les freins avant et arrière Lubrifier les charnières, serrures et loquets Inspecter les articles suivants: Embouts de biellettes, boîtier de direction et soufflets Composantes de la suspension Soufflets de l'arbre moteur	Tous les 16 000 km (10 000 milles) ou chaque année, selon la première éventualité																		
Vérifier l'ajustement du frein de stationnement Inspecter les articles suivants: Boyaux et canalisations des freins (incluant ABS) Le niveau et l'état de tous les liquides Système d'échappement <sup>‡</sup> Canalisations et raccords du système d'alimentation <sup>‡</sup> Feux et commandes/soubassement du véhicule	Tous les 32 000 km (20 000 milles) ou chaque année, selon la première éventualité																		
Inspecter la courroie d'entraînement Remplacer le filtre de la poussière et du pollen* <sup>1</sup>	Tous les 48 000 km (30 000 milles) ou tous les 2 ans, selon la première éventualité																		
Nettoyer et remplacer l'élément du filtre à air	Nettoyer tous les 24 000 km (15 000 milles) et remplacer tous les 48 000 km (30 000 milles). (Utiliser l'échéancier normal sauf dans des conditions très poussiéreuses)																		
Remplacer les bougies d'allumage													●						
Inspecter l'écartement des soupapes	Inspecter tous les 176 000 km (110 000 milles) ou, autrement, n'ajuster que si bruyante																		
Remplacer le liquide de la boîte automatique* <sup>2</sup>											●			●					●
Remplacer le liquide de la boîte manuelle	Tous les 96 000 km (60 000 milles) ou tous les 3 ans, selon la première éventualité																		
Remplacer le liquide du différentiel arrière	Tous les 96 000 km (60 000 milles) ou tous les 4 ans, selon la première éventualité.																		
Inspecter le régime du ralenti	Tous les 256 000 km (160 000 milles)																		
Remplacer le liquide de refroidissement du moteur	Tous les 192 000 km (120 000 milles) ou 10 ans puis tous les 96 000 km (60 000 milles) ou 5 ans																		
Remplacer le liquide des freins	Tous les 3 ans (peu importe le kilométrage)																		

# : Consulter les renseignements sur l'entretien et la garantie des systèmes antipollution à la page 174 , colonne du milieu.

\* 1: Voir Filtre à poussière et à pollen à la page 197 pour les informations concernant le remplacement dans des conditions spéciales de conduite.

\* 2: Remplacer à 96 000 km (60 000 milles) ou 3 ans, puis tous les 48 000 km (30 000 milles) ou 2 ans.

## Dossier de l'entretien requis *(Échéanciers pour la conduite dans des conditions normales et difficiles)*

Le conducteur ou le concessionnaire peut inscrire ici l'entretien effectué pour les conditions de conduite normales (page 175) ou sévères (page 176).  
Conserver tous les reçus des travaux effectués sur le véhicule.

<b>8 000 km</b> 5 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>16 000 km</b> 10 000 mi		km
		Date
<b>24 000 km</b> 15 000 mi		km
		Date
<b>32 000 km</b> 20 000 mi		km
		Date
<b>40 000 km</b> 25 000 mi		km
		Date

<b>48 000 km</b> 30 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>56 000 km</b> 35 000 mi		km
		Date
<b>64 000 km</b> 40 000 mi		km
		Date
<b>72 000 km</b> 45 000 mi		km
		Date
<b>80 000 km</b> 50 000 mi		km
		Date

## Dossier de l'entretien requis *(Échéanciers pour la conduite dans des conditions normales et difficiles)*

---

<b>88 000 km</b> 55 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>96 000 km</b> 60 000 mi		km
		Date
<b>104 000 km</b> 65 000 mi		km
		Date
<b>112 000 km</b> 70 000 mi		km
		Date
<b>120 000 km</b> 75 000 mi		km
		Date

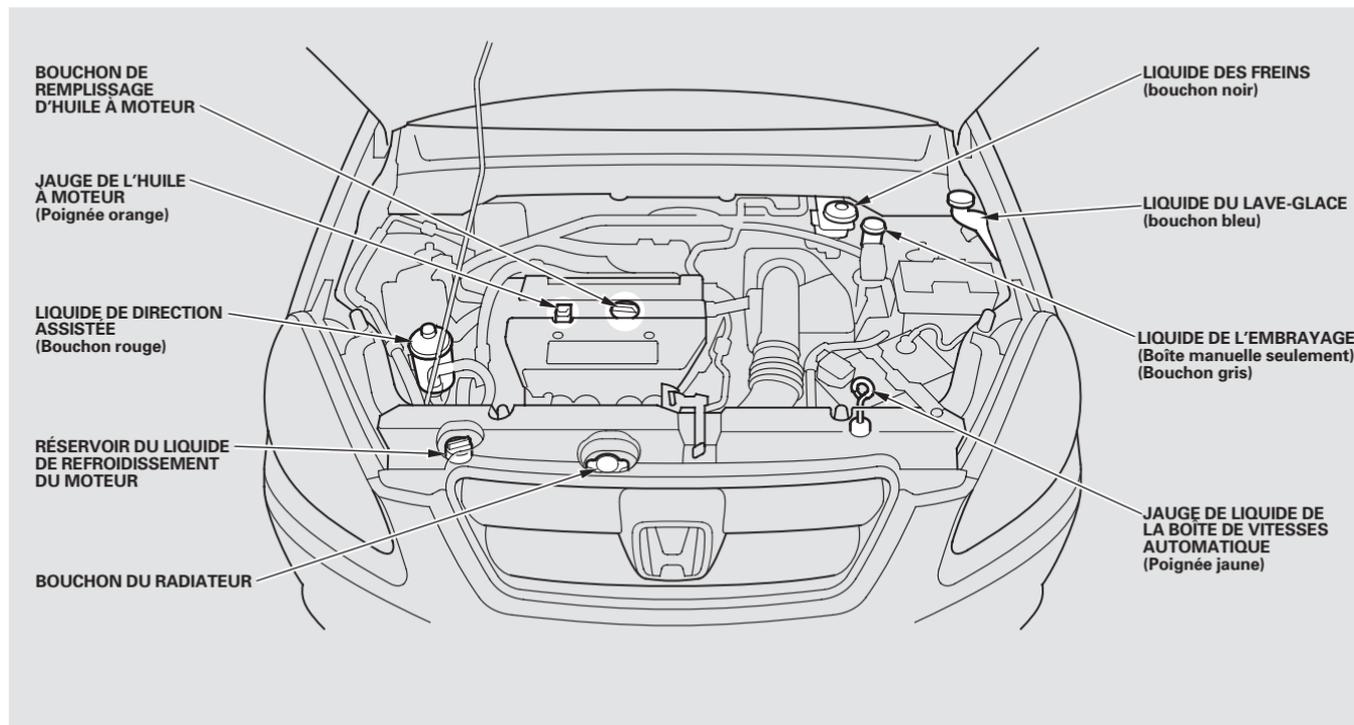
<b>128 000 km</b> 80 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>136 000 km</b> 85 000 mi		km
		Date
<b>144 000 km</b> 90 000 mi		km
		Date
<b>152 000 km</b> 95 000 mi		km
		Date
<b>160 000 km</b> 100 000 mi		km
		Date

## Dossier de l'entretien requis *(Échéanciers pour la conduite dans des conditions normales et difficiles)*

<b>168 000 km</b> 105 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>176 000 km</b> 110 000 mi		km
		Date
<b>184 000 km</b> 115 000 mi		km
		Date
<b>192 000 km</b> 120 000 mi		km
		Date
<b>200 000 km</b> 125 000 mi		km
		Date

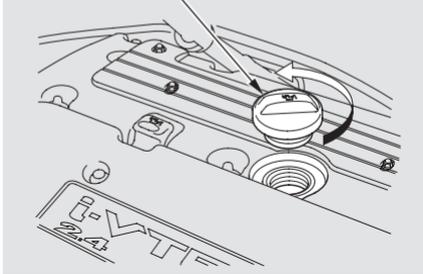
<b>208 000 km</b> 130 000 mi	Signature ou estampe du concessionnaire	km
		Date
<b>216 000 km</b> 135 000 mi		km
		Date
<b>224 000 km</b> 140 000 mi		km
		Date
<b>232 000 km</b> 145 000 mi		km
		Date
<b>240 000 km</b> 150 000 mi		km
		Date

## Points de ravitaillement



### Ajouter de l'huile à moteur

#### BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE À MOTEUR



Dévisser et enlever le bouchon de remplissage de l'huile sur le couvercle des soupapes. Verser l'huile lentement et avec soin afin de ne pas en renverser. Nettoyer immédiatement toute huile renversée. L'huile renversée peut endommager des composants dans le compartiment-moteur. Remettre le bouchon de remplissage d'huile à moteur en place et le visser comme il faut. Attendre quelques minutes et vérifier le niveau de l'huile de nouveau. Ne pas remplir au-dessus de la marque supérieure; cela pourrait endommager le moteur.

### Huile à moteur recommandée

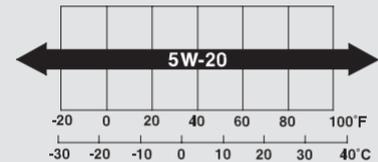
L'huile contribue grandement à la performance et à la longévité du moteur. Toujours utiliser de l'huile détergente 5W-20 de première qualité portant le seuil d'accréditation API. Ce seuil indique que l'huile conserve l'énergie et qu'elle respecte les normes les plus récentes de l'American Petroleum Institute.

#### CACHET DE CERTIFICATION API



L'huile à moteur Honda est le lubrifiant 5W-20 préféré pour ce véhicule. Il est fortement recommandé d'utiliser l'huile à moteur Honda dans ce véhicule pour une protection maximale du moteur. Assurer que le sceau de certification API porte la mention "pour moteurs à essence".

La viscosité ou le poids de l'huile paraît sur l'étiquette du contenant. L'huile 5W-20 est formulée pour protéger ce véhicule toute l'année afin d'améliorer la mise en marche par temps froid et l'économie de carburant.



Température ambiante

## Appoint de l'huile à moteur, Changement de l'huile et du filtre

### Huile synthétique

On peut utiliser une huile à moteur synthétique si elle répond aux mêmes exigences qu'une huile à moteur conventionnelle: elle porte le sceau de certification API et elle est du poids approprié. Il faut respecter les intervalles de vidange d'huile et de remplacement du filtre de l'échéancier d'entretien.

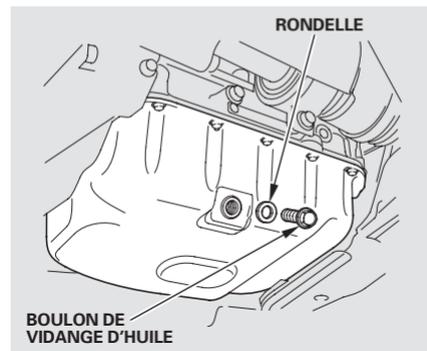
### Additifs de l'huile à moteur

Ce véhicule n'exige pas d'additifs de l'huile. Les additifs peuvent avoir un effet contraire sur la performance et la durabilité du moteur ou de la boîte de vitesses.

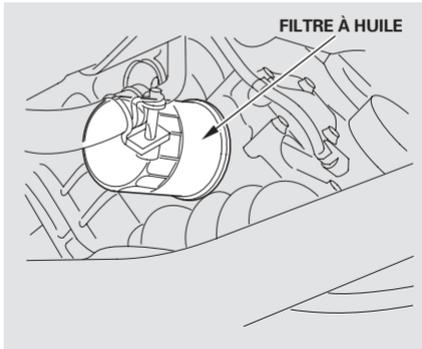
### Changement de l'huile et du filtre

Toujours vidanger l'huile et remplacer le filtre conformément au délai et au kilométrage de l'échéancier d'entretien. L'huile et le filtre recueillent les éléments contaminants qui peuvent endommager le moteur s'ils ne sont pas régulièrement enlevés.

La vidange d'huile et le remplacement du filtre exigent des outils spéciaux et un accès sous la voiture. Le véhicule doit être soulevé sur un treuil hydraulique pour cet entretien. À moins d'avoir les connaissances et les outils appropriés, le faut confier cet entretien à un mécanicien qualifié.



1. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement normale, puis le couper.
2. Ouvrir le capot et enlever le bouchon de remplissage de l'huile à moteur. Détacher le boulon et la rondelle de vidange de l'huile du bas du moteur. Vidanger l'huile dans un contenant approprié.



3. Enlever le filtre à huile et laisser s'écouler l'huile qui reste. Une clé spéciale (en vente chez le concessionnaire) est exigée.
4. Installer un filtre à huile neuf en suivant les directives qui l'accompagnent.

5. Installer une rondelle neuve sur le boulon de purge, puis remettre le boulon de purge en place.

Serrer le boulon de purge à:  
44 N·m (33 lbf·ft)

6. Remplir le moteur avec l'huile recommandée.

Contenance en huile à moteur  
(filtre compris) :  
4,2 ℓ (4,4 US qt)

7. Remettre le bouchon de remplissage d'huile à moteur en place. Mettre le moteur en marche. Le témoin de la pression d'huile doit s'éteindre dans les 5 secondes. S'il ne s'éteint pas, couper le contact et vérifier le travail effectué.
8. Laisser le moteur tourner pendant plusieurs minutes et vérifier pour toute fuite au niveau du boulon de vidange et du filtre à huile.

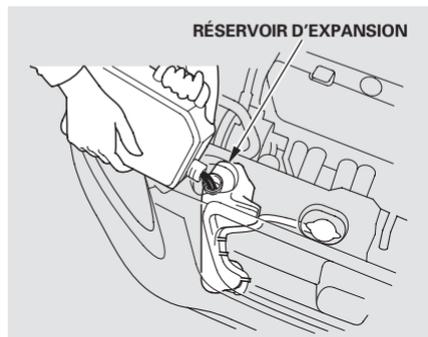
9. Couper le contact, attendre quelques minutes et vérifier le niveau de l'huile sur la jauge. Si nécessaire, faire l'appoint de l'huile.

### REMARQUE

*Ne pas jeter l'huile à moteur à tout hasard car cela pourrait nuire à l'environnement. Si on fait la vidange d'huile soi-même, jeter l'huile usée de manière appropriée. La mettre dans un récipient étanche et l'apporter à un centre de recyclage d'huile. Ne pas la jeter dans une poubelle ou la laisser couler sur le sol.*

## Liquide de refroidissement du moteur

### Appoint du liquide de refroidissement du moteur



Si le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion est à la ligne MIN ou sous cette dernière, faire l'appoint du liquide de refroidissement jusqu'à la ligne MAX. Inspecter le système de refroidissement pour voir s'il y a des fuites.

Toujours utiliser l'antigel/liquide de refroidissement toutes saisons de Type 2. Ce liquide de refroidissement est mélangé au préalable avec 50 pour cent d'antigel et 50 pour cent d'eau. Ne jamais ajouter d'antigel ou d'eau non dilué(e).

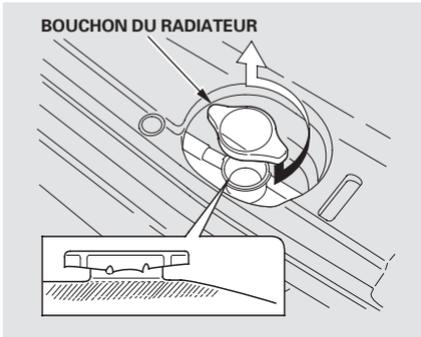
Si l'antigel/liquide de refroidissement Honda n'est pas disponible, on peut utiliser temporairement un autre liquide de refroidissement sans silicate de marque connue. Assurer que c'est un liquide de refroidissement de grande qualité recommandé pour les moteurs en aluminium. L'utilisation continue d'un liquide de refroidissement autre que Honda pourrait entraîner la corrosion causant une défectuosité du système de refroidissement. Faire vidanger le système de refroidissement et le remplir avec de l'antigel/liquide de refroidissement Honda le plus tôt possible.

Si le réservoir d'expansion est complètement vide, vérifier également le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur.

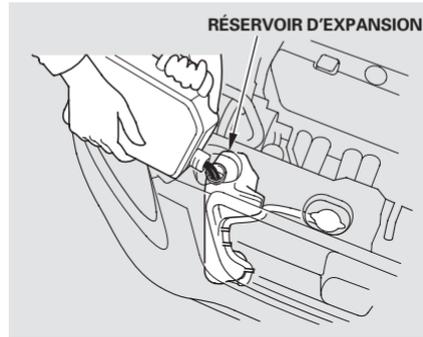
### **ATTENTION**

Si on ouvre le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud, le liquide de refroidissement risque de jaillir et d'ébouillanter l'utilisateur.

Toujours laisser le moteur et le radiateur refroidir avant d'enlever le bouchon du radiateur.



1. Quand le radiateur et le moteur ont refroidi, dégager toute pression dans le système de refroidissement en tournant le bouchon du radiateur vers la gauche sans enfoncer le bouchon.
2. Continuer ensuite à tourner le bouchon du radiateur vers la gauche en l'enfonçant et l'enlever.



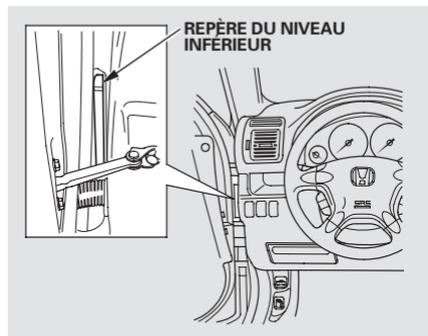
3. Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le bas du goulot de remplissage. Faire l'appoint s'il est bas. Verser le liquide de refroidissement lentement et avec soin afin d'éviter de le renverser. Nettoyer immédiatement le liquide qui déborde car il pourrait endommager des composants dans le compartiment-moteur.
4. Remettre le bouchon du radiateur en place et le serrer.

5. Verser du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion. Le remplir à mi-chemin entre les repères MAX et MIN. Remettre le bouchon en place sur le réservoir d'expansion.

Ne pas ajouter d'inhibiteur de rouille ou autres additifs dans le système de refroidissement du moteur. Ils peuvent ne pas être compatibles avec le liquide de refroidissement ou les composants du moteur.

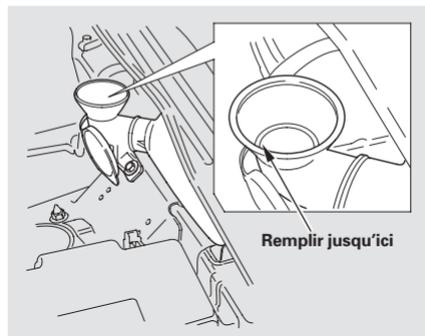
## Lave-glaces avant

Vérifier le niveau du liquide dans le réservoir du lave-glace du pare-brise au moins une fois par mois dans des conditions normales d'utilisation.



Pour vérifier le niveau du liquide du lave-glace du pare-brise, ouvrir la portière du conducteur puis regarder le côté du réservoir situé entre la portière et le tableau de bord avant.

*Dans les modèles canadiens:* le témoin de bas niveau du lave-glace s'allume quand le niveau est bas (consulter la page 59).



Si le niveau du liquide est sous la marque du niveau le plus bas, remplir le réservoir avec du liquide pour lave-glace de pare-brise.

Remplir le réservoir avec du liquide de lave-glace de bonne qualité. Ceci augmente la capacité de nettoyage et empêche le gel par temps froid.

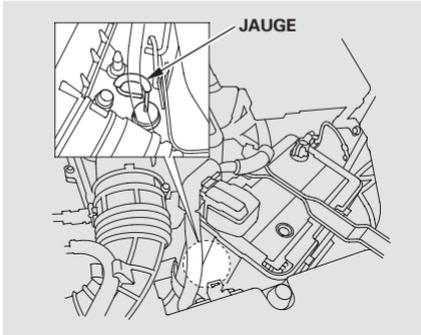
Chaque fois que le réservoir est rempli, nettoyer le rebord de chaque balai d'essuie-glace avec un chiffon imbibé de liquide de

lave-glace pour pare-brise. Ceci aide à maintenir les balais en bon état.

### REMARQUE

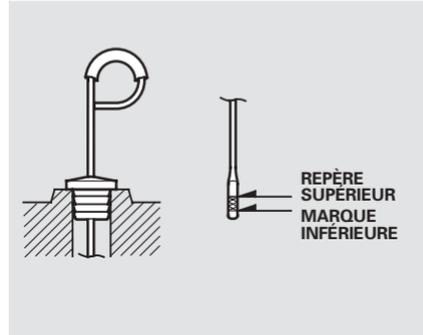
*Ne pas utiliser d'antigel moteur ou une solution d'eau vinaigrée dans le réservoir du lave-glace. L'antigel peut endommager la peinture du véhicule et la solution d'eau vinaigrée peut endommager la pompe du lave-glace. N'utiliser que du liquide pour lave-glace commercial.*

## Liquide de la boîte automatique



Vérifier le niveau du liquide avec le moteur à une température de fonctionnement normale.

1. Stationner le véhicule sur un terrain plat. Couper le moteur.
2. Sortir la jauge (poignée jaune) de la boîte de vitesses et l'essuyer avec un chiffon propre.



3. Insérer la jauge à fond et fermement dans la boîte de vitesses, tel que représenté.
4. Sortir la jauge et vérifier le niveau du liquide. Il doit être entre les repères supérieur et inférieur.
5. Si le liquide est sous le repère du niveau inférieur, faire l'appoint dans le trou de remplissage jusqu'au repère du niveau supérieur.

Verser le liquide lentement et avec soin afin d'éviter de le renverser. Nettoyer immédiatement le liquide qui déborde. Il pourrait endommager des composantes dans le compartiment-moteur.

Toujours utiliser du liquide pour boîte automatique du type Honda ATF-Z1 d'origine (liquide pour boîte automatique). Si ce liquide n'est pas livrable, on pourra utiliser un liquide pour boîte automatique DEXRON® III à titre provisoire. Toutefois, une utilisation prolongée de ce liquide peut affecter la qualité du passage des vitesses. Faire purger et remplir la boîte de vitesses de liquide Honda ATF-Z1 d'origine aussitôt que possible.

Pour bien vidanger la boîte de vitesses, le technicien doit la vidanger et la remplir avec du liquide Honda ATF-Z1 puis faire un essai routier court. Faire ceci trois fois. Puis, vidanger et remplir la boîte de vitesses une dernière fois.

*à suivre*

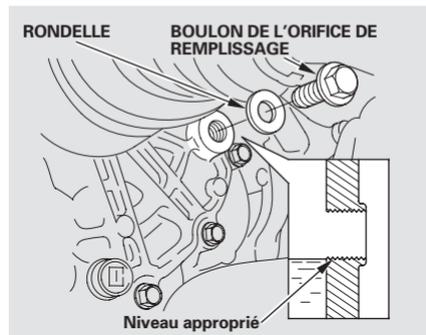
## Liquide de boîte de vitesses

6. Insérer la jauge à fond et fermement dans la boîte de vitesses tel que représenté.

La boîte de vitesses doit être vidangée et remplie avec du liquide neuf conformément aux indications de durée ou de kilométrage de l'échéancier d'entretien.

En cas de doute sur la façon de faire l'appoint de liquide, communiquer avec le concessionnaire.

### Liquide de la boîte de vitesses manuelle



Vérifier le niveau du liquide quand la boîte de vitesses est à la température de fonctionnement normale et que le véhicule est sur un terrain plat. Enlever le boulon de remplissage de la boîte de vitesses et mettre le doigt dans l'orifice du boulon. Le niveau du liquide doit atteindre le bord de l'orifice du boulon. Si ce n'est pas le cas, ajouter du liquide Honda pour boîte de vitesses manuelle (MTF) jusqu'à ce qu'il commence à s'écouler du trou.

Installer une rondelle neuve sur le boulon de remplissage puis réinstaller le boulon de remplissage et le serrer comme il faut.

Si le liquide Honda MTF pour boîte de vitesses manuelle n'est pas disponible, on peut utiliser temporairement une huile à moteur API d'une viscosité SAE 10W-30 ou 10W-40 qui porte la mention "POUR MOTEURS À ESSENCE". Cependant, l'huile à moteur ne contient pas les additifs appropriés et peut rendre le changement de vitesse plus difficile. La remplacer le plus tôt possible.

La boîte de vitesses doit être vidangée et remplie avec du liquide neuf selon les recommandations de temps et de distance de l'échéancier d'entretien.

En cas de doute sur la façon de vérifier le niveau et de faire l'appoint du liquide, communiquer avec le concessionnaire.

## Liquide du différentiel arrière, liquide des freins et de l'embrayage

### Liquide du différentiel arrière

*Modèle à 4 roues motrices seulement*

La vidange et le plein d'huile du différentiel arrière avec du liquide neuf doivent être effectués aux intervalles de temps et de distance de l'échéancier d'entretien. Faire remplacer le liquide du différentiel arrière par le concessionnaire.

N'utiliser que le liquide Honda pour pompe double. Ne pas utiliser le liquide pour boîte automatique (ATF).

### Liquide de freins et d'embrayage

Vérifier le niveau du liquide des freins dans le réservoir une fois par mois.

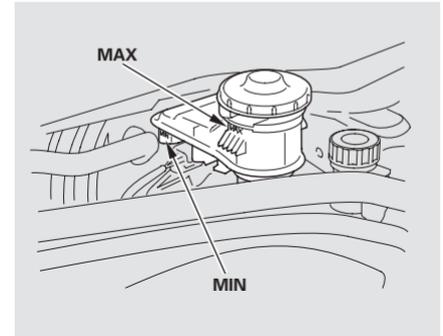
Remplacer le liquide des freins conformément à l'intervalle de temps recommandé par l'échéancier d'entretien.

Toujours utiliser du liquide de freins DOT 3 Honda d'origine. Si un tel liquide n'est pas disponible, on peut utiliser un liquide de freins DOT 3 ou DOT 4 provenant d'un récipient scellé à titre provisoire.

L'utilisation d'un liquide de freins d'une autre marque que Honda peut causer la corrosion et raccourcir la durée du système. Faire vidanger le système des freins et le faire remplir avec du liquide des freins Honda Heavy Duty DOT 3 le plus tôt possible.

Le liquide de frein marqué DOT 5 n'est pas compatible avec le système de freinage de ce véhicule et peut causer des dommages importants.

### Système de freinage

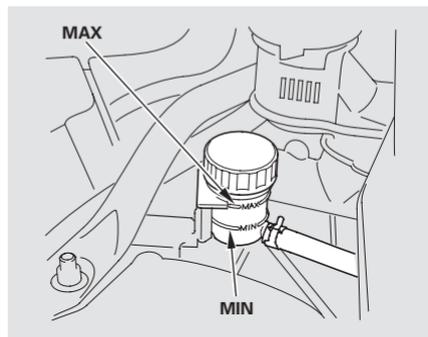


Le niveau du liquide doit être entre les repères MIN et MAX sur le côté du réservoir. S'il est sur ou sous le repère MIN, le système de freinage doit être inspecté. Faire inspecter le système de freinage pour toute fuite ou plaquettes de freins usées.

## Liquide des freins et de l'embrayage, Liquide de la servodirection

### Liquide de l'embrayage

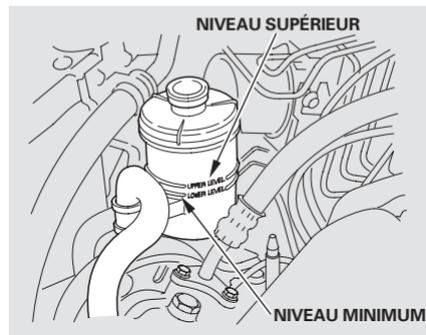
*Boîte de vitesses manuelle seulement*



Le niveau du liquide doit être entre les repères MIN et MAX sur le côté du réservoir. Sinon, ajouter du liquide de frein pour le porter à ce niveau. Utiliser le même liquide que celui précisé pour le système de freinage.

Un niveau bas du liquide peut indiquer une fuite

### Liquide de la servodirection



Vérifier le niveau quand le moteur est froid. Regarder le côté du réservoir. Le liquide doit être entre le repère du niveau maximum (UPPER LEVEL) et le repère du niveau minimum (LOWER LEVEL). Faire l'appoint du liquide de la servodirection jusqu'au niveau maximum (UPPER LEVEL).

Verser le liquide lentement et avec soin afin d'éviter de le renverser. Nettoyer immédiatement le liquide qui déborde. Il pourrait endommager des composants dans

le compartiment-moteur.

Toujours utiliser du liquide pour servodirection Honda d'origine. Si ce n'est pas possible, utiliser provisoirement un autre liquide de servodirection mais faire vidanger le système de servodirection et le remplir le plus tôt possible par du liquide PSF Honda.

Un niveau bas du liquide de la direction assistée peut dénoter une fuite dans le système. Vérifier souvent le niveau du liquide et faire inspecter le système dès que possible.

### REMARQUE

*Ne pas essayer de tourner et de maintenir le volant à fond à droite ou à gauche car cela pourrait endommager la pompe de la direction assistée.*

### Réglage des phares

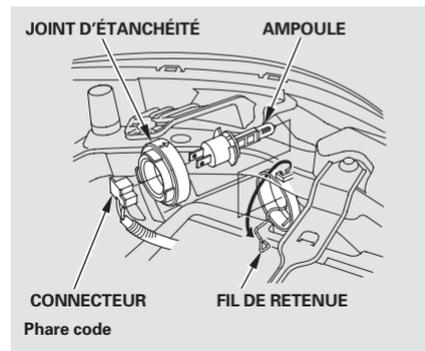
La direction des phares était parfaite quand le véhicule était neuf. Si des articles lourds sont transportés régulièrement dans le coffre, il peut s'avérer nécessaire d'ajuster la direction des phares. Les ajustements doivent être effectués par un concessionnaire ou autre mécanicien qualifié.

### Remplacement d'une ampoule de phare

Le véhicule est équipé d'ampoules de phares halogènes. Lors du remplacement d'une ampoule, il faut la tenir par son culot et en protéger le verre contre tout contact avec la peau ou des objets durs. Si on touche au verre, le nettoyer avec de l'alcool dénaturé et un chiffon propre.

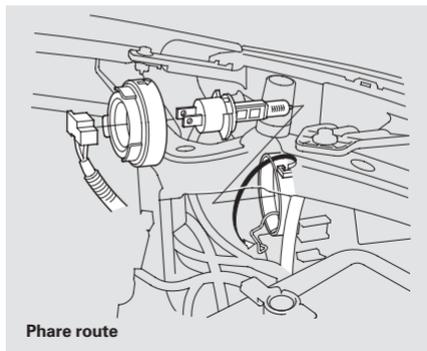
#### REMARQUE

*Les ampoules halogènes des phares deviennent brûlantes quand elles sont allumées. L'huile, la sueur ou une égratignure sur le verre peut faire surchauffer l'ampoule et elle éclatera.*



1. Détacher le connecteur électrique de l'ampoule en tirant tout droit sur le connecteur.
2. Enlever le joint d'étanchéité en caoutchouc en tirant sur la patte.
3. Dégrafer le bout du fil de retenue de son encoche. Faire pivoter le fil hors de portée et enlever l'ampoule.

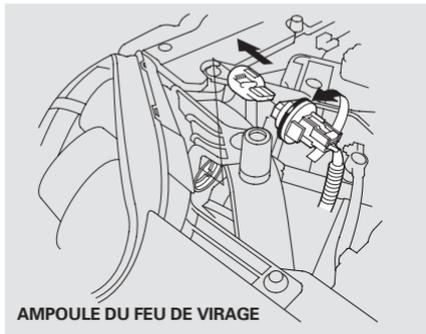
à suivre



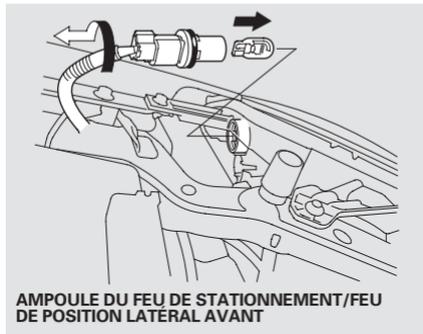
4. Insérer l'ampoule neuve dans le trou en assurant que les pattes sont dans leurs encoches. Faire pivoter le fil de retenue en place et agraffer le bout dans l'encoche.

5. Installer le joint d'étanchéité en caoutchouc par-dessus l'arrière de l'ensemble du phare. S'assurer qu'il est à l'endroit; il porte la marque "→."
6. Pousser le connecteur électrique sur l'ampoule neuve. Assurer qu'il est connecté comme il faut. Allumer les phares pour assurer que l'ampoule neuve fonctionne bien.

### Remplacement de l'ampoule du feu de stationnement/du feu de position latéral avant et d'un feu de virage

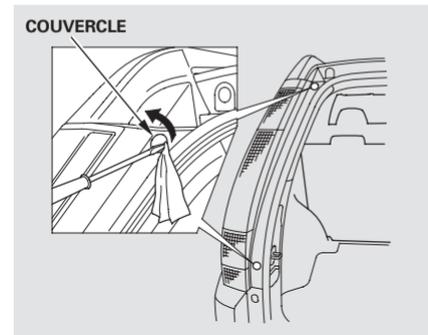


1. Ouvrir le capot.
2. Détacher la douille de l'ensemble du phare en la tournant un quart de tour vers la droite.
3. Tirer l'ampoule grillée tout droit hors de sa douille. Pousser la nouvelle ampoule tout droit jusqu'au fond de la douille.



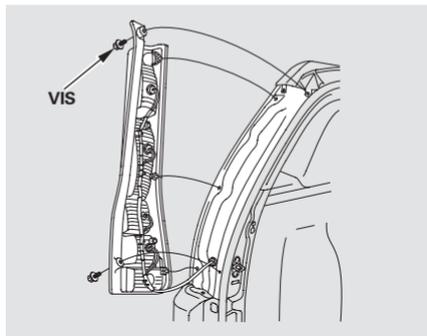
4. Remettre la douille en place dans l'ensemble de phare. La tourner vers la droite pour la verrouiller.
5. Allumer les feux pour assurer que l'ampoule neuve fonctionne.

### Remplacement des ampoules à l'arrière

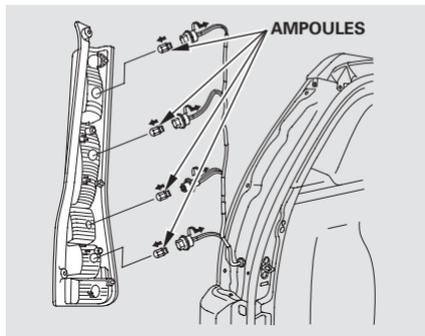


1. Ouvrir le hayon. Déposer un chiffon sur la bordure du couvercle. Enlever les couvercles en détachant soigneusement la bordure avec un petit tournevis à tête plate.

à suivre



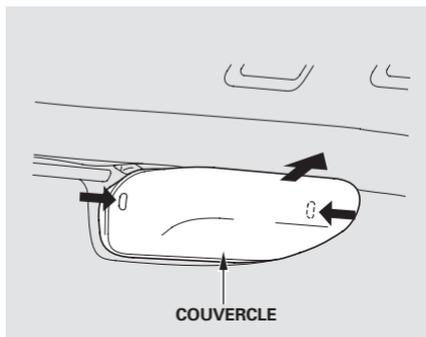
2. Utiliser un tournevis à tête Phillips pour enlever la vis de montage de l'ensemble du feu arrière sous chaque couvercle.
3. Tirer l'ensemble du feu arrière hors du montant arrière.



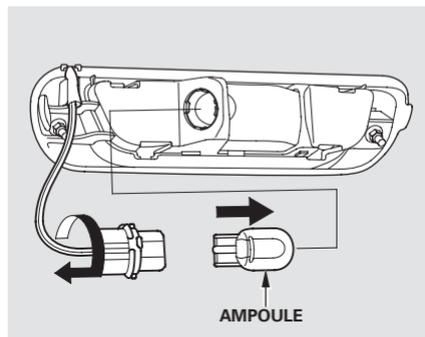
4. Déterminer laquelle des quatre ampoules est grillée: feu arrière/d'arrêt, feu de recul, feu de virage ou feu de position latéral.
5. Détacher la douille en la tournant un quart de tour vers la gauche.

6. Tirer l'ampoule grillée tout droit hors de sa douille. Pousser la nouvelle ampoule tout droit jusqu'au fond de la douille.
7. Remettre la douille en place dans l'ensemble du feu en la tournant vers la droite jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
8. Allumer les feux pour assurer que l'ampoule neuve fonctionne.
9. Aligner les agrafes de l'ensemble du feu arrière avec les orifices dans la carrosserie puis enfoncer le feu arrière en place. Bien serrer les deux vis de montage et remettre les couvercles en place.

### Remplacement d'une ampoule de feu d'arrêt en position élevée



1. Ouvrir le hayon. Enlever le couvercle de l'ensemble du feu en enfonçant les pattes des deux côtés et en tirant sur le couvercle.
2. Détacher la douille de l'ensemble de feu en la tournant un quart de tour vers la gauche.

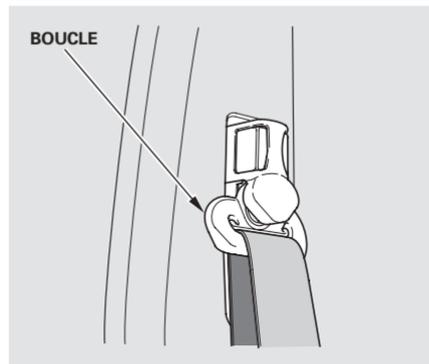


3. Tirer l'ampoule tout droit hors de sa douille. Pousser l'ampoule neuve tout droit jusqu'au fond de la douille.
4. Enfoncer la pédale des freins pour assurer que l'ampoule neuve fonctionne.

5. Remettre la douille en place dans l'ensemble du feu et la tourner vers la droite pour la verrouiller.
6. Remettre le couvercle en place sur l'ensemble du feu. Pousser sur le couvercle jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

## Nettoyage des ceintures de sécurité, Couvre-plancher

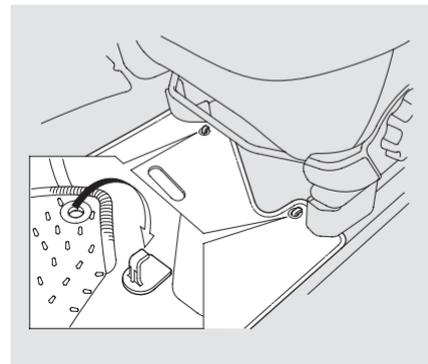
### Nettoyage des ceintures de sécurité



Si les ceintures de sécurité sont sales, les nettoyer avec une brosse douce et un mélange de savon doux et d'eau chaude. Ne pas utiliser de javellisant, de teintures ou de diluants de nettoyage. Laisser sécher les ceintures à l'air avant d'utiliser le véhicule de nouveau.

L'accumulation de saleté dans les boucles des ancrages des ceintures peut ralentir l'enroulement des ceintures. Essuyer l'intérieur des boucles avec un chiffon propre humecté avec un mélange de savon doux et d'eau chaude ou de l'alcool isopropylique.

### Couvre-plancher



Le couvre-plancher du conducteur fourni avec le véhicule s'accroche par-dessus l'ancre du couvre-plancher. Cela l'empêche de glisser vers l'avant et d'entraver le fonctionnement des pédales ou de rendre les capteurs du poids du passager avant inefficaces.

Si on enlève un couvre-plancher, assurer de l'ancrer comme il faut quand on le remet dans le véhicule.

Si on utilise des couvre-plancher d'une autre marque, assurer qu'ils s'ajustent parfaitement et qu'ils peuvent être utilisés avec les ancrés du plancher. Ne pas déposer des couvre-plancher additionnels par-dessus les couvre-plancher ancrés.

Assurer que le couvre-plancher arrière est accroché parfaitement à l'ancre du couvre-plancher. Le véhicule est équipée de capteurs du poids du siège du passager avant. Si le couvre-plancher du passager arrière est sur la coulisse du siège du passager avant, les capteurs détecteront le poids réduit sur le siège et ne fonctionneraient peut-être pas de manière appropriée.

### Antenne audio

#### REMARQUE

*Le véhicule est équipé d'une antenne sur l'aile avant droite. Avant de conduire dans un "lave-auto", enlever l'antenne en la dévissant à la main. Cela empêche l'endommagement de l'antenne par les brosses du lave-auto.*

### Filtre de la poussière et du pollen

Ce filtre élimine la poussière et le pollen aspirés de l'extérieur par le système de chauffage et de climatisation.

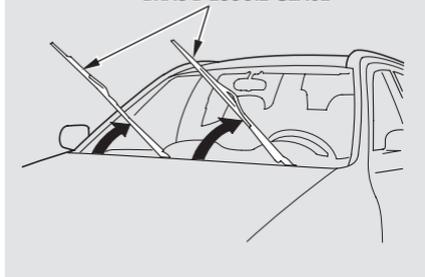
Faire remplacer ce filtre par le concessionnaire tous les 48 000 km (30 000 milles) dans des conditions normales. Il doit être remplacé tous les 24 000 km (15 000 milles) si on conduit surtout dans des régions urbaines où il y a une forte concentration de suie dans l'air ou si la circulation d'air du système de contrôle de la température est moindre que d'habitude.

## Balais d'essuie-glace

Vérifier l'état des balais des essuie-glace au moins tous les six mois. Les remplacer si le caoutchouc fendille ou durcit ou s'ils laissent des stries et des sections non balayées quand ils fonctionnent.

AVANT

BRAS D'ESSUIE-GLACE



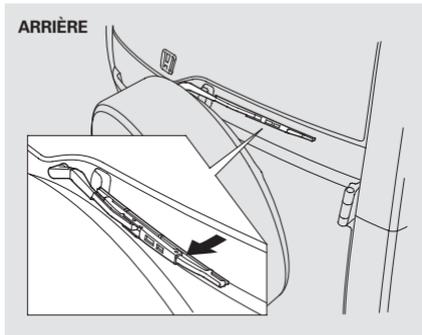
1. Avant:

Soulever le bras d'essuie-glace pour le décoller du pare-brise.

### REMARQUE

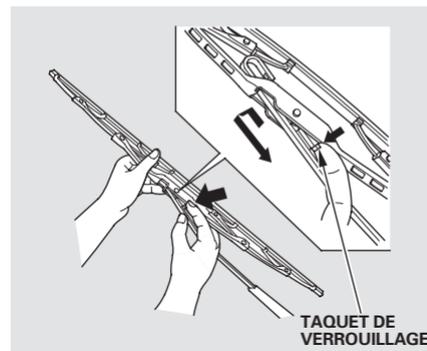
*Ne pas ouvrir le capot quand les essuie-glace sont soulevés car cela endommagerait le capot et les essuie-glace.*

ARRIÈRE



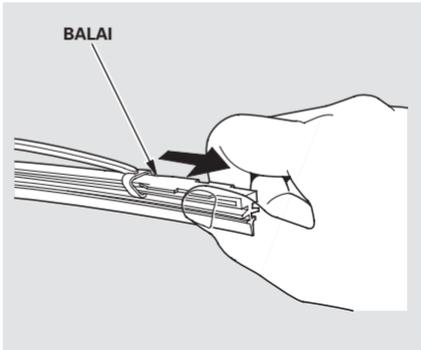
Arrière:

Éloigner le bras de l'essuie-glace de la glace du hayon et le retenir.

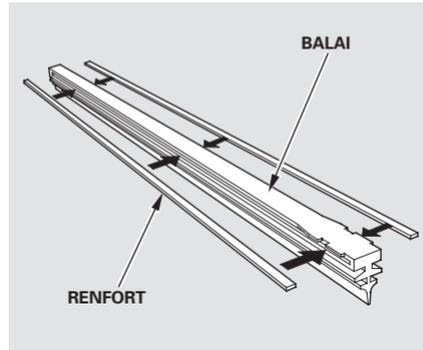


2. Détacher l'ensemble du balai du bras d'essuie-glace en appuyant sur la patte de verrouillage. Maintenir cette position tout en poussant l'ensemble du balai vers la base du bras.

Pour changer le balai de l'essuie-glace de la lunette arrière, passer à l'étape 6.



3. Détacher le balai de son support en maintenant l'extrémité de la patte du balai. Tirer fermement jusqu'à ce que les pattes sortent du support.
4. Examiner les balais d'essuie-glace neufs. S'il n'y a pas de renfort en plastique ou en métal sur la bordure arrière, enlever les bandes de renfort métalliques de l'ancien balai d'essuie-glace et les poser dans les encoches sur la bordure du balai neuf.



5. Glisser le balai neuf dans le support jusqu'au verrouillage des pattes.
6. Glisser le balai sur le bras d'essuie-glace. S'assurer qu'il se verrouille en place.
7. Baisser le bras d'essuie-glace sur le pare-brise ou sur la glace du hayon.

### Pneus

Pour une utilisation sécuritaire de la voiture, les pneus doivent être de la dimension et du type appropriés, en bon état avec une bande de roulement adéquate et gonflés tel que recommandé.

Les pages suivantes portent des renseignements plus détaillés sur l'entretien approprié des pneus et sur ce qu'il faut faire quand ils doivent être remplacés.

### **ATTENTION**

L'utilisation de pneus excessivement usés ou mal gonflés peut causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter toutes les directives du présent manuel du conducteur au sujet du gonflage et de l'entretien des pneus.

*à suivre*

### **Directives pour le gonflage**

Maintenir les pneus gonflés de manière appropriée fournit la meilleure combinaison de maniabilité, de durée de la bande de roulement et de confort du roulement.

- Les pneus qui ne sont pas assez gonflés s'usent de manière inégale ce qui a un effet adverse sur la maniabilité et la consommation de carburant et ils sont plus enclins à surchauffer.
- Les pneus trop gonflés peuvent rendre le roulement plus dur, sont plus vulnérables au dommage dû aux risques routiers et s'usent de manière inégale.

Il est recommandé d'inspecter visuellement les pneus du véhicule tous les jours. Si la pression d'un pneu semble insuffisante, la vérifier immédiatement avec un manomètre.

Utiliser un manomètre pour pneus pour mesurer la pression d'air de chaque pneu au moins une fois par mois. Même des pneus en parfait état peuvent perdre d'une à deux livres par pouce carré (10 à 20 kPa, 0,1 à 0,2 kgf/cm<sup>2</sup>) par mois. Il faut aussi vérifier la pression d'air du pneu de secours au même moment.

Vérifier la pression des pneus quand ces derniers sont froids. Cela veut dire que le véhicule a été stationné au moins trois heures ou qu'il a parcouru moins de 1,6 km (1 mille). Gonfler ou dégonfler le pneu, au besoin, pour que la pression soit conforme aux pressions de gonflage à froid des pneus recommandée à la page 201.

Si la pression est vérifiée quand les pneus sont chauds [le véhicule a parcouru plusieurs kilomètres (milles)], les lectures seront de 30 à 40 kPa, 0,3 à 0,4 kgf/cm<sup>2</sup> (4 à 6 psi) plus hautes que la lecture à froid. Cela est normal; ne pas dégonfler pour atteindre la pression à froid. Le pneu serait trop dégonflé.

Vous devez utiliser votre manomètre pour pneus personnel pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Ceci vous permettra de déterminer si une chute de pression est due à un problème de pneu plutôt qu'à une différence de mesure entre les manomètres pour pneus.

Bien que les pneus sans chambre à air aient une certaine capacité de s'autosceller s'ils sont crevés. Il faut rechercher attentivement des crevaisons si un pneu commence à perdre de la pression.

### Pressions de gonflage recommandées pour les pneus

Le tableau suivant indique les pressions de gonflage à froid recommandées pour la plupart des conditions de conduite normales.

Dimension des pneus	Pression de gonflage à froid des pneus pour la conduite normale
215/65R16 98T	Avant/Arrière: 200 kPa (29 psi)

Aux fins de la commodité, les dimensions des pneus et les pressions d'air à froid recommandées sont sur une étiquette sur le cadre de la portière du conducteur.

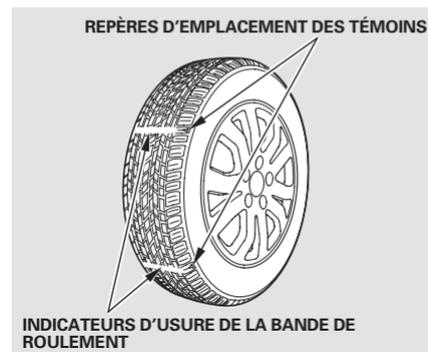
Pour des renseignements techniques additionnels sur les pneus, consulter la page 236 .

### Inspection des pneus

Chaque fois qu'on vérifie le gonflage, il faut aussi examiner les pneus pour voir s'ils sont endommagés, s'il y a des objets étrangers et s'ils sont usés.

Il faut rechercher:

- Bosses ou hernies sur la bande de roulement ou sur le flanc du pneu. Remplacer le pneu si on découvre l'une de ces conditions.
- Coupures, fentes, séparations sur le flanc du pneu. Remplacer le pneu si on voit le tissu ou le câblé.
- Usure excessive de la bande de roulement.



Des indicateurs de l'usure sont moulés dans la bande de roulement des pneus du véhicule. Quand la bande de roulement s'use jusqu'à ce point, on voit une bande d'une largeur de 12,7 mm (1/2 pouces) sur toute la largeur de la bande de roulement. Cela indique que l'épaisseur de la bande de roulement est moins de 1,6 mm (1/16 pouces). Un pneu ainsi usé a fort peu de traction sur la chaussée mouillée. Il faut remplacer le pneu dès qu'on voit l'indicateur d'usure de la bande de roulement à trois endroits ou plus autour du pneu.

## Entretien des pneus

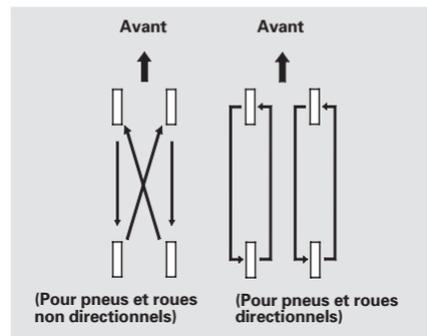
En plus de la pression de gonflage appropriée, un réglage approprié de la géométrie des roues aide à réduire l'usure des pneus. Si l'usure d'un pneu est inégale, faire vérifier le réglage de la géométrie des roues par le concessionnaire.

Faire vérifier les pneus par le concessionnaire s'il y a une vibration constante pendant la conduite. Un pneu doit toujours être équilibré de nouveau quand il a été démonté de la voiture. Lors de l'installation de pneus neufs, assurer qu'ils sont équilibrés. Cela augmente le confort du roulement et la durée du pneu. Pour de meilleurs résultats, l'installateur devrait faire un équilibrage dynamique.

### REMARQUE

*Pour les véhicules équipés de roues en aluminium: Des alourdisseurs de roues inappropriés peuvent endommager les roues en aluminium du véhicule. N'utiliser que des alourdisseurs de roues Honda pour l'équilibrage.*

## Permutation des pneus



Pour aider à prolonger la durée du pneu et pour favoriser une usure uniforme, permuter les pneus tous les 16 000 km (10 000 milles). Permuter les pneus aux positions représentées dans le tableau lors de chaque permutation. Si des pneus directionnels sont achetés, les permuter d'avant en arrière.

## Remplacement des pneus et des roues

Remplacer les pneus par des pneus radiaux de la même dimension, de la même capacité de charge, du même rapport de vitesse et de la même pression de gonflage à froid maximum (représenté le flanc du pneu).

Mélanger des pneus radiaux et des pneus en diagonale sur le véhicule peut réduire la capacité de freinage, la traction et l'exactitude de la direction. Utiliser des pneus d'une dimension ou d'une construction différente peut causer le fonctionnement irrégulier de l'ABS et du système de la stabilité du véhicule.

Il est préférable de remplacer les quatre pneus en même temps. Si cela n'est pas possible ou nécessaire, remplacer les deux pneus avant ou les deux pneus arrière en paire. Ne remplacer qu'un pneu peut avoir un effet très contraire sur la maniabilité du véhicule.

L'ABS fonctionne en comparant la vitesse des roues. Lors du remplacement des pneus, utiliser la même dimension que les pneus d'origine du véhicule. La dimension et la construction des pneus peuvent affecter la vitesse des roues et peuvent causer le fonctionnement indu du système.

Si l faut remplacer une roue, assurer que les spécifications de la roue neuve correspondent à celles des roues originales. Le concessionnaire vend des roues de remplacement.

### **⚠ ATTENTION**

L'installation de pneus inappropriés sur le véhicule peut en affecter la maniabilité et la stabilité. Cela peut causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Toujours utiliser les pneus du type et de la dimension recommandés dans ce manuel du conducteur.

### **Spécifications des roues et des pneus**

Roues:  
16 x 6 1/2JJ

Pneus:  
215/65R16 98T

Consulter la page 236 pour des renseignements sur le grade DOT de la qualité du pneu et la page 238 pour des renseignements sur la dimension et l'étiquetage du pneu.

### **Conduite hivernale**

Les pneus dont le flanc porte la marque "M + S" ou "toutes saisons" ont une bande de roulement toutes saisons adaptée à la plupart des conditions de conduite de l'hiver.

Pour les meilleures performances dans la neige ou sur la glace, utiliser des pneus d'hiver ou des chaînes. Dans certaines conditions, ils peuvent être exigés par la loi.

### ***Pneus d'hiver***

Si le véhicule est chaussé de pneus d'hiver, assurer que ce sont des pneus radiaux de la même dimension et de la même capacité de charge que les pneus d'origine. Installer des pneus d'hiver sur les quatre roues. La traction fournie par les pneus d'hiver sur chaussée sèche peut être plus basse que celle des pneus d'origine. Consulter le détaillant de pneus au sujet des recommandations sur la vitesse maximum.

*à suivre*

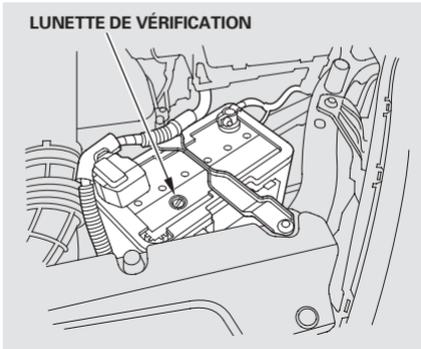
### *Chaînes de pneus*

Étant que ce véhicule a un débattement limité pour le pneu, ne l'équiper que de dispositifs de traction de type à câble de la classe "S" SAE avec des tendeurs de chaînes en caoutchouc sur les pneus avant. N'utiliser des dispositifs de traction que si exigés par les conditions de la conduite ou les lois locales. Assurer qu'ils sont de la dimension appropriée pour les pneus. Les chaînes en métal de type à "chaînon" ne doivent pas être utilisées.

Lors de l'installation de câbles, suivre les directives du fabricant et les serrer autant que possible. Assurer qu'ils ne touchent ni aux canalisations des freins, ni à la suspension. Conduire lentement une fois qu'ils sont installés. Si on entend un contact avec la carrosserie ou le châssis, arrêter et vérifier le montage. Enlever les câbles dès la conduite sur des routes déblayées.

### **REMARQUE**

*Les dispositifs de traction de dimension mal assortie ou mal installés peuvent endommager les canalisations des freins, la suspension, la carrosserie et les roues du véhicule. S'arrêter si le dispositif de traction frappe le véhicule.*



Vérifier l'état de la batterie par la lunette de vérification de la batterie. L'étiquette sur la batterie explique les couleurs de la lunette.

Vérifier les bornes de la batterie pour toute corrosion (ou poudre blanche ou jaunâtre). Pour l'enlever, recouvrir les bornes avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau. Cette solution bouillonnera et brunira. Quand la réaction est terminée, laver avec de l'eau. Sécher la batterie avec un chiffon ou une serviette en papier. Enduire les bornes de graisse pour éviter la corrosion à l'avenir.

Si un entretien additionnel de la batterie est exigé, consulter le concessionnaire ou un technicien qualifié.

**ATTENTION:** Les bornes, les cosses et les accessoires connexes de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb. **Se laver les mains après la manutention.**

S'il faut brancher la batterie à un chargeur, débrancher les deux câbles pour éviter d'endommager le système électrique du véhicule. Toujours débrancher le câble négatif (-) en premier et le rebrancher en dernier.

### **ATTENTION**

La batterie émet du gaz hydrogène explosif pendant son fonctionnement normal.

Une étincelle ou une flamme peut faire exploser la batterie avec une force suffisante pour tuer ou blesser gravement.

Porter des vêtements de protection et un masque de protection ou confier l'entretien de la batterie à un technicien qualifié.

Si la batterie du véhicule est débranchée ou à plat, la durée sera remise à 1:00. Pour programmer la durée de nouveau, suivre la procédure de programmation (consulter la page 125).

## Entreposage du véhicule

---

S'il faut entreposer le véhicule pendant une période prolongée (plus d'un mois), il faut le préparer pour l'entreposage. Une bonne préparation aide à éviter une détérioration et facilite la remise en état de marche du véhicule. Il est préférable d'entreposer le véhicule à l'intérieur.

- Remplir le réservoir de carburant.
- Vidanger l'huile à moteur et remplacer le filtre.
- Laver et sécher complètement l'extérieur.
- Nettoyer l'intérieur. S'assurer que tous les tapis, etc., sont complètement secs.
- Desserrer le frein de stationnement. Engager la marche arrière (boîte manuelle) ou mettre le levier de changement de vitesse à Park (boîte automatique).

- Bloquer les roues arrière.
- Si la voiture doit être entreposée plus longtemps, elle doit être supportée sur des crics de façon à ce que les pneus ne touchent pas au sol.
- Laisser une glace entrouverte (si le véhicule est entreposé à l'intérieur).
- Débrancher la batterie.
- Intercaler une serviette ou un chiffon plié entre les balais de l'essuie-glace et le pare-brise et la lunette arrière de manière à empêcher qu'ils ne se touchent.
- Vaporiser un lubrifiant à base de silicone sur les joints des portières et du coffre pour éviter qu'ils ne collent. Par ailleurs, enduire de cire pour carrosserie les surfaces peintes sur lesquelles portent les joints des portières et du hayon.

- Couvrir le véhicule avec une housse "respirante" faite d'un tissu poreux tel le coton. Les matériaux non poreux tel le plastique conservent l'humidité ce qui peut endommager la peinture.
- Si possible, faire tourner le moteur périodiquement jusqu'à la température de fonctionnement normale (deux cycles des ventilateurs de refroidissement) (une fois par mois, de préférence).

Si on entrepose le véhicule pendant 1 an ou plus, confier au concessionnaire le soin des inspections de 2 ans/48 000 km (30 000 milles) de l'échéancier d'entretien (Conditions de conduite normales) dès qu'il sort de l'entreposage (consulter la page 175). Les remplacements prévus par l'échéancier d'entretien ne sont pas nécessaires à moins que le véhicule n'ait atteint la durée ou le kilométrage.

## Changement d'un pneu crevé

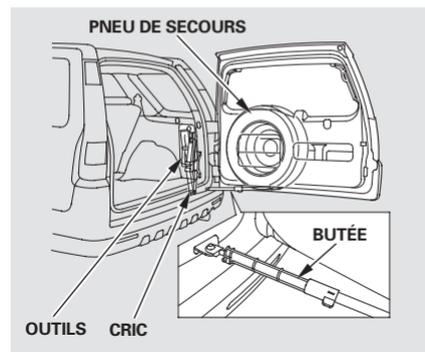
En cas de crevaison pendant la conduite, arrêter dans un endroit sûr pour le changer. Rouler lentement sur l'accotement jusqu'à une sortie ou à un endroit éloigné des voies de la circulation.

### **ATTENTION**

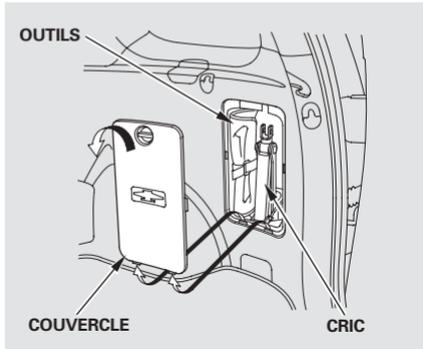
Le véhicule peut facilement tomber du cric et blesser sérieusement toute personne étendue sous le véhicule.

Respecter à la lettre les directives pour changer un pneu et ne jamais s'étendre sous un véhicule qui n'est supporté que par un cric.

1. Stationner le véhicule sur un terrain ferme, plat et non glissant. Passer la boîte de vitesses à "Park" (boîte automatique) ou à "Reverse" (marche arrière) (boîte manuelle). Serrer le frein de stationnement. Si une remorque est tirée, détacher la remorque.
2. Allumer les feux de détresse et tourner l'interrupteur d'allumage à ANTIVOL (0). Faire sortir tous les passagers du véhicule avant de changer le pneu.



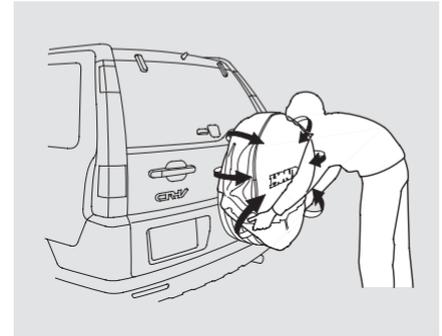
3. Pour garder le hayon ouvert, utiliser la retenue de la trousse à outils. Installer la retenue sur la béquille tel que représenté.



4. Les outils et le cric sont derrière un couvercle dans le compartiment à bagages du côté du passager. Enlever le couvercle en tournant la poignée vers la gauche puis en tirant sur le couvercle.

5. Desserrer le support du bout du cric en le tournant vers la gauche et sortir le cric et les outils.
6. Enlever le couvercle du pneu de secours. Ne pas forcer pour enlever le couvercle car il pourrait alors être l'endommagé.

### *Couvercle du pneu de secours en vinyle souple Si équipée*



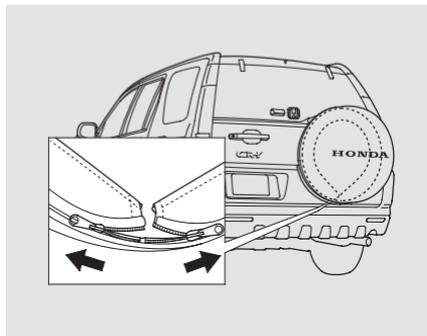
7. Ouvrir la fermeture à glissière de la housse.
8. Tirer les deux bandes inférieures de la housse. Tirer les bandes supérieures en glissant graduellement les mains le long des côtés de la housse. Enlever la housse.

à suivre

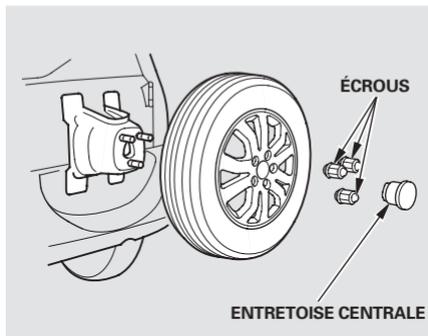
## Changement d'un pneu crevé

### Couvercle du pneu de secours en plastique rigide

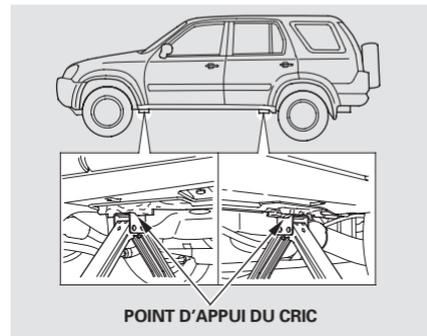
Si équipée



7. Ouvrir la fermeture à glissière autour de la bordure inférieure de la housse.
8. Tirer graduellement sur la bordure supérieure de la housse pour la détacher du pneu.



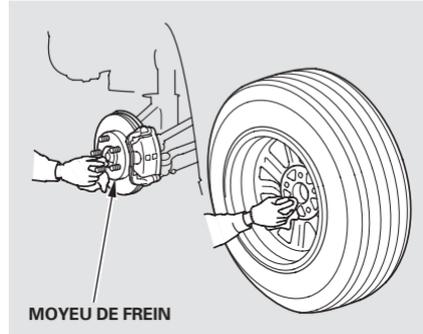
9. Enlever l'entretoise centrale. Utiliser la clé des écrous de roue pour enlever les trois écrous de roue. Sortir le pneu de secours du support.
10. Desserrer chaque écrou de roue un demi-tour avec la clé pour écrou de roue.



11. Placer le cric sous le point de levage le plus près du pneu à remplacer. Il est indiqué par une flèche moulée dans le soubassement de la carrosserie. Tourner le support du bout vers la droite jusqu'à ce que le dessus du cric touche au point de levage. Assurer que le centre de la patte du point de levage repose dans l'encoche du cric.



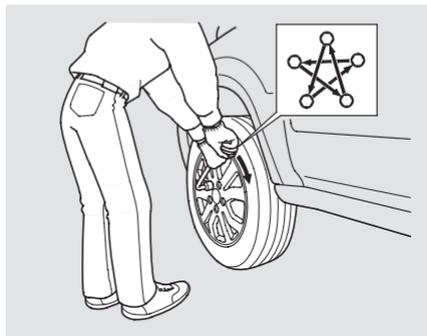
12. Utiliser la rallonge et la clé pour écrou de roue tel que représenté pour soulever le véhicule jusqu'à ce que le pneu crevé soit éloigné du sol.
13. Enlever les écrous de la roue, puis enlever le pneu crevé. Manipuler les écrous de la roue avec soin; ils peuvent être chauds après la conduite. Déposer le pneu crevé sur le sol avec la surface extérieure vers le haut.



14. Avant d'installer le pneu de secours, nettoyer la surface de montage de la roue et du moyeu avec un chiffon propre. Essuyer le moyeu avec soin. Il pourrait être chaud suite à la conduite.

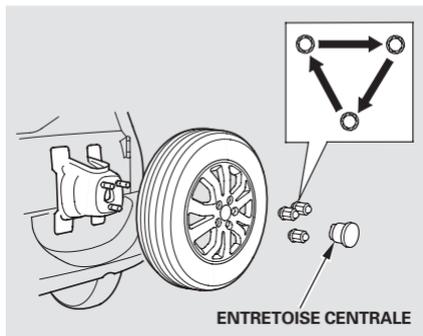
15. Installer le pneu de secours. Visser tout d'abord les écrous à la main puis les serrer à la diagonale avec la clé pour écrou de roue jusqu'à ce que la roue soit fermement en contact avec le moyeu. Attendre avant de serrer les écrous à fond.
16. Baisser le véhicule et enlever le cric.

## Changement d'un pneu crevé



17. Serrer les écrous à fond à la diagonale. Faire ensuite inspecter le couple de serrage à l'atelier d'entretien automobile le plus près.  
Serrer les écrous de roue à :  
108 N·m (80 lbf·ft)

18. Enlever le capuchon central du pneu crevé.



19. Mettre le pneu crevé sur le support du pneu de secours. Serrer les écrous de la roue à la main puis avec la clé à écrou. Placer la cale centrale dans le centre de la roue.  
Serrer les écrous des roues à :  
54 N·m (40 lbf·ft)

20. Ranger le cric dans son support. Tourner le bout du support du cric pour bloquer le cric en place. Ranger les outils et installer le couvercle sur le côté du compartiment à bagages.

### **ATTENTION**

Des articles détachés peuvent être projetés dans l'habitacle lors d'une collision et infliger des blessures graves aux occupants.

Bien ranger la roue, le cric et les outils avant de prendre la route.

21. Refermer le hayon arrière.  
22. Installer le couvercle du pneu de secours.

*Couvercle du pneu de secours en vinyle souple*  
*Si équipée*



23. Tenir la housse aux positions 10 heures et 2 heures, puis poser le haut par-dessus le pneu de secours.

### REMARQUE

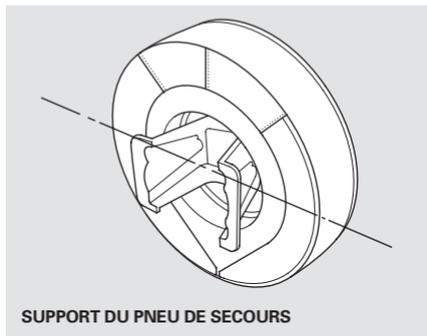
*S'assurer que la housse est à la température ambiante avant de l'installer. Si elle est trop froide, elle ne pourra pas être glissée facilement par-dessus le pneu.*

24. Faire quelques pas en arrière pour vérifier la position du sigle. Au besoin, tourner la housse jusqu'à ce que le sigle soit droit.



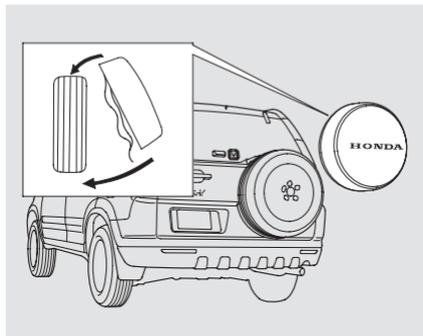
25. A partir du haut du pneu, mettre le bord extérieur de la housse sur le bord extérieur du pneu. Recouvrir le pneu de la housse en travaillant graduellement et en alternant les côtés jusqu'au bas.

## Changement d'un pneu crevé

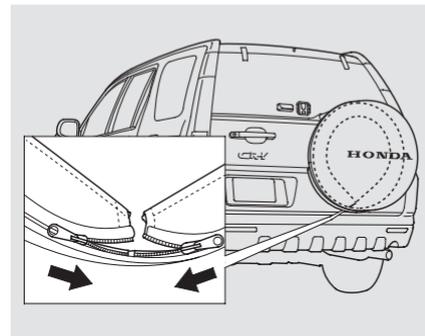


26. Tirer le bas du couvercle par-dessus le pneu.
27. Au besoin, ajuster la housse pour la rendre lisse.
28. Fermer la fermeture à glissière de la housse.

### *Couvercle du pneu de secours en plastique rigide* *Si équipée*



29. Placer le haut du couvercle par-dessus le pneu de secours puis pousser graduellement le bas du couvercle par-dessus le bas du pneu.
30. Assurer que le couvercle est horizontal. Si nécessaire, déplacer le couvercle vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'il soit à l'horizontale.



31. Fermer la fermeture à glissière de la housse.

Le diagnostic du moteur qui ne se met pas en marche se fait de l'une de deux façons selon ce qu'on entend quand on tourne l'interrupteur d'allumage à DÉMARRAGE (III):

- Aucun bruit ne se fait entendre ou le bruit est presque inaudible. Le démarreur ne fonctionne pas ou il ne fonctionne que très lentement.
- On peut entendre le démarreur qui fonctionne normalement, ou le démarreur semble tourner plus vite que la normale mais le moteur ne se met pas en marche et il ne tourne pas.

### **Rien ne se passe ou le démarreur ne fonctionne que très lentement**

Quand on tourne la clé d'allumage à DÉMARRAGE (III), le bruit normal de lancement du moteur ne se fait pas entendre. Un déclic ou une série de déclics peuvent se faire entendre ou il n'y a aucun bruit. Vérifier ce qui suit:

- S'assurer que la boîte de vitesses n'est pas verrouillée. Dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle, la pédale d'embrayage doit être enfoncée à fond pour que le démarreur puisse fonctionner. Dans le cas d'une boîte automatique, le levier doit être à la position P ou N.
- Tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II). Allumer les phares et vérifier leur luminosité. Si les phares sont très faibles ou ne s'allument pas, la batterie est déchargée. Se reporter à **Démarrage de secours** à la page 217 .

- Tourner la clé d'allumage à DÉMARRAGE (III). Si l'intensité lumineuse des phares ne baisse pas, vérifier l'état des fusibles. Si les fusibles sont normaux, il y a probablement une anomalie dans le circuit électrique de l'interrupteur d'allumage ou du moteur du démarreur. Un technicien qualifié doit alors intervenir pour déterminer l'origine du problème (Consulter **Remorquage d'urgence** à la page 230 ).

Si les phares s'atténuent visiblement ou s'éteignent quand on essaie de mettre le moteur en marche, la batterie a perdu sa tension ou les connexions sont corrodées. Vérifier l'état et les connexions des bornes de la batterie (consulter la page 205 ). On peut essayer un démarrage d'urgence du véhicule à l'aide d'une batterie d'appoint (consulter la page 217 ).

## Si le moteur ne se met pas en marche

---

### Le démarreur fonctionne normalement

Dans ce cas, la vitesse du moteur de démarreur semble normale ou plus rapide que la normale quand on tourne la clé d'allumage à DÉMARRAGE (III), mais le moteur ne se met pas en marche.

- Utilisez-vous une clé bien codée? Une clé mal codée causera le clignotement rapide du témoin du système d'immobilisation du tableau de bord (consulter la page 71 ).
- La méthode utilisée pour mettre le moteur en marche est-elle la bonne? Se reporter à **Mise en marche du moteur** à la page 146 .

- Avez-vous du carburant? Vérifiez la jauge du carburant; le témoin ne fonctionne peut-être pas.
- Il est possible qu'il y ait un problème électrique, comme par exemple l'absence de courant à la pompe à essence. Vérifier tous les fusibles (voir page 225 ).

Si aucune anomalie n'est constatée, faire inspecter le véhicule par un technicien qualifié. Voir **Remorquage d'urgence** à la page 230 .

Bien que cette opération semble simple, plusieurs précautions s'imposent.

### **⚠ ATTENTION**

Si on ne respecte pas la procédure appropriée, la batterie peut exploser et infliger des blessures graves.

Ne pas approcher d'étincelles, de flammes vives ou de cigarettes allumées de la batterie.

Si ce véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, il n'est pas possible de mettre le moteur en marche en tirant ou en poussant la voiture.

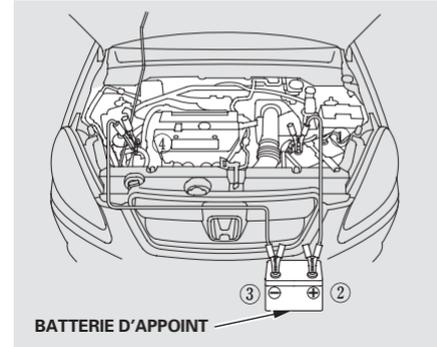
### **Démarrage d'urgence du véhicule:**

1. Ouvrir le capot et inspecter l'état physique de la batterie. Par temps très froid, vérifier la condition de l'électrolyte. S'il semble givré ou gelé, ne pas tenter un démarrage de secours tant qu'il n'a pas fondu.

### **REMARQUE**

*Si la batterie est exposée à de très basses températures, l'électrolyte à l'intérieur risque de geler. Si on tente un démarrage de secours avec une batterie gelée, celle-ci peut se fissurer.*

2. Éteindre tous les accessoires électriques: chauffage, climatiseur, chaîne stéréo, feux et lampes, etc. Passer la boîte de vitesses à "Neutral" ou à "Park" et serrer le frein de stationnement.

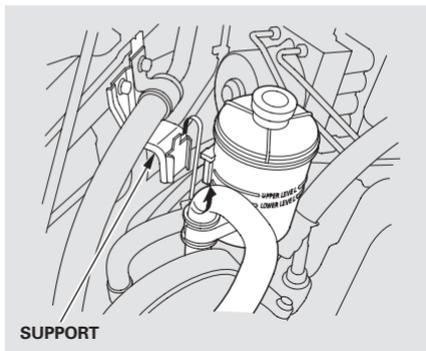


Les numéros de l'illustration indiquent l'ordre approprié pour connecter les câbles d'appoint.

3. Raccorder l'un des câbles d'appoint à la borne positive (+) de la batterie de la voiture. Raccorder l'autre extrémité à la borne positive (+) de la batterie d'appoint.

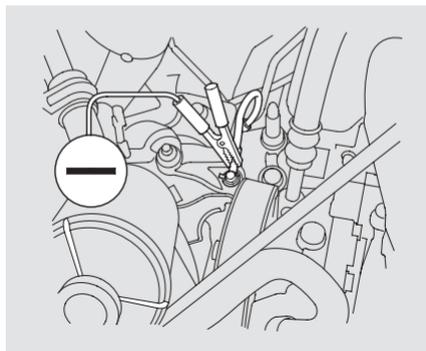
à suivre

## Démarrage de secours



4. Détacher le réservoir de la servodirection du support. L'éloigner du bracelet de mise à la masse en tirant.

Assurer que le boyau de la servodirection ne touche pas à la courroie ni à la poulie de la servodirection.



5. Raccorder le deuxième câble volant à la borne négative (-) de la batterie d'appoint. Raccorder l'autre extrémité à la bande de mise à la masse tel que représenté. Ne pas raccorder ce câble volant à une autre partie du moteur.

6. Si la batterie d'appoint est dans un autre véhicule, demander à un assistant de mettre le moteur de ce véhicule en marche et de le faire tourner au ralenti accéléré.
7. Mettre le moteur en marche. Si le moteur du démarreur continue de fonctionner lentement, vérifier les câbles d'appoint pour assurer un bon contact de métal à métal.
8. Une fois que le moteur est en marche, débrancher le câble négatif du véhicule puis de la batterie d'appoint. Débrancher le câble positif du véhicule puis de la batterie d'appoint.
9. Remettre le réservoir de direction assistée en place.

Les bouts des câbles d'appoint doivent rester éloignés les uns des autres et de toutes composantes en métal du véhicule jusqu'à ce que tout soit débranché. Autrement, un court-circuit pourrait survenir.

L'aiguille de la jauge de la température du véhicule doit rester au milieu. Si elle atteint la zone rouge, il faut en déterminer la raison (journée chaude, montée sur une pente, etc.).

Si le véhicule surchauffe, il faut prendre une mesure immédiate. La seule indication pourrait être la jauge de la température qui monte jusqu'à la marque rouge ou au-dessus de celle-ci. On peut aussi voir de la vapeur ou un jet d'eau qui s'échappe sous le capot.

### REMARQUE

*Ne pas rouler pendant que l'aiguille de l'indicateur de la température est au repère rouge car ceci pourrait endommager sérieusement le moteur.*

### **ATTENTION**

La vapeur jaillissant d'un moteur surchauffé peut ébouillanter.

Ne pas ouvrir le capot quand de la vapeur s'en échappe.

1. S'arrêter en sécurité au bord de la route. Passer la boîte de vitesses à Neutre ou "Park" et serrer le frein de stationnement. Éteindre tous les accessoires et allumer les feux de détresse.
2. Si de la vapeur et/ou un jet s'échappe du capot, couper le moteur. Attendre qu'il n'y ait aucun signe de vapeur ou de jet puis ouvrir le capot.
3. S'il n'y a pas de vapeur, laisser tourner le moteur et surveiller l'indicateur de la température. Si la forte chaleur est due à une surcharge), le moteur devrait se refroidir immédiatement. S'il se refroidit, attendre que l'indicateur de la température soit à la position centrale avant de prendre la route.
4. Si l'aiguille de l'indicateur de la température reste sur le repère rouge, couper le moteur.

## Si le moteur surchauffe

---

5. Rechercher tout signe de fuites du liquide de refroidissement telle une durite de radiateur rompue. Faire preuve de prudence car toutes les pièces sont encore très chaudes. Si une fuite est constatée, elle doit être réparée avant de reprendre la route (voir **Remorquage d'urgence** à la page 230 ).
6. Si on ne trouve aucune fuite évidente, vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir du radiateur (consulter la page 134 ).
7. S'il n'y a pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, il pourra également être nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement dans le radiateur. Avant de vérifier le radiateur, laisser le moteur se refroidir jusqu'à ce que l'aiguille soit au milieu du cadran ou plus bas.

### ATTENTION

Si on ouvre le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud, le liquide de refroidissement risque de jaillir et d'ébouillanter l'utilisateur.

Toujours laisser le moteur et le radiateur refroidir avant d'enlever le bouchon du radiateur.

8. À l'aide de gants ou d'un grand chiffon épais, tourner le bouchon du radiateur vers la gauche jusqu'à la première butée sans l'enfoncer. Une fois la pression dégagee, enfoncer le bouchon et continuer à le tourner pour l'enlever.
9. Mettre le moteur en marche et régler la molette de contrôle de la température au maximum. Faire l'appoint du liquide de refroidissement dans le radiateur jusqu'au bas du goulot de remplissage. Si on ne dispose pas du mélange approprié du liquide de refroidissement, on pourra ajouter de l'eau claire. Ne pas oublier de faire vidanger et remplir le système de refroidissement avec le mélange approprié dès que possible.
10. Remettre le bouchon du radiateur en place et le serrer à fond. Faire tourner le moteur et surveiller le témoin de la température. Si l'aiguille retourne au repère rouge, le moteur doit être réparé (voir **Remorquage d'urgence** à la page 230 ).
11. Si la température est normale, vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion du radiateur. S'il a baissé, faire l'appoint du liquide de refroidissement jusqu'au repère MAX. Remettre le bouchon en place et le serrer à fond.

### Témoin de basse pression d'huile



Ce témoin ne doit jamais s'allumer quand le moteur tourne.

S'il commence à clignoter ou s'il reste allumé, la pression d'huile a trop baissé ou il n'y a aucune pression. Le moteur pourrait être endommagé gravement et il faut prendre une mesure correctrice immédiatement.

### REMARQUE

*Faire fonctionner le moteur quand la pression d'huile est basse peut causer immédiatement des dommages mécaniques graves. Couper le contact aussitôt qu'on peut arrêter le véhicule en sécurité.*

1. S'arrêter en sécurité au bord de la route et couper le contact. Allumer les feux de détresse.
2. Attendre une minute. Ouvrir le capot et vérifier le niveau d'huile (consulter la page 133). Un moteur dont le niveau d'huile est très bas peut perdre de la pression dans les virages et autres manoeuvres de conduite.
3. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile pour ramener le niveau au repère maximum de la jauge (voir page 181).
4. Mettre le moteur en marche et surveiller le témoin de la pression d'huile. S'il ne s'éteint pas en moins de dix secondes, couper le contact. Un problème mécanique doit être réparé avant de conduire de nouveau (consulter **Remorquage d'urgence** à la page 230).

### Témoin du système de charge



Si le témoin du système de charge s'allume et brille pendant que le moteur tourne, la tension de la batterie ne se rétablit pas.

Éteindre immédiatement tous les accessoires électriques. Essayer de ne pas utiliser de commandes électriques, tels les lève-glace électriques. Laisser tourner le moteur; mettre le moteur en marche ferait baisser rapidement la tension de la batterie.

Se rendre à une station-service ou à un atelier de réparation automobile pour obtenir une aide technique.

## Témoin d'anomalie



Si le témoin s'allume pendant la conduite, cela indique une anomalie des systèmes antipollution du moteur. Bien que la performance du véhicule ne soit pas affectée, cela peut réduire l'économie de carburant et augmenter les émissions polluantes. Une utilisation continue pourrait causer des dommages graves.

Si vous avez fait le plein dernièrement, la cause de ce témoin allumé pourrait être un bouchon de réservoir desserré ou manquant. Serrer le bouchon jusqu'à trois déclics ou plus. Le témoin ne s'éteindra pas dès que le bouchon est serré. Il faut au moins trois jours de conduite normale pour que ce témoin s'éteigne.

Si le témoin s'allume de manière répétée, bien qu'il s'éteigne en cours de route, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire le plus tôt possible.

### REMARQUE

*Continuer de conduire avec le témoin d'anomalie allumé peut endommager les systèmes antipollution et le moteur du véhicule. Il se peut que ces réparations ne soient pas couvertes par les garanties de votre véhicule.*

Ce témoin peut aussi s'allumer en même temps que le témoin "D".

### Codes de disponibilité

Ce véhicule a des "codes de disponibilité" qui font partie du diagnostic à bord des systèmes antipollution. Dans certains états, une partie des tests des systèmes antipollution est d'assurer que ces codes sont programmés. S'ils ne le sont pas, le test ne peut pas être effectué.

Si la batterie du véhicule est débranchée ou en panne sèche, ces codes sont effacés. Il faut au moins trois jours de conduite dans des conditions variées pour rétablir ces codes.

Pour savoir s'ils sont rétablis, tourner l'interrupteur d'allumage à MARCHE (II) sans mettre le moteur en marche. Le témoin d'anomalie s'allumera pendant 20 secondes. S'il s'éteint ensuite, les codes de disponibilité sont rétablis. S'il clignote 5 fois, les codes de disponibilité ne sont pas rétablis. Si possible, ne pas soumettre le véhicule à un test du système antipollution tant que les codes de disponibilité ne sont pas rétablis. Consulter Test des systèmes antipollution pour de plus amples renseignements (consulter la page 242 ).

É.-U.

Canada

**BRAKE**



Normalement, le témoin du système des freins s'allume quand l'interrupteur d'allumage est tourné à MARCHE (II) et pour rappeler de vérifier le frein de stationnement. Il restera allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré.

Si le témoin du système des freins s'allume pendant la conduite, le niveau du liquide des freins est probablement bas. Enfoncer légèrement la pédale des freins pour assurer qu'elle fonctionne normalement. Si tel n'est pas le cas, vérifier le niveau du liquide des freins lors du prochain arrêt à une station-service (consulter la page 189).

Si le niveau du liquide est bas, confier le véhicule au concessionnaire et faire inspecter le système des freins pour détecter des fuites ou des garnitures de freins usées.

Toutefois, si la pédale des freins ne fonctionne pas normalement, il faut prendre une mesure immédiate. Un problème d'une partie du double circuit du système fournira le freinage de deux roues. La pédale des freins s'enfoncera beaucoup plus avant que le véhicule commence à ralentir et il faudra enfoncer la pédale plus fermement.

Ralentir en rétrogradant et stationner au bord de la route de manière sécuritaire. Du fait de la longue distance de freinage, il est dangereux de rouler dans ces conditions. Le véhicule doit être remorqué et réparé dès que possible (consulter **Remorquage d'urgence** à la page 230).

S'il est toutefois nécessaire de parcourir encore une courte distance, rouler lentement en redoublant de prudence.

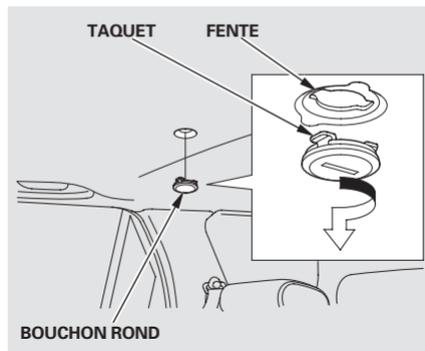
Si le témoin ABS et le témoin du système VSA s'allument avec le témoin du système des freins, faire inspecter le véhicule immédiatement par le concessionnaire.

## Fermeture du toit ouvrant

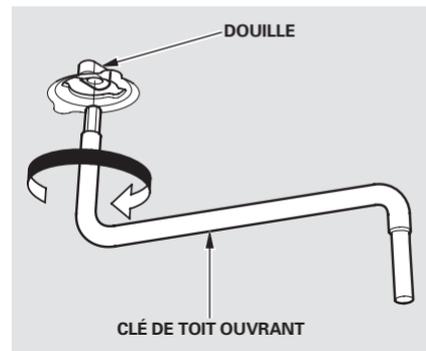
*Si équipée*

Si le moteur électrique ne ferme pas le toit ouvrant, procéder comme suit:

1. Vérifier le fusible pour le moteur de toit ouvrant (voir page 225 ). Si le fusible est sauté, le remplacer par un de même calibre ou d'un calibre inférieur.
2. Essayer de fermer le toit ouvrant. Si le nouveau fusible saute immédiatement ou si le moteur du toit ouvrant ne fonctionne toujours pas, fermer le toit ouvrant manuellement.
3. Sortir la clé du toit ouvrant de la trousse à outils située dans l'espace à bagages.



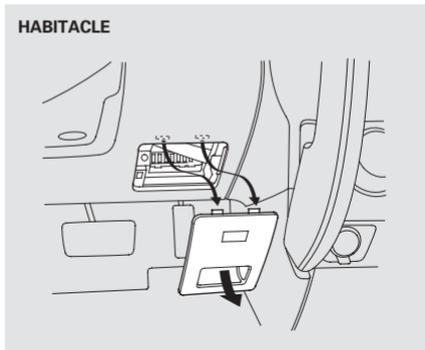
4. Pour enlever la fiche ronde au centre du plafonnier, tourner la fiche en utilisant un tournevis ou une pièce de monnaie et la détacher. Assurer que les pattes de la fiche ronde sont alignées avec les encoches sur le plafond tel que représenté.



5. Insérer la clé de toit ouvrant dans la douille derrière ce capuchon. Tourner la clé jusqu'à ce que le toit ouvrant soit complètement fermé.
6. Enlever la clé. Remettre la fiche ronde en place.

S'il faut fermer le toit ouvrant manuellement, cela signale une défectuosité de la fonction d'ouverture/de fermeture du toit ouvrant. Faire inspecter le véhicule par le concessionnaire.

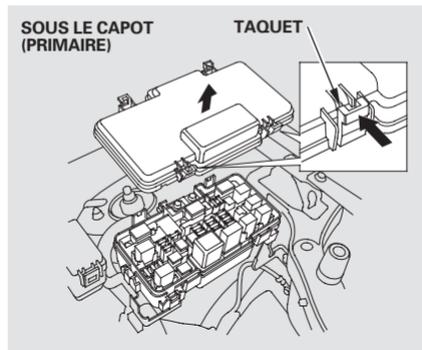
## HABITACLE



Les fusibles du véhicule sont dans trois boîtiers de fusibles.

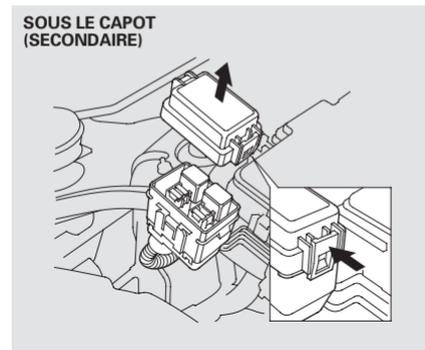
Le boîtier de fusibles intérieur est sous la colonne de direction. Pour enlever le couvercle du boîtier de fusibles, le tirer vers soi et détacher le couvercle de ses charnières.

## SOUS LE CAPOT (PRIMAIRE)



Le boîtier de fusibles primaire sous le capot est dans le compartiment moteur du côté du conducteur. Pour l'ouvrir, enfoncer les pattes tel que représenté.

## SOUS LE CAPOT (SECONDAIRE)



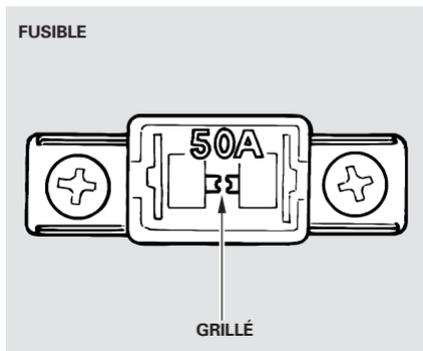
Le boîtier de fusibles secondaire est à côté du boîtier de fusibles primaire.

# Fusibles

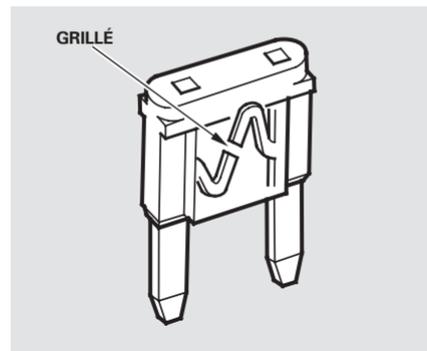
## Vérification et remplacement des fusibles

Si un accessoire électrique du véhicule arrête de fonctionner, rechercher d'abord si son fusible est grillé. Déterminer, à partir du tableau des pages 228 et 229 ou du diagramme sur le couvercle du boîtier des fusibles, le ou les fusibles qui contrôlent cet accessoire. Vérifier ces fusibles en premier mais vérifier aussi tous les fusibles avant de décider qu'un fusible grillé est la cause de la défectuosité. Remplacer tous les fusibles grillés et vérifier si l'accessoire fonctionne.

1. Tourner l'interrupteur d'allumage à ANTIVOL (0). S'assurer que les phares et tous les accessoires sont éteints.
2. Enlever le couvercle du boîtier de fusibles.



3. Vérifier tous les grands fusibles du boîtier de fusibles primaire sous le capot en regardant le filament depuis le haut. Pour enlever ces fusibles, il faut utiliser un tournevis à tête Phillips.



4. Vérifier les plus petits fusibles dans les boîtiers des fusibles sous le capot et tous les fusibles dans le boîtier de fusibles dans l'habitacle en tirant chaque fusible avec l'arrache-fusible fourni dans le boîtier de fusibles primaire sous le capot.
5. Vérifier le fusible pour voir si le filament est grillé. Si le fusible est défectueux, le remplacer par un fusible de même calibre ou d'un calibre inférieur.

Si le véhicule ne peut être conduit sans réparer la défectuosité et qu'il n'y aucun fusible de secours à portée de la main, emprunter un fusible du même calibre ou d'un calibre plus bas de l'un des autres circuits. Assurer que ce circuit peut être éteint temporairement (ex.: prise de courant accessoire ou radio).

Si le fusible grillé est remplacé par un fusible de secours d'un calibre plus bas, ce dernier pourrait aussi griller. Cela n'indique pas une anomalie. Remplacer le fusible par un fusible de calibre approprié dès que possible.

### REMARQUE

*Remplacer un fusible par un fusible de calibre supérieur augmente le risque d'endommager le système électrique. Si un fusible du calibre approprié n'est pas disponible, installer un fusible de calibre inférieur.*

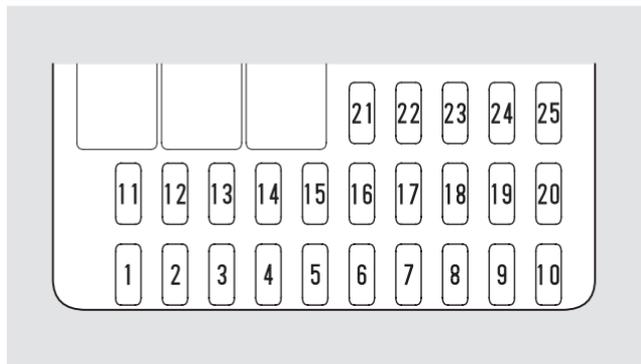
6. Si le fusible de remplacement de même calibre grille rapidement, ceci signale probablement un problème important du système électrique de la véhicule. Laisser le fusible grillé dans ce circuit et faire inspecter la véhicule par un technicien qualifié.

Si le fusible de la radio est enlevé, la chaîne sonore s'annulera d'elle-même. La prochaine fois que la radio est allumée, "CODE" paraît dans l'affichage de la fréquence. Utiliser les boutons de programmation pour entrer le code de cinq chiffres (consulter la page 124 ).

Si le fusible de la glace électrique du conducteur est enlevé, la caractéristique AUTO du conducteur sera neutralisée. Il faudra reprogrammer la caractéristique AUTO (voir page 87 ).

## Emplacements des fusibles

### BOÎTIER DE FUSIBLES INTÉRIEUR



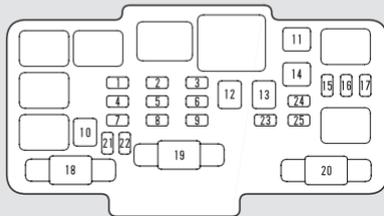
No	Amp.	Circuits protégés
1	15 A	Bobine d'allumage
2	10 A	Prise de courant accessoire arrière
3	10 A	Feux de marche de jour*
4	10 A	ACG
5	—	Inutilisé

No	Amp.	Circuits protégés
6	7,5 A	Relais du lève-glace électrique
7	20 A	Toit ouvrant
8	7,5 A	Accessoire, Radio
9	7,5 A	Essuie-glace arrière
10	7,5 A	Cadran
11	—	Inutilisé
12	7,5 A	Feux de marche de jour*
13	10 A	SRS
14	10 A	Rétroviseurs à commande à distance
15	15 A	+ B FR ACC
16	20 A	Chauffe-siège
17	15 A	Pompe à essence
18	15 A	Prise de courant accessoire avant
19	7,5 A	Feux de virage
20	20 A	Essuie-glace avant
21	—	Inutilisé
22	20 A	Lève-glace électrique avant droit
23	20 A	Lève-glace électrique avant gauche
24	20 A	Lève-glace électrique arrière gauche
25	20 A	Lève-glace électrique arrière droit

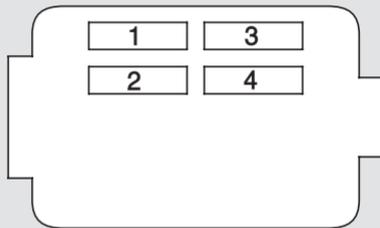
\* : Modèles pour le Canada

## BOÎTIERS DE FUSIBLES SOUS LE CAPOT

### PRIMAIRE



### SECONDAIRE



### Boîtier de fusibles primaire

No	Amp.	Circuits protégés
1	20 A	Ventilateur du condensateur
2	30 A	Moteur
3	15 A	Lampe d'accueil
4	20 A	Ventilateur de refroidissement
5	15 A	Feux de détresse
6	15 A	Petite lampe
7	15 A	Avertisseur sonore, Feu d'arrêt
8	15 A	DBW
9	10 A	Feu de recul
10	30 A	Moteur ABS
11	20 A	Dégivreur arrière
12	40 A	Moteur du chauffage
13	40 A	Lève-glace électrique

### Boîtier de fusibles secondaire

No	Amp.	Circuits protégés
1	20 A	Chauffage LAF
2	7,5 A	Feux de marche de jour*
3	15 A	FI ECU (ECM/PCM)
4	15 A	Bobine IG

\* : Dans les modèles canadiens

No	Amp.	Circuits protégés
14	40 A	Option
15	20 A	Phare gauche
16	20 A	Serrure de la portière
17	20 A	Phare droit
18	30 A	ABS F/S
19	100 A	Batterie
20	50 A	Allumage 1
21-25	7,5 A-30 A	Fusibles de secours

## Remorquage d'urgence

---

Si le véhicule doit être remorqué, téléphoner à un service ou à un organisme de remorquage professionnel. Ne jamais remorquer le véhicule avec une corde ou une chaîne. C'est très dangereux.

**La seule façon de remorquer le véhicule en sécurité est avec un équipement à benne plate.** L'opérateur chargera le véhicule à l'arrière du camion.

Toute autre méthode de remorquage endommagera le système d'entraînement. Quand on communique avec l'agence de remorquage, il faut mentionner qu'une benne plate est exigée.

*Dans les modèles à 4 roues motrices*

### REMARQUE

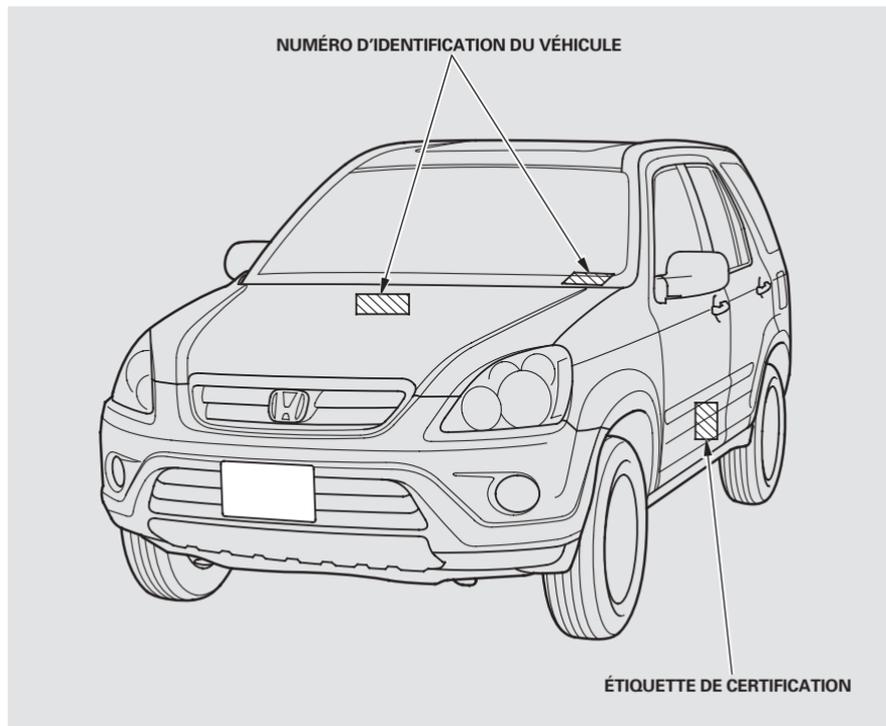
*Remorquer avec seulement deux pneus sur le sol endommagera les pièces du système à 4 roues motrices. Il faut le transporter sur la benne plate d'un camion ou d'une remorque.*

Consulter **Remorquage du véhicule derrière une autocaravane** à la page 165 pour des renseignements sur le remorquage non d'urgence.

## Numéros d'identification

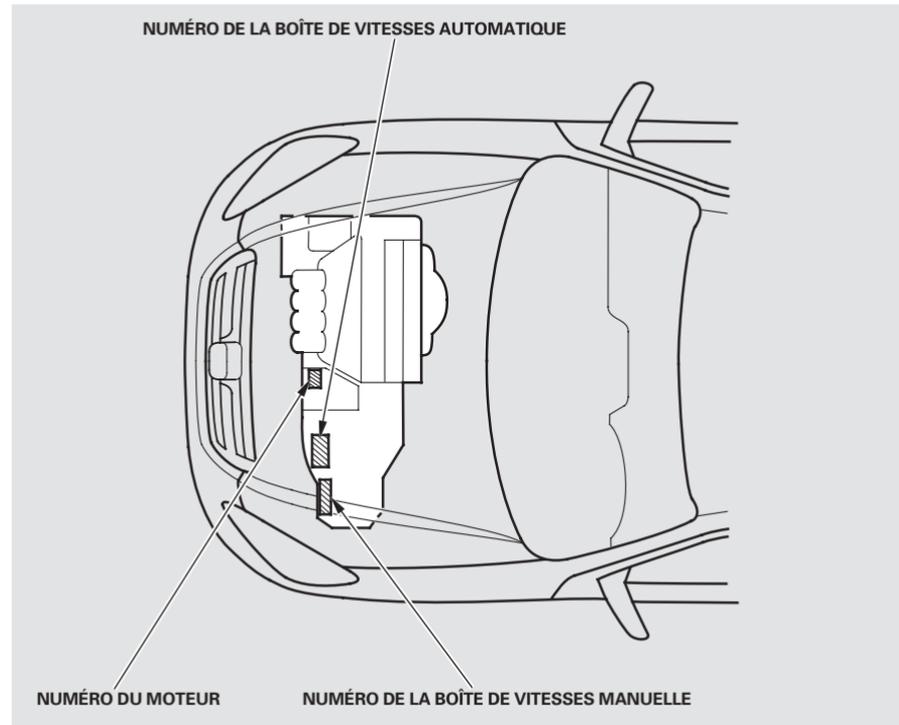
Le véhicule comporte plusieurs numéros d'identification en plusieurs endroits.

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est le numéro de 17 chiffres que le concessionnaire Honda utilise pour enregistrer le véhicule aux fins de la garantie. Ce numéro est également demandé pour l'immatriculation et l'assurance du véhicule. L'endroit le plus accessible du NIV est la plaquette au-dessus du tableau de bord. Cette plaquette est visible à travers le pare-brise du côté du conducteur. Le numéro paraît aussi sur l'étiquette d'homologation fixée au cadre de la portière du conducteur et il est estampé sur la cloison du compartiment moteur. Le NIV paraît aussi sous forme de code à barres sur l'étiquette d'homologation.



Le numéro du moteur est estampé sur le devant du bloc-moteur.

Le numéro de la boîte de vitesses est sur une étiquette au-dessus de la boîte de vitesses.



## Spécifications

### Dimensions

Longueur	4 597 mm (181,0 pouces) 4 617 mm (181,8 pouces)*
Largeur	1 782 mm (70,2 pouces)
Hauteur	1 682 mm (66,2 pouces)
Empattement	2 620 mm (103,1 pouces)
Voie	Avant 1 533 mm (60,4 pouces) Arrière 1 538 mm (60,6 pouces)

\* 1 : Modèle SE pour les É.-U. et modèle EX-L pour le Canada

### Poids

Poids brut nominal du véhicule	Consulter l'étiquette de certification attachée au cadre de la portière du conducteur.
--------------------------------	--

### Moteur

Type	Moteur à essence 4 cylindres, 4 temps, DACT, VTEC, refroidi par eau
Alésage x Course	87,0 x 99,0 mm (3,43 x 3,90 pouces)
Cylindrée	2 354 cm <sup>3</sup>
Rapport de compression	9,6 : 1
Bougies d'allumage	IZFR6K-11 (NGK) SKJ20DR-M11 (DENSO)

### Contenances

Réservoir à essence	Environ 58 l (15,3 US gal)	
Huile à moteur	Vidange* <sup>1</sup>	
	Incluant filtre	4,2 l (4,4 US qt)
	Sans filtre	4,0 l (4,2 US qt)
Total	5,3 l (5,6 US qt)	

### Contenances

Liquide de refroidissement du moteur	Boîte automatique	
	Vidange* <sup>2</sup>	5,4 l (1,43 US gal)
	Total	7,1 l (1,88 US gal)
	Boîte vitesses manuelle	
	Vidange* <sup>2</sup>	5,5 l (1,45 US gal)
	Total	7,2 l (1,90 US gal)
Liquide de la boîte automatique	Vidange	
	4 roues motrices	3,1 l (3,3 US qt)
	2 roues motrices	2,9 l (3,1 US qt)
	Total	
	4 roues motrices	7,2 l (7,6 US qt)
	2 roues motrices	6,5 l (6,9 US qt)
Liquide de la boîte manuelle	Vidange	1,9 l (2,0 US qt)
	Total	2,3 l (2,4 US qt)
Liquide du différentiel arrière (4 roues motrices)	Vidange	1,0 l (1,1 US qt)
	Total	1,2 l (1,3 US qt)
Réservoir du lave-glace du pare-brise	Véhicules pour les É.-U.	2,5 l (2,6 US qt)
	Véhicules pour le Canada	4,5 l (4,8 US qt)

\* 1 : À l'exclusion de l'huile qui reste dans le moteur.

\* 2 : Incluant le liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion et celui qui reste dans le moteur.  
Contenance du réservoir d'expansion:  
0,6 l (0,16 US gal)

## Climatiseur

Type de liquide de refroidissement	HFC-134a (R-134a)
Quantité de charge	480 – 530 g
Type de lubrifiant	SP-10

## Feux et lampes

Phares	Code/Route	12 V – 55 W (H1)
Feu de virage avant		12 V – 21 W
Feux de stationnement/feux de position latéraux		12 V – 3 CP
Feux de virage arrière		12 V – 21 W (Orange)
Feux d'arrêt/Feux arrière		12 V – 21/5 W
Feu de recul		12 V – 21 W
Lampe de la plaque d'immatriculation		12 V – 5 W
Plafonnier		12 V – 8 W
Lampes de lecture		12 V – 4 CP
Lampe du compartiment à bagages		12 V – 8 W
Feux de position latéraux arrière		12 V – 3 CP
Feu des freins en position élevée		12 V – 21 W

## Batterie

Contenance	12 V – 36 AH/5 HR
	12 V – 45 AH/20 HR

## Fusibles

Habitacle	Consulter la page 228 ou l'étiquette des fusibles attachée à l'intérieur de la portière du boîtier des fusibles sous la colonne de direction.
Sous le capot	Consulter la page 229 ou le couvercle du boîtier des fusibles.

## Géométrie des roues

Pincement	Avant	0 mm (0,0 pouces)
	Arrière	2,0 mm (0,08 pouces)
Cambrage	Avant	0°
	Arrière	– 1°
Chasse	Avant	1°45'

## Pneus

Dimension	Avant/Arrière	215/65R16 98T
Pression	Avant	200 kPa (29 psi)
	Arrière	200 kPa (29 psi)

## Classification DOT de qualité du pneu (Véhicules pour les États-Unis)

---

Les pneus de ce véhicule sont conformes aux normes de “U.S. Federal Safety”. Tous les pneus sont classifiés en fait de la durée de la bande de roulement, de la traction et de la température en fonction des normes DOT (Department Of Transportation). Ce qui suit explique ces classifications.

### **Grade uniforme de la qualité du pneu**

On retrouve les grades de la qualité, s'il y a lieu, sur le flanc du pneu entre l'épaulement du pneu et la largeur maximale de la section. Par exemple :

**Treadwear 200**

**Traction AA**

**Temperature A**

Tous les pneus pour voitures de tourisme doivent être conformes aux lois fédérales sur la sécurité en plus de ces grades.

### **Usure de la bande de roulement**

La classification pour la durée prévisible du pneu est une évaluation comparative basée sur le taux d'usure du pneu testé sous contrôle sur un parcours d'essais gouvernemental donné. Par exemple, un pneu de classification 150 s'use une fois et demie (1 1/2) plus vite sur les parcours d'essais qu'un pneu de classification 100. La performance relative des pneus dépend toutefois des conditions réelles d'utilisation et peut être tout à fait différente des normes du fait des différences de conduite, d'entretien, des caractéristiques de la route et du climat.

### **Traction – AA, A, B, C**

Les grades pour la traction, du plus élevé au plus bas, sont AA, A, B et C. Ils représentent la possibilité pour le pneu de s'arrêter sur une chaussée mouillée sur une distance mesurée dans des conditions contrôlées sur des surfaces d'essai gouvernementales d'asphalte et de béton spécifiques. La traction d'un pneu de grade C pourrait être médiocre.

**Avertissement :** Le grade de la traction de ce pneu est basé sur le freinage (roues droites) lors des essais et n'inclut pas la traction associée à l'accélération, aux virages, aux chaussées mouillées ou autres conditions.

### Température – A, B, C

Les classes de la température sont A (la plus élevée), B et C et représentent la résistance du pneu à la chaleur générée et sa capacité de dissiper la chaleur lors de tests dans des conditions contrôlées sur une roue de tests d'un laboratoire intérieur. Une température élevée soutenue peut causer la détérioration du matériau du pneu et réduire la durée utile du pneu. De plus, une température excessive peut causer une panne soudaine du pneu. La classe C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus pour voitures de tourisme doivent se conformer aux termes de la norme fédérale no 109 sur la sécurité des véhicules moteurs. Les classes B et A représentent des niveaux plus élevés de la performance, sur une roue de tests dans un laboratoire, que le minimum exigé par la loi.

Avertissement: La classification de la température de ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé et non surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou combinés, peuvent être la cause d'une surchauffe et d'une défaillance possible du pneu.

## Étiquetage des pneus

---

Les pneus dont le véhicule est chaussé portent plusieurs marques. Les marques auxquelles il faut prêter attention sont décrites ci-dessous.

### *Dimension des pneus*

Quand les pneus sont remplacés, ils doivent être remplacés par des pneus de la même dimension. Voici l'exemple de la dimension d'un pneu avec une explication de chaque composante.

215/65R16 98T

- 215 — Largeur du pneu en millimètres.
- 65 — Rapport du profilé (ce chiffre indique le rapport entre la hauteur et la largeur).
- R — Code de construction du pneu (R indique radial).
- 16 — Diamètre de la jante en pouces.

98 — Indice de la capacité de charge (un code numérique associé à la charge maximale que le pneu peut porter).

T — Symbole du rapport de vitesse (un code alphabétique indiquant le rapport de vitesse maximal).

### *Numéro d'identification des pneus*

Le numéro d'identification du pneu (TIN) est un groupe de chiffres et de lettres semblable au TIN de l'exemple suivant.

DOT B97R FW6X 2202

DOT — Ceci indique que le pneu est conforme à toutes les exigences du "U.S. Department of Transportation".

B97R — Marque d'identification du fabricant.

FW6X — Code du type du pneu.

2202 — Date de fabrication.

### *Pression maximum du pneu*

Max Press — La pression de gonflage maximale permise par le pneu.

### *Capacité de charge maximum du pneu*

Max Load — La capacité de charge maximale que le pneu peut porter lorsqu'il est gonflé à sa pression maximale.

La combustion de l'essence dans le moteur engendre plusieurs sous-produits dont du monoxyde de carbone (CO), des oxydes d'azote (NOx) et des hydrocarbures (HC). L'essence qui s'évapore du réservoir produit également des hydrocarbures. Le contrôle de la production des NOx, CO et des HC est important pour l'environnement. Dans certaines conditions d'ensoleillement et climatiques, les NOx et les HC réagissent pour former un brouillard photochimique. Le monoxyde de carbone ne contribue pas à la formation de ce brouillard, mais il est toxique.

### **La Loi sur la propreté de l'air**

La loi "Clean Air Act\*" des États-Unis fixe des normes pour les rejets gazeux des automobiles. Elle exige également des constructeurs d'automobiles qu'ils expliquent aux utilisateurs le fonctionnement et l'entretien des systèmes antipollution. Ce chapitre résume le fonctionnement des systèmes antipollution. L'entretien périodique à effectuer est indiqué à la page 175 .

\* Au Canada, les véhicules Honda sont conformes aux normes canadiennes de sécurité des véhicules automobiles du Canada sur la pollution en vigueur au moment de leur construction.

### **Système de recyclage des gaz de carter**

Ce véhicule est doté d'un système de recyclage des gaz de carter. Ce système empêche les gaz s'accumulant dans le carter moteur d'être rejetés dans l'atmosphère. La soupape de recyclage des gaz de carter les ramène depuis le carter moteur vers le collecteur d'admission. Ils sont alors aspirés

dans le moteur pour y être brûlés.

### **Système de contrôle de l'évaporation du carburant**

Lorsque l'essence s'évapore dans le réservoir à carburant, le réservoir à charbon activé du système de contrôle de l'évaporation du carburant absorbe les vapeurs. Ces vapeurs sont emmagasinées dans le réservoir à charbon activé quand le moteur est arrêté. Après la mise en marche et le réchauffement du moteur, les vapeurs sont aspirées dans le moteur où elles sont brûlées.

### **Système ORVR (récupération des vapeurs de carburant au ravitaillement)**

Le système ORVR (récupération à bord des vapeurs de carburant au ravitaillement) récupère les vapeurs du carburant quand on fait le plein. Les vapeurs sont absorbées dans un réservoir de charbon activé. Pendant la conduite, elles sont aspirées dans le moteur pour y être brûlées.

## Systèmes antipollution

---

### Dépollution des gaz d'échappement

Les contrôles antipollution comprennent trois systèmes: PGM-FI, commande de l'avance à l'allumage et pot catalytique à trois voies. Ces trois systèmes conjuguent leur action pour contrôler la combustion du moteur dans toutes les conditions de conduite et pour minimiser le rejet de HC, CO et NOx par le tuyau d'échappement. Les systèmes antipollution sont séparés des systèmes de recyclage des gaz de carter et de contrôle des émissions de vapeur.

### *Système PGM-FI*

Le système PGM-FI utilise un système d'injection séquentielle à orifices multiples. Il comporte trois systèmes auxiliaires: admission d'air, commande du moteur et commande de l'alimentation en carburant. Le module de commande du groupe motopropulseur (PCM) des véhicules à boîte automatique ou le module de commande du moteur (ECM) des véhicules à boîte manuelle utilise divers capteurs pour déterminer la quantité d'air qui circule dans le moteur. Il commande alors la quantité de carburant à injecter en fonction de toutes les conditions d'utilisation.

### *Système de commande de l'avance à l'allumage*

Ce système ajuste constamment la distribution de l'allumage réduisant la quantité de HC, CO et NOx qui s'échappe.

### *Pot catalytique à trois voies*

Le convertisseur catalytique à trois voies est dans le système d'échappement. Par des réactions chimiques, il transforme les HC,

CO et NOx des gaz d'échappement du moteur en dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), nitrogène (N<sub>2</sub>) et vapeur d'eau.

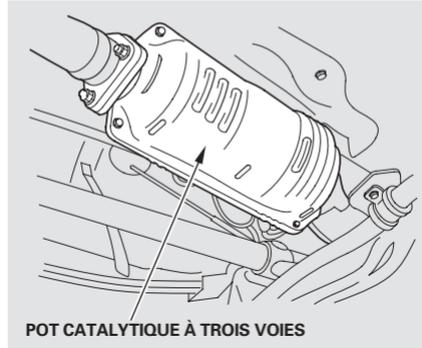
### Pièces de rechange

Les systèmes antipollution sont conçus et certifiés pour ramener les rejets gazeux à des niveaux conformes à la Loi sur l'air salubre (Clean Air Act). Pour assurer que les rejets gazeux restent faibles, n'utiliser que des pièces de rechange Honda d'origine ou leur équivalent pour les réparations. L'utilisation de pièces de qualité inférieure peut augmenter les émissions polluantes du véhicule.

Les systèmes antipollution sont couverts par des garanties séparées de celles du reste du véhicule. Lire le manuel de la garantie pour plus de renseignements.

Le pot catalytique à trois voies contient des métaux précieux qui servent de catalyseurs et favorisent des réactions chimiques pour la conversion des gaz d'échappement sans affecter les métaux. Le pot catalytique est un catalyseur à trois voies car il agit sur les HC, les CO et les NOx. Le pot catalytique ne doit être remplacé que par une pièce Honda ou une pièce équivalente.

Le pot catalytique à trois voies doit fonctionner à haute température pour que les réactions chimiques puissent se produire. Il risque donc d'enflammer des matières combustibles à proximité. Ne pas stationner près d'herbes hautes, de feuilles sèches ou d'autres matières inflammables.



**POT CATALYTIQUE À TROIS VOIES**

Un pot catalytique à trois voies défectueux contribue à polluer l'atmosphère et peut affecter les performances du moteur. Pour protéger le pot catalytique à trois voies du véhicule, respecter les directives suivantes:

- Veiller à ce que le moteur soit toujours correctement mis au point.
- Si le moteur présente des ratés d'allumage, des retours de flamme, s'il cale ou s'il ne fonctionne pas correctement, faire inspecter et réparer le véhicule.
- Toujours utiliser de l'essence sans plomb. Même une petite quantité d'essence au plomb peut souiller les métaux catalyseurs et rendre le pot catalyseur à trois voies inefficace.

## Test antipollution de l'état

---

### Test des codes de disponibilité

Si le véhicule fait l'objet d'un test des émissions de l'état peu de temps après que la batterie a été débranchée ou déchargée, il ne passera pas le test avec succès. C'est parce que certains codes de disponibilité doivent être programmés dans le diagnostic à bord des systèmes antipollution. Ces codes sont effacés quand la batterie est débranchée et programmés de nouveau après plusieurs jours de conduite dans des conditions variées.

Si l'établissement des tests détermine que les codes de disponibilité ne sont pas programmés, il sera demandé au propriétaire de revenir plus tard pour un autre test. Si le véhicule doit faire l'objet du test deux ou trois jours plus tard, le véhicule peut être préparé pour ce test de la manière suivante.

- Assurer que le réservoir à essence est presque, mais non complètement, plein (environ 3/4).

- Assurer que le véhicule a été stationné sans que le moteur n'ait tourné pendant 8 heures ou plus.
- Assurer que la température ambiante est entre 20° et 95°F.
- Sans toucher à la pédale d'accélération, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant 20 secondes.
- Garder le véhicule à "Park" (boîte automatique) ou à "Neutral" (boîte manuelle). Augmenter le régime du moteur à 2 000 rpm (tr/mn) et le maintenir ainsi jusqu'à ce que la jauge de la température atteigne au moins 1/4 de l'échelle (environ 3 minutes).
- Choisir une autoroute principale où il y a peu de circulation sur laquelle on peut maintenir une vitesse de 80 à 97 km/h pendant au moins 20 minutes. Conduire sur l'autoroute à D (B/A) ou en 5ème (B/M). Ne pas utiliser le régulateur de vitesse. Quand la circulation le permet,

conduire pendant 90 secondes sans que la pédale d'accélération ne bouge. (La vitesse du véhicule peut varier ; c'est acceptable.) Si on ne peut le faire pendant 90 secondes à cause de la circulation, conduire au moins 30 secondes, puis répéter ainsi deux autres fois (pour un total de 90 secondes).

- Puis, conduire dans la circulation urbaine pendant au moins 10 minutes. Quand les conditions de la circulation le permettent, laisser le véhicule rouler pendant plusieurs secondes sans toucher à la pédale d'accélération ni à la pédale des freins.

Si l'établissement du test détermine que les codes de disponibilité ne sont pas programmés, consulter le concessionnaire.

## Renseignements sur le service à la clientèle

---

Les employés du concessionnaire Honda sont des professionnels formés avec soin. Ils devraient pouvoir répondre à toutes les questions du client. Si un problème ne peut être résolu avec satisfaction, s'adresser à la direction de la concession. Le Chef du Service ou le Directeur général peut aider le client. La plupart des problèmes peuvent être résolus de cette façon.

Si vous êtes insatisfait de la décision prise par la direction de la concession, communiquez le Bureau des relations avec la clientèle de Honda.

Utilisateurs aux États-Unis:  
American Honda Motor Co., Inc.  
Honda Customer Service  
Mail Stop 500-2N-7A  
1919 Torrance Boulevard  
Torrance, California 90501-2746

Tél.: (800) 999-1009

Utilisateurs au Canada:  
**RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE**

Honda Canada Inc.  
715 Milner Avenue  
Toronto, ON  
M1B 2K8

Tel: 1-888-9-HONDA-9  
Fax: Toll-free 1-877-939-0909  
Toronto (416) 287-4776

À Puerto Rico et dans les îles Vierges  
américaines  
Bella International  
P.O. Box 190816  
San Juan, PR 00919-0816

Tel: (787) 250-4327

Lors d'un appel téléphonique et dans toute correspondance, fournir les informations suivantes:

- Numéro d'identification du véhicule (consulter la page 232 )
- Nom et adresse du concessionnaire qui fait l'entretien de la voiture
- Date d'achat
- Distance en kilomètres du véhicule
- Nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Description détaillée du problème
- Nom du concessionnaire qui a vendu le véhicule

### Utilisateurs aux États-Unis

Ce véhicule neuf est couvert par les garanties suivantes:

**Garantie limitée pour véhicule neuf** – couvre le véhicule neuf, à l'exception de la batterie, des systèmes antipollution et des accessoires, contre tout vice des matériaux et de la main-d'oeuvre.

**Garantie contre tout vice du système antipollution et garantie du rendement du système antipollution** – ces deux garanties couvrent les systèmes antipollution du véhicule. La durée, le kilométrage et la couverture sont conditionnels. Lire le manuel de la garantie pour plus de renseignements.

**Garantie limitée de la batterie d'équipement d'origine** – cette garantie fournit un crédit jusqu'à concurrence de 100 pour cent pour l'achat d'une batterie de rechange.

**Garantie limitée des ceintures de sécurité** – une ceinture de sécurité qui ne fonctionne pas correctement est garantie pendant toute la durée utile du véhicule.

**Garantie limitée contre la perforation due à la rouille** – tous les panneaux extérieurs sont couverts contre les perforations dues à la rouille (rouille traversant la tôle de l'intérieur à l'extérieur) pendant la période précisée sans limite de kilométrage.

**Garantie limitée des accessoires** – Les accessoires Honda d'origine sont couverts par cette garantie. Les limites de durée et de kilométrage dépendent du type d'accessoire et d'autres facteurs. Lire le manuel de la garantie pour de plus amples renseignements.

**Garantie limitée des pièces de remplacement** – couvre toutes les pièces de remplacement Honda d'origine contre tous vices des matériaux et de la main-d'oeuvre.

**Garantie limitée de la batterie de remplacement** – couverture au pro rata pour une batterie de rechange achetée chez le concessionnaire.

**Garantie limitée du silencieux de remplacement** – couvre le silencieux tant que l'acheteur du silencieux est propriétaire du véhicule dans lequel il a été installé.

Certaines restrictions et exclusions s'appliquent à toutes ces garanties. Pour plus de précisions sur la couverture des garanties, lire le manuel des garanties Honda 2005 qui accompagne le véhicule. Les pneus d'origine du véhicule sont couverts par leur fabricant. Les informations sur la garantie des pneus sont dans un livret séparé.

### Utilisateurs au Canada

Se reporter au Manuel de la garantie 2005 qui accompagnait le véhicule.

## Compte-rendu des défauts de sécurité (Véhicules pour les États-Unis)

---

Si vous croyez qu'une défectuosité du véhicule pourrait causer une collision, des blessures ou la mort, vous devez communiquer immédiatement avec la "National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)" en plus d'informer American Honda Motor Co., Inc.

La NHTSA peut ouvrir une enquête si elle reçoit des plaintes similaires. Si elle constate la présence d'une défectuosité sur un groupe de véhicules, elle peut ordonner le rappel des véhicules et une campagne de correction. La NHTSA ne peut toutefois intervenir pour des problèmes individuels entre le conducteur, le concessionnaire ou American Honda Motor Co., Inc.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez appeler la ligne directe sans frais pour la sécurité automobile ou 1 800 424-9393 (ou 366-0123 dans la zone de Washington D.C.) ou écrire à: NHTSA, US Department of Transportation, Washington, D.C. 20590. Il est également possible d'obtenir d'autres informations concernant la sécurité pour les véhicules moteurs par la ligne directe.





**A**

ACCESSOIRES (position de la clé d'allumage) ..... 72

Accessoires ..... 136

Additifs, huile à moteur ..... 182

À la station-service ..... 131

Alcool dans l'essence ..... 130

Allumage

  Clés..... 70

  Interrupteur..... 72

  Système de contrôle de l'allumage..... 240

Ampoules de phares halogènes..... 191

Ampoules, halogènes..... 191

Ancre détachable..... 85

Ancres en position inférieure ..... 41

Antiblocage de freins (ABS)

  Témoin..... 57, 156

  Utilisation ..... 156

Antigel..... 184

Antivol de direction ..... 72

Antivol de la chaîne sonore ..... 124

ANTIVOL (position de la clé d'allumage)... 72

Appuie-tête ..... 80

Avant de conduire ..... 129

AVERTISSEMENT, explications ..... ii

Avertisseur sonore ..... 4, 64

**B**

Bagages, Comment transporter les ..... 138

Bagages, Rangement (Cargaison) ..... 138

Bagages ..... 138

Banquette arrière pliable..... 82, 83

Bas niveau du liquide de refroidissement ..... 134

Batterie

  Entretien..... 205

  Mise en marche de secours..... 217

  Spécifications ..... 235

  Témoin du système de charge ..... 56, 221

Batterie à plat..... 217

Bougies d'allumage ..... 234

Bouton de Sélection/Remise à zéro..... 61

Boutons du volant..... 123, 126

Boîte à gants..... 93

Boîte de vitesses

  Changement de vitesse, boîte de vitesses automatique ..... 149

  Changement de vitesse, boîte de vitesses manuelle ..... 147

  Choix du liquide ..... 187, 188

Numéro d'identification..... 233

Vérification du niveau du liquide, boîte automatique..... 187

Vérification du niveau du liquide, boîte manuelle ..... 188

Boîte de vitesses automatique ..... 149

Changement de vitesse ..... 149

Contentance en liquide ..... 234

Déverrouillage du levier de changement de vitesse ..... 153

Mode D3..... 151

Position du levier de changement de vitesse ..... 150

Témoins de la position du levier de changement des vitesses..... 149

Vérification du niveau du liquide ..... 187

Boîte de vitesses manuelle ..... 147

  Changement de vitesse ..... 147

  Vérification du niveau du liquide ..... 188

Bureau des relations avec la clientèle..... 244

# Index

C	
Cadrams	
Carburant .....	62
Température du liquide de refroidissement du moteur .....	62
Capacité de charge du véhicule .....	139
Capacités de charge .....	139
Capot, ouverture.....	132
Caractéristiques de sécurité .....	7
Ceintures de sécurité.....	8
Coussins gonflables .....	9
Caractéristiques.....	97
Carburant .....	130
Cadran.....	62
Essences oxygénées .....	130
Indice d'octane .....	130
Réservoir, Comment faire le plein du....	131
Témoin de bas niveau d'essence .....	59
Témoin de vérification du bouchon du réservoir .....	63
Volet et bouchon de remplissage .....	131
Ceintures de sécurité, utilisation par une femme enceinte .....	16
Ceintures de sécurité .....	8, 18
Ancre détachable.....	85
Ceinture sous-abdominale/baudrier..	14, 18
Composantes du système.....	18
Conseils aux femmes enceintes .....	16
Enrouleurs automatiques des ceintures de sécurité .....	19
Entretien.....	20
Nettoyage .....	196
Port d'une ceinture sous-abdominale/baudrier .....	14
Renseignements additionnels.....	18
Témoin et signal sonore d'aide-mémoire .....	56
Utilisation par une femme enceinte .....	16
Ceintures de sécurité.....	8, 18
Ceintures sous-abdominales/baudriers .....	14, 18
Changement de voie, signalisation d'un .....	66
Changement d'un pneu crevé .....	208
Changeur de disque compact .....	113, 114
Chargement de la remorque.....	160, 161
Chauffage et climatisation .....	98
Chauffe-siège .....	86
Chaînes de pneus .....	204
Chaîne sonore/Radiolecteur de cassette/CD .....	102
Chaîne sonore stéréo .....	102
Chaîne sonore .....	102
Chaînes, Pneus .....	204
Classification de qualité du pneu DOT.....	236
Classification uniforme de qualité des pneus.....	236
Clés.....	70
CO dans les gaz d'échappement.....	239
Codes de disponibilité.....	222
Commande de l'intensité lumineuse du tableau de bord .....	67
Commande de luminosité, tableau de bord .....	67
Commandes, instruments et .....	53
Comment faire le plein d'essence .....	131
Comment faire le plein .....	131
Compteur, indicateurs .....	55, 61
Compteur journalier .....	61
Compteur kilométrique journalier .....	61
Compteur kilométrique .....	62
Conduite hors route .....	167
Conduite .....	143
Économies.....	135
Conseils pour tirer une remorque.....	163
Consommation, amélioration .....	135
Coussin gonflable (SRS).....	9, 21
Coussins gonflables avant .....	9, 23

Coussins gonflables avancés..... 25  
 Coussins gonflables latéraux de type  
     rideaux..... 9, 28  
     Fonctionnement des coussins gonflables  
         latéraux de type rideaux..... 28  
 Coussins gonflables latéraux..... 9, 26  
     Fonctionnement des coussins gonflables  
         latéraux..... 26  
     Fonctionnement du témoin d'annulation  
         du coussin gonflable latéral..... 29  
 Couvertures de la garantie\*..... 245  
 Cric, pneu..... 208

**D**

DANGER, explications..... ii  
 Dégivrage des glaces..... 101  
 Dépannage d'urgence..... 207  
 Dépannage en cas d'imprévu..... 207  
 Dépanneuse, remorquage d'urgence..... 230  
 Descriptions techniques  
     Classification de qualité du pneu  
         DOT\*..... 236  
     Essences oxygénées..... 130  
     Pot catalytique à trois voies..... 241  
     Systèmes de contrôle antipollution..... 239

Désembueur de lunette arrière..... 68  
 Désembueur, lunette arrière..... 68  
 Déverrouillage du levier de changement  
     de vitesse..... 153  
 Dimensions du véhicule..... 234  
 Dimensions..... 234  
 Directives concernant la conduite..... 144  
 Données pour le consommateur\*..... 244

**E**

Économies de carburant..... 135  
 Élimination de l'huile usée..... 183  
 Embayage hydraulique..... 190  
 Émetteur de télécommande..... 75  
 Emplacements des prises de courant..... 90  
 Enrouleurs automatiques des ceintures de  
     sécurité..... 19  
 Entreposage du véhicule..... 206  
 Entretien du CD..... 117  
 Entretien..... 171  
     Dossier..... 177-179  
     Échéancier..... 175-176  
     Sécurité..... 172  
     Témoin requis..... 60

Vérifications d'entretien par le  
     propriétaire..... 174  
 Essence sans plomb..... 130  
 Essences oxygénées..... 130  
 Essence..... 130  
     Cadran..... 62  
     Indice d'octane..... 130  
     Réservoir, Comment faire le plein du... 131  
     Témoin de bas niveau d'essence..... 59  
 Essuie-glace avant  
     Remplacement des balais..... 198  
     Utilisation..... 65  
 Essuie-glace et lave-glace de la lunette  
     arrière..... 65  
 Éthanol dans l'essence..... 130  
 Étiquette de certification..... 232  
 Étiquettes d'avertissement, emplacement.. 51  
 Étiquettes de sécurité, emplacement..... 51

**F**

Femmes enceintes, utilisation des  
     ceintures de sécurité..... 16



Inspection, pneus..... 201  
 Installation d'un siège d'enfant ..... 40  
 Instruments et Commandes..... 53  
 Intensité lumineuse du tableau de bord ..... 67  
 Intervalles d'entretien..... 175  
 Introduction..... i

**J**

Jauge d'huile  
 Boîte de vitesses automatique ..... 187  
 Huile à moteur ..... 133

**L**

Lampes d'accueil ..... 95  
 Lave-glace avant  
 Utilisation ..... 65  
 Vérification du niveau du liquide ..... 186  
 Lecteur de cassette  
 Entretien..... 122  
 Utilisation ..... 120  
 Lecteur de cassette ..... 120  
 Lecteur de CD ..... 113, 114  
 Levage au cric du véhicule ..... 210  
 Lève-glaces électriques..... 86

Lever des phares route..... 67  
 Liquide d'embrayage ..... 190  
 Liquide de refroidissement  
 Appoint ..... 184  
 Indicateur de la température ..... 62  
 Solution appropriée..... 184  
 Vérification..... 134  
 Liquide pour boîte vitesses manuelle ..... 188  
 Liquide pour direction assistée ..... 190  
 Liquide pour le différentiel arrière ..... 189  
 Liquides  
 Boîte de vitesses automatique..... 187  
 Boîte de vitesses manuelle..... 188  
 Direction assistée..... 190  
 Embrayage ..... 190  
 Frein..... 189  
 Lave-glace avant ..... 186  
 Lubrifiant, tableaux des spécifications..... 234

**M**

MARCHE (position de la clé d'allumage) ... 72  
 Messages d'erreur CD..... 118  
 Messages d'erreur du changeur CD..... 119  
 Messages de sécurité..... ii  
 Méthanol dans l'essence ..... 130

Mise en marche de secours..... 217  
 Feu de virage et Feu de détresse ..... 59  
 Niveau du lave-glace ..... 59  
 VSA (assistance de la stabilité du véhicule) ..... 58, 158  
 Mise en marche du moteur ..... 146  
 Avec une batterie à plat ..... 217  
 Par temps froid à haute altitude ..... 146  
 MISE EN MARCHÉ (position de la clé d'allumage) ..... 72  
 Mode D3..... 151  
 Modification du véhicule ..... 137  
 Monoxyde de carbone ..... 50  
 Montre ..... 125

# Index

## Moteur

Appoint du liquide de refroidissement du moteur.....	184
Huile à utiliser.....	181
Indicateur de température du liquide de refroidissement .....	62
Mise en marche.....	146
Régulateur du régime.....	148, 152
Si le moteur ne se met pas en marche...	215
Spécifications .....	234
Surchauffe.....	219
Témoin d'anomalie.....	56, 222
Témoin de la pression d'huile.....	56, 221
Multiclignotants.....	67

## N

Nettoyage des ceintures de sécurité.....	196
NIV .....	232
Numéro de série.....	232
Numéro d'identification du véhicule.....	232
Numéro d'identification, véhicule .....	232
Numéros d'identification .....	232

## O

Outils pour le changement d'un pneu.....	208
--	-----

## P

Pare-brise	
Désembueur.....	101
Lave-glace.....	186
Nettoyage .....	65
Pare-soleil .....	95
Passage aux feux de croisement .....	66, 67
Permutation des pneus .....	202
Phares	
Allumage.....	66
Feux de marche de jour.....	67
Orientation .....	191
Remplacement des ampoules halogènes .....	191
Témoin de feux de route.....	59
Tonalité d'aide-mémoire.....	66
Pneu crevé, changement .....	208
Pneu de secours.....	208
Pneu, remplacement d'un pneu crevé.....	208
Pneus d'hiver.....	203
Pneus usés.....	201

Pneus.....	199
Chaînes .....	204
Classification de qualité du pneu DOT..	236
Entretien.....	202
Étiquetage .....	238
Gonflage .....	200
Inspection .....	201
Panneau du toit.....	202
Pneus d'hiver .....	203
Pression de gonflage.....	201
Remplacement .....	202
Spécifications .....	235
Vérification de l'usure.....	201
Poche centrale .....	95
Poids brut nominal du véhicule (GVWR) .....	161, 234
Points à vérifier avant la conduite .....	145
Points d'ancrage .....	45
Porte-gobelets .....	91
Porte-lunettes de soleil .....	94
Porte-pièces de monnaie.....	93
Portières	
Serrures de sécurité pour enfants.....	73
Serrures électriques des portières.....	73
Verrouillage et déverrouillage.....	73
Position de marche arrière.....	150

Position de stationnement du levier de changement de vitesse ..... 150

Position neutre du levier de changement de vitesse ..... 151

Positions du levier de changement de vitesse

- Boîte de vitesses automatique ..... 149
- Boîte de vitesses manuelle ..... 147

Pot catalytique à trois voies ..... 241

PRÉCAUTION, explications ..... ii

Précautions importantes pour la sécurité ..... 6

Préparation pour la conduite ..... 145

Pression de gonflage des pneus ..... 201

Prises de courant pour accessoires ..... 95

Procédures dans une station-service ..... 131

Protection antivol, radio ..... 124

Protection antivol ..... 124

Protection des adultes et des adolescents .. 11

- Autres précautions de sécurité ..... 17
- Conseils aux femmes enceintes ..... 16

Protection des enfants ..... 32

- Protection des bébés ..... 37
- Protection des enfants en bas âge ..... 38
- Protection des enfants plus grands ..... 46
- Utilisation de LATCH ..... 41

Utilisation de sièges d'enfants avec pattes d'ancrage ..... 45

**R**

Rapport des défauts des systèmes de sécurité ..... 246

Rapport des défauts de sécurité\* ..... 246

Régimes normaux de passage des rapports ..... 148

Régimes recommandés de passage des rapports ..... 148

Réglage de la montre ..... 125

Réglage du volant ..... 69

Régulateur de vitesse ..... 126

Régulateur du régime ..... 148, 152

Rejets gazeux de l'échappement ..... 50

REMARQUES, Explications des ..... i

Remorquage

- Dépanneuse ..... 230
- Derrière une autocaravane ..... 165
- Équipement et accessoires ..... 161
- Limite du poids ..... 160
- Liste de vérification avant le remorquage ..... 163
- Remorque ..... 160

Remorquage d'urgence ..... 230

Remplacement des ceintures de sécurité après une collision ..... 20

Remplacement d'une ampoule

- Feu d'arrêt en position élevée ..... 195
- Feux de position latéraux avant ..... 193
- Feux de position latéraux arrière ..... 193
- Feux de recul ..... 193
- Feux de stationnement avant ..... 193
- Feux de stationnement ..... 193
- Feux de virage ..... 193
- Phares ..... 191
- Spécifications ..... 235

Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement du moteur ..... 134, 184

Retenue, enfant ..... 32

Rétrogradage, boîte de vitesses manuelle ..... 147

Rétroviseur intérieur ..... 88

Rétroviseurs chauffés ..... 89

Rétroviseurs extérieurs ..... 89

Rétroviseurs, réglage ..... 88

Rétroviseur ..... 88

Rodage d'un véhicule neuf ..... 130

# Index

Rodage, véhicule neuf.....	130	Hayon.....	74	Composantes du système de coussins gonflables .....	21
Roues		Portière de sécurité pour enfants.....	73	Entretien des coussins gonflables.....	30
Clé, écrous de roues.....	211	Serrures électriques des portières.....	73	Fonctionnement des coussins gonflables avant.....	23
Réglage de la géométrie et équilibrage .....	202	Volet de remplissage d'essence.....	131	Fonctionnement des coussins gonflables latéraux.....	26
Réglage du volant.....	69	Serrures de sécurité pour enfants.....	73	Fonctionnement des coussins gonflables latéraux de type rideaux.....	28
<b>S</b>		Serrures électriques des portières.....	73	Fonctionnement du témoin d'annulation du coussin gonflable latéral .....	29
Sécurité des enfants.....	32	Siège arrière, pliage .....	82, 83	Fonctionnement du témoin du système de retenue supplémentaire (SRS).....	29
Aide-mémoire importants sur la sécurité .....	32	Siège avant		Stationnement sur des matières inflammables.....	154
Attaches.....	45	Chauffe-siège .....	86	Stationnement.....	154
Bébés .....	37	Coussins gonflables .....	9, 23	Surchauffe du moteur.....	219
Enfants de petite taille .....	38	Réglage .....	78	Surchauffe du radiateur .....	219
Enfants plus grands .....	46	Sièges d'appoint .....	47	Système d'ancrage "LATCH" .....	41
Étiquettes d'avertissement.....	34	Sièges d'enfants .....	37	Système d'assistance de la stabilité du véhicule (VSA) .....	158
LATCH .....	41	Points d'ancrage .....	45	Témoins.....	58
Où un enfant doit-il s'asseoir?.....	33	Sièges d'enfant.....	32, 39	Système de climatisation .....	98
Risques des coussins gonflables .....	33	LATCH .....	41	Utilisation .....	100
Sièges d'appoint.....	47	Points d'ancrage .....	45	Système de freinage.....	155
Sièges d'enfant.....	32, 39	Sièges, réglage.....	78	Système d'épuration des gaz de carter.....	239
Sécurité du conducteur et du passager .....	5	Signalisation des défauts liés à la sécurité* .....	246		
Serrures		Signalisation d'un changement de direction.....	66		
Antivol de direction.....	72	Spécifications .....	234, 235		
Boîte à gants.....	93	SRS, Autres informations.....	21		
		Autres précautions de sécurité.....	31		

Système de retenue supplémentaire..... 9, 21  
 Composantes du système..... 21  
 Entretien..... 30  
 Témoin SRS ..... 29, 57  
 Système d'immobilisation..... 71  
 Système ORVR (récupération des vapeurs  
 de carburant au ravitaillement) ..... 239  
 Système PGM-FI ..... 240  
 Systèmes antipollution..... 239  
 Systèmes de contrôle des émissions de  
 vapeur ..... 239  
 Systèmes de retenue des enfants..... 37

**T**

Table  
 Centre ..... 94  
 Incorporé ..... 91  
 Tableau de bord..... 3, 54, 55  
 Tableau des contenances ..... 234  
 Table centrale ..... 94  
 Table incorporée ..... 91  
 Témoin d'annulation du coussin gonflable  
 du passager ..... 30  
 Témoin d'anomalie..... 56, 222  
 Témoin de bas niveau d'essence ..... 59

Témoin de basse pression d'huile..... 56, 221  
 Témoin de la température extérieure..... 62  
 Témoin des feux de marche de jour ..... 59  
 Témoin de vérification du bouchon du  
 réservoir ..... 63  
 Témoin du frein de stationnement et  
 du système de freinage ..... 56, 223  
 Témoin du régulateur de vitesse..... 58  
 Témoin du système de charge ..... 56, 221  
 Témoins  
 ABS (frein antiblocage)..... 57, 156  
 Bas niveau du carburant..... 59  
 Basse pression d'huile ..... 56, 221  
 Clé (système d'immobilisation) ..... 57  
 Coussin gonflable du passager annulé ... 30  
 Coussin gonflable latéral annulé ..... 57  
 FMJ (Feux de marche de jour) ..... 59  
 Frein (système du frein de  
 stationnement et du frein) ..... 56, 223  
 Phare route..... 59  
 Régulateur de vitesse..... 58  
 SRS ..... 57  
 Système de charge..... 56, 221  
 Vérifier bouchon du réservoir à  
 essence ..... 63  
 Témoins d'aide-mémoire ..... 55

Témoins de la position du levier de  
 changement des vitesses..... 149  
 Témoin SRS..... 29, 57  
 Témoins, Tableau de bord ..... 55  
 Température extérieure ..... 62  
 Temps froid, mise en marche..... 146  
 Test antipolluion de l'état ..... 242  
 Test antipollution, État ..... 242  
 Toit ouvrant..... 88  
 Fermeture manuelle ..... 224  
 Utilisation ..... 88

# Index

---

## U

Urgences .....	207
Batterie, démarrage de secours .....	217
Changement d'un pneu crevé .....	208
Fermeture manuelle du toit ouvrant.....	224
Feux de détresse .....	67
Mise en marche de secours .....	217
Remorquage.....	230
Surchauffe du moteur.....	219
Témoin d'anomalie.....	222
Témoin de basse pression d'huile.....	221
Témoin du système de charge .....	221
Témoin du système de freinage.....	223
Vérification des fusibles .....	225
Usure de la bande de roulement .....	236
Utilisation du régulateur de vitesse .....	126

## V

Vapeur s'échappant du moteur.....	219
Ventilateur intérieur.....	99
Ventilation .....	100
Vérifications d'entretien par le propriétaire.....	174
Verrou de la marche arrière .....	153

Vidange d'huile .....	182
Fréquence .....	175
Méthode .....	182
Viscosité de l'huile.....	181
Volant	
Antivol sur colonne .....	72
Réglage .....	69

\* : É.-U.

